Ambrose Bierce

ŞEYTANIN SÖZLÜĞÜ

Toplumsal değerlere aykırı düşenlerin kitabı

OMEGA

Ambrose Bierce ŞEYTANIN SÖZLÜĞÜ



Ambrose Gwinett Bierce

4 Haziran 1842'de Ohio'daki Megis County'de doğdu. 1861'de orduya katıldı ve teğmenliğe kadar yükseldi. Askerlik hizmeti sırasında katıldığı savaşlar hikâyelerine esin kaynağı olmuştur. 1914'te Mexico'ya gitmiş daha sonra kendisinden haber alınamamıştır. Eserleri arasında, *The Devil's Dictionary* (Şeytanın Sözlüğü), *An Occurance at Owl Creek Bridge, Can Such Things Be?* ve *My Favorite Murder* sayılabilir. Hakkında *Old Gringo* adlı bir film de çevrilmiştir (Bierce'ı Gregory Peck oynamıştır).

AMBROSE

BIERCE

ŞEYTANIN SÖZLÜĞÜ

İngilizce aslından çeviren:
Cemal Atila



İstanbul

1. baskı: Omega Yayınları, İstanbul 2005



ŞEYTANIN SÖZLÜĞÜ

Özgün Adı: *The Devil's Dictionary*

ISBN 975-468-557-6

Yayın yönetmeni: *Murat Batmankaya*
Editör: *Özgü Çelik*
İngilizce aslından çeviren: *Cemal Atila*
Redaksiyon: *Zübeyde Abat*

Baskı: Engin Ofset
Litros Yolu 2. Matbaacılar Sit. 1 NA33 Topkapı-İst.
Tel: (0212) 612 05 53

omega
Ankara Cad. 54/12 • TR-34410 Sirkeci-İstanbul
Telefon: 0 212 - 512 21 58 • Faks: 0 212 - 512 50 80
e-posta: sayyayinlari@ttnet.net.tr

Genel Dağıtım: Say Dağıtım Ltd. Şti.
Ankara Cad. 54/4 • TR-34410 Sirkeci-İstanbul
Telefon: 0 212 - 528 17 54 • Faks: 0 212 - 512 50 80
e-posta: dagitim@saykitap.com
online satış: www.saykitap.com

İÇİNDEKİLER

Şeytan Bunun Neresinde? 7

Ambrose Bierce'ın 1911'deki *Şeytanın Sözlüğü*'ne Yazdığı Alaylı

Önsöz 11

A 13

B 33

C 53

Ç 61

D 67

E 83

F 97

G 101

H 111

I 125

İ 127

J 137

K 139

L 167

M 171

N 187

O 191

Ö 197

P 205

Q 211

R 213

S 217

Ş 237

T 241

U 253

Ü 257

V 259

W 263

Y 265

Z 275

ŞEYTAN BUNUN NERESİNDE?

Cahil Meksika köylüleri ona Old Gringo diyorlardı. Onun hakkında bildikleri tek şey asi General Pancho Villa'nın peşine takılan çılgın ve yaşlı bir Amerikalı olduğuydu. Oysa ki o yıllanmış bir gazeteci ve Amerikan gotik edebiyatının önde gelen isimlerinden Ambrose Bierce idi, ölümle oyun oynamaktan hoşlanan tam bir maceraperest.

1842'de Ohio'da doğuyor Bierce, babası bir çiftçidir, ama kitap kurdu bir çiftçi... Genç Ambrose öğrenimini babasının kitaplığında yapıyor.

Amerikan İç Savaşı'nda Kuzey Ordusu'nda görev gördükten sonra San Francisco'ya yerleşip gazeteciliğe başlıyor ve ilk öyküsü olan *Perili Ova*'yı (The Haunted Valley) 1871'de yayınlıyor.

Yaşamı boyunca Bierce ona ün getirecek olan salt fantastik konularla uğraşmıyor. İlk öyküsünün yayınlandığı yıl evleniyor, İngiltere'ye geçiyor ve orada mizahi öykülerini ve denemelerini içeren iki kitap hazırlıyor: *İfritin Zevki* (The Fiend's Delight) ve *Boş Bir Kurukafadan Örümcek Ağları* (Cobwebs from an Empty Skull).

1876'da San Francisco'ya döndüğünde *Sunday Examiner* dergisine girip kısa süre içinde kaleminden korkulan, acı mizahı, kara mizahı çok iyi kullanan bir yorumcu-eleştirmen konumu kazanıyor.

İç Savaş öykülerini *Askerlerin ve Sivillerin Öyküleri*'nde (Tales of Soldiers and Civilians, 1891), kara gülmecelerini *Fantastik Masallar/Karanlığın Kahkahası*'nda (Fantastic Fables, 1898) ve korku öykülerini *Böyle Şeyler Olabilir mi?* (Can Such Things Be?, 1893)

seçkisinde toplayan Bierce'in en ünlü öyküsü, asılmak üzere olan bir adamın aklından geçenleri gerçeküstü bir kâbus –ya da görsel bir iç konuşma– gibi veren *Owl Creek Köprüsü'nde Bir Olay*'dır. (An Occurence at Owl Creek Bridge). Korku ve fantastik öyküleri arasında en çok bilinenler ve seçkilerde kullanılanlar ise *Gerçekdışının Dünyası* (The Realm of the Unreal), *Sağ Ayağın Orta Parmağı* (The Middle Toe of the Right Foot) ve *Alpin Frayser'in Ölümü*'dür (The Death of Alpin Frayser).

1913'te yetmişlik Bierce, asi General Pancho Villa ile tanışmak üzere Meksika'ya geçer. Bierce Meksika'dan geri dönmez; bir rivayete göre Villa ile buluşur ve 1914'te kurşuna dizilir.

Kötümser Bierce'in öykülerinde korku, sık sık acı bir kara mizahla karışıp, ortaya hayal ürünü olanlardan daha çok dehşet verici olan gerçek ve somut ürpertiler çıkartıyor. Poe gibi Bierce de özellikle kısa öykülerinde başarılı oluyor; gazeteciliğinden kaynaklanan dolaysız, sade bir biçime, anlatıma önem veriyor ve en akla hayale gelmeyen olayları nesnel bir bakışla inceleyip sunuyor. Olağanüstü olaylarla ilgileniyorsa da değerlendirmesi diğer meslektaşlarından oldukça değişik, çünkü savaş yıllarında gerçek dehşetlerle yüz yüze gelmiş olan Bierce her tür korkunun –doğal olanın ve olmayanın– ayrımını yapabildiği gibi bunlara bir de umutsuz ve kötümser, kinik yorumunu da ekliyor.

Sulhi Dölek'in Bierce hakkındaki değerlendirmesi şöyle: "Gazete yazılarıyla klasik uzunluktaki öykülerinde, sadece savaşan askerleri değil, barışı bulamamış sivilleri de anlatıyor. Isırgan otu kadar yakıcı bir alayla kişilerini önce gerçek ve doğal bir ortama yerleştiriyor, sonra acımasız bir dönüş yaparak gerçeküstü ve doğaüstüyle burun buruna getiriyor onları. Bu öykülerin hemen tümü ölüm ve korkuyla ilgili, çoğu da özenle tasarlanmış bir nirengi noktasına, sarsıcı ve beklenmedik bir sona ulaşıyor."

Kapkara gecelerde, kanlı ormanlarda sendeleyerek ilerleyen, insana benzer, ancak insan olmayan yaratıklar (*Alpin Frayser'in Ölümü*); gece gündüz civar arazileri istila eden görünmeyen bir kötü güç (*Kahrolası Şey* [The Damned Thing]), tek bir yazılı sözcüğün dirilttiği korkular (*Uygun Ortam* [The Suitable Surroundings]); eşini ve iki çocuğunu katleden birinin, yıllar sonrası, te-

kinsiz bir evde korkunç ve anlaşılamayan ölümü (*Sağ Ayağın Orta Parmağı*); ortadan yok olup bir bodruma sığınan bir aile (Korku Evi [The Spook House]) Bierce'in kara dünyasında gizlenen dehşetlerden sadece bazılarıdır.

Elinizdeki kitap Ambrose Bierce'in ilkin, 1881-1906 yılları arasında, bir gazetede tefrika edilen, sonradan 1906'da *Kiniğin Sözlüğü* (The Cinic's Word Book) adı altında yayınlanan, belki de kendini en açık şekilde ortaya koyduğu bir mizah (kara mizah) çalışmasıdır. Ona her ne kadar *Şeytanın Sözlüğü* deniliyorsa da Satanist bir elkitabı olduğunu düşünüyorsanız yanılırsınız. O Bierce'in tüm yaşam bilgisini, yaşam tecrübesini büyük bir zevkle –onun zevki ve bizim zevkimiz– ve acımasız bir yaklaşımla değerlendirdiği bir yapıttır. Öyküleri ile korkutan yazar burada, acı mizahına dayanarak, bizleri güldürüyor ve düşündürüyor, yorumları ile kimi zaman ürpertiyor, kabul ettiğimiz ve etmediğimiz durumların, fikirlerin, değerlerin karşısına oturtuyor ve bunları yeniden düşünmeye zorluyor.

Kinik yazar Bierce dünyaya ve insanlığa, insanlığın kabul ettiği değerlere, toplumsal alışkanlıklara tümden kinik, ama kendi içinde doğru bir bakışla bakıyor ve sonuçlarını çıkartıyor, bolca şiir alıntıları da kullanarak.

Bierce evleniyor, ama bir aile kuramıyor; çünkü onun için aile şu anlama geliyor:

"Bir hanede yaşayan, erkek, dişi, genç, hizmetçi, köpek, kedi, küçük kuş, hamam böceği, tahtakurusu ve pirelerden oluşan bireyler bölümü – modern toplumun 'birimi'".

Gelin deseniz:

"Güzel bir mutluluk ihtimalini geride bırakan kadın" dır.

Ev ise:

"Gidilecek son yer. Sabaha kadar açık."

Bierce, kitapsever, ama baskıcı bir babamın denetimi altında büyüyor ve onun için baba:

"Bizler henüz avlanarak yaşamayı öğrendiğimiz dönemde, varlığımızı devam ettirmemiz için doğa tarafından sağlanan ge-

çim kaynaklarının levazım subayı ve komiseri"nden başka şey değildir.

Bierce Amerikalı'dır, ama son günlerini Amerikalı olmayanlarla geçiriyor, esrarengiz bir şekilde öldürülünceye dek. Doğal, çünkü Amerikalı olmayan,

"Vicdansız, tahammül edilmez, kâfir"dır

Sürekli olarak yeni arayışların ve yeni değerlerin peşinde olan post-modern bir toplumda Ambrose Bierce kinik yaklaşımı ile bizleri bilinen değerlerin, bilinen anlamların, sürdürülen alışkanlıkların bir yeni ve daha gerçekçi bilançosunu yapmaya itiyor. Onun kadar kinik olmak şart değilse de acı mizahından, acımasız yaklaşımından muhakkak alınacak dersler halen vardır.

Giovanni Scognamillo

Ambrose Bierce'ın 1911'deki *Şeytanın Sözlüğü*'ne Yazdığı Alaylı Önsöz

Şeytanın Sözlüğü, 1881 yılında haftalık bir gazetede yayımlanmaya başladı ve dağınık bir şekilde, uzun aralıklarla 1906 yılına kadar devam etti. O yıl, sözlüğün büyük bir kısmı *The Cynic's Word Book* (Kiniğin Lügatı) başlığıyla, yazarın ne reddecek güce ne de onaylayacak isteğe sahip olduğu bir başlıkla kapaklanarak yayımlandı. Mevcut çalışmanın yayımcılarından alıntı yapmak gerekirse:

> Daha saygın olan bu başlık daha önce, çalışmanın bir kısmının çıktığı son gazetenin dini vicdan sahipleri tarafından Bierce'a dayatılmıştı ve bunun doğal bir sonucu olarak, çalışma kapaklanmış olarak piyasaya çıktığında, onun taklitleri olan çok sayıdaki "kinik" kitabı –*The Cynic's This* (Kiniğin Busu), *The Cynic's That* (Kiniğin Şusu) ve *The Cynic's t'Other* (Kiniğin Ötekisi)— ülkeyi çoktan istila etmişti. Bunların çoğu son derece aptalca kitaplardı, her ne kadar bir kısmı ahmakça olmak gibi bir ayrımı gerektirse de. Bu kitaplar hep birlikte "kinik" sözcüğü hakkında öylesine derin bir hoşnutsuzluk yaratmışlardı ki, bu sözcüğü taşıyan herhangi bir kitap daha yayımlanmadan önce gözden düşüyordu.

Bu arada, ülkenin girişken mizahçılarından bazıları da, çalışmanın kendi ihtiyaçlarına hizmet eden kısımlarını keyiflerince kullanmışlardı ve sözlükteki tanımların, anekdotların, sözcelerin ve benzerlerinin pek çoğu şu ya da bu ölçüde günlük dilde yaygınlaşmıştı. Bu açıklamanın nedeni ıvır zıvır şeylerin önceliğinden duyulan övgü değildir; yalnızca, hiç de hafife alınamayacak, olası intihal suçlamalarına yönelik basit bir reddir. Ken-

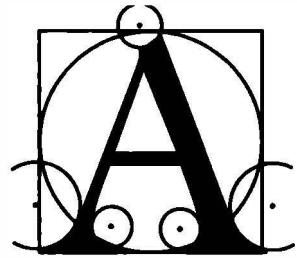
disine ait olanı yeniden elde etmekten başka bir şey yapmamış olan yazar, kendisinin, çalışmanın hitap ettiği kişiler –yani sek şarapları tatlı şaraplara, düşünceyi duyguya, nükteyi güldürüye ve temiz İngilizce'yi argoya tercih eden aydınlanmış ruhlar– tarafından suçsuz bulunmasını umut etmektedir.

Kitabın dikkat çekici ve umulur ki keyif kaçırıcı olmayan bir özelliği, ünlü şairlerden bol miktarda yaptığı örnekleyici alıntılardır; bu şairlerin başında o bilgili ve usta din adamı, Peder Gassalasca Jape, S. J., gelmektedir ve onun dizelerinin sonunda isminin baş harfleri verilmiştir. Bu nesrin yazarı, nazik teşviklerinden ve yardımlarından dolayı Peder Jape'e çok şey borçludur.

A. B.

Kısaltmalar:

i : isim
f : fiil
s : sıfat
z : zarf
zm : zamir
e : edat
ul : uluslararası



A, *A* Doğru dürüst yapılmış her alfabede bulunan ilk harf. A, insanın ses organlarının ilk doğal ifadesidir ve konuşmacının keyfine ve çıkarına bağlı olarak çeşitli biçimlerde seslendirilmektedir. Mantıkta, A iddia eder, B ise reddeder. Eğer reddedişlerin yanlışlığı böylesine kötü bir şöhret yapmamış olsaydı, iddialar ezelden beri doğru olmadığı için, varsayım, B'nin masumiyetinden yana olurdu. Dilbilgisinde A belirsiz madde olarak adlandırılır, muhtemelen, belirli bir sayıyı belirttiğinden, böylesine açık bir şekilde sayısal bir sıfat olduğu için.

A mensa et toro *i.* (Latince, "sofradan ve masadan ayırmak" anlamında) Boşanma mahkemelerinde kullanılan bir terim, ama daha çok, otelinden kovulan bir adam için kullanılır.

Abada, *i. (Abada)* Üç boynuzlu, boynuzlarından ikisi başında, diğeri ise baş ortadan kaldırıldıktan sonra leşi asmak üzere, ensesinde olan bir Afrika hayvanı. İnsan tarafından avlanmayan bu türlerde, bu üçüncü boynuz yeterince gelişmemiştir ya da tümüyle eksiktir.

Abakot, *i. (Abacot)* İki taç biçiminde işlenmiş olan ve eskiden krallar tarafından takılan bir devlet takkesi. Çok yakışıklı hükümdarlar bu takkeyi üç taç biçiminde yaptırırlardı.

Abaküs, *i. (Abacus)* Mimaride bir sütunun üst kısmı; tüm iyi mimarilerde, bu kısmın tepesinde, söze dökülemez şeyler üzerine düşünmekte olan düşünceli bir leylek bulunur.

Abat-voix, *i. (Abat-voix)* Çıngırdayan büyük zilin üzerinde çınlayan pirinç madde.

Abder, *s. (Abderian)* Abder kahkahası hantal ve baygın bir kahkahadır; bu adlandırma, aylak ve amaçsız bir filozof olan Demokritos'un doğduğu yer olduğu söylenen ve hiç de akılda tutulmaya değer bir sözcük olmayan Abdera'ya dayanır.

Abelciler, *i. (Abelians)* Abel'in erdemlerini uygulayan Afrikalı bir dinsel tarikat. Ama Kenanlılarla aynı zamanda yayılma talihsizliğini yaşadılar, günümüzde soyları tükenmiştir.

Aborjinler, *i. (Aborigines)* Kendilerini tanımlayacak olan geleceğin leksikografını sıkıntıya sokmama nezaketi gösteren insanlar.

—, *i.* Yeni keşfedilmiş bir ülkenin toprağı üzerinde başıboş dolaşan az değerli kişiler. Kısa bir süre içinde başıboş dolaşmaya son verirler ve üretken olurlar.

Abullabut, *i. (Gawby)* Hector A. Stuart diye biri.

Aceldama, *i. (Aceldama)* Kudüs yakınlarında, komisyoncu Yahuda İskariot'un, henüz elinde olmayan malları satıp köşeyi dönerek kazandığı parayı yatırdığı bir emlak parçası.

Acımasızlık, *i. (Inhumanity)* İnsanoğlunun en belirgin özelliklerinden biri.

Acil durum, *i. (Emergency)* Bilge adam için yeni bir imkân, bir aptal için ise Waterloo savaşı gibi bir şey. Kişinin değirmen suyu hızıyla düşünmesini, bir budala gibi görünüp bir deprem kadar sarsıcı olmasını gerektiren koşullar.

Açlık, *i. (Hunger)* İnsanlığın tüm sınıflarını etkileyen ve genellikle perhiz yapılarak iyileştirilen özgür bir hastalık. İyi evlerde yaşayanların bu hastalıktan en hafif biçimde etkilendikleri gözlemlenmiştir. Bu bilgi kronik hastalar için faydalıdır.

Açmaz, *i. (Predicament)* İstikrar savaşı.

Adalet, *i. (Justice)* Devletin vatandaşa bağlılık, vergiler ve şahsi hizmeti karşılığında ödül olarak sattığı aşağı yukarı bozulmuş bir konum olan meta.

Adam öldürme, *i. (Homicide)* Bir insanın başka bir insan tarafından vahşice katledilmesi. Dört çeşit adam öldürme vardır: ağır cürümle adam öldürme, affedilebilir bir nedenle adam öldürme, haklı gösterilebilir bir nedenle adam öldürme ve övgüye değer bir şekilde adam öldürme; fakat katledilen kişi için, şu ya da bu nedenle öldürülmüş olması fark etmez; bu sınıflandırma yalnızca avukatların işine yarar.

Adama, *i. (Devotion)* Farklı biçimlerde üretilen hafif türden bir zihinsel sapkınlık; aşkta, aşırı kan fazlalığı; dinde ise, kronik hazımsızlık yüzünden.

Aday, *i. (Candidate)* Arkadaşlarının önerisiyle, kendi kişisel çıkarlarını kamu çıkarlarına feda etmeye gönülsüzce razı olan kimse. Aday (candidate) İngilizce'de eskiden beyazı ifade eden "candid" (içten, samimi) ve "candy" (şekerleme) kelimelerinden türemiştir. Eskiden bu sözcüğün, bir adayın beyaz oy pusulasıyla seçilmesi biçimindeki Atina yöntemine göndermede bulunduğu düşünülüyordu; ancak, daha sonra o meşhur filolog Profesör Ned Townsend'in araştırmaları, bu sözcüğün, siyasi beklentiler içinde olan kimsenin dalkavukluk yapma alışkanlığının varlığının bir delaleti olduğunu gösterdi.

Âdem elması, *i. (Adam's apple)* İnsanın boğazında bulunan bir kabarıklık; ipin ucunu kaçırmak istemeyen Doğa tarafından bahşedilmiştir.

Adi, *s. (Base)* Bir rakibin dürtülerinin niteliği.

Adonis, *i. (Adonis)* Özellikle Venüs'e yaptığı kabalık nedeniyle hatırlanan güzel genç. Onun zamanında, tanrıçaların destesinin yalnızca on sent olduğunu unutanlar tarafından haksız yere kınanmıştır.

Adres, *i. (Address)* Alacaklıların nezaketli ziyaretlerini kabul ettiğimiz yer.

Affetme, *i. (Forgiveness)* Bir suçlunun gardını düşürüp onu bir sonraki suçunda suçüstü yakalamak için kurulan bir tuzak.

Aforizma, *i. (Aphorism)* Hazmı kolay bilgi.

> Onun beyninin pörsük şarap tulumu
> Anlamsız bir hava estiriyor
> Ve dipsiz derin kuyusundan
> Bir aforizma damlacığı boşaltıyor.
>
> *The Mad Philosopher, 1697*

Aforoz etme, *i. (Excommunication)*

> Bu "aforoz etme" bir kelimedir
> Hıristiyan Kilise muhabbetlerinde sık sık duyulan,
> Ve çan, kitap ve mumla kovmak anlamına gelir,
> Fikirleri skandal olan bir günahkârı–
> Şeytana onu kölesi yapma izni veren bir töre
> Sonsuza dek, İsa'nın ise onu kurtarmasını yasaklayan.
>
> *Gat Huckle*

Ağıl, *i. (Fold)* Pasifik Bayırı sınırlarının ötesinde evrenin o merkezden uzak karanlık köşelerindeki zavallı bilimsel adlandırmayla, bir koyun mercanı. O uzak sömürgeleri istila eden rezil barbarların, daha akla hayale sığmayacak birçok biçimde linguistik olarak iğrenç olmalarının yanı sıra, ayrıca bir grup koyunu "sürü" ve koyun güdücüyü de "çoban" olarak adlandırmak gibi kötü zevkleri de vardır. Kilise işlerinde ise, ağıl kilise anlamına gelir.

> Yalın bir örneksemeyle bize denilir ki
> Kiliseye başlangıçta niçin ağıl denilmiştir:
> Ağıla koyunlar sürülüp konulur
> Orada kurtlardan korunurlar ve - yünleri kırpılır.

Ağır suçlu, *i. (Felon)* Sağduyudan daha büyük bir girişkenliğe sahip olan, bir fırsatını bulunca talihsiz bir bağlılık geliştiren kimse.

Ağır süvari, *i. (Dragon)* Antik imgelem sirkindeki hayvanlar arasında çarpıcı bir cazibeye sahip olan. Kaçtığı anlaşılıyor.

Ağırbaşlı, *s. (Demure)* Ağır ve mütevazı davranan, özellikle vicdansız bir kadın gibi.

Oldukça ağırbaşlı genç bir hizmetçi kız vardı,
Kendisini tanıyan tüm erkekleri sersemleştiriyordu;
Ama kadınlar onu tütsülediler
Ve onu götürüp boğdular
Sonra da lağımın içine fırlattılar.

Milton

Ağıt, *i. (Elegy)* Yazarın, herhangi bir mizah yöntemine başvurmadan, okurun zihninde en nemli hüzün türünü üretmeyi amaçladığı şiirsel kompozisyon. En ünlü İngilizce örnek aşağı yukarı şöyle başlar:

Sokak köpeği önceden çalar ayrılık gününün matem çanını;
Vakit öldüren sürü yavaşça yayılır çayıra;
Bilge adam yavaşça ve zorlukla evine doğru yürür;
bir ben kalırım
Küçük bir müzik anahtarında saçmalamak için.

Ağız, *i. (Mouth)* Erkekte ruhun kapısı; kadında kalbin çıkış noktası.

Ağrımak, *f. (Ache)* Bir hıyar türbesi gibi davranmak.

Ağzı bozukluk, *i. (Billingsgate)* Bir muhalifin yaptığı hakaret.

Ahlaksız, *s. (Immoral)* Uygunsuz. Uzun vadede ve giderek daha çok sayıda örnek bakımından insanların genelde uygunsuz olarak bulduğu şeyler yanlış, kötü ve ahlaksız olarak değerlendirilme noktasına gelir. Eğer insanların doğru ve yanlış nosyonları bu uygunluktan başka bir dayanağa sahipse; eğer onlar başka bir kökene dayanıyorsa ya da dayanmışsa; eğer eylemler kendi içinde, sonuçlarından ayrı ve hiçbirşekilde o sonuçlara bağımlı olmayan bir ahlaki karaktere sahiplerse o–zaman bütün felsefe bir yalandan ibarettir ve mantık bir zihin bozukluğudur.

Ahlaksız, *s. (Depraved)* Karşıt bir fikri savunan bir beyefendinin ahlaki durumu.

Ahmak, *i. (Dullard)* Edebiyatta ve hayatta saltanat süren hanedanlığın bir üyesi. Ahmaklar, Âdem ile birlikte dünyaya gir-

di ve hem sayıca kalabalık hem de güçlü oldukları için bu yaşanılabilir dünyayı istila ettiler. Onların bu güçlerinin sırrı darbeler karşısındaki duyarsızlıklarıdır; kalınca bir sopayla onları şöyle bir gıdıklayın, hemen basma kalıp şekilde gülmeye başlayacaklardır. Ahmaklar köken olarak Boiotia'dan geldi, oradan açlığın getirdiği sıkıntılardan dolayı sürülmüşlerdi, zira onların donukluğu ekinleri kırıp geçirmişti. Birkaç yüzyıl Filistia'nın başına musallat oldular ve o nedenle bugüne kadar Filistenler cahiller olarak adlandırılmışlardır. Haçlı Seferlerinin yapıldığı fırtınalı çağlarda oradan geri çekildiler ve adım adım tüm Avrupa'ya yayıldılar; politika, sanat, edebiyat, bilim ve teolojide yüksek mevkilerin çoğunu ele geçirdiler. Bir Ahmak müfrezesi Mayflower'daki* Hacılarla birlikte gelip ülke hakkında olumlu bir rapor yazdığı tarihten bu yana, onların doğum, göç ve din değiştirmedeki hız ve yoğunlukları artmıştır. En güvenilir istatistiklere göre, Amerika Birleşik Devletleri'ndeki yetişkin Ahmakların sayısı, istatistikleri yapanlar da dahil olmak üzere, otuz milyonun biraz altındadır. Bu ırkın entelektüel merkezi Peoria, İllinois dolaylarındadır; fakat New England Ahmağı en çarpıcı biçimde ahlaklı olandır.

Aile, *i. (Family)* Bir hanede yaşayan, erkek, dişi, genç, hizmetçi, köpek, kedi, küçük kuş, hamam böceği, tahtakurusu ve pirelerden oluşan bireyler bütünü-modern toplumun "birimi."

Akademe, *i. (Academe)* Ahlak ve felsefe öğretilen antik bir okul.

Akademi, *i. (Academy)* Köken olarak, filozofların içinde doğanın anlamını aradıkları bir ağaçlık; şimdilerde ise doğalların, içinde felsefenin anlamını aradıkları bir okul.

—, *i.* (akademe'den) Futbolun öğretildiği modern okul.

Akıl, *i. (Mind)* Beyin tarafından saklanan esrarengiz bir madde. En önemli görevi kendi doğasına ait doğruyu bulma girişiminde ortaya çıkar; tek başına bir şey ifade etmeyeceğinden ancak onu kullanarak ona ulaşabiliriz. Latince'den gelen

* 1620'de İngiltere'den Amerika'ya ünlü bir göçmen kafilesini götüren geminin adı. (Çev. n.)

mens, yani *Mens conscia recti* sloganıyla ilim irfan sahibi rakibini izleyen o dürüst ayakkabıcının bilmediği bir gerçek, dükkânını şu sözcüklerle süsledi: Erkeklerin, kadınların ve çocukların *conscia recti*'si.

Akıl sağlığı, *i. (Sanity)* Cinayetten hemen önce ve hemen sonra vuku bulan bir zihinsel durum.

Aklamak, *f. (Acquit)* San Francisco'daki bir cinayet davasında kararı vermek.

Akli dengesi bozuk, *i. (Deranged)* Bir cinayet teşebbüsünden az önceki zihinsel durum.

Akordeon, *i. (Accordion)* Bir katilin duyguları ile ahenk içinde olan bir çalgı.

Akort, *i. (Accord)* Uyum.

Akrabalar, *çoğul i. (Relations)* Zengin ya da fakirliklerine göre ziyaret ettiğiniz ya da ziyaret edildiğiniz insanlar.

Akrobat, *i. (Acrobat)* (Yunanca *a*, olumsuzluk öneki ve İngilizce *Crow-bait*, sıska varlık) Kaslı ve iyi kondüsyonda olan herif. Göbeğini doldurmak için sırtını kıran adam.

Akrostiş, *i. (Acrostic)* Duygular üzerinde yapılan acı verici deneme. Çoğunlukla bir aptal tarafından yapılır.

Aktör, *i. (Actor)* Hazır duyguların seyyar satıcılığını yapan, kendi karnını doyurmasını sağlayan özellikler için bizi aşağılayan, kendi beslenme rejiminin sağlıksız niteliğinden dolayı tarafımızdan aşağılanan biri.

Aktris, *i. (Actress)* Güzel şöhreti genellikle çok sık dilimizde olduğu için lekelenen kadın.

Alacaklı, *i. (Creditor)* Geri almaktan yarar sağlayacak olan bir zalim.

—, *i.* Finans Boğazı'nın ötesinde yaşayan ve beklenmedik akınlarıyla dehşet saçan vahşi kabilelerden biri.

Alay, *i. (Derision)* Bir aptalın, bilgelerin küçümsemelerine karşı koymuş olduğunu tasavvur etmesini sağlayan etkisiz bir argüman.

Albay, *i. (Colonel)* Bir alayın en şık giyinmiş kişisi.

"Albay, ateş
amansız ve korkunçtur-
Korkarım ki bundan sağ çıkamayacağız"
"Gidin o tepeyi ele geçirin!"
"Emredersiniz, efendim, ele geçireceğim
Eğer veren olursa."
"Hey Albay ağır başlı ol
Emirlerinde
Kaç tane adam, yalvarıyorum sana?"
"Yalnızca kendiminkiler-
Düşmanlarım meyillidir
Ara sıra bana itaat etmemeye."

Albüm, *i. (Album)* Kadın arkadaşlarının insanı iki hırsız arasında çarmıha gerdikleri bir işkence aleti.

Alçak, *i. (Blackguard)* Nitelikleri, manav kasasındaki kirazlar gibi –iyi olanlar üstte olacak şekilde– sergilenmek üzere dizilerek, yanlış tarafa doğru açılmış olan adam. Tersyüz edilmiş bir beyefendi.

Alçakgönüllülükten yoksun, *s. (Immodest)* Kendi kişisel erdemleri hakkında güçlü bir anlayışa sahip olan ve buna başkalarının değeri hakkında zayıf bir kavrayışın eşlik ettiği kimse.

Bir zamanlar İsfahan'da bir adam vardı,
Her zamankinden çok çok önce,
Ve onun bir başı vardı, frenolojistler öyle diyordu,
Ona bir gösteri için uyan.

Onun alçak gönüllülüğünün çıkıntısı bir yumru olduğu için
(Doğa, diyorlardı, bir hilkat garibesi yaratmıştı)
Onun zirvesi çok yukarısındaydı
Saçlarının, bir dağ doruğu gibi

Tüm İsfahan'da böylesine alçak gönüllü bir adam,
Yemin billah ederlerdi-
Öylesine gösterişsiz ve uysal, boşuna arardınız;
Böylesi daha önce asla görülmemişti.

Bu arada o korkunç çıkıntının hörgücü
Göklere ulaşmaya çalışıyordu

Öyle bir yükseklik ki, o yaratığa
Minareli adam diyorlardı.

Tüm İsfahan'da yoktu
Daha onurlu ya da şampiyonluğu daha yüksek sesle övülen;
Yorulmak bilmez bir dille ve arsız bir akciğerle
Övünüyordu o güzel çıkıntıyla

Ta ki Şah öfkeyle sadık bir hizmetkârını gönderinceye kadar
Yanında bir çuval bir de boğma ipi taşıyan,
Ve o nazik çocuk gülümseyerek açıkladı:
"Sizin için küçük bir armağan."

Tüm İsfahan'daki en kederli adam,
Armağanı beğenmedi, yine de kabul etti.
"Eğer yaşamış olsaydım," dedi, "benim tevazum
Bana kazandıracaktı ölümsüz bir şöhreti!"

Sukker Uffro

Alçalma, *i. (Degradation)* Özel bir mevkiden siyasal bir tercihe geçişte yaşanan ahlaki ve sosyal gelişimin evrelerinden biri.

Aldatmak, *f. (Gull)* Yüce halka, seçildiğiniz takdirde çalmayacağınızı söylemek.

Âlem yapmak, *f. (Carouse)* Soylu bir başağrısının doğumunu ona yakışır bir törenle kutlamak.

Alışkanlık, *i.* (*Habit)* Özgürlere vurulmuş bir pranga.

Aligator (Amerikan timsahı), *i. (Alligator)* Amerikan timsahı, bitkin düşmüş Eski Dünya monarşileri timsahından her bakımdan daha üstündür. Heredotos'a göre İndus, bir tek özelliği hariç, timsah üreten tek nehirdir; ancak, bu timsahların Batı'ya gittikleri ve diğer nehirlerde büyüdükleri tahmin edilmektedir. Sırtındaki çentiklerden dolayı timsah bıçkıcı (sawrian)* olarak adlandırılır.

* Sawrian, yazarın İng. *Saurian*'dan (sürüngen) türettiği bir kelimedir; kelimenin kökü *saw*'dır. (biçmek) (Ed. n.)

Alkol, *i. (Alcohol)* (Arapça *el kohl*, bir göz boyası.) İnsana siyah göz kazandıran tüm böylesi sıvıların temel prensibi.

Allah, *i. (Allah)* Müslümanlara göre Yüce Varlık; Hıristiyan, Yahudi ve benzerlerinden daha üstün.

> Allahın iyi kanunlarına içtenlikle uydum,
> Ve insanın günahları için hep ağladım;
> Ve bazen ibadethanede diz çökerken ben
> Saygılı bir şekilde ellerimi kavuşturup uyudum.
>
> *Junker Barlow*

Altın, *i. (Gold)* Ticaret olarak bilinen soygunun çeşitli biçimleri için elverişli olması nedeniyle büyük bir değer verilen sarı bir metal. Bu sözcük daha önce "God" (Tanrı) olarak okunup yazılıyordu; -l harfi onu bir başka ve daha aşağı bir tanrıdan ayırt etmek amacıyla eklenmiştir. Platin dışında altın madenler içinde en ağır olanıdır ve ciddi miktarda altın bir insanı platinin yapacağından çok daha hızlı biçimde ve çok daha derine batırır ki, platin can simitlerine konulmakta ve balonları kaldırıcı güç olarak kullanılmaktadır. Britanya altını ise, ağırlıklı olarak, iki kere ikinin beş ettiği biçimindeki yurtsever belite ihanet eden Amerikan hainlerinin üretilmesinde kullanılan hayali bir metaldir.

Altın meraklısı, *i. (Gold-bug)* Siyasi meselelerde, onları aynı madeni parada bir araya getirmek gibi parlak bir yöntemle olsa bile, iki metalin değerleri arasında kalıcı bir ilişkinin yasalar tarafından sağlanamayacağını bilecek kadar ahlaksız olan bir vicdansız. Yoksulların yüzlerini öğüten ve ücreti olarak da tüm kıkırdakları alan bir değirmenci. Diyakoz Fitch'in midesinde sere serpe uzanıp "borçlular sınıfının" kemiklerini kemirerek Bulletin'in keyfini kaçıran ve babalarımızın dolarlarına hakaret eden iğrenç bir canavar.

Amaç, *i. (Aim)* Arzularımızı sevkettiğimiz vazife.

> "Keyfine bak! Hayatta hiçbiramacın yok mu?"
> Dedi o kadın müşfik bir şekilde.

"Amaç mı? Şey, hayır, karıcığım;
Aslına bakarsan - kovdum."

G. J.

Amatör, *i. (Amateur)* Beğeniyi beceriyle, kendi hırsını ise yeteneğiyle karıştıran kamusal bir baş belası.

Amazon, *i. (Amazon)* Kadın haklarına ve cinsler arası eşitliğe fazla aldırış etmemiş olduğu anlaşılan eski ırklardan biri. Amazonların erkeklerin boyunlarını bükmek biçimindeki düşüncesiz alışkanlığı ne yazık ki kendi soylarının tükenmesiyle sonuçlandı.

Ambidekster, *s. (Ambidextrous)* Her iki eliyle de yankesicilik yapabilen.

Ambrosia, *i. (Ambrosia*)* Tanrıların beslenme rejimi – modern yer fıstığı.

Amerikalı-olmayan, *s. (Un-American)* Vicdansız, tahammül edilmez, kâfir.

Amiral, *i. (Admiral)* Bir savaş gemisinde gemi aslanı düşünme işini yaparken, konuşma işini yapan kısım.

Anlaşmazlık, *i. (Controversy)* Tükürük ya da mürekkebin, inciticı top güllelerinin ve düşüncesiz süngülerin yerini aldığı bir savaş.

Basit bir dille süren bir anlaşmazlık-
Yaşlıların ve gençlerin o kansız savaşı-
Öyleyse rakibini sıkıştırmaya çalış
Öfkesini kendi üzerinde tüketsin,
Ve, yere bağlanmış bir yılan gibi,
Kendi uzun sivri dişleriyle ölümcül yarayı açsın.
Bana bu mucizenin nasıl gerçekleşeceğini mi soruyorsun?
Onun kendi fikirlerini benimse, birer birer,
Ve onları çürütmek için ona sataş; o hışımla
Bu fikirleri yolundan silip süpürecektir.
Ardından kanıtlamak istediklerini yavaşça ileri sür,
Her önermenin başında "Sizin de,
Gayet güzel açıkladığınız gibi," ya da

* Yunan tanrılarının ölümsüzlük veren yemekleri (Çev. n.)

"Sizin de bilgece söylediğiniz,
Ve benim karşı çıkmayacağım gibi," veya "Bu arada,
Çok daha iyi biçimde ifade edilen bu görüş,
Baştan sona sizin argümanınıza hâkim."
Sonra gerisini bırak
Ona, mutlaka güvenini ortaya koyacaktır
Ve sizin görüşlerinizin zekice ve adilane
olduğunu kanıtlayacaktır.

Conmore Apel Brume

Anormal, *s. (Abnormal)* Standartlara uymayan. Düşünce ve davranış bakımından bağımsız davranmak anormal olmak anlamına, anormal olmak ise nefret edilmek anlamına gelir. Bu yüzden leksikografınız size, kendisinden ziyade, Ortalama İnsan'a daha çok benzemek için çabalamanızı tavsiye eder. Her kim bu mertebeye ulaşırsa huzura, ölüm ihtimaline ve cehennem umuduna sahip olacaktır.

Antikite, *i. (Antiquity)* Bir deri türü, muhtemelen.

Tabaklanmış antikite ile dövülüp kesilmiş

Shakespeare

Antipati, *i. (Antipathy)* Arkadaşımızın arkadaşının neden olduğu his.

Apansız, *s. (Abrupt)* Birdenbire, tören olmaksızın, bir top güllesinin gelişi ve çıkarları ondan çok etkilenen bir askerin gidişi gibi. Dr. Samuel Johnson belagatlı bir şekilde, başka bir yazarın düşüncelerinin "apansız olmadığını" söylemişti.

Apansızın, *z. (Abruption)* Dr Johnson, bir eserden söz ederken bunun "apansız yazılmadığını" söylemişti. Bu büyük otoriteye olan saygımız gereği bu sözcüğe yer verdik.

Apolet, *i. (Epaulet)* Askeri bir subayı bir düşmandan –yani, rütbesi ölümüyle yükselecek olan daha alt rütbedeki bir subaydan– ayırmaya yarayan süslü bir rozet.

Aptal, *i. (Fool)* Düşünsel spekülasyonun alanını kaplayan ve kendisini ahlâki etkinlik kanallarında yayan bir kişi. O her biçimdedir, her anlayıştadır, her şeyi bilendir, her şeyi yapa-

bilendir. Harfleri, matbaa makinesini, demiryolunu, buharlı gemiyi, telgrafı, yavan sözleri ve bilimler silsilesini icat eden odur. O yurtseverliği yarattı ve uluslara savaşı öğretti –Şikago'da teolojiyi, felsefeyi, hukuğu ve tıbbı kurdu. Monarşik ve cumhuriyetçi yönetimleri o kurdu. O ebediyetten gelip ebediyete gider– öyle ki, yaradılışın şafağı onun aptallıklarının farkındadır şimdi. Zamanın sabahında o ilkel tepelerde şarkı söyledi, varoluşun öğleninde olmanın törenine başkanlık etti. Onun büyükanne gibi eli sevecen bir şekilde uygarlığın batan güneşine dokundu ve o alacakaranlıklarda insanın süt ve ahlâklılıktan oluşan akşam yemeğini hazırlar ve evrensel mezarların kapaklarını kapatır. Ve geri kalanlarımız ebedi unutulmuşluk gecesi için emekli olacağımız zaman o oturacak ve insan uygarlığının tarihini yazacaktır.

Aptallık, *i. (Folly)* Yaratıcı ve denetleyici enerjisi insanın aklına ilham kaynağı olan, onun eylemlerine kılavuzluk edip onun hayatını güzelleştiren o "kutsal armağan ve yetenek."

> Aptallık! Erasmus bir zamanlar seni övmüş olsa da
> Kalınca bir kitapla ve bilinen tüm yazarlar,
> Görkemini olmasa bile gücünü göstermiştir,
> Saygı görmeye tenezzül eder senin evladından
> Senin tüm o labirentlerinde kardeşlerini avlayan,
> aptal ve ahmak,
> Onların hayatlarını düzeltmek ve kendisininkini sürdürmek için,
> Okları ne kadar güçsüz atılmış olursa olsun,
>
> Ne ki her biri uçan silahın körlüğünü saklar.
> Herkesin Babası Aptallık! Bana düşsün kaldırmak,
> Şehvetli ciğerlerimle, burada bu batı sahilinde
> Senin bütün döllerinle her topraktan akın etmiş olan
> Sen kendin bana ilham vererek, methiye şarkısını.
> Ve eğer fazlaca zayıfsa, tutacağım,
> bağırıp çağırıp bana yardım etmesi için,
> Dick Watson'ı, hepimizin en ciddi olanını.
>
> *Aramis Loto Frope*

Aptes, *i. (Abdest)* Dua mideden çıkarılmadan önce suyun burundan verildiği İslami tören.

Ara dönem, *i. (Interregnum)* Monarşiyle yönetilen bir ülkenin, tahtın minderindeki sıcak yer tarafından idare edildiği dönem. Bu yerin soğumasına müsade edilmesi genellikle birçok değerli insanın orayı tekrar ısıtma heveslerinden doğan tatsız sonuçları da beraberinde getirir.

Aralık, *i. (Interim)* Arasına denk düştüğü iki tarih ya da olayla ilgili olduğu düşünülen bir zaman dilimi; örneğin 'Byron on dokuzuncu yüzyılın ilk yarısında öldü, Hugo ise ikinci yarısında. Bu zaman aralığında da Adair Welcker ortaya çıktı.' Katolik ve Protestan kiliseleri arasında bir uzlaşma sağlamayı ve Frank Pixley'i devre dışı bırakmayı amaçlayan Almanya'nın V. Charles'ının kararnamesi.

Arap, *i. (Arab)* Kötüler, onun aşiret ismini yanlış telafuz ederek bize işkence yapsınlar diye yaratılmış bir musibet. Günahlarımız için ona Ay-rab derler.

Arapsaçı, *x. (Hash)* Bu kelimenin herhangi bir tanımı yok – kimse arapsaçı (hash) sözcüğünün ne olduğunu bilmiyor.

Arena, *i. (Arena)* Politikada, devlet adamının kendi siciliyle güreştiği hayali bir fare kapanı.

Argo, *i. (Slang)* Sesli bir hafızası olan bir insan domuzun *(Pignoramus intolerabilis)* homurtusu. Kulaklarıyla düşünerek yaptığı bu konuşmada, bir papağanın elde ettiği başarıyı tekrar ederek ortaya çıkardığı şeyle gurur duyar. Mantık sermayesi olmadan yapılan bir nükte gibi oluşturmaya yarayan bir araç. (Bkz. Providence)

Aristokrasi, *i. (Aristocracy)* En iyi insanların yönetimi. (Sözcük bu anlamda eskimiştir; bu yönetim biçimi de öyle.) İnce tüylü şapkalar takan, temiz gömlekler giyen; eğitimden mücrim olan ve banka hesaplarından şüphelenilen herifler.

Arkadan konuşmak, *f. (Backbite)* Birinden, onun seni bulamayacağı bir zamanda senin onu nasıl bulduğundan söz etmek.

Arkadaş, *i. (Friend)* Mikroskobunun merceği üzerinde yaşadığımız, hareket ettiğimiz ve var olduğumuz bir araştırmacı.

Arkadaşlık, *i. (Friendship)* Düzgün havalarda iki kişiyi, fırtınalı havalarda ise ancak bir kişiyi taşıyacak kadar büyük olan bir gemi.

Deniz sütlimandı ve gökyüzü maviydi;
Keyifli keyifli denizde seyrediyorduk biz ikimiz.
(Barometrenin yüksekliği mutluluk verir.)
O yana bu yana yatan gemide, korkunç bir bağırışla,
Fırtına koptu ve ve biz gemiden düştük.
(Ah yürümek ne berbat ve kötü bir şeymiş!)

Armit Huff Bettle

Arkadaşsız, *s. (Friendless)* Bağışlayacak iyilikleri olmamak. Servetten yoksun. Gerçeğin ve sağduyunun ifade edilmesine müptela olan.

Armonistler, *i. (Harmonists)* Geçtiğimiz yüzyılın başında Avrupa'dan gelen ve kendi iç tartışmalarının ve anlaşmazlıklarının keskinliğiyle tanınan, günümüzde yok olmuş bir Protestan tarikatı.

Arsenik, *i. (Arsenic)* Bayanların bir hayli etkilendiği ve kendisi de bayanları bir hayli etkileyen bir kozmetik türü.

"Arsenik yemek? Evet, ne kadar bulursan,"
Diye konuştu adam, rıza göstererek;
"Onu yemen daha iyidir, canım,
Benim çayıma koymaktansa."

Joel Huck

As, *i. (Ace)* Kader'in Eli'nin dörtte biri.

Asbest, *i. (Asbestos)* Eskiden, bezin üzerine kaplanarak, sık sık kefen yapımında kullanılan yanmaz bir mineral madde. Ruha, bedenin tören giysilerini giyme izni verileceğine artık inanılmamaktadır ve bu yüzden asbestli kefenler moda olmaktan çıkmıştır.

Aslında, *z. (Actually)* Belki de, imkân dahilinde.

Astroloji, *i. (Astrology)* Avanakların yıldızları görmelerini sağlama bilimi. Astronominin önceli olduğu hasebiyle astrolojiye

kimileri tarafından derin bir saygı duyulmaktadır. Benzer şekilde, geceleri uluyan erkek kedinin de, fırlayan çizme çekeceğinin önceli olarak değerlendirilmeye hakkı vardır.

Aşai Rabbani, *i. (Eucharist)* Theophagi dinsel tarikatının kutsal bir şöleni.

Bu tarikatın üyeleri arasında, yedikleri şeyin ne olduğu konusunda bir zamanlar üzücü bir anlaşmazlık çıkmıştı. Bu anlaşmazlık boyunca vahşice katledilen üyelerin sayısı beş yüz bini çoktan aşmasına rağmen, sorun henüz çözülmüş değil.

Aşçılık, *i. (Cookery)* Hazmedilmesi zaten zor olan şeyi tatsız hale getiren bir ev sanatı ve geleneği.

Koca nefret dolu bir bakış fırlattı-
    Bir tür optik hırlama ve
Homurtu - karısının yemek kitabına,
    Marion Harland tarafından yazılmış olan.
"Bu tariflerin bazıları, gördüğüm kadarıyla,
    Samur çarmıhlarıyla başlıyor;
Bu ne anlama geliyor, açıkla bana lütfen
    Yapabiliyorsan eğer."

"Kadın denediklerini böyle işaretliyor
    Ve onların gayet uygun olduğunu görüyor
Akşam yemeği için," diye cevapladı karısı,
    Ve kocanın donukluğu küçümsedi.
"Şimdi bak, ben sandım ki o çarmıhlar," dedi koca,
    Acımasız bir hor görme ve gaddarlıkla,
"Anısına dikilmiş,
    O yemekleri yemiş olan insanların."

Aşırılık, *i. (Excess)* Ahlakta, ılımlılık yasalarını uygun cezalarla uygulayan bir düşkünlük.

Selam sana, ey yüce Aşırılık - özellikle şaraptaki.
    İbadet ederken sensin karşısında diz çöktüğüm
    Bana perhizkârlığı vaazeden -
Kafatasım senin mimberindir, nasıl ki koca göbeğim tapınağınsa.
Kural kural üstüne, kabulümdür, satır satır üstüne,
    Böylesine tatlılıkla kabul etmeye asla beni ikna edemeyen,
    Senin dokunuşun kadar akıllıca, kesin ve serbest,

Alnıma ve omürgama boylu boyunca.
Senin emrinle hazzın bardağından istinap ederim,
Sıcak üzümle artık hiç ısıtmam aklımı;
Senin pişmanlık taburene oturduğumda
Artık hayli vazgeçmişim, çünkü kalkamıyorum.
Sonradan tereddüt eden nasıl da nankör biridir
Senin mimberinde yeni kurbanlar adayan!

At, *i. (Horse)* Uygarlığın kurucusu ve koruyucusu.

Ne yapardık küheylan olmasaydı eğer
İyi ve güçlü küheylan, dost küheylan?
Odur bizi barbarca çekip çıkaran geceden
Sarp bayıra ve aydınlığa-
Odur ihtiyaçlarımızın amacına hizmet eden.

Soylu ata şan olsun-
Dost ata, sadık ata!
Onun eyeri Egemenliğin oturağı-
Fransa'da söylerler ondan iyi yemek yapıldığını
Ona arka çıkacağım kabul, destekleyeceğim!

Ateşkes, *i. (Truce)* Dostluk.

Ateşli, *s. (Amatory)* Bu kelimeyi mırıldanmak bile utançtan kızarmaya yeter.

Aval aval bakan, *i. (Gawk)* Bir bakıma kendi ayaklarının üstüne düşme kötülüğüne kendisini kaptırmış olan, kusurlu zerafete sahip bir kişi.

Avernus, *i. (Avernus)* Antiklerin kenarında şeytani bölgerele girdikleri göl. Şeytani bölgelere ulaşımın bir göl tarafından sağlandığı olgusuna bilgili Marcus Ansello Scrutator'a göre, daldırma aracılığıyla vaftiz biçimindeki Hıristiyan töresine işaret etmektedir. Ne var ki Lactantius bunun hata olduğunu göstermiştir.

Facilis descensus Averni,
Şair söz söyler; ve anlamı
Ben yokuş aşağı döndüğümde
Penny'den çok yumruk göreceğim

Jebal Dai Lupe

Avlamak, *f. (Hunt)* At, köpek ya da tüfekle peşinden gitmek.

Ah ben atılgan kaplanları avlamaya bayılırım
Yüksek sesle ve serbestçe bağırarak,
Balta girmemiş ormanlarda altın kumların
Kara Gangee ile sınır komşusu olduğu yerde.

Fakat kaplan ortalıkta dolandığında
Ve beni avlamaya çalıştığında,
Bu pek iyi değil -bağırırım ben
Avlanandan ziyade bir avlayan gibi.
"Kovalama zevki" bağlıdır
buna, sizin de kabul edeceğiniz gibi:
ben ve kaplan hız yarışına girdiğimizde,
benim mi yoksa onun mu önde olduğuna.

Hıristiyan bir ruh için eşsiz bir manzaradır o
İzlenecek öfkeli oyun
Avcıyı kendi inini avlamaya sevk eden
Acı bir hızla.
Abrakadabra, (Abracadabra)

Abrakadabra ile sayısız şeyi
ifade ederiz biz.
"Bu neyin cevabı? ve Nasıl? ve Neden?
Ve nereden? ve Nereye? -ki bu sözcük sayesinde
Hakikat (getirdiği rahatlıkla birlikte)
Açıktır gecede el yordamıyla onu arayan,
Bilgeliğin kutsal ışığı için haykıran herkese.

Sözcük ister fiil ister isim olsun
Benim ulaşamayacağım bilgidir.
Benim tek bildiğim odur ki,
Bu bilgeden bilgeye,
Çağdan çağa geçmiştir-
Konuşmanın ölümsüz bir parçası!
Eski bir adamın hikâyesinde denilir ki
Adam on yüzyıl yaşamış,
Dağ başındaki bir mağarada.
(Doğru, adam sonunda öldü.)
Onun bilgeliğinin şöhreti yeryüzünü kapladı,
Çünkü onun başı keldi ve anlayacağınız gibi
Sakalı uzun ve beyazdı
Gözleri de alışılmadık biçimde aydınlık.

Uzaktan yakından filozoflar gelip toplandı
Onun ayaklarının dibine oturmak ve onu tekrar tekrar dinlemek için
Ki hiç duyulmasa da
onun "Abrakadabra, abrakadab,
Abrakada, abrakad,
Abraka, abrak, abra, ab" dışında
tek bir söz ettiği
Onun sahip olduğu tek şey buydu,
Onların duymak istediği tek şey buydu ve her biri
Gizemli konuşmanın pek çok nüshasını çıkardı,
Sonradan yayınladıkları-
Bir metin damlası
Bir yorum çayırında.
Kudretli büyük kitaplardı bunlar,
Sayıları, ağaçların yaprakları kadar;
Bilgileri, olağanüstü -çok!

Adam öldü,
Dediğim gibi,
Ve bilgelerin kitapları çürüdü,
Ama onun bilgeliği kutsal bir şekilde hatıralarda yaşıyor.
Sadece Abrakadabra'da heybetle çınlıyor,
Edebiyen sallanan antik bir çan gibi.
Ah, ben dinlemeye bayılırım
O sözcüğün açıkladığı
İnsanlığın Genel Şeyler Anlayışını.

Jamrach Holobom

Avukat, *i. (Attorney)* İşlerimizi kötü yönetmesi için yasal olarak görevlendirdiğimiz, ama kendimizin onu layıkıyla yanlış yönetme becerisine sahip olmadığımız kişi.

Avuntu, *i. (Comfort)* Bir komşunun içinde bulunduğu zorluğun yol açtığı zihinsel durum.

Avustralya, *i. (Australia)* Güney Denizi'nde yer alan ve bir kıta mı yoksa bir ada mı olduğu konusunda coğrafyacılar arasında baş gösteren talihsiz bir görüş ayrılığı nedeniyle endüstriyel ve ticari kalkınması müthiş derece geciktirilen bir ülke.

Ayak izleri, *i. (Footprints)* Bir yayanın kır hakkındaki izlenimleri. Bir hırsızın, toprağın öbür tarafına geçtiği ve bu yüzden mahkûmiyetten muaf olduğu yolundaki iddiası.

Oakland kızlarının yaşamları hatırlatır bize
Kendi yaşamlarımızı onlarınki kadar güzelleştiremeyeceğimizi,
Ne de ayrılırken geride bırakırız
Ayak izlerimizi 21 x 9 ölçüsündeki.

Longfello

Ayakbağı olma, *i. (Encumbrance)* Ünvanını etkilemeden mülkiyeti değersiz hale getiren şey. Başka bir herifin sizin pastanızın orta yerindeki hakkı.

Ayırım yapmak, *f. (Discriminate)* Bir kişinin veya bir şeyin, mümkünse, bir diğerinden daha nahoş olduğunu gösteren özelliklere önem vermek.

Ayin, *i. (Rite)* Yasa, kaide ya da gelenek tarafından belirlenmiş ve içtenliğin gerekli yağının dikkatli bir şekilde dışarı sızdığı dini ya da yarı dini bir tören.

Aylak, *i. (Idler)* Şeytanın yeni günahların tohumları üzerine deneyler yaptığı ve daha önce denenmemiş kötülük ürünlerini yetiştirdiği örnek bir çiftlik.

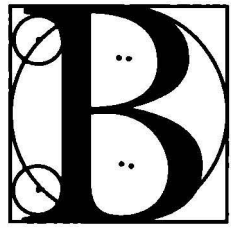
Aylaklık, i. *(Ideleness)* Şeytanın yeni günahların tohumları üzerine deneyler yaptığı ve kötülüğün gözde ürünlerini yetiştirdiği örnek bir çiftlik.

Ayyaşlık, *i. (Intemperance)* Herkese saldırarak güçsüzleri alt etmeye yarayan ve kavgadan sağ çıkmayla sonuçlanan bir canavar.

Azap, *i. (Perdition)* Ruhun mahvolması; aynı zamanda bulunabileceği bir yer.

Azatlı köle, *i. (Freedman)* Kelepçeleri artık görülemeyecek kadar etinin derinlerine batmış olan kimse.

Azizleştirmek , *i. (Canonise)* Ölü bir günahkârdan bir aziz yaratmak.



Baal, *i. (Baal)* Daha önce çeşitli isimler altında epeyce tapınılan eski bir tanrı. Baal adıyla Fenikeliler arasında popülerdi; Belus ya da Bel adıyla, Nuh Tufanı'nı yazan rahip Berosus tarafından kendisine hizmet edilme şerefine ermişti; Babil adıyla, kısmen onun görkemi için Şinar Ovası'nda dikilen bir kuleye sahipti. İngilizcemizdeki "babble"* sözcüğü Babil'den türemiştir. Hangi isimle kendisine tapınılmış olursa olsun, Baal Güneş tanrısıdır. Baalzevul adıyla, durgun sulara düşen güneş ışınları tarafından vücuda getirilen sineklerin tanrısıdır. Hekimlik dünyasında Baal'a hala Bolus** adıyla tapınılmakta, "Belly"*** adıyla Oburluk rahiplerinin sevgisine ve hizmetlerine mazhar olmaktadır.

Baba, *i. (Father)* Bizler henüz avlanarak yaşamayı öğrenmediğimiz dönemde, varlığımızı devam ettirmemiz için doğa tarafından sağlanan geçim kaynaklarının levazım subayı ve komiseri.

Bağımlı, *i. (Dependent)* Ondan korktuğu için zorla elde edemediği destek için bir başkasının cömertliğine bel bağlamış olan.

Bağışçı, *i. (Contributor)* Gazetecilikte, kendisinin reddedilen yardımlarının geri yollanması için düşünceli bir şekilde editörleri posta pulsuz bırakmayan ve çöp sepetinin sürekli müşterilerinden olan kimse.

Bağışlamak, *f. (Condone)*

* Gevezelik etmek. (Ed. n)
** Göbek. (Ed. n.)
*** Normalden büyük hap ya da kapsül. (Ed. n.)

Bağışlamak bir sözcüktür anlamı ise
Günahkâra bizim unuttuğumuzu düşünme izni vermektir;
Böylece düşünmek için zaman kazanırız
En iyi şekilde nasıl misilleme yapabileceğimizi.
Tıpkı etkileyici biçimde uyuyan bir kedinin,
Yaralı farenin sürünerek ilerlemesine izin vermesi gibi
Yarı yolda yakalayıp, üzerine atlaması
Ve yeniden saldırıya girişmesi,
İnsan da bu şekilde kendi intikamı için
Beklenmedikliğin dehşetini tedarik eder.

Bağlılık, *i. (Allegiance)* Vergi koyucu ile vergi veren arasındaki geleneksel görev bağı. Bu bağ tersine çevrilemez.

Bu bağlılık denilen şey, bence
Kulun burnuna bağlanan bir halkadır,
O organı hakkıyla havaya dikmeye yarayan
Yaradanın meshettiklerinin tatlılığını koklasın diye.

G. J.

Bakire, *i. (Maiden)* Aptalca tavır ve suça teşvik eden fikirlere sıkı sıkıya bağlı insafsız bir cinse mensup genç bir insan. Bu türün aradığınızı hemen bulduğunuz ve esef ettiğiniz geniş bir coğrafi dağılımı vardır. Bakire hepten göze (piyanosunu ve manzarasını saymazsak) çirkin ve kulağa nahoş gelmez. Ne var ki çekicilik konusunda gökkuşağından daha aşağı bir seviyededir ve işitilebilir tarafı göz önünde bulundurulursa kanarya onu rahatça mağlup edebilir – ki hem daha portatiftir.

Baküs, *i. (Bacchus)* Sarhoş olmanın bir gerekçesi olarak eskiler tarafından icat edilen münasip tanrı.

Kamusal tapınç, öyleyse, bir günah mıdır,
Ki Baküs'e gösterilen bağlılık için
Baltacıların bizi içeriye tıkmaya cüret ederek,
Azimle bizi yumruklayıp küt diye yere çarpmaları?
Balıkbilimci, i. (Ichthyologist) Bir Jo Redding.

Jorace

Balina yağı, *i. (Blubber)* Bir balinanın, kadın için güzellik neyse balina için de o anlama gelen kısmı - balinanın peşine düşülmesine sebep olan kısım.

Onun son hastalığı esnasında ona bir yağ türünden bir miktar tatbik edildi. Yanlışlıkla, ailesinin kadınlarından biri bunun üzerine göz yaşı dökmeye başladı.
Kadını rahatlatmaya yeltenen biri, "Boş ver," dedi hasta; "Ben yağımı aldım; bırak o da kendi balina yağını alsın."

Rahmetli John B. Felton'ın Yayınlanmamış Anıları

Balon, *i. (Balloon)* Yeryüzünü aptalların yağıyla yağlamaya yarayan bir icat.

Banyo, *i. (Bath)* Dinsel tapıncın yerine geçen bir tür mistik seramoni, ruhani etkinliğinin ne ölçüde olduğu tespit edilememiştir.

Buhar banyosu yapan adam
Tüm derisini kaybetti
Ve haşlanıp muhteşem bir kırmızıya dönüştüğü için
Temizliği kendine eş düşündü
Ciğerlerini kirlettiğini unutarak
Haşlanmakta olanın kirli buğusuyla

Richard Gwow

Barikat (Ağaç), *i. (Abatis)* Düşmanın nazlanmasını sağlamak ve gönülsüzlüğünü arttırmak üzere bir kalenin etrafına yaratılan can sıkıcı koşullar.

—,*i.* Dışarıdaki pisliğin içerideki pisliğe saldırmasını engellemek için bir kalenin önüne konulan pislik.

Barometre, *i. (Barometer)* Havamızın nasıl olduğunu gösteren ustaca yapılmış alet.

Barut, *i. (Gunpowder)* Uygar uluslar tarafından, belirli bir düzene kavuşturulmadığında sıkıntı yaratabilecek ihtilafların çözümü için kullanılan bir madde. Barutun icadı çoğu yazar tarafından Çinlilere atfedilmektedir ancak bu görüş çok da ikna edici kanıtlara dayanmıyor. Milton barutun, melekleri dağıtmak üzere şeytan tarafından icat edildiğini söylüyor ki bu görüşün meleklerin kıt olması olgusundan belli bir destek aldığı anlaşılıyor. Daha da önemlisi, bu görüş, Tarım Bakanı Saygıdeğer James Wilson'un samimi mutabakatına da sahip. Bakan Wilson, Columbia Bölgesi* Hükümet deney çiftliğinde meydana gelen bir olay nedeniyle barutla ilgilenmeye

* ABD başkenti Washington D.C.'yi ima ediyor. (Çev. n.)

başladı. Bundan birkaç yıl önce günlerden bir gün, Bakanın yüce amaçlarına ve kişisel karakterine saygıda kusur eden bir namussuz ona, büyük bir ticari değeri olan ve hayranlık verici bir şekilde bu iklime uyarlanan bir Patagonya tahılı olan korkunç biçimde parlayan şaşırtıcı tohumu olarak gösterdiği bir çuval barut sundu. İyiliksever Bakana, bu çuvalı sabanla kazılmış bir hat boyunca dökerek sonra da üstünü toprakla örtmesi söylenmişti. Bakan söylenenleri derhal yerine getirerek on dönümlük bir tarlada boydan boya kesintisiz bir hat yapmıştı, kendisine bu barut çuvalını bağışlayan cömert kişinin bir bağırışıyla birlikte dönüp geriye baktığında, herifin yaktığı kibriti birdenbire hattın başlangıç noktasına düşürdüğünü gördü. Yerle temas barutu bir miktar nemlendirmişti fakat, dehşete kapılan resmi görevli kendisinin yükseklere fırlayan ve acımasız bir evrim geçirmekte olan bir ateş ve duman sütünü tarafından kovalandığını gördü. Bir süre felçliymişçesine ve dili tutulmuş bir şekilde kaldı, ardından bir randevusu olduğunu hatırladı ve olduğu gibi yere düşerek öylesine inanılmaz bir hızla kendisini oradan uzaklaştırdı ki, yol boyunca onu izleyenlerin gözüne uzun, yedi köy boyunca idrak edilmez bir hızla uzayıp giden ve önerilen yardımları reddettiği duyulan belirsiz, uzun bir çizgi gibi göründü. "Büyük İskoç! bu da ne?" diye bağırdı eli kolu bağlı bir mesahacı, gözlerini gölgeleyip, onun görülebilir ufkunu iki eşit parçaya bölerek kaybolmakta olan tarımcının çizgisine bakarak. "Bu," dedi mesahacı, duruma bir daha aldırışsızca bakarak ve bir kez daha dikkatini elindeki alet üzerinde yoğunlaştırarak, "Washington Meridyeni'dir."

Basın, *i (Press)* 'Biz' ve basımcının mürekkebi yardımıyla her şeyi abartan büyüteç özelliği gösteren bir makine; bir farenin cırlamasını, dile getirdiği her şeyi milletin (muhtemelen) nefesini tutarak takip ettiği bir başyazı aslanının kükremesine dönüştürür.

Bas-rölyef, *i. (Bass-relievo)* (İtalyanca) Alçak rölyef. Hasta bir adinin rölyefi.*

* Heykeltıraşçılıkta yarım kabartma. (Çev. n.)

Baş, *i. (Head)* İnsan bedeninin, tüm diğer kısımlardan sorumlu olduğu farz edilen kısmı. Bazı ülkelerde başın ortadan kaldırılması bir gelenektir ve birçok ülke bu sanatın icra edilmesinde büyük bir beceri ve ustalık göstermiştir. Özellikle eski Japonya'da, birazdan da bahsedileceği gibi, bu sanat yüksek bir mükemmellik mertebesine çıkarılmıştı. Aşağıdaki anlatı aynen çevrilmiştir.

Cennetsel-Esen-Kulak-Kuş Japon ordusunun baş komutanıydı ve Zambak-Ah-Korkunç-Uzun-Azamet-Kafur-Tekne adlı muhteşem kaptanını, boynunu vurma cezasına çarptırmıştı. İnfazın gerçekleştirilmesi için kararlaştırılan saatten kısa bir süre sonra, o anda on dakikalık ölü olması gereken adamın soğukkanlı bir şekilde tahta yaklaştığını görmek Majestelerini şaşırttı!

"Bin yedi yüz yirmi beş münasebetsiz ejderha!" diye bağırdı öfkeye kapılmış kral. "Ben seni Pazar yerinin ortasında ayakta durup kelleni tam olarak saat üçte kamu celladının palasıyla uçurtma cezasına çarptırmamış mıydım; ve _kudretli Cennetsel-Esen-Kulak-Kuş bu noktada saatine bakarak-şu anda saat 3'ü 10 geçmiyor mu?"

"Binlerce görkemli babanın oğlu," diye cevap verdi Zambak-Ah-Korkunç-Uzun-Azamet-Kafur-Tekne, "söylediğiniz her şey öylesine gerçek ki, söylediklerinizin yanında gerçek yalan gibi durur. Fakat siz Majestelerinin neşeli ve hayat dolu arzuları tehlikeli biçimde savsaklandı. Ben neşe içinde koşup pazaryerinin tam ortasında yerimi aldım. Cellat çıplak palasıyla çıkageldi, çalımlı bir şekilde fırıl fırıl döndürdü palasını ve boynuma yumuşakça dokununca, benim hep gözdesi olduğum ahali tarafından yuhalanıp kovularak uzun adımlarla yürüyüp uzaklaştı. Ben buraya onun kendi hain başı için adalet dilemeye geldim."

"Kara-bağırsaklı korkak adam hangi cellat alayına bağlıydı?" diye sordu hükümdar.

"Dokuz bin Sekiz yüz Yirmi yedinciye," cevabı verildi. "Adamı bizzat tanıyorum; ismi Kibar-Pirinç-Diş-Kararsız-Büyük-Büyük-Gök gürültüsü-Genci."

"Onu alıp önüme getirin," dedi kral bir hizmetliye.

Yarım saat sonra sanık akkor Huzurda ayakta duruyordu.

"Seni gidi yedi bacaklı, maymun başparmaklı kamburun çocuğu!" diye kükredi Cennetsel-Esen-Kulak-Kuş, "sen niçin görevin olduğu halde ve senin için bir zevk olması gerekirken, boynu vurmak yerine ona hafifçe dokundun?"

"Turnalar Kralı," diye cevap verdi Kibar-Pirinç-Diş-Kararsız-Büyük-Büyük-Gökgürültüsü-Genci, korkulu bir şekilde gülümseyerek, "ona parmaklarıyla burnunu silmesini emredin."

Kendisine emir verilmesi üzerine, Zambak-Ah-Korkunç-Uzun-Azamet-Kafur-Tekne kendi fil hortumunu sıkıca kavrayıp yaralı bir şekilde fırlamasını bekliyordu. Ama hiç de böyle bir şey olmadı; burun silme işi olaysız bir şekilde sona erdi, başı ise sağlam bir şekilde yerinde duruyordu. Şimdi tüm gözler cellada çevrilmişti ve cellat görülecek bir manzara gibi duruyordu. Fujiyama zirvesindeki karlar kadar soluk duruyordu, dizleri titriyordu ve soluğu *sakhamenl oka sumi remichi fee* *

"Birkaç bin başak kuyruklu pirinç aslanı!" diye çığlık attı. "Ben yıkılmış ve itibarını yitirmiş bir kılıç ustasıyım. Suçluya zayıf bir şekilde vurdum çünkü, palayla hava atarken, onu kazayla kendi boynumdan geçirdim. Kıyım Babası, görevimden istifa ediyorum."

Bunları söyleyen Kibar-Pirinç-Diş-Kararsız-Büyük-Büyük-Gökgürültüsü-Genci kolunu kaldırdı, ibiğini kavradı, başını söküp kaldırarak, tahta doğru ilerledi ve gösterişsiz bir şekilde Komutan'ın ayaklarının dibine bırakıverdi.bir fil gibi böğürdü, Kodaman ve tüm saray onun yaralı başının gövdesinden kopup şiddetli

Baş belası, *i. (Bore)* Dinlemesini istediğiniz zaman konuşan kişi.

Baş kalfa, *i. (Foreman)* Eski: Bkz. Baş centilmen.

Başarı, *i. (Achievement)* Çabalamanın ölümü, tiksintinin doğumu.

Başkent, *i. (Capital)* Kötü yönetimin ikametgâhı. Anarşiste ateş, tencere, akşam yemeği, masa, bıçak ve çatal sağlayan yer; anarşistin bu yemekteki kendi payı ise etin gözden düşürülmesidir.

Başpiskopos, *i. (Archbishop)* Piskopostan bir gömlek daha kutsal olan bir kilise ileri geleni.

> Mutlu bir başpiskopos olsaydım eğer,
> Cuma günleri bütün balıkları yer bitirirdim -
> Som ve dil ve çamuka balıkları;
> Diğer günler ise diğer her şeyi.
>
> *Judo Rem*

Başsağlığı dilemek, *f. (Condole)* Matemin duygudaşlıktan daha küçük bir kötülük olduğunu göstermek.

Başsız, *s. (Acephalous)* Joinville tarafından anlatıldığı üzere, bir Müslüman palasının, kendisi farkında olmadan, boynundan

* Bu sözcükler kitabın orijinalinde de çevrilmemiş. (Çev. n.)

geçmesinden birkaç saat sonra, beyhude bir şekilde perçemine el uzatan Haçlı Seferi askerinin şaşırtıcı durumunda olan.

Bayan, *i. (Lady)* Kaba dilde kadın. Kaliforniya'nın aynı zamanda Teğmen olan Valisi ve Devlet Hapisanesi Müdürü bir keresinde denetimi altında olan mahkûm sayısı için '931 erkek ve 27 bayan' tabirini kullanmıştı.

Bayrak, *i. (Flag)* Askerlerin üzerinden doğan ve kaleler ile gemilerin üzerinde yükseltilen renkli bir bez parçası. Anlaşıldığı kadarıyla, Londra'daki boş arsalar üzerinde gördüğümüz "Buraya çöp dökülebilir" türünden işaretlerle aynı amaca hizmet ediyor.

Bayram, *i. (Feast)* Bir tür şenlik. Çoğu zaman oburluk ve sarhoşluk nitelikleriyle dikkati çeken dinsel bir kutlama, genellikle perhizkârlığıyla nam salmış kutsal bir kişinin onuruna yapılır. Roma Katolik Kilisesinde bayramlar "menkul" ve "gayrimenkul" olarak ikiye ayrılır, fakat bayramları kutlayanlar karınlarını tıka basa doldurıncaya kadar yerlerinden kıpırdamamacasına gayrimenkuldurlar. Bu eğlenceler ilk gelişim dönemlerinde ölüler için bayram halini aldı;Yunanlılar tarafından bu şekilde Nemesseia olarak benimsendiler, Azteklier ve Perulular tarafından, modern zamanlarda Çinliler arasında yaygın oldukları gibi; her ne kadar antik bir ölünün, tıpkı modern ölü gibi, hafif yiyici olduğuna inanılsa da. Romalıların pek çok bayramı arasında, Livy'e göre, cennetten taş düştüğünde kutlanan Novemdiale adında bir bayram da vardı.

Bebek, *i. (Babe ya da baby)* Belirli bir yaşı, cinsiyeti ve koşulları olmayan, özellikle başkalarında yarattığı şiddetli sempati ve antipatiyle dikkat çeken, kendisi herhangi bir his ya da duyguya sahip olmayan şekilsiz bir yaratık. Ünlü bebekler olmuştur; örneğin, Mısır kâhinlerinin, onun sazlıklardaki macerasından yola çıkarak, yedi yüzyıl önce Osiris adlı çocuğun nilüfer yaprağına binerek su üstünde kaldığı biçimindeki boş masallarını türettikleri küçük Musa.

Önce bebekler icat edildi
Kızlar yarıştırıldı.
Şimdi insana eziyet ediliyor
Bebekleri satın almak için çar çur edinceye kadar
Parasını. Onun içindir ki düşünüp taşındım
Bu şeyi ve dedim belki de
İlk Bebeğin
Kartallar ve akbabalar tarafından kapılması
Daha iyiydi

Ro Amil

Beceriksiz, *s. (Awkward)* Orman perisi gibi doğal ve yapmacıksız biçimde büyüleyici olan.

Beceriksiz mi? Görmeliydin hızla
Oturduğu yerden kalkışını onun,
Ve, kendine has bir zarafetle süzülerek,
Kendi ayaklarının üzerine düşüşünü.

Book of Etiquette

Bekâr, *i. (Bachelor)* Kadınların hâlâ denedikleri bir adam.

Bekleme odası, *i. (Ante-chamber)* Kişinin postane sorma günahının cezasını önceden çektiği bir daire.

Beklenti, *i. (Expectation)* İnsan duygularının işleyişinde umuttan sonra, çaresizlikten önce gelen zihinsel bir durum.

Belagat, *i. (Eloquence)* Aptalları ikna etmenin yöntemlerinden biri. Bu sanat çoğu zaman bir su bardağı üzerinde el kol hareketleri yapan kısa boylu kel kafalı bir adamın gözle görülebilir yüz ifadesiyle icra edilmektedir.

—, *i.* Aptalları, beyazın göründüğü gibi bir renk olduğuna sözle ikna etme sanatı. Bu sanat herhangi bir rengi beyaz olarak gösterme yeteneğini de içerir.

Belediye meclisi üyesi, *i. (Alderman)* Gizli hırsızlıklarını açık çapulculuk numarası yaparak örtbas eden usta suçlu.

Belladonna, *i. (Belladonna)* İtalyanca'da güzel bayan; İngilizce'de ise öldürücü bir zehir. Bu iki dilin ne kadar özdeş olduğunu gösteren son derece çarpıcı bir örnek.

Ben, *(I)* Alfabenin ilk harfidir, dilin ilk sözcüğüdür, aklın ilk düşüncesidir, sevginin ilk nesnesidir. Dilbilgisinde birinci tekil şahıs zamiridir. Onun çoğulunun "Biz" olduğu söyleniyor fakat nasıl olup da birden çok kendim olabileceği meselesi hüç şüphesiz dilbilimciler için, bu benzersiz sözlüğün yazarı için olduğundan daha açıktır. İki tane kendim kavramı zor, ama güzel bir kavramdır. "Ben"in çok daha içten ve zarif kullanılış tarzı iyi yazarı kötü yazardan ayırır; kötü yazar "Ben"i ganimetini saklamaya çalışan bir hırsız gibi taşır.

Benediktinler, *i. (Benedictines)* Kara keşişler adıyla da bilinen bir keşiş tarikatı.

Kadın onun karga olduğunu sanmıştı, ama anlaşıldı ki
O kurbağa sesiyle bir metni okuyan bir
Aziz Benediktin keşişiydi.
"İşte bir aşçılar tarikatı" dedi kadın-
Bu dünyada kara keşişler, ötekisinde kızartılıp
karartılacak olanlar."
The Devil on Earth, Londra, 1712

Beraat ettirmek, *f. (Exonerate)* Belli bir suç ya da kötülğün bir dizi kötülük ve suçtan çıkarıldığını göstermek.

Berber, *i. (Barber*)* Konuşmasıyla yaptığı işkence, yanağınızı tırmalayarak yaptığını gölgede bırakan vahşi biri.

Bereketli, *i. (Productive)* Serserinin battaniyesi.

Berenice'in saçı, *i. (Berenice's hair)* Kocasını kurtarmak için saçını feda eden bir kadına ithafen adlandırılan bir takımyıldız (Coma Berenices).

Buklelerini verdi eski bir bayan
Sevgili kocasının hayatını kurtarmak için;
Ve erkekler -kadını böyle onurlandırdılar-
Onun adını bazı yıldızlara verdiler.

Ama bizim evli modern güzelimize
Saçlarını kurtarmak için efendilerine verecek olan

* Latince barba (sakal) sözcüğünden türetilen barbarus (vahşi) sözcüğünden doğmuştur.

Hiç de yıldızlarla ilgili bir isim verilmiyor.
Cennette yeterince yıldız yok

G. J.

Beşik, *i.* Bkz. Sepek Beşik

Beşik, *i. (Cradle)* Bebek insanın tatlı kalması için içinde sallandırıldığı bir tekne.

Bey, *i. (Esquire)* Eskiden bir şövalyeninkinin hemen altında olan bir onur payesi; şimdi ağır suçun hemen üzerindeki bir onur payesi. Bu ülkede kelimenin izin verilen tek kullanım biçimi, kısaltılmış haliyle, mektupların üst kısmındadır; fakat cahil ve kaba yazarlar kelimeyi, bir saygı unvanı olarak ünlü insanların isimleriyle ilintilendirmektedir. Argonaut'tan Bay Frank Pixley kelimeyi bu şekilde kullanıyor, ama övülmeye değer bir ayırımla - sadece zenginlerin isimlerine ekliyor.

Beyaz, *s.* ve *i. (White)* Siyah.

Beyefendi, *i. (Gent)* Görgüsüzlükte ideal bir centilmen. Serserinin erkek olanı.

Beyin, *i. (Brain)* Onunla düşündüğümüzü düşündüğümüz bir aygıt. Bir şey olmaktan hoşnut olan kişiyi bir şey yapmak isteyen kişiden ayıran şey. Büyük servet sahibi bir insan ya da üst rütbeye konmuş biri, çoğu zaman öylesine kafa bir beyne sahiptir ki, komşuları şapkalarını başlarında tutamazlar. Bizim uygarlığımızda ve cumhuriyetçi hükümetlerimizin yönetimi altında, beyne öylesine büyük bir saygı gösterilmektedir ki, beyin göreve ilişkin kaygılardan muaf tutulmakla ödüllendirilmektedir.

Beynini patlatmak, *f. (Brain)* Köreltircesine, ama anlamsızca azarlamak; bir muhalifteki hata kaynağını ortadan kaldırmak.

Bıktırıcılık, *i. (Tedium)* Bezginlik, sıkılmış birinin içinde bulunduğu durum. Sözcüğün birçok kökeni olduğu biliniyor, fakat büyük insan Baba Jape, gerçek kökenine dikkat çekerek, sözcüğün eski bir Latin ilahisinin ilk sözcükleri olan Te Deum Laudamus'dan geldiğini söyler.

Bilgi, *i. (Lore)* Özellikle kaynağını genel öğrenim anlayışından almayan bir öğrenme türü; esrarengiz ya da doğa hakkında yazılmış kitapları okuma alışkanlığından ileri gelir. Doğa kitaplarından öğrenilmiş bilgi genelde folklor olarak adlandırılır ve yaygın olarak mitler ve hurafeler üzerinedir. Baring's Gould'un *Orta Çağın Tuhaf Mitleri* adlı eserinde okur, eski zamanların aynı noktaya doğru giden insanlarıyla uzak bir antik geçmişin ortak kökenine yönelik izlere rastlayacaktır. Bu masallara örnek olarak Teddy Dev Katil, Uyuyan John Sharp Williams, Kırmızı Başlıklı Kız ve Şeker Güveni, Güzellik ve Brisbane, The Seven Aldermen of Ephesus, Rip Van Fairbanks ve bunlar gibi birçok eser sayılabilir. Goethe'nin çok dokunaklı eseri The Erl- King bundan iki bin yıl önce Yunanistan'da The Demos and the Infant Industry olarak biliniyordu. Bu mitlerden en genel ve eski olanı Ali Baba ve Kırk Haramiler masalıdır.

Billet-doux, *i. (Billet-doux)* Shoddy'nin muhteşem sözlüğünde, aşk mektubu.

Bilmece, *i. (Riddle)* Bizi yönetenleri kim seçiyor?

Bin bir parça, *i. (Smithereen)* Parça parça olmuş kalıntı. Bu sözcük farklı alanlarda kullanımı mümkündür, ancak aşağıdaki nesirde şeytanın peşine takıldıkları için kadınların bisiklet sürmelerine karşı olan kadın bir reformist tarafından kaydedilen kullanımı en göze çarpandır.

Tekerler ses çıkarmadan akar gider
    Evlenmemiş kızlar buna biter
Deli divane olurlar günahkâr erkekler
Olduğu yerde döner asıl evde kalmış deliler
    Şeytanın yolunda, şeytanın kolunda
Gülerler ve şarkı söylerler, çın çın diye
    Zilleri çalar onların her sabah
Fenerleri geceyi aydınlatır
    Yayalar durur kalır öylece
Bayan Charlotte elini kaldırır
    'Beyzade, benim ben!'
Romatizmadan eser kalmamıştır
    Çok fena kızdırılmıştır yağları

Öfkelenmemek için kendini zor tutar o yolda
Jack Satan'ın kudreti meydan okuyan
Tekerler ses çıkarmadan akar gider
Işıklar kırmızı, mavi ve yeşil
Nedir bu böyle yere çakılan
Zavallı Charlotte olmuş bin bir parça

John William Yope

Bir kez, *s. (Once)* Yeterli.

Bir yerin iklimine alışmış olan, *e. (Acclimated)* Endemik (belli bir yere özgü) hastalıklara karşı, böyle bir hastalıktan dolayı ölmüş olarak, güvende olan.

Birimselci, *i. (Unitarian)* (Hıristiyanlık'ta teslis doktrinini kabul etmeyen) Bir Üçlücünün kutsallığını reddeden kimse.

Birleşme, *i. (Incorporation)* Kendi eylemlerinden tek başlarına sorumlu olmamalarını sağlamak amacıyla bir grup insanı ortaklık denen kurmacada bir araya getirme. A, B ve C ortaktır. A soyar, B çalar ve C (her zaman bir tane centilmen muhakkak vardır) dolandırır. Fakat birlikte hareket eden ve ortaklıkları boyunca her suçu ayrı ayrı işleyen A, B ve C suçsuzdurlar. Onları ortak olarak kınamak istediğinizde isimlerini verirseniz kötü, ama övgüyle söz edecekseniz iyi olursunuz. Birleşme Gyges'in yüzüğüne benzer; hilekârlara karşı görünmez olabilirsiniz. Birleşmeyi icat eden hergele öldü, artık birleşecek durumda değil.

Birlikte var olamayan, *s. (Incompossible)* Bir başka şeyin olması durumunda orada olmayan. Dünya, biri için yeterli alan açarken her ikisi için bunu yapamıyorsa -Walt Whitman'ın şairliği ve Tanrı'nın kullarını bağışlaması gibi- iki şeyin bir arada var olması mümkün değildir. 'Kendi başının çaresine bakamaz mısın?- Karşıma çıkarsan vururum seni?' demektense 'Efendim biz birlikte var olamayız' şeklinde konuşarak önemli ve güçlü bir imada bulunabilirsiniz

Bitkibilim, *i. (Botany)* Sebze bilimi – yenilmesi hoş olmayanların ve olanların bilimi. Bu bilim dalı ağırlıklı olarak sebzelerin, kötü şekilde tasarlanmış, renkleri sanatsal olmayan ve kötü kokan çiçekleriyle uğraşır.

Bitkinlik, *i. (Fatigue)* İnsanın bilgeliği ve erdemi üzerine derinlemesine düşündükten sonra bir filozofun içinde bulunduğu durum.

Biyografi, *i. (Biography)* Küçük bir adamın büyük bir adama ödediği edebi vergi.

Boğazlı, *s. (Crapulent)* Mal sahiplerini seven beyefendilerin olmak istediği gibi – ya da bar işletmecileri.

Bolluk, *i. (Abundance)* İlahi Takdir'in gözetiminde, yoksullara sadaka vermemenin yollarından biri.

Bologna sucuğu, *i. (Bologna-sausage)* Yaşayan aslandan daha iyi olan ölü bir köpek, yemek için değil ama.

Bomba veya bomba parçası, *i. (Bomb or bombshell)* Kuşatmacının şartlı teslimi teşvik eden argümanı, kadınların ve çocukların anlayışına başarıyla adapte edilmiştir.

Boran, *i. (Hurricane)* Bir zamanlar oldukça yaygın olan, ama şimdilerde yerini tornadonun ve kasırganın aldığı bir atmosfer gösterisi. Boran hâlâ da Büyük ve Küçük Antiller'de halk arasında kullanılmaktadır ve belirli eski kafalı deniz kaptanları tarafından tercih edilmektedir. Ayrıca buharlı gemilerin üst güvertelerinin yapımında da kullanılmaktadır, fakat genel olarak söylemek gerekirse, boranın işe yararlılığı onun kendisinden daha uzun sürmüştür.

Borcunu ödemeyen, *i. (Defaulter*)* Kendi olağan görevlerine çoğu zaman bir veznedarın görevlerini de ekleyen bankadaki önemli bir memur.

Borç, *i. (Debt)* Köle sahibinin kullandığı zincir ve kırbacın yerine konulan dâhice buluş.

> Bir akvaryuma hapsedilmişçesine, küçük alabalık
> Bir çıkış bulmak için dörtbir yana yüzüp duruyor,
> Kendisini tutan cama burnuyla bastırarak,
> Etrafını kuşatan hapishaneyi görmez bile;
> Zavallı borçlu da aynen böyle, etrafında hiçbir şey görmez,

* Kendisine emanet edilen paranın hesabını vermeyen kimse (Çev. n.)

Hisseder yine de kendisini haczeden dar sınırları,
Borcundan dolayı acı çeker ve yan çizmek için çabalar,
Ve en sonunda farkeder bugüne kadar onu ödeyebileceğini.
Barlow S. Vode

Borçlanma, *i. (Owe)* Borcu olmak (ve onu elinde tutmak). Bu sözcük önceleri borçluluk değil sahiplik anlamına geliyordu yani 'own' (sahip olmak) demekti. Malvarlığı ve sorumluluk hâlâ borçluların kafasını karıştıran iki şey olmuştur.

Borçlu, *i. (Debtor)* Ulusal ekonominin, ulusal para değer kaybedecek şekilde yönetilmesi onun çıkarlarına hitap edecek olan değerli bir kişi.

Boş arsada top oynayan, *i. (Sandlotter)* Dinleyicileri şehrin açık alanlarında (sandlots) toplanamış San Fransisco'nun ünlü demagoglarından Dennis Kearney'in politik görüşlerini benimseyen omurgalı hayvan. Olup bitenlere bakılırsa işçi sınıfının bu lideri, refah içinde sessizliğini koruyarak ve hiç pişmanlık duymadan zengin bir şekilde ölerek sonunda yasa ve düzen karşıtlarını alt etmiştir. Fakat vatana ihanet etmesinden de öte yaptığı dil yanlışlarıyla günahın şekerlemesini Kaliforniya'ya yutturdu. 'Sandlotter' ve Sansculotte (aşırı ihtilalci) sözcükleri arasındaki söyleniş benzerliği sorun yaratacak derecede önemlidir, ama bu açık seçik bir şeyler ima etmektedir.

Boş hayal, *i. (Ignis-fatuus)* Aşk.

Boş laf, *i. (Rot)* Boş arsada atılan nutuk.

Boş zaman, *i. (Leisure)* Düzensiz bir hayatın en düzgün anları.

HÂKİM:
Seni tembel teneke! Çalışmaktan kaytarıyorsun
Sanki suçmuş gibi – neden işe girmiyorsun?

VATANDAŞ
Her zaman istedim bunu, ama takdir edersiniz ki
Sayın Hâkim, bulamıyorum boş vakti.

Boşanma, *i. (Divorce)* Askıya alınmış diplomatik ilişkileri yeniden kurup sınırları yeniden düzenlemek.

—, *i.* Savaşçıları birbirlerinden ayırarak onların uzun menzillerde savaşmalarına sebep olan bir borazan zırıltısı.

Boynunun borcu, *i. (Incumbent)* Outcumbent'lere en canlı ilgiyi gösteren kimse.

Boyunduruk, *i. (Yoke)* Latince adı *jugum* olan, madam, dilimizin en aydınlatıcı sözcüklerinden birini borçlu olduğumuz bir alet – bu sözcük acı, ama gerçek bir duyarlılıkla evlilikle ilgili durumu betimlemektedir. Onu tuttuğumuz için binlerce özür.

Böcekçiller, *i. (Insectivora)*

> 'Bakın' diye inler hayran vaizler
> 'Allah nasıl da tüm kullarını donattı
> 'Odur ki' dedi titrersinek 'Biz böcekler
> Bizim için yarattı yutmayı ve çalıkuşlarını
>
> *Sempen Railey*

Brahma, *i. (Brahma)* Vişnu tarafından korunan ve Şiva tarafından yok edilen Hinduları yaratan tanrı – kimi diğer ulusların tanrıları arasındakinden çok daha sağlam bir işbölümü. Örneğin Abrakadabralılar Günah tarafından yaratılır, Hırsızlık tarafından korunur ve Akılsızlık tarafından yok edilir. Brahma rahipleri tıpkı Abrakadabra rahipleri gibi, asla edepsizlik yapmayan kutsal ve bilgili kişilerdir.

> Ey Brahma, sen eşsiz kadim Tanrı,
> Hindu Üçlemesinin Birincisi,
> Nasıl da sakin ve güvenle duruyorsun yerinde,
> Ağırbaşlılıkla ayak ayak üstüne atmış olarak-
> Sen İlk Benzersiz Kişisin, katiyetle.
>
> *Polydore Smith*

Brendi, *i. (Brandy)* Kısmen gök gürültüsü-şimşekten, kısmen de vicdan azabından oluşan, iki tarafı kanlı cinayet, bir tarafı ölüm-cehennem-ve-mezar, iki tarafı su katılmamış Şeytan ve dört tarafı kutsal Musa olan bir likör! Her zaman bolca alın. Yanılmıyorsam Emerson, Brendinin kahramanların içkisi ol-

duğunu söylemiştir. Ben başkalarının onunla uğraşmasını kesinlikle tavsiye etmemekteyim. Bu arada bayağı da iyi bir içkidir.

Budizm, *i. (Buddhism)* İnsan soyunun yaklaşık olarak dörtte üçü tarafından sapıkça tercih edilen saçma bir dinsel hata biçimi. Aziz Dr. Stebbins'e göre, Budizm, kendisinin açıklama şerefine nail olduğu dinden kat be kat üstündür. O yüzden vardır.

Buğday, *i. (Wheat)* Oldukça iyi bir viskinin birtakım sıkıntılarla yapıldığı tahıl; aynı zamanda ekmeğin de hammaddesidir. Fransızlar adam başına en çok buğday tüketenlerdendir; bu doğal, çünkü boş bir şeyi nasıl doldurmaları gerektiğini iyi biliyorlar.

Bulmaca, *i. (Puzzle)* Kanun ağı.

Bulunmayan, *s. (Absent)* Dostların ve tanıdıkların saldırılarına karşı korumasız olan; karalanan; kendisine iftira edilen.

—, *s.* Özellikle düşürmenin dişlerine karşı korumasız olan; kötülenen; iflah olmaksızın yanlışlık yapan; başkasına gösterilen saygı ve sevgide yeri alınan.

> İnsanlara göre bir erkek akıldan başka bir şey değildir. Kimin umurunda
> Onun nasıl bir yüzü olduğu ya da ne giydiği?
> Ama bir kadının bedeni kadındır. Ah,
> Kal burada, canım sevgilim ve asla gitme,
> Ama bilgenin söylediği ibretli sözlere kulak ver:
> Bulunmayan bir kadın ölü bir kadındır.
>
> *Jogo Tyree*

Bulunmayış, *i. (Absence)* "Kalbin daha düşkün olmasını" sağlayan şey -bulunmayışa. Aklın bulunmayışı, halka vaaz vermedeki başarı için gerekli olan beyinsel koşuldur.

Buluntu, *i. (Foundling)* Durumuna ve beklentilerine uygun olmayan ebeveynlerden yakasını sıyırmış bir çocuk.

Bunaklık, *i. (Dotage)* Yaşlılıktan kaynaklanan embesillik, çoğu zaman gevezelik biçiminde ortaya çıkar. (Bu sözcüğün öz-

gün hali Anecdotage idi, ancak karakteristik özelliği olduğu kişilerin sözcüğü tamamıyla söyleyecek zamanları yoktur; konuşmakla fazla meşguller.)

Bunalım, *i. (Depression)* Bir gazete şakası, bir ortaçağ halk ozanı performansı ya da bir başkasının başarısı tarafından yaratılan zihinsel durum.

Burun, *i. (Frontispiece)* İnsan yüzünün, gözlerin arasından başlayan ve bir kural olarak, başkasının işi içinde sona eren bir kabarıklığı.

Burun, *i. (Nose)* Yüzün en uçtaki bölümü. Büyük fatihlerin büyük burunları olduğu bir dönemde yazıları mizah çağına ışık tutan Getius burnu ezici organ olarak adlandırmıştır. Bir burun başkasının işlerine sokulduğu zaman en mutlu anını yaşadığı bilinmektedir; öyle ki bazı fizyologlar bir burnun bu yüzden koku almadığı sonucunu çıkarmıştır.

Buzdolabı, *i. (Refrigerator)* Modaya uygun bir kilise.

Büyü, *i. (Magic)* Hurafeyi paraya dönüştüren bir sanat. Aynı amaca hizmet eden başka sanat dalları da vardır, fakat tedbiri elden bırakmak istemeyen leksikografınız burada onlara yer verememektedir.

Büyücülük, *i. (Sorcery)* Politik etkinin en eski prototipi ve öncüsü. Yine de daha az saygı görmüştür ve hatta bazen işkence ve ölümle cezalandırılmıştır. Augustine Nicholas, büyücülükle suçlanan fakir bir köylüye günah çıkarması için işkence edildiğinden söz eder. Hafif işkenceye maruz bırakılan avanakların suçlarını kabul ettiler, ama işkencecilerine bilmeden büyücü olmanın nasıl mümkün olabileceğini sormak gibi bir saflık göstermeyi de ihmal etmediler.

Büyük evlat hakkı, *i. (Primogeniture)* Bütün larvalara tavuk olmak için bir an önce kabuğu kırma hakkı veren tuhaf bir kanun.

Büyük sel, *i. (Deluge)* Dünyanın günahlarını (ve de günahkârlarını) önüne katarak silip süpüren ilk çarpıcı vaftiz deneyi.

Büyük, *s. (Great)* Kişinin kendi ahbapları arasında üstün bir mükemmellikle öne çıkması, tıpkı Hector Stuart'ın Güney Denizi'nin Ozanları arasında, Dr. Bartlett'ın Bulletin'in çiftçi vaizleri arasında, Peter Robertson'ın Chronicle'ın "Alçak Sesli" yazarları arasında ve Harrie McDowell'ın Ingleside'in şişman çocukları arasında öne çıkması gibi.

"Ben büyüğüm," dedi Aslan - "Ben saltanat sürerim
Ormanların ve ovaların kralıyım!"

Fil cevap verdi: "Ben büyüğüm-
Hiçbir dört ayaklı benim ağırlığımda olamaz!"

"Ben büyüğüm - hiçbir hayvanda yarısı bile yok
Böylesine uzun bir boynun!" dedi Zürafa.

"Ben büyüğüm," dedi Kanguru - "Bakın
Benim kuyruk kaslarıma!"

Opossum dedi ki: "Büyük benim!-kendinize gelin!
Benim kuyruğum kıvrak ve sade ve soğuk!"

Kızartılmakta olan bir istiridyenin de duyulmuştu
Şöyle dediği: "Ben büyüğüm, çünkü ben iyiyim!"

Her biri büyüklüğü görür
Kendisinin birinci sırada geldiği listede,

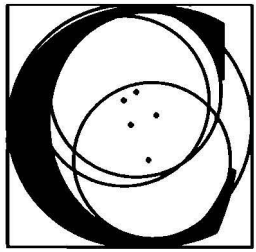
Ve Harrie kendi kulvarında listebaşı olduğunu düşünür
Eşeklerin en büyüğü olduğu için.

Büyükbaşlar, *i. (Kine)* İnekler.

Büyükbaşlar ineğin çoğuluysa eğer
Domuzun çoğulu da dişi domuzlar olmalı
O halde rafa kaldırmalı balkabaklarını
Turşusu kurulmalı taçların

Büyükelçi, *i. (Ambassador)* Kendi karısının isteğini gerçekleştirmesi için, bir hükümet tarafından başka bir hükümetin başkentinde tutulan üst düzey bir devlet görevlisi.

Büyüklük, *i. (Magnitude)* Boyut. Büyüklük, oldukça görecelidir, hiçbir şey büyük değildir ve hiçbir şey küçük değildir. Eğer evrendeki her şey bin katına çıkarsa ve tek bir şey değişmeden kalırsa işte o zaman diğerlerinin büyüklüğü söz konusu olur. Büyüklüğün göreceli olduğunu savunan bir anlayışa göre astronom ve mikrobiyolog arasındaki fark çok da önemsizdir. Bizse bunun tam tersini biliyoruz, yani görünen evren, bazı hayvanlarda bulunan, hayat sıvısında (ışık saçan eter) akan iyonlardan oluşan bir atomun küçük bir parçası olabilir. Hatta kendi kan hücrelerimizin insanlaştırdığı en küçük yaratıklar bir diğeriyle arasındaki erişilmez mesafeyi düşünme duygusuyla mağlup edilebilir.



Cadaloz, *i. (Hag)* Pek beğenmediğiniz yaşlıca bir hanımefendi; ayrıca, kimi zaman bir tavuk ya da kedi olarak da adlandırılır. Yaşlı cadılar, büyücüler ve benzerleri başlarının etrafında şeytani bir tür ışık ya da yağmur bulutu bulunduğu inancından dolayı cadalozlar olarak adlandırılıyordu –cadaloz, bazen havada görülen o özgün elektrik ışığının halk arasındaki ismidir. Cadaloz sözcüğü bir zamanlar bir ayıplama sözcüğü değildi: Drayton 'hep gülümseyen güzel bir cadaloz'dan bahseder, tıpkı Shakespeare'in 'tatlı kurbağacık' deyişi gibi. Sevgilinize cadaloz demeniz artık pek yakışık almayacaktır –bu iltifat onun torunlarına ayrılmıştır.

Cadı, *i. (Witch)* 1.Şeytan'la adi bir işbirliği içinde olan yaşlı ve itici kadın. 2.Şeytan'dan bağımsız adiliği olan güzel ve çekici kadın.

Cahil, *i. (Ignoramus)* Sizin aşina olduğunuz belli bilgi türleriyle tanışık olmayan ve hakkında hiçbir şey bilmediğiniz başka bazı bilgi türlerine sahip olan kişi.

Dumble bir cahildi
Mumble ise ilim irfan sahibi
Mumble bir gün Dumble'a şöyle dedi:
"Cahillik daha sıradan olmalı.
Tek bir bilgi zerresine sahip olmadan
Herhangi bir okulda olan."
Dumble şöyle dedi Mumble'a:
"Gerçekten fazlasıyla memnunsun halinden
Okuldaki şeyler esirgenmiştir benden
Bir bilgi ki - her şeyden çok sendekinden."

Borelli

Calvary, *i. (Calvary*)* James O'Neill'ın Salmi Morse'un günahları için öldüğü Misyon Caddesi üzerindeki tepe.

Can sıkıcı, *s. (Ponderous)* İngiliz nükteleri.

Canonicals, *i. (Canonicals**)* Cennet Sarayı Soytarıları tarafından giyilen cicili bicili giysi.

Cazibe, *i. (Attraction)* Nesneler arasında komşuluk ilişkilerini kurma eğilimi olan etki. Çeşitli cazibe türleri vardır; ancak, yerçekimi en ünlü olanıdır. Bir kadında ise, yerçekimi, belirgin bir şekilde canlılığın cazibesinin de gerisindedir.

Cehennem, *i. (Hell)* Rahmetli sözlükçü Dr. Noah Webster'ın ikametgâhı.

Cellat, *i. (Executioner)* Yaşlılığın yaratacağı tahribatları hafifletmek ve boğulma olasılıklarını en aza indirgemek için elinden geleni yapan kimse.

Cellat, *i. (Hangman)* Muallak bir yaşam etkisi yaratan görevli.

—, *i.* En onurlu ve en cazip görevin verildiği ve sabıkalı atalara sahip bir ahalinin kalıtsal saygısızlığına maruz kalan bir kamu görevlisi. Bazı Amerikan Eyaletlerinde onun görevi günümüzde bir elektrikçi tarafından yerine getirilmektedir, tıpkı yakın zamanda infazların elektrikle yapılmasının emredildiği New Jersey'de olduğu gibi – bu, leksikografınız tarafından bilindiği kadarıyla, cellatlık yapan Jerseyli adamların işe yararlılıklarının sorgulandığı ilk örnektir.

Cemaat, *i. (Congregation)* Bir hipnotizma deneyinin özneleri.

Cenaze arabası, *i. (Hearse)* Ölümün bebek arabası.

Cenaze töreni, *i. (Funeral)* Ölüye gösterdiğimiz saygıyı, cenaze levazımatçısını zengin ederek ve acımızı iniltilerimizi derinleştirip gözyaşlarımızı iki katına çıkaran masraflarla güçlendirerek beyan ettiğimiz bir kutlama töreni.

> Zalim ölür –bir at kurban ederler
> Ölüye mutlu bir av alanı sağlamak amacıyla

* Hz. İsa'nın çarmıha gerildiği yer. (Çev. n.)

** Din adamlarının görev esnasında giydikleri kıyafet. (Çev. n.)

Arkadaşımız ölür –biz paraları uçururuz
Ruhları göklerde onun peşine düşer umuduyla.

Jex Wopley

Cennet, *i. (Heaven)* Kötülerin kendi kişisel meseleleri hakkında konuşarak sizi canınızdan bezdirmekten vazgeçtikleri ve sizin anlattıklarınızı dikkatle dinledikleri bir yer.

Cenobit, *i. (Coenobite)* Muziplik günahı üzerine düşünmek amacıyla kendisini dindar bir şekilde bir yere kapatan adam; bu düşünceyi aklında canlı tutmak için korkunç örneklerden oluşan bir camiaya katılır.

Ah Cenobit, ah Cenobit
  Manastır sürüsünün koyunu
Sen münzeviden farklısın
  O yalnızlıkçıdan
Duaların yaylım ateşiyle yaralarsın Yaşlı Nick'i
Düşen ateşlerle hasta eder o kendisini

Quincy Giles

Centilmen, *i. (Gentleman)* Beyefendi ve Kibar maddelerinde yeterince tanımlanmış eşine az rastlanır bir hayvan.

Cep, *i. (Pocket)* Vicdanın dürtü ve ölüm beşiği. Kadınlarda bu organ yoktur, bu yüzden güdüleri ve vicdanları olmadan hareket ederler; yok sayılmış defin, diğerlerinin günahlarını çıkarıp sonsuza devam eder gider.

Cephe gerisi, *i. (Rear)* Amerikan askeri meselelerinde ordunun Millet Meclisi'ne görünen yüzü.

Cesaret, *i. (Sand)* Gazetelere yazan ve adını gizleyen edebiyatçılarda olmayan şey.

Cesaretlendirmek, *f. (Encourage)* Bir aptalı, ona acı vermeye başlayan bir aptallığa alıştırmak.

Ceset, *i. (Corpse)* Başkalarının yalnızlığına medeni bir şekilde saygı duymak üzere, olabilecek en yüksek düzeyde kayıtsızlık sergileyen bir kimse.

Ceset hırsızı, *i. (Body-snatcher)* Mezar solucanlarının soyguncusu. Yaşlı hekimlerin cenaze kaldırıcısına sağladığı şeyi genç hekimlere sağlayan kimse. Sırtlan.

"Bir gece," dedi bir doktor, "son ölümde,
Ben ve yoldaşlarım, toplam dört kişi
Ziyaret ederken bir mezarlığı
Durduk bir duvarın gölgesinde.

"Beklerken ayın batmasını
Vahşi bir sırtlan belirdi sessizce
Yeni yapılmış bir mezarın önünde
Kazmaya başladı mezarın kenarını

"Bu korkunç olayla sarsılan bizler,
Pusuya yattığımız yerden saldırıya geçtik,
Ve kutsal olmayan bu vahşi hayvanın tepesine çökerek,
Bir kazma ve bel küreğiyle onun hakkından geldik."

Bettel K. Jhones

Ceza, *i. (Punishment)* Adaletin kullanma şeklini unuttuğu bir tür silah.

Cilveli, *i. (Coquette)* Uzun ve etraflı bir şekilde bizim tadımıza baktıktan sonra gidip bir başkasını tercih eden kendini beğenmiş, aptal, salak bir kız.

Cinas, *i. (Pun)* Akıllı insanların kendini küçük düşürdüğü; ahmakların da umut bağladığı bir nükte şekli.

Cins, *i. (Gender)* Sözcüklerin cinsiyeti.

Eril sözcük âşıktır dişi bir sözcüğe,
Ama uymuyor onun yaptığı kurlar dişiye
Arzularını taçlandırmak için yalvarır bir fiile
Fakat kaşlarını çatar fiil ve verir soğuk bir cevap
"Benim bir nesnem var mı ki? Taraf yok bende."

Coğrafyacı, *i. (Geographer)* Dünyanın dışı ile içi arasındaki farkı anında size söyleyebilen bir herif.

Habeam, ünü yayılmış coğrafyacı,
Antik Ebu-Kebir şehrinin yerlisi,

Zam nehrinin oradan geçip,
Bitişikteki Xelam köyüne giderken,
Yolların çokluğu karşısında şaşkına döndü,
Yolunu kaybetti, uzun bir süre göçmen karakurbağaları sayesinde yaşadı,
Sonra da kimsesizlikten sefil bir şekilde öldü,
Ve müteşekkir seyyahlar kendi kılavuzları için dövündüler.

Henry Haukhorn

Cokey, *i. (Jockey)* İşi ata binmek ve yarış şike yapmak olan kimse.

Coşkunca alkış, *i. (Ovation)* Eski Roma'da düşmana zarar vermiş olan kişinin onuruna yapılan kaçınılmaz resmi bir tören. 'Utku' daha az önem taşımaktadır. Günümüz İngilizce'sinde bu sözcük zamanı ve mekânı kahramana ilk sayfadan göstermenin eşzamanlı ifadesini simgeler.

Cowlick, *i. (Cowlick*)* Yanlış yoldan gitmekte ısrar eden bir saç tutamı. Evli bir adam söz konusu olduğunda, bu saç tutamı çoğu zaman onun karısının genellikle yürüdüğü tarafı işaret eder.

Cömert, *s. (Generous)* Bu sözcük, başlangıçta doğuştan soylu anlamına geliyordu ve haklı olarak büyük bir çeşitlilik gösteren kişiler için kullanılıyordu. Şimdi ise yapısı itibariyle soylu olanlar için kullanılmaktadır ve biraz istirahata çekilmiştir.

Cömertlik, *i. (Bounty)* Çok şeye sahip olanın, hiçbir şeyi olmayanın istediği kadar şey edinmesine izin vermekteki geniş görüşlülüğü.

Dediklerine göre, tek bir kırlangıç, her yıl on milyon böceği silip süpürüyormuş. Ben bu böceklerin tedarik edilmesini Yaradan'ın kendi yarattıklarının yaşamları için sunduğu cömertliğin açık bir örneği olarak kabul ediyorum.

Henry Ward Beecher

Cribbage, *i. (Cribbage**)* Doğanın düşünce denilen şeyi kendilerinden esirgediği insanlar arasında sohbetin yerine konulan şey. Bkz. *Euchre, Pedro, Seven-up, vb.*

* Özellikle alnın üstünde, diğer saçların aksi yönünde çıkan saç tutamı. (Çev. n.)
** Bir çeşit iskâmbil oyunu (Çev. n.)

Cui bono? *(Cui bono?)* (Latince) Onun bana ne faydası olacak?

Cumhuriyet, *i. (Commonwealth)* Mantıksal olarak aktif olan ancak şans eseri bir işe yarayan, sonsuz sayıdaki siyasi parazit tarafından idare edilen bir yönetim biçimi.

> Bu cumhuriyetin meclis binalarının koridorları
> Öylesine dolup taşar ki aç ve tembel ekiplerle,
> Memurlar, iç oğlanları, hamallar ve tüm ateşeler
> Alçakların atadıkları ve halkın maaşlarını ödedikleri
> Bir kedi bile bu maymun çalılığı arasından geçemez
> Ne de onların çenelerinin gürültüsünden kendi çığlığını duyabilir.
> Memurların, ulakların, hamalların ve hepsinin başına,
> Bela gelsin ve üzerlerine felaket çöksün!
> Hayat onlara bir acılar geçidi olsun;
> Gömleklerine pireler dadansın;
> Kemiklerine ağrılar ve hastalıklar girsin;
> Ciğerleri verem olsun, sidik torbaları taşlarla dolsun;
> Dokularını mikroplar ve basiller sarsın,
> Ve tenyalar onların bağırsaklarını güvenli bir şekilde sindirsinler;
> Saçlarında mısır koçanları umutsuz tuzaklara düşsünler,
> Ve onlara bir nebze olsun rahat vermesinler.
> Rüyalarında rahat bulmasınlar korkunç söylevleriyle
> Gömütlerinki gibi kısık sesleri duyulabilen kanepelerin,
> Akrobatik sandalyelerin ve dalgalanan tabanların-
> Tekme atan döşeklerin ve horlayan yastıkların!
> Açgözlülüğün çocukları, günaha gömülenler!
> Sizin suç oranınızı ölüm-meleği seyreltsin,
> Ve alsın intikamını araya sıkıştıramadığım arkadaşın.
>
> *K. Q.*

Cumhuriyet, *i. (Republic)* Bedelini ödeyebilecek herkese eşit adaletin uygulandığı bir idare şekli.

— *i.* Yöneten ve yönetilen şeyin aynı olduğu, sadece isteğe bağlı bir itaati zorunlu kılma yetkisi olan bir devlet. Bir cumhuriyette kamu düzeninin sağlanması, doğru bir şekilde yönetilmiş ve zorunda oldukları için boyun eğmiş olan atalarından kalma bir boyun eğme alışkanlığını da zayıflatır. Beraberinde getirdikleri despotluk ve sürdürdükleri anarşi arasın-

da ne kadar mertebe varsa bir o kadar da cumhuriyet biçimi vardır.

Cumhuriyetçi, *i. (Republican)* Grant'in yaptığı her şeyi kabul eden kimse.

Cupid, *i. (Cupid*)* Sözde aşk tanrısı. Barbarca bir kuruntuya sahip bu puşt yaratık hiç şüphesiz ki tanrılarının günahlarından dolayı mitolojinin başına bela edilmişti. Tüm çirkin ve uygunsuz kavramlar içinde bu en manasız ve tiksindirici kavramdır. Cinsel aşkı yarı-cinssiz bir yavruyla sembolize etme ve tutkunun acılarını bir okun yaralarıyla kıyaslama nosyonu -bu tıknaz hommunculus'un, eserin ince ruhunu ve mesajını büyük ölçüde maddileştirmek üzere sanata taşınması- tüm bunlar, bunu doğuran ve gelecek kuşakların eşiğine bırakan bir çağa son derece yakışıyor.

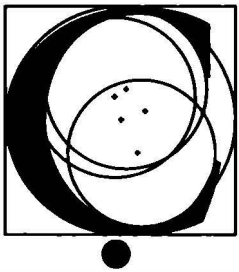
Onlar sana iftira atıyorlar, Venüs,
Cupid'in annesiymişsin diye.
Jüpiter rezil cinse vuruyor
Sana ifira atana, Venüs,
Çünkü gerçekten, bizim aramızda,
İftira aptallıktır.
Sana iftira atıyorlar, Venüs,
Cupid'in annesiymişsin diye.
Eğer bir gün onu yakalarsam
Peşinde kalbim küt küt atarak
Onu ısırıp tırmalayacağım,
Yeter ki onu bir yakalayayım,
Onun o kel kafasını kapacağım
Ve ona çığlık attıracağım,
Eğer onu bir gün yakalarsam
Peşinde kalbim küt küt atarak.

Curcuna, *i. (Pandemonium)* Gerçek anlamda Bütün Şeytanların Bulunduğu Yer. Birçoğu politikaya ve maliyeye kaçtı ve bu yer şimdi Duyulabilir Reformist tarafından konferans salonu olarak kullanılmaktadır.

* Eski Roma'da aşk tanrısı. (Çev. n.)

Cüce (masallarda), *i. (Gnome)* Kuzey Avrupa mitolojisinde, yeryüzünün iç kısımlarında yaşayan ve madeni zenginliklere göz kulak olmak gibi özel bir görevi olan cücemsi bir afacan. 1765 yılında ölen Bjorsen, kendi çocukluğunda İsveç'in güney kesimlerinde bolca cüce olduğunu ve kendisinin onları sık sık akşamın alacakaranlığında tepelerde seğirtirken gördüğünü söyler. Ludwig Binkerkoof 1792 gibi yakın bir tarihte Kara Ormanlarda üç tane görmüş, Sneddeker ise, 1803 yılında cücelerin bir grup işçiyi Silesiya'daki bir madenden kovup çıkardıklarını nakleder. Ölçümlerimiz için bu açıklamaların bize sağladığı verileri esas aldığımızda, cücelerin soyunun muhtemelen 1764 gibi erken bir tarihte tükendiğini görürüz.

Cüret, *i. (Daring)* Güvenlik içinde olan bir adamın en dikkat çekici özelliklerinden biri.



Çakmaktaşı, *i. (Flint)* Kalp yapımı için sık sık kullanılan bir madde. Bileşimi silis, 98.00; demir oksidi, 0.25; alüminyum 0.25; su 1.50. Bir editörün kalbi yapıldığında su genellikle dışarıda bırakılır; avukatınkine ise daha fazla su eklenir – ve dondurulur.

Çalakalem yazar, *i. (Schribber)* Görüşleri birine düşmanca gelen profesyonel bir yazar.

Çarpıcı, *s. (Remarkable)* Çok daha yetenekli olan biz ayazda kaldığımız zaman aptal Jones'un hiç aldırış etmediği bir tutum.

Çatal, *i. (Fork)* Ağırlıklı olarak ölü hayvanları ağza koymak için kullanılan bir alet. Daha önce bu amaç için bıçak kullanılıyordu, ki hâlâ birçok değerli şahsiyet bıçağın diğer alete oranla daha avantajlı olduğuna inanmaktadır, ancak onlar diğerini de tümüyle reddetmemekte, tersine bıçağı doldururken bir yardımcı olarak kullanmaktadır. Bu kişilerin nöbet değişimi ve korkunç ölüm karşısındaki bağışıklıkları Tanrı'nın, O'nden nefret edenlere acıdığının en çarpıcı kanıtlarından biridir.

Çavdar, *i. (Rye)* Kabuğunda duran viski.

Çeçe sineği, *i. (Tsetse fly)* Isırığı, doğanın uykusuzluk için en tesirli ilacı olarak düşünülen bir Afrika böceği *(Glossina morsitans).* Buna rağmen bazı hastalar Amerikalı romancılarınkini tercih ederler *(Mendax interminabilis).*

Çekiç, *i. (Hammer)* İnsanın başparmağına vurmaya yarayan bir alet – Latinlerin deyişiyle malleus.* Eski Frenk krallarından birinin adı Charles Martel ya da Çekiç Charles idi, çünkü o bir darbeydi.

Çekingen, *i. (Abstainer)* Kendine zevki yasaklama tutkusuna boyun eğen zayıf kişi. Tam bir çekingen, çekingenlik ve özellikle de başkalarının işlerine karışmama dışındaki her şeyden kaçınan biridir.

> Bir adam ayyaş bir gence şöyle dedi: "Düşündüm de
> Sen tam bir çekingensin, evlat."
> "Öyleyim, öyleyim" dedi suçüstü yakalanan haylaz-
> "Fakat efendim, bağnaz biri değilim."
>
> *G. J.*

Çekirge, *i. (Grasshopper)* Bir çift seyyar merdiven gibi bacakları olan bir böcek. Linneaus'un Gryllus campestris'i; Sarah Winnemucca'nın Yumyum chawfully'si gibi.

Çelik (irade), *i. (Adamant)* Çoğunlukla bir korsenin** altında bulunan bir maden. Altının tahrikleriyle çözülebilir.

Çetin, *i. (Austere)* Antika bir bakirenin veya karşı durmak üzere para aldığı bir tarafın kendisine rüşvetle yaklaştığı bir görevlinin niteliğine sahip olan. Bu sözcüğün "oyster"*** ile karıştırılmaması için gösterilen özen ödüllendirilmeyi hak etmektedir.

Çeyiz, *i. (Dowry)* Erkek-avında evlilik oltasının ucuna takılan solucan.

Çeyrek dolar, *i. (Quarter)* Çok yakında nickel**** tarafından tutulacak olan bir gezegen.

Çılgın, *i. (Demented)* Argümanlarına karşı koyamadığımız birinin melankolik zihinsel durumu.

* ***Malleus***: Ortakulaktaki çekiç kemiği. (Çev. n.)

** ***Korse*** (İng. corset): Korse'nin bir anlamı da, İngiliz hükümetinn bütün banka kredilerine denetim konularak enflasyonun arttığı dönemlerde tedavüldeki paranın sınırlandırılması işlemidir. (Ed. n.)

*** ***Oyster*** (İng.): İstiridye. (Çev. n.)

**** ***Nickel***: ABD ve Kanada'da kullanılan 5 sent değerindeki madeni para. (Çev. n.)

Çıngıraklı yılan, *i. (Rattlesnake)* Yere serilmiş kardeşimiz, *Homo ventrambulans.*

Çıplaklık, *i. (Nudity)* Sanatta şehvet düşkününe fazlasıyla acı veren nitelik.

Çift, *i. (Couple)* Bir şeyin iki tanesi, iki birli, iki vale, iki beşli vb. İki tane. Yaygın çiftlerden biri Bartlett Çifti'dir, mucitleri olan Bulletin'den Bay Bartlett'e ithafen bu şekilde isimlendirilmişlerdir. Bu çift bir sekizden ve bir yediden oluşur, sekizin beneklerinden birinin üzerine oyuncunun başparmağı denk gelir. Bir Bartlett Çifti aynı şekilde bir altıdan ve bir yediden de yapılabilir.

Çiftçi, *i. (Agrarian)* Arazisini tırnaklarının altında taşıyan bir politikacı. Tıpkı Aeneas gibi, babasını üzerinde taşıyan toprağın oğlu.

Çimen, *i. (Grass)* Bütün bedenler.

> İki keşiş bir savaş meydanında
> Bir miktar sıska ve aç büyük baş hayvan gördü.
> Şöyle dedi keşişlerden biri: "Fakat az ot yetişiyor
> Ölümün böylesine yakın zamanda biçtiği yerde."
> Diğeri cevap verdi, dikkatle göz gezdirerek
> Önlerindeki uzayıp giden ölü yığınlarına:
> "Bütün çimen bedenlerdir-iyice şaşkına döndüm
> Dört bir yanı saman olan ineklerin açlıktan ölmesi karşısında."

Çingene, *i. (Gipsy)* İçinden küçük bir pay almak koşuluyla size istikbalinizi* haber verme arzusunda olan biri.

Çinli, *i. (Chinaman)* Hataları uysallık, beceri, sıkı çalışma, tutumluluk ve itidal olan ve istihdam edilmesinin yasaklanması için yaygara kopardığımız; emeği beyazların önüne sayısız istihdam yolları açan ve yaşlılar için hayati gereklilikleri ucuzlatan; yoksulluk yaygarasının uygun bir kötülük olarak yüklendiği, insanda merhamet değil kızgınlık uyandıran bir işçi.

* İngilizce'de "fortune" kelimesi hem istikbal, hem de servet anlamına gelmektedir. (Ed. n.)

Birine para cezası vermek çok hoyratça
Bir Çinli'yi taşa tuttuğu için.

Candidate

Çirkinlik, *i. (Ugliness)* Tanrıların belli kadınlara, verdikleri tevazusuz erdeme neden olan bir armağan.

Çiy, *i. (Dew)* Müşfik yaban mersinini ve yanıp tutuşan şairi beslemek üzere icat edilmiş olan bir toprak terlemesi ya da gece teri. Hafifçe keçi sütü ve viski ile karıştırılan çiy, İrlanda'daki nefse hâkimiyet seminerlerinde oldukça etkilidir, buna karşılık seminerlerdekiler de zaman zaman ondan etkilenirler.

Çocuğu diz üstünde hoplatmak, *f. (Dandle)* Yaramazlık yapmayan bir çocuğu dizlerinizin üzerine koyup, bu sevgi sevkıyatı esnasında dişlerini yerinden oynatırcasına onu sarsmak. Büyümüş bir kız da benzer şekilde öfkelendirilebilir, ancak onun dişleri daha sağlam oldukları için, böyle yapılmasına kimse itiraz edemez; bu gelenek henüz memeden kesilmemiş bebekler üzerinde yapılan uygulamadan kalma bir alışkanlığın mekanik bir şekilde varlığını korumasından başka bir şey değildir.

Eğer skandalı umursamazsan
Bir kızı tutup hoplatabilirsin
    Dizlerin üzerinde tüm gece boyunca;
Ama bu oyun yanan muma değmez-
    Mum ışığında oynandığında.
Ama ne zaman oynamak için yanıp tutuşursan,
Ve mum da yanmıyorsa-
    Ya da en azından çok parlak değilse,
O zaman şarkıma konu olan
    Bu küçük oyun çok sessizdir.

Çocuk kaçırma, *i. (Abduction)* Hukukta suç; ahlakta ceza.

—, i. İkna etmeden yapılan bir davet türü. Bakınız Kaçırmak.
"Sanki", dedi o kız çocuğu,
"Çocuk kaçırmaya karar vermiş gibi hareket ediyorsun - ama
    yalvarırım kaçırma beni"
"Oh, ne iyi", dedi o cesur ve kararlı adam,
"Sen benim gafil avlamak isteyeceğim türden bir çocuksun"

Çocuk, *i. (Child)* Doğadaki tüm güçlerin ve düzenlemelerin, onun meydana gelişi için özel olarak tasarlandığı ve doğru bir şekilde adapte edildiği bir kaza.

Çocukluk, *i. (Childhood)* İnsan yaşamında bebekliğin aptallığı ile gençliğin deliliği arasındaki ara dönem – insanlık günahından iki hamle, yaşlılık pişmanlığından ise üç hamle uzaklıkta.

Çoğul, *s. (Plural)* Belalar

Çoğunluk, *i. (Multitude)* Kalabalık; politik zekânın ve erdemin kaynağı. Cumhuriyette bir devlet adamının tapındığı şey. Bir atasözü der ki 'Avukatların olduğu yerde zekâ da vardır.' Eğer çoğu insanın zekâsı bir başkasından daha iyi ise o halde sadece bir arada olma hareketinden yola çıkılarak onlarda zekâ fazlalığı olduğu anlaşılabilir. Peki bu zekânın kaynağı nedir? Belli bir kaynağı yok – çünkü sıra dağlar onu oluşturan tek bir dağdan daha yüksektir. Bir çoğunluk eğer uyum sağlıyorsa, en akıllı üyesi kadar akıllıdır; eğer sağlamıyorsa en aptalından bile daha akıllı değildir.

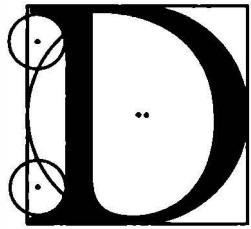
Çöl, *i. (Desert)* Sömürgeleştirme reçetelerinde sindirilmesi güç buğday ve bağbozumu mahsulü veren geniş ve verimli bir toprak parçası.

Çömez (üniversitede), *i. (Freshman)* Acıyla tanışan öğrenci.

Çöp, *i. (Rubbish)* Boreaplas'tan güneye doğru uzanan bölgeleri istila eden kabilelerin dinleri, felsefeleri, edebiyatları, sanatları ve bilimleri kadar önemsiz sorun.

Çörek, *i. (Pie)* Adı Hazımsızlık olan gelişmiş bir orak temsilcisi.

Naaşlar soğuk çöreğe çok değer verir.
Saym Dr. Mucker, Bir İngiliz Soylusunun Cenaze Töreninde



Daha fazla, *s. (More)* Çok fazlanın nispi derecesi.

Daha küçük, *s. (Minor)* Daha az sakıncalı.

Dâhi, *i. (Genius)* Düşünsel kabiliyetlerin, insanın Hector Stuart gibi şiir ve Loring Pickering gibi nesir yazmasını; Carl Browne gibi çizmesini ve Bay Swan gibi resim yapmasını; Cogswell heykelinin ya da Lotta çeşmesinin ölümsüz tasarımcısı gibi biçim vermesini; ve muhteşem O'Donnell gibi konuşmasını sağlayacak biçimde özgün olarak düzenlenişi. Genel anlamda, ona sahip olan kişinin kendi hayranları karşısında kabul edilebilir bir şekilde yaşamasını, suçlanmadan kör kütük sarhoş olmasını sağlayan herhangi bir zihinsel üstünlük derecesi.

Dakiklik, *i. (Punctuality)* Alacaklılarda anormal bir şekilde gelişme gösterdiği düşünülen bir meziyet.

Dalkavuk, *i. (Flunkey)* Esas olarak, üniformalı bir hizmetçi, sözcüğün üniformalı bir siyasi kulübün bir üyesi için kullanılması dildeki korkunç yozlaşmaya ve bayağı kişilerden oluşan değerli bir sınıfa yönelik gereksiz aşağılamaya işaret etmektedir.

Dalkavukluk etmek, *f. (Flatter)* Kişinin başkasını kendi fazilet anlayışıyla etkilemesi.

> Bozguncu kendi mükemmelliğiyle böbürleniyor-
> Onu dinleyenler esneyip uyukluyor;
> Sanatçı kendi izleyicilerine dalkavukluk ediyor-
> Onlar da şöyle bağırıyor: "O bir tanrı!"

Danışmak, *f. (Consult)* Çoktan kararı verilmiş bir eylem için başkasının onayını almaya çalışmak.

Dans etmek, *f. (Dance)* Kıkırdayan müziğin sesi eşliğinde hoplayıp zıplamak, tercihen kollarınız komşunuzun karısını ya da kızını sarmış olarak. Birçok dans türü vardır, ancak iki cinsin katılımını gerektiren tüm dansların iki ortak özelliği vardır: dikkat çekici biçimde masumdurlar ve niyeti kötü olanlar tarafından sevilirler.

Dantel, *i. (Lace)* Dişi ruhunun ağa takılan balıklar gibi sarmalandığı hassas ve pahalı bir tekstil kumaşı.

Şeytan bir ağ fırlattı ortaya
(paha biçilmez ağır taşlarıyla)
İskeleye çıkardı sonra onu
Ve baktı ne var ne yok diye

Bir dolu kadın ruhu
Güzel bu, hava akımı mucizesi olmalı,
Fakat arkaya attı onları
Hepsi kaçtı parçalayarak ağı

Dar kafalı, *i. (Bigot)* Sizin pek ilginç bulmayacağınız bir fikre inatla ve hevesle bağlanmış olan kimse.

Darağacı, *i. (Gallows)* Mucize oyunlarının icra edildiği bir sahne, bu oyunlarda baş aktör cennete nakledilir. Bu ülkede darağacı özellikle ondan kaçanların sayısıyla dikkat çeker.

İster yüksekçe bir darağacında
İster kanın en kırmızı aktığı yerde olsun,
İnsanın ölebileceği en soylu yer-
Onun en ölü şekilde öldüğü yerdir

Old Play

Datary, *i. (Datary*)* Roma Katolik Kilisesinin yüksek rütbeli bir yetkilisi, en önemli görevi Papa'nın zırvalıklarını Datum Romae sözcükleriyle damgalamaktır. Bunun karşılığında prenslere yakışır bir gelir ve Tanrı'nın dostluğunu kazanır.

* Roma Katolik Kilisesinde bir tür hayır işleri yetkilisi. (Çev. n.)

Dava vekili, *i. (Barrister)* Avukat türünün on bin çeşidinden biri. İngiltere'de bir dava vekilinin işlevleri avukatınkilerden farklıdır. Biri tavsiyede bulunur, diğeri uygular; ne ki, tavsiye edilen şey ve uygulanan şey müşteridir.

Davacı, *i. (Litigant)* Kemiklerini kurtarmak adına derisinden vazgeçmek üzere olan kimse.

Davetsiz misafir, *i. (Intruder)* Çok çabuk kıçına tekme atılmaması gereken kimse – bir muhabir olabilir.

Davranış, *i. (Behaviour)* İlke tarafından değil, yetiştirme biçimi tarafından belirlenen tavır. Kelimenin Dr. Jamrach Holobom'un Dies Irae'den çevirdiği aşağıdaki satırlarda kullanıldığı anlaşılıyor:

Recordare, Jesu pie	Yalvarıyorum hatırla, kutsal Kurtarıcı,
Quod sum causa tuae viae.	Kimin düşüncesiz eli sana vurdu
Ne me perdas illa die.	Ölümcül-darbeyi. Böyle davranışları affet.

Davranış, *i. (Deportment)* Taraftarlarının iyi insanların arasına girmesini kolaylaştırmak için şeytan tarafından yapılmış bir icat.

Dedektif, *i. (Detective)* Şehir ve il tarafından, bir suçu araştırmak üzere görevlendirilen kimse, suç işlendikten sonra ama.

Defne, *i. (Laurel) Laurus;* kendini Apollon'a adamış ve bir zamanlar kurbanların ve mahkemede boy gösteren şairlerin yüzünü örtmek için yapraklarını döken bir bitki.

Defol, *ünl. (Avaunt)* Tragedya oyuncusunun kullandığı "çık dışarı!" ile eşdeğer sözcük.

Deinotherium, *i. (Deinotherium)* Teridaktil* (Pterodactyl) moda olduğu zamanlarda yaşayan soyu tükenmiş bir pakiderm.** Teridaktil'in anavatanı İrlanda'ydı, ismi ise Terry Dactyl veya Peter O'Dactyl olarak telaffuz ediliyordu, onun ismini telaffuz eden kişi söylenişini ya da yazılışını duymuş, görmüş olabilir.

* Soyu tükenmiş uçan bir sürüngen. (Çev. n.)

** Fil, suaygırı veya gergedan gibi kalın derili bir hayvan. (Çev. n.)

Deiparous, *s. (Deiparous)* Tanrıları doğurabilen ya da tanrıları doğurabilme kabiliyetine sahip olan.

> Büyük Yunan kadınları, sayabilen sayısını
> Arkadaşları arasında soylularını
> Olimpos Dağının, deiparouslardı;
> Bizim modern hatunlarımız, ki dindarlıkları doldurur
> Soylular Tepesinin göğe uzanan boşluklarını
> Yalnızca-şey, aptallaştırıcıdırlar.
>
> Doğa Kadın, her ne kadar, onun dağıtımları birleştirse de,
> Çünkü tanrılar ve aptallar birbirleri gibidir
> Kutsal şarap bardağından tatlı ve güzel bir yudum alan;
> Soğuk Olimpos üzerinde yaşayacak olanlar
> Aptaldır ve aynı zaman da tanrıdırlar da
> Soylular Tepesi saraylarında yaşayanlar.

Dejeuner, *i. (Dejeuner)* Paris'i görmüş olan bir Amerikalının kahvaltısı. Değişik biçimlerde telaffuz edilir.

Deli, *i. (Insane)* Başkalarının deli olduğu fikrine saplanmış kişi.

Deli, *s. (Mad)* Entelektüel bağımsızlıktan en üst seviyede etkilenen; boyun eğicilerin kendilerini inceleyerek elde ettikleri düşünce, konuşma ve eylem standartlarına boyun eğmeyen; çoğunlukla bağdaşmayan; kısaca alışılmamış olan. İnsanların aklı başında olup olmadığı belli olmayan yetkililerce deli ilan edilmesi de dikkat çekicidir. Örnek olarak, şu huzurdaki (ve ünlü) leksikograf, kendi akıl sağlığına olan inancı konusunda ülkedeki herhangi bir tımarhanede bulunan arkadaşından daha emin değildir; ama yanılmıyorsam, o, bir tımarhanenin parmaklıklarını var gücüyle yumruklaması için gücüne güç katıyormuş gibi görünen ve kendisini çok sayıda düşüncesiz izleyicinin masumane keyfine göre Noah Webster ilan eden bu yüce mesleğe aksi bir tavır takınacaktır.

Delidolu, *s. (Foolhardy)* Cesurca bir eylemin yerine getirilmesinde şanssız olan.

Delilik, *i. (Insanity)* Akıllılığın dikişli yer olduğu pürüzsüz ve göz alıcı entelektüel bir kumaş. Deliliğin doğası, her şeyi bi-

lenler hariç kimse tarafından tam olarak bilinmemektedir. Batı ülkelerinde genelde rahatsız diye geçer, fakat Doğulu insanlar bunu bir ilham olarak değerlendirir. Muhammedciler, Hıristiyanların deli gömleğine ya da zincire soktukları bu benzer kaçıklığa hürmet ederler.

Demagog, *i. (Demagogue)* Siyasal bir rakip.

Demiryolu, *i. (Railroad)* Olduğumuz yerden bizi uzaklaştırıp daha iyi olmayacağımız bir yere gönderen birçok mekanik aygıtın başı. Bu işleviyle demiryolu, büyük bir hızla transit geçmesini sağladığı için iyimser tarafından çok sevilir.

Demonomania, *i. (Demonomania)* Hastanın safça kendisini şeytanın emri doğrultusunda hareket ediyormuş ve her şeyden ziyadesiyle gurur duyuyormuş gibi tasavvur ettiği zihinsel bir durum.

Dengi olmayan ile izdivaç, *s. (Morganatic)* Üst bir sınıftan bir erkek ile daha düşük sınıfa mensup bir kadın evliliği. Kadının eline geçen kocadan başka bir şey değildir. Morgan'a (J. P.) göre kimsenin aslında hiçbir şey kazanmadığı bir ticaretle sağlanan bir finans türü.

Deniz feneri, *i. (Lighthouse)* Hükümetin bir lamba ve bir politikacının arkadaşını yerleştirdiği, deniz kıyısında bulunan, yüksek bir yapı.

Depozit, *i. (Deposit)* Bir bankanın kârına yapılan hayırsever katkı.

Derin düşünce, *i. (Reflection)* Dün yaşananlarla ilgili daha net bir görüş elde ettiğimiz ve bir sonraki aşamada karşılaşmamak için tehlikeler karşısında önlem aldığımız aklın bir hareketi.

Devamsız, *i. (Absentee)* Kendisini zorla yaptırılan işler alanından çıkarma basireti göstermiş olan gelir sahibi kişi.

Deve, *i. (Camel)* Gösteri işi için paha biçilmez bir değeri olan dört ayaklı bir hayvan (Splaypes bumpidorsus). İki tür deve vardır – asıl deve ve asıl olmayan deve. Hep asıl olmayan deve teşhir edilir.

Devekuşu, *i. (Ostrich)* Dindar doğa bilimcilerinin göz alıcı tasarımını gördüğü ayak parmakları, doğa tarafından engellendiği inkâr edilen iri bir kuş. Bir çift işe yarar kanadının olmaması bir kusur değildir; daha önce de akıl edilip söylendiği gibi, devekuşları uçamaz.

Devinim, *i. (Motion)* Maddenin özelliği, durumu ya da hali. Devinimin oluşu ve olasılığı, bir şeyin bulunduğu yerde hareket edemediği gibi, bulunmadığı yerde de hareket edemeyeceği görüşünü paylaşan çok sayıda filozof tarafından kabul edilmemektedir. Diğer filozoflar, Galileo da dahil olmak üzere, bu karşılık olarak şöyle der:'Ama yine de hareket eder.' Hangisinin doğru olduğuna karar vermek leksikografınızın bileceği bir şey değildir.

Dışarısı, *i. (Out-of-doors)* Hiçbir hükümetin vergi toplayamadığı birine ait çevrenin bir bölümü. Şairlere ilham verir.

Diktatör, *i. (Dictator)* Bir ulusun, despotizmin musibetini anarşinin vebasına tercih eden şefi.

Dil, *i. (Language)* Bir başkasının hazinesine bekçilik ederken yılanları cezp ettiğimiz müzik.

Dilbilimci, *i. (Linguist)* Kendi dilindeki yöntemler yerine başkalarının dillerindekini bilen kimse.

Dilenci, *i. (Beggar)* Acı çeken zenginlere terbiyesizce musallat olan bir musibet.

—, *i.* Arkadaşlarının yardımına güvenmiş olan kimse.

Dilencilik, *i. (Beggary)* Arkadaşlarının işbirliğine bel bağlamış olan birinin içinde bulunduğu durum.

Dilenmek, *f. (Beg)* Verilmeyeceği inancı ile orantılı bir kararlılıkla bir şey istemek.

> Kim o, baba?
>
> Bir dilenci, evladım
>
> Kırışık yüzlü, somurtkan ve samimiyetsiz-vahşi!
>
> Baksana hücresinin parmaklıklarından nasıl ters ters bakıyor!
>
> Vatandaş Dilencinin işleri yolunda değil.

Onu niçin buraya koymuşlar, baba?
Çünkü
Midesine itaat ederek kanunlara karşı geldi.
Midesine mi?
Ah evet, şey, o açlıktan ölüyordu, oğlum-
Ki böyle bir durumda, şüphesiz ki, pek keyif yok.
Günlerce tek bir lokma bile yememiş ve haykırıyordu
"Ekmek!" birazcık "Ekmek!" diye
Niye böreğe ne olmuş?
Giyecek çok az şeyi olduğu için, satacak hiçbir şeyi yoktu;
Dilenmek yasa dışıydı-aynı zamanda ahlaksızdı.
Niçin çalışmamış?
Bunu bile yapardı,
Ama insanlar dediler ki: "Çık dışarı!" Devlet de dedi ki: "Çekil!"
Bu olayları anlatıyorum ki göstereyim
Onun aldığı intikamın görülmemiş derecede alçak olduğunu.
İntikam, olsa olsa, bir Siou'nun işi olabilir.
Sadece değersiz şeyler için-
Allah aşkına kötü dilenci ne yaptı?
Eksiğini tamamlamak için iki ekmek çaldı
Ve sırtına yapışan midesini dışarıya itti.
Hepsi bu mu, sevgili babacığım?
Anlatacak bir iki şey daha var:
Onu hapse attılar ve onu gönderecekler-iyi olana;
Oradaki muhabbet bizim burada övündüğümüzden daha iyidir,
Ve vardır-

İhtiyacı olanlara ekmek mi, babacığım?
Şey-kızarmış ekmek.
Atka Mip

Din, *i. (Religion)* Havadaki pis kuşların yuvalarını yaptığı güzel bir ağaç.

—*,i.* Cehalet'e Bilinemezin doğasını açıklayan Umut ve Korku'nun kızı.

'Dinin nedir evlat?' diye sordu Rheims'ın başpiskoposu.
'Bağışlayın, monsinyor.' diye cevapladı Rochebriant ve ekledi: 'Bundan utanç duyuyorum.'
'O halde neden bir ateist olmuyorsun?'

Din adamı, *i. (Clergyman)* Kendi maddi işlerini yoluna koymanın bir yöntemi olarak bizim ruhani işlerimizin idaresini üstlenen kimse.

> Din adamı Tom'a, bir gün,
> Dedi ki: "İş ücretine değerdir;
> Sen kendi bedenine hizmet ettin,
> Ama ben hep senin ruhunu düzelttim."
> Şöyle dedi Tom: "Borcumu kabul ediyorum,
> Ve onu şöyle ödüyorum." Bir bozukluk çıkardı
> Papazın gözleri önünde tuttu kısa bir süreliğine,
> Ardından gülümseyerek cebine attı,
> Durumu şöyle açıkladı: "Düzelttiğin şey
> Maddi olmadığı için, sofu dostum,
> Çok uygun bir yoldur,
> Maddi olmayan bir bozuk lukla borcumu ödemek."

Din karşıtlığı, *i. (Impiety)* Senin benim tanrım karşısındaki saygısızlığın.

Dindarlık, *i. (Piety)* İnsana olan sözde benzerliğine dayanan Yüce Varlık'ı ululama.

> Domuza hutbe ve mektuplar öğretilir
> Tanrı'nın burnu ve kılları olduğunu düşünmesi için
>
> *Judibras*

Dinleyici, *i. (Hearer)* Halka hitap eden bir konuşmacının sözlerinde, onu kendi kişisel meselelerini düşünmeye sevk eden bir şey bulan kimse.

Dinsizlik, *i. (Irreligion)* Dünyanın büyük ve önemli inançlarından biri.

Diplomasi, *i. (Diplomacy)* Kendi ülkesi için yalan söyleme sanatı ve işi.
—*i.* Kendi ülkesi için yalan söyleme biçimindeki yurtsever sanat.

Dipnot, *i. (Postscript)* Aceleniz varsa bir kadın mektubunda okumanız gereken en önemli bölümlerinden biri.

Dişçi, *i. (Dentist)* Ağzınıza metal koyup cebinizdeki metalleri çeken, eliçabuk kimse.

Dişi, *i. (Female)* Karşı çıkan ya da adil olmayan cinslerden biri.

Yaratan, Yaradılış'ın doğumunda,
Yeryüzünü canlı şeylerle doldurdu.
Fillerden tutun da yarasa ve salyangozlara dek,
Onların hepsi iyiydi, çünkü tümü de erkekti.
Fakat Şeytan gelip gördüğünde
Şöyle dedi: "Senin ebedi
Büyüme, olgunlaşma ve çürüme yasanla
Tüm bunlar çabucak ölüp gitsin
Ve yeryüzünü boş bıraksınlar
Sen bizzat doğumu tesis etmediğin sürece"-
Sonra başını kanadının altına soktu
Gülmek için -yeni yoktu- o şeye
Şeytanlığa bunca uyan
Onun Efendimize önermiş olduğu.
Efendimiz bu tavsiye üzerine düşünüp taşındı,
Ardından sallayıp attı yazgının zarını
Tüm meseleleri bundan böyle
Düzenleyecek olan ve atışına baktı;
Sonra başını korkunç biçimde çevirdi,
Kaderin buyruğunu teyid ederek.
Yeryüzünün her tarafından yeniden
Bilinçli toz rızasıyla kalktı,
Nehirler kendi yataklarından gümbürdediler
Onu plastik kalıp yapmak için.
Yeterince toplandı (ama daha fazla değil,
Zira cimri Doğa ambarını istifliyor)
O yoğurdu onu kili yumuşatmak için,
Görünmeyen Nick bir kısmını uzağa atarken.
Ve ardından O'nun döktüğü çeşitli biçimler,
Önce büyük organlar ve daha iyileri sonra;
Hiç kimse başlangıçta gelişmedi, ama tümü
Dokunmayla bile büyüdü ve küçük
Dereceler ilerledi, ta ki, gölge gölge,
O'nun yarattığı tüm canlı şeyleri karşılamak için
Dişiler, tüm parçaları tamamlanmış olarak,
Bir tek (O'nun kili bırakmıştı) kalpleri hariç.
"Mesele değil," diye haykırdı Şeytan; "hızla
gidip alacağım onların ihtiyacı olan kalpleri"-
Böylece uçup gitti ötelere ve kısa süre sonra geri getirdi
İhtiyaç duyulan sayıda, bir çuval içinde.
O gece yeryüzü kavga sesleriyle inledi-

On milyon erkekten her birinin bir eşi olmuştu;
O gece tatlı Barış kanatlarını yaydı
Cehennemin üzerine - on milyon ölü şeytan!

G. J.

Diyafram, *i. (Diaphragm)* Göğüsteki hastalıklarla bağırsaklardaki hastalıkları ayıran ince bir bir kas duvarı.

Diz çökme, *i. (Genuflection)* Bacak servisi. İnsanın bacaklarını doğal olmayan ve yorgunluk veren pozisyona uygun yaratmamış olanın önünde diz bükme eylemi.

Doğru sözlü, *s. (Truthful)* Dilsiz ve okuma yazma bilmeyen.

Doğru yolu göstermek, *f. (Disabuse)* Komşunuza, onun avantajlı olarak değerlendirip benşmsediğinden daha yeni ve daha iyi bir hata sunmak.

Doğruluk, *i. (Accuracy)* İnsanların açıklamalarında dikkatlice dışlanan önemsiz bir nitelik.

Doğum, *i. (Birth)* Tüm felaketlerin ilk ve en korkunç olanı. Yapı olarak tek bir biçime sahip olmadığı anlaşılıyor. Kastor ve Polluks yumurtadan doğmuştu. Pallas bir kafatasından çıkmıştı. Galatea bir zamanlar bir taş parçasıydı. Onuncu yüzyılda yazan Peresilis, kendisinin, bir rahibin kutsal su döktüğü yerde topraktan doğduğunu belirtir. Arimaxus'un yeryüzündeki yıldırım tarafından açılan bir delikten türetildiği bilinmektedir. Leucomedon Etna Dağındaki büyük ve derin bir mağaranın çocuğuydu ve ben de bir adamın bir şarap mahzeninden çıktığını kendi gözlerimle gördüm.

Doğuştan, *s. (Innate)* Doğal, yaratılışsal – örneğin doğuştan gelen düşünceler gibi, yani yaratılış programımızda olup bize daha önceden aktarılmış düşünceler. Felsefede, doğuştan gelen düşünceler öğretisi en kayda değer inançlarından biridir ki bu da tek başına doğuştan gelen bir düşünce örneğidir ve bu yüzden çürütülmesi de mümkün değildir. Ne var ki Locke akılsızca buna 'morarmış bir göz' verdiğini zanneder. Doğuştan gelen düşüncülere örnek olarak şunlar sayılabilir: bir gazete işleteceğine inanmak, birinin ülkenin geleceğinin parlak olduğuna inanması, başka medeniyetlerden daha üstün

olduğuna inanmak, birinin kişisel ilişkilerin önemine inanması ve bir kişinin başına gelen felaketinin ilginç doğasına inanmak.

Doktor, *i. (Doctor)* Hastalıktan nemalanarak işlerini büyüten ve sağlıktan ölen bir beyefendi.

Dokunulmazlık, *i. (Impunity)* Servet.

Dolambaçlı konuşma, *i. (Circumlocution)* Söyleyecek herhangi bir sözü olmayan bir yazarın bu konuyu tatlılıkla okura açmasını sağlayan edebi bir hile.

Dolandırıcılık, *i. (Fraud)* Ticaret yaşamı, dinin ruhu, kur yapma yemi ve siyasal erkin temeli.

Dolandırmak, *f. (Defraud)* Herkese güvenen saflara eğitim ve deneyim kazandırmak.

Domuz, *i. (Pig)* İştahının görkemi ve canlılığıyla insan ırkını andıran bir hayvan (*Porcus omnivorus*). Ne var ki onun iştahı üzerine yapıştığı için genel anlamda daha alt bir seviyededir.

Domuz pastırması, *i. (Bacon)* Salamuraya yatırılmış domuz mumyası. İnsanın "pastırmasını kurtarması" belli bir kadını ya da diğer tehlikeleri zar zor atlatması anlamına gelir.

Cennet tarafından vazgeçilen
Adalet tarafından ele geçirilen
Adam pastırmasını kurtardı
Ondan tek bir küçük dilim keserek;
Çünkü o dilim boğazdan kesilmişti,
Ve biz
Ölümü, cehennemi ve mezarı
O dilimin fiyatı olarak sunmayı göze alıyoruz.

S.F. Journal of Commerce

Don Kişotvari, *s. (Quixotic)* Saçma sapan yiğitlik, Don Kişot'un kendisi gibi. Karşılaştırmaya gerek bile olmayan bu sıfatın güzel ve kusursuz özelliği, beyefendinin isminin Ke-ho-tay olarak telaffuz edildiğini bilen şansız kişiler için, ne yazık ki, pek anlamlı olmamaktadır.

Doruk, *i. (Zenith)* Cennette dosdoğru ayakta duran bir adamı ya da büyüyen lahanayı gösteren bir nokta. Yataktaki bir adamın ya da çanaktaki bir lahananın doruğu olduğu düşünülemez, yeri gelmişken bir zamanlar vücudun ölümsüz olduğunu iddia edenlerin de olduğu bilgeler arasında bir muhalif vardı. Bunlara Yataycılar, rakiplerine ise Dikeyciler deniliyordu. Yataycı düşüncenin sonunu hazırlayan Abara'daki filozofların kralı ve inatçı bir Dikeyci olan Xanobus oldu. Sorunu tartışan filozofların arasına girerek rakiplerinin önüne koparılmış bir insan kellesi fırlattı ve vücudunun dışarıda topuklarından asılı olduğunu söyleyerek onlardan doruğunu bulmalarını istedi. Bunun liderlerinin başı olduğunu fark eden Yataycılar hemen orada kendilerini Krallığın hoşuna gitme fikrine sabitlediler, böylece Yataycılar *fides defuncti* arasında yerini aldı.

Dostça davranmak, *f. (Befriend)* Bir nankör yaratmak.

Dostça uyarma, *i. (Expostulation)* Aptalların arkadaşlarını kaybetmek üzere başvurduğu birçok yöntemden biri.

Doymaz, *s. (Implacable)* Büyük miktarda para olmaksızın doyurulamayan.

Doyum, *i. (Satiety)* İçindekileri yedikten sonra tabak için hissettiğimiz duygu, han'fendi.

Dönüvermek, *f. (Flop)* Birden bire fikirlerini değiştirip başka partiye geçmek. Kayıtlara geçen en çarpıcı dönüverme, bizim kimi partizan gazetecilerimiz tarafından dönek biri olarak acımasızca eleştirilen Tarsuslu Saul'unkiydi.

Druidler, *i. (Druids*)* Eski bir Kelt dininin rahipleri, Britanya'da doğan bu din Galya, Almanya ve Plinius'a göre, İran gibi uzak yerlere bile yayıldı. Druidler dini vecibelerini koruluklar içinde yerine getiriyorlardı ve kilise ipotekleri ve oturak kirası için kurulan sezonluk bilet sistemi gibi şeyler hakkında hiçbir şey bilmiyorlardı. Kısacası onlar, putperestti ve - bir

* Eskiden Britanya, İrlanda ve Fransa'da, rahiplerden, kahinlerden, yargıçlardan ve şairlerden oluşan bir Kelt dini tarikatı. (Çev. n.)

zamanlar İngiltere Kilisesi'nin seçkin bir yüksek rahibi tarafından da keyfi bir şekilde sınıflandırıldıkları gibi- "Muhalifti." San Francisco'da birkaç tane "Koruluğu" olan ve bir tane de Sacramento'da -Johnson Koruluğu- olan ve gizemli dinsel törenleri şaşırtılanları bir battaniye içinde sallamaktan oluşan Birleşik Eski Druidler Tarikatı eski Kelt rahipliğinden günümüze meşru ve kesintiye uğramamış bir ardışıklığa sahip olduklarını iddia ediyorlar fakat onların iddiaları, Kelt rahiplerinin battaniyeleri olmadığı gibi basit bir olgu tarafından çürütülmektedir. Druidler aralarına yeni girenleri bir kuyuda kabul ediyorlardı.

—, *i.* İnsan kurban etme gibi sıradan cezp edişlere başvurmayı hiç de hor görmeyen eski bir Kelt dininin rahipleri ve papazları. Druidler ve onların inançları hakkında günümüzde çok az şey bilinmektedir. Pliny, onların Britanya'da doğan dininin, doğuya doğru yayılarak İran'a kadar ulaştığını söylemektedir. Sezar bu dinin gizemi üzerine çalışmak isteyenlerin Britanya'ya gittiklerini söyler. Sezar kendisi de Britanya'ya gitmiş, ama anlaşıldığı kadarıyla Druid Kilisesi'nden yana ciddi bir tercih yapmış gibi görünmüyor, oysa insanın kurban edilmesi konusundaki yeteneği kayda değerdi.
Druidler dini vecibelerini koruluklar içinde yerine getiriyorlardı ve kilise ipotekleri ve oturak kirası için kurulan sezonluk bilet sistemi gibi şeyler hakkında hiçbir şey bilmiyorlardı. Kısacası onlar, putperestti ve - bir zamanlar İngiltere Kilisesi'nin seçkin bir yüksek rahibi tarafından da keyfi bir şekilde sınıflandırıldıkları gibi- "Muhalifti."

Dua etmek, *f. (Pray)* Evrenin kanunlarının açıkça değimsiz olan dilekçe sahibinin adına geçersiz kılınmasını rica etmek.

Dul, *i. (Widow)* İsa'nın dullara karşı hoşgörülü olması karakterinin en belirgin bir özelliği olsa da Hıristiyan dünyasının komik bir şekilde rıza gösterdiği acıklı bir figür.

Duyarlık, *i. (Sentiment)* Düşüncenin hastalıklı üvey kardeşi.

Duygu, *i. (Emotion)* Kalbin kafa üzerinde belirleyici olmasıyla ortaya çıkan tüketici bir hastalık. Bu hastalığa zaman zaman gözlerden çıkan bol miktardaki hidratlı klorid de eşlik eder.

Duygusuz, *s. (Apathetic)* Altı haftalık evli.

Duygusuz, *s. (Callous)* Başkasının başına gelen musibetlere büyük bir metanetle tahammül etme kabiliyetine sahip olan.

Zeno'ya, düşmanlarından birinin artık hayatta olmadığı söylendiğinde, derinden etkilendiği görülmüştü. "Ne o!" dedi taraftarlarından biri, "bir düşmanınızın ölümüne göz yaşı mı döküyorsunuz?"

"Ah, bu doğrudur," diye cevap verdi büyük Stoacı; "ama bir dostum öldüğünde yüzümdeki gülüşe bakın siz."

Düello, *i. (Duel)* İki düşmanın uzlaşmasından önceki hazırlık döneminde yapılan biçimsel bir tören. Bu törenin layıkıyla yapılması büyük bir maharet gerektiriyor; beceriksizce icra edilirse bazen olabilecek en beklenmedik ve elim sonuçları doğurabilir. Uzunca bir zaman önce bir adam düelloda hayatını kaybetmiş.

Düellonun efendice bir kötülük olduğuna
İnanıyorum ben; ve bana da nasip olmasını isterdim
Hayatımı gözde bir yerde noktalamanın-
İyi gözle bakıldığı bir ülkede
Bir düşmanı balık gibi ortadan ikiye bölmenin veya dilimlemenin
Bir kocayı bir patates gibi, ya da tek atışta
Yere sermenin bir borçluyu iki kez düğüm atılmış
Ve buzun üzerine konulmaya hazır olan.
Vardır bazı imansızlar, can attığım benim
Vurmak için, ya da bıçaklamak veya buna bir yolla yeniden kazanmak
İğrenç namussuzları hayatları ve davranışları düzeltmek üzere,
Onları şimdi görür gibiyim - kudretli bir kalabalık akın ediyor.
Sanki beni düelloya davet etmeye gelmiş gibiler,
Neşeli bir şekilde pirinçten yapılma şeritler ve bayraklarla yürüyerek!

Xamba Q. Dar

Düğün, *i. (Wedding)* Birinin biri olmayı diğerinin hiçbir şey olmayı ve hiçbir şeyin katlanabilir olmayı üstlendiği bir tören.

Dün, *i. (Yesterday)* Gençliğin bebeklik, insanlığın gençlik, yaşın tüm bir geçmiş olduğu zaman.

Dürtü, *i. (Motive)* Ahlaki yünü kemiren zihinsel kurt.

Dürüst, *s. (Honest)* İlişkilerinde bir engele takılan kimse.

Düşman, *i. (Enemy)* Size, karşılığını vermenizin uygun olmadığı bir hizmet vermiş olan entrikacı bir alçak. Askeri işlerde, en adi dürtülerle harekete geçirilen ve en adaletsiz amacın peşinde koşturan bir erkek takımı.

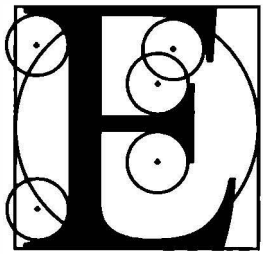
Düşman, *i. (Foe)* Kendi kötü doğası tarafından bizim erdemlerimizi inkâr etmeye ya da kendisinin daha üstün erdemlerini sergilemeye kışkırtılan bir kimse.

Düşmanlık, *i. (Hostility)* Yeryüzündeki aşırı nüfus tarafından özel olarak uygulanan ve özellikle keskin olan bir anlayış. Düşmanlık aktif ve pasif düşmanlık olarak ikiye ayrılır; Bir kadının kadın arkadaşları için beslediği duygular aktif düşmanlığa, cinsinin geri kalan kısmı için beslediği duygular ise pasif düşmanlığa girer.

Düşüncesiz, *s. (Rash)* Öğütlerimizin değerini anlamayan.

Düşüncesizlik, *i. (Imprudence)* Korkusuzluğun ve kabalığın engellenen ve bozulmuş gayri meşru çocuğu.

Düzeltmen, *i. (Proof-reader)* Yazımızı saçmalığa çevirmesini, dizgiciye onu anlaşılmaz kılma izni vererek kefaret eden kötü kişi.



Ebedi, *s. (Everlasting)* Sonsuza dek devam eden. Bu kısa ve basit tanımı, ancak hatırı sayılır bir çekingenlikle sunmayı göze alıyorum çünkü, bir zamanlar bir Worcester Piskoposu tarafından yazılan *A Partial Definition of the Word "Everlasting," as Used in the Authorised Version of the Holy Scriptures* ("Ebedi" Sözcüğünün Kısmi Bir Tanımı, Kutsal Yazmaların Onaylanmış Yorumunda Kullanıldığı Haliyle) başlıklı oldukça hacimli bir eserin varlığından habersiz değilim. Piskoposun bu kitabı bir zamanlar Anglikan Kilisesinde büyük bir otorite olarak itibar görmüştü ve anladığım kadarıyla, zihinsel haz ve ruhsal kâr amacıyla hâlâ bu kitap üzerinde çalışılmaktadır.

Eczacı, *i. (Apothecary)* Hekimin suç ortağı, cenaze kaldırıcısının müzahiri ve mezar kurdunun tedarikçisi.

> Jüpiter var olan tüm insanlara takdisler yolladığında,
> Ve Merkür de onları bir kavanoz içinde naklettiğinde,
> O düzenbazlar düzenbazı gizlice icat etti
> Eczacının sağlığı için gerekli olan hastalığı
> Ve minnettarlığı eczacıyı şöyle haykırmaya sevketti:
> "En etkili ilacım patronumun adını taşıyacaktır!"
>
> *G. J.*

Edebikelam, *i. (Euphemism*)* Konuşmacının ya da yazarın ifade ettiği şeyi normalde gerektirdiğinden çok daha yumuşatmasını sağlayan bir konuşma kahramanı; örneğin, St Sinecure Kilisesi papazı Muhterem Adiposus Drowze'un piskoposluk bölgesindeki o meşhur üçlemesinde olduğu gibi:

* Kaba veya ağır bir söz yerine aynı anlamı veren daha yumuşak sözler kullanma. (Çev. n.)

İskariot otuza satmakla aptalca bir hata yaptı
Ve bütün Yahudiler Yahuda'nın aptalca bir hata yapmasına şaşırmıştı
Yüz kişiye kendi suçunun daha az kirli olduğunu sorarak.,
İskariot otuza satmakla aptalca bir hata yaptı.

—, *i.* Retorikte, hakikatin koyu acısının, olguların gerektirdiğinden daha yumuşak ifadeler kullanılarak hafifletildiği bir biçim–tıpkı, Bay Charles Crocker'a doksan dokuz çeşit üçkâğıtçı demek gibi.

Edebiyat, *i. (Literature)* Tüm insanlığın yazılarından oluşan toplama bir bölüm, Hubert Howe Bancroft ve Adair Welcker hariç. Onlarınki edebiyatsızlık.

Editör, *i. (Editor)* Şu kimselerin hukuki işlevlerini kendisinde toplamış olan: Minos, Rhadamanthos ve Aiakos fakat bir obolos'un* yerinede geçebilecek biri; katı biçimde erdemli olan bir sansürcü mamafih başkalarının erdemlerini ve kendi kötülüklerini hoş görecek kadar da iyiliksever; hafifçe azarlamanın yarıp parçalayan şimşeğini ve gümbürtülü gök gürültüsünü saçıp duran, ta ki fikrini hırçın bir şekilde bir köpeğin kuyruğuna söyleyen bir deste kâğıt fişeğe benzeyinceye kadar; hemen ardından yumuşakça, melodik bir ezgi yükselir, akşam yıldızına duasını ses perdelerini titremleyerek sunan eşeğin kumru gibi ötüşü kadar yumuşak olan. Sırların efendisi ve kanunların ağası, düşünce tahtının zirvesine oturmuş, yüzüne şekil değiştirerek Yücelme'nin loş görkemi yayılmış, bacakları kıvrılıp birbirine dolanmış ve dili arsız, editör isteklerini kağıda döker ve onları uygun uzunluklarda keser. Ve tapınağın peçesinin arkasındaki perde aralarında üç inçlik nükte ve altı satırlık dini düşünce talep eden ya da ona bilgeliği kesip dokunaklılık için biraz yer açmasını buyuran ustabaşının sesi duyulur

Ah, Düşünce Tahtındaki Yasaların Efendisi,
Ne yaldızlı bir sahtekârdır o.
Kaftanları parçalardan ve yamalardan örülmüştür onun,

* Obolos; eski bir Yunan gümüş sikkesi. (Çev. n.)

Tacı pirinçtendir,
Kendisi ise eşeğin tekidir,
Ve gücü amaçsızca dır dır etmektir.
Muzipçe, huysuzca bir hiç üzerine zırvalamak,
Yaşlı Düşünce Kralının budala yaşlı makarası.
Kamuoyu ordusunun peşinden giden bir yardakçıdır o,
Gürleyen, çam deviren, yağmalayan serbestçe.
Yapmacık,
İnceliksiz,
Şüphe Uyandıran,
Yalancı,
Saygın çağdaşımız!!

J.H. Bumbleshook

Ego, *i. (Ego)* 'Ben' sözcüğünün Latince biçimi. Romalılar demeçlerinde bir engelin sıkıntısını yaşıyorlardı ve bu onların olabildiğince faydalandıkları bir sersemleticiydi. Krallar ve editörler gerçek telaffuzuna biraz daha yaklaşırlar; onlar "Biz" derler.

Egoist, *i. (Egoist)* Aşağılık bir beğeniye sahip olan, benden çok kendisine ilgi duyan biri.

Büyük Kafalı, Devlete hizmet etmek için seçildi
Yasama tartışmalarının yapıldığı salonlarda,
Bir gün bütün itimatnameleriyle çıkageldi
Salonun kapısına ve adını duyurdu.
Kapıcı baktı, komikçe buruşturarak
Yüzünü, ünlü egoiste,
Ve şöyle dedi: "Git işine, biz burada hallediyoruz
Her türlü meseleyi, çapraşık ve tuhaf,
Ve kaldıramayız, konuşmacı talep ettiğinde
Her üyenin nasıl ayakta durması gerektiğinin
bize söylenmesini,
Bir adamı ki göklerin altındaki her şeyle
Ebediyen "Ben" oyu kullanarak uzlaşan.

Eğitim, *i. (Education)* Anlayış konusundaki yoksunluklarını akıllılara bildiren aptallardan ise gizleyen şey.

Eğlence, *i. (Entertainment)* Hüzünden ölümün kapılarına akınlarıyla dayanan her türden cümbüş.

Eğlence, *i. (Recreation)* Bir Çinli'yi taşa tutma.

—, *i.* Genel yorgunluk halini rahatlatmak için bir tür can sıkıntısı.

Ekonomi, *i. (Economy)* İhtiyacınız olmayan bir viski fıçısını, satın alamayacağınız kadar pahalı olan bir ineğin fiyatına satın almak.

Ekonomist, *i. (Economist)* Özel (fakat özgün olmayan) bir yalancı türü.

Eksantriklik, *i. (Eccentricty)* Öylesine ucuz bir ayırım yapma yöntemi ki, aptallar kendi yetersizliklerini vurgulamak için buna başvurur.

Ekşilik, *i. (Acerbity)* Bir Diyakoz Kokarcası'nın yapısını yaban elmasından ayıran nitelik.

El, *i. (Hand)* İnsan kolunun sonunda bulunan ve genellikle bir başkasının cebine sokulan tuhaf bir alet.

El baltası, *i. (Hatchet)* Kızılderililer arasında Thomashawk olarak bilinen genç bir balta.

"Hey gömün baltaları, öfkeli Kızıllıklarıyla,
Çünkü barış bir lütuftur," dedi Beyaz Adam.
Vahşi buna razı oldu ve o silah gömüldü,
Heybetli bir törenle, Beyaz Adam'ın kafasına.

John Lukkus

El basma, *i. (Imposition)* Elleri koyarak kutsama ya da kutsallaştırma eylemi – birçok kilise sistemi arasında yaygın olan, ama en eksiksiz içtenlikle hırsızlar olarak bilinen mezhep tarafından icra edilen bir tören.

"İşte! El basarım ki,"
Der papaz, rahip ve derviş,
"Sizin paranızı ve toprağınızı kutsuyoruz
Kilise hizmeti için.
Şüphesiz ki siz yemin edeceksiniz ta ki her şey hüzünlü olunca kadar
Böyle bir el basma üzerine. Davranın."

Pollo Doncas

El erimi (elin ulaşabileceği uzaklık), *i. (Reach)* İnsan elinin merkezden yüzeye olan uzaklığı. Direkt olarak eğilimi karşılaması mümkün (ve yaygın) olan alan.

> Bu gerçek ki tepeler kadar eski
> Hayatın ve deneyimin öğrettiği
> Zavallı adam derin bir acı çekiyor
> Mani oluyor ona el erimi

El falcısı, *i. (Chiromancer)* Talihi elleriyle anlatan bir masalcı.

El falı, *i. (Palmistry)* Kandırmaca numaralarla para elde etmenin (Mimbleshaw'ın sınıflandırmasına göre) 947. yöntemi. Bu yöntem, elin kapatılmasıyla oluşan kırışıklıklara bakılarak 'karakteri okumaktır.' Numara tamamen kandırmaca da değildir; bu şekilde gerçekten karakter doğru bir şekilde okunabilir, çünkü her elin içindeki kırışıklıklar açık bir şekilde 'dupe' (kandırılmış) sözcüğünü gösterir. Hile bunu yüksek sesle okumamaktır.

Ele avuca sığmaz, *s. (Intractable)* Hiçbir şey bizi oyalayamaz fikrini benimsemek konusunda ısrarlı bir şekilde isteksiz olan.

Elektrik, *i. (Electiricty)* Başka bir şeyin neden olduğu bilinmeyen tüm doğal fenomenlere neden olan güç. Şimşek ile aynı şeydir ve Dr. Franklin'e yönelik meşhur çarpma girişimi, o büyük ve iyi adamın kariyerindeki en pitoresk olaylardan biridir. Dr. Franklin'in anısına haklı olarak, özellikle de onun balmumundan yapılma bir heykelinin kısa bir süre önce sergilendiği ve onun yaşamı ile bilime sunduğu hizmetler hakkında aşağıdaki dokunaklı anlatıyı taşıyan Fransa'da, büyük bir saygı gösterilmektedir:

> "Mösyö Franqulin, elektriğin mucidi. Bu ünlü bilgin, dünya çapında birkaç seyahat gerçekleştirdikten sonra, Sandwich Adalarında öldü ve geriye ondan tek bir parça bırakmayan vahşiler tarafından yenilip yutuldu."

Elektriğin sanat ve sanayi alanlarında en önemli rolü oynayacağı anlaşılıyor. Onun bazı amaçlar için ekonomik kul-

lanını sorunu henüz çözümlenememiştir, fakat yapılan deneyler onun caddedeki bir arabayı bir gaz fıskiyesinden daha iyi iteceği ve bir beygirden daha çok ışık çıkaracağı çoktan kanıtlamıştır.

Eleştirmen, *i. (Critic)* Kimse onu memnun etmeye çalışmadığı için, kolay kolay beğenmeyen biri olarak böbürlenen kimse.

Halis muhlis bir haz ülkesi vardır,
Ürdün selinin ötesinde,
Azizlerin, tümü beyaz giysilere bürünmüş,
Eleştirmenin çamurunu çıkarıp attıkları yerde.

Ve eleştirmen çamurunu fırlatırken havadan,
Samur rengindeki derisiyle,
Kederinden ve yarasından fark edemez
Kendi fırlattığı füzeleri.

Orrin Goof

Eleusis töreni, *s. (Eleusinian)* Yunanistan'daki Eleusis'te, Keres'in onuruna kutlanan dinsel tören yada "gizler". Gerçi o sağduyulu tanrıça genellikle üzüntülerini dile getirip başka biriyle nişanlanmıştı. Bu gizlerin gerçekte ne oldukları konusunda modernler arasında hatırı sayılır bir belirsizlik söz konusudur. Birer küçük çocuk olarak sinsice çadırın altına sızan kimi Yunanlı yazarlar, bir tanım yapma girişiminde bulunmuşlar fakat başarısız olmuşlardır; ruh istiyordu fakat dilin takati yoktu.

Eli sıkı, *s. (Close-fisted)* Nice faziletli kimselerin elde etmek istediklerini kendi elinde tutmak için aşırı arzu duyan.

"Eli sıkı İskoç!" diye bağırdı, Johnson
Tutumlu J. Macpherson'a
"Bana bak –bölüşmeye hazırım
Değeri olan herkesle."
Jamie şöyle dedi: "Bu çok doğru
desteğe ihtiyacı yoktur böbürlenmenin
Ve herkes değerlidir, efendim, sizin için
Onlar ki sizde olmayanların sahibi."

Anita M. Bobe

Eli yüzü düzgün, *s. (Presentable)* Zaman ve mekâna göre korkunç bir şekilde giyinip kuşanmış olan. Boorioboola-Gha'da bir adam, tören günlerinde karnını açık maviye boyattığı ve bir inek kuyruğu taktığı zaman eli yüzü düzgün sayılır; New York'ta eğer isterse boya işini atlayabilir, fakat günbatımından sonra koyun yününden yapılmış ve siyaha boyanmış iki kuyruk takması gerekebilir.

Elma, *i. (Apple)* Onu yediği için ilk insanın haklı olarak Cennet'ten kovulmasına neden olan bir meyve. Çünkü, ilk elma bir yaban elmasıydı ve onu yiyen ilk insan salağın tekiydi.

Elmas, *i. (Diamond)* Dilenciye ekmek yerine verilemeyecek kadar yumuşak, onun başına fırlatılamayacak kadar küçük olan değersiz bir taş.

Elysion, *i. (Elysium)* Eskiçağ cenneti. Hiçbir şey bu kaba kavramdan daha saçma olamaz: altın bulutlar, harp sesi, taçlar ve görkemli bir beyaz taht yerine, burada tarlalar, koruluklar, akarsular, çiçekler ve tapınaklar vardı. Antik Elysion'da pagan imgelemin Hıristiyan bilgi karşısında ikincil planda oluşunun açık bir örneğini görürüz.

—*i.* Antiklerin budalaca bir şekilde iyilerin ruhlarının orada yaşadıklarına inandıkları hayali ve zevk dolu bir ülke. Bu saçma ve talihsiz masal ilk Hıristiyanlar tarafından yeryüzüne yayılmıştı-onların ruhları Cennet'te mutlu olsun!

Emir subayı, *i. (Adjutant)* Askeri işlerde, görevi komutana yönelik ilgiyi dağıtmak olan düşük rütbeli telaşlı subay.

Emniyet mandalı, *i. (Safety-clutch)* Bir kaza anında sistemi yukarı kaldırıp yürüyen bir merdivenin ya da asansörün düşmesine önlemek için otomatik olarak çalışan mekanik bir aygıt.

Emperyalist, *i. (Imperialist)* Ne bir krallığın ne de bir cumhuriyetin kendisine herhangi bir politik tercih umudu ya da başka kayda değer bir avantaj sunduğu politik bir düşünür.

En önemli, *i. (Principal)* İyi bir şekilde ele alınırsa çok ilginç olabilecek bir mevzu.

Engerek, *i. (Adder)* Bir yılan türü. Cenaze töreni masraflarını yaşamın diğer harcamalarına eklediği için böyle adlandırılmıştır.

Engin bilgi, *i. (Erudition)* Bir kitaptan silkelenip boş bir kafatasına giren toz.

> Onun engin bilgisinin kudretli menzili öyle genişti ki,
> Yaradılış'ın kökenini ve planını biliyordu
> Ve yalnızca elim bir kaza sonucu-
> Diye düşünüyordu, zavallı adam, hırsız olmak doğruydu.
>
> *Romach Pute*

Engizisyon, *i. (Inquisition)* Islah etme ve hüküm sürmeyi hafifletme yoluyla hata yapma cesaretini önlemek için kullanılan dinsel bir mahkeme.

Entelektüel, *s. (Intellectual) Bulletin*'in Sanat, Edebiyat ve Tarım departmanında çalışan ve Boston'da ikamet eden; miyop.

Entr'acte, *i. (Entr'acte)* Bir aktörün açık seçik perde arası, o bu esnada mantıklı bir şekilde bakıcısıyla –barmeniyle– konuşur.

Entrika, *i. (Machination)* Birinin doğru olanı yaparken gösterdiği açık ve dürüst çabalarını boşa çıkarmak için rakibi tarafından kullanılan bir yöntem.

Entrikalı *s. (Shady)* Demiryolu yetkililerinin işleri.

> A – Entrikalı iş, efendim.
>
> *Brown*

Eosen, *s. (Eocene)* Jeologların dünyanın yaşını böldükleri üç muhteşem dönem sırlamasında birinci olan. Mevcut gazete şakalarının önemli bir kısmı Eosen Dönemin'de birikinti oluşturmaya başlamıştı, Bay Toplayıcı'nın onlara duyduğu sevgiden de kolayca anlaşıldığı üzere. Onlar çocukluk arkadaşıydı.

Er, *i. (Private)* Sırt çantasında mareşallik rütbesi ve umut etmeye engeli olan askeri bir centilmen.

Erdemler, *i. (Virtues)* Belirli kaçınmalar.

Ergen, *s. (Adolescent)* Çocukluk hastalığı iyileşmekte olan.

Eril faktör, *i. (Malefactor)* İnsan ırkının gelişiminde rol oynayan ana faktör.

Erin, *i. (Erin*)* Amerikan siyasal bilgeliğinin ve yerel yönetim ilkelerinin kaynağı.

Erkek, *i. (Male)* Göz ardı edilmiş bir üye ya da ihmal edilmiş bir cinsiyet. İnsan ırkının erkek cinsi genelde (kadınlar tarafından) Mere Man olarak bilinir. Bu türün iki değişkeni vardır: iyi aile babası ve kötü aile babası.

Erkek doğum uzmanı, *i. (Accoucheur)* Şeytan'ın tedarikçisi.

Ermin, *i. (Ermine)* Bir yargıcın hali, onuru ya da durumu. Bu kelime iki sözcükten, err ve mine sözcüklerinden türetilmiştir, sözcüklerden biri hukuki aklın eğilimini ifade eder, diğeri ise genel olarak, ihtilaflı olan bir mülkiyetin hakkaniyetli sahipliği biçimindeki hukuki nosyonu ifade eder.

Eski, *s. (Obsolete)* Korkaklar tarafından artık kullanılmayan. Sözcüklerin esaslı söylenişi. Kimi leksikografların eski olarak belirttiği bir sözcük daha sonradan kötü bir his uyandırmış ve aptal yazarın zevkine pek hitap etmez olmuştur. Ancak iyi bir sözcükse ve eşit derecede iyi bir karşılığı yoksa iyi yazar için bu yeterince iyi sayılabilir. Aslında, bir yazarın 'eski' sözcülerle olan ilişkisi, eserinin niteliği bir yana yazma kabileyetinin değerlendirilmesiyle de paralelik gösterir. Eski ve kullanılmayan sözcüklerle dolu bir sözlük, sadece metin ve söz bölükleri bakımından ağır bir temele sahip olmakla kalmaz aynı zamanda usta bir okur olma potansiyeli göstermeyen her usta yazarın sözcük dağarcığına da büyük bir katkı sağlamış olur.

Eski/Yaşlı, *s. (Old)* Genel verimsizlik konusunda tutarsızlık göstermeyen bir yararlılık sürecinde olan, yaşlı adam gibi. Zaman aşımıyla itibar kaybetmiş ve popüler zevke artık hitap etmeyen, eski bir kitap gibi.

> 'Eski kitaplar mı? Şeytan onları aldı götürdü!' dedi Goby.
> 'Her yeni gün benim kitaplarım ve ekmeğim olmalı.'

* İrlanda'nın eski adı. (Ed. n.)

Doğa bizzat kabul etti Goby'nin bu düşüncesini.
Ve bize her dakika için yeni bir aptal verdi.

Harley Shum

Estetik, *i. (Aesthetics)* İnsanlığa acı veren en tatsız tik. Orman kenesinden daha kötü.

Estoppel, *i. (Estoppel*)* Hukukta, adamın savunmasıyla birlikte şişelenip ağzına tıpa konulmasına yol açan bir tıkaç.

Eş, *i. (Helpmate)* Bir bayan eş (karı) ya da acımasız yarı.

"Söyle bakalım, karına niçin eş deniliyor Pat?"
Der rahip. "Sen kur yaptığından beri
O hiçbir zaman senin yaptığına yardımcı olmadı-
Bugüne kadar yaptıkların bir sıfırdan ibaret".

"Söylediklerin doğrudur Saygıdeğer Peder," diye cevap verir Patrick,
ve hiçbir pişmanlık alameti göstermez;
"Fakat, baba, adı üstünde
Masrafların karşılanmasında bana eşlik ediyor!"

Marley Wottel

Eşek, *i. (Ass)* Güzel sesi olan, ama kulağı olmayan bir halk şarkıcısı. Vijinya ve Nevada'da ona Washoe Kanaryası, Dakota'da Senatör ve diğer her yerde Eşek derler. Bu hayvan her yerde, her çağın ve her ülkenin edebiyatında, sanatında ve dininde yaygın ve çarpıcı bir şekilde yer almıştır; başka hiçbir şey bu soylu omurgalı kadar insanın hayallerini ateşlememiştir. Öyle ki, bazıları (Ramasilus, lib. II., De Clem ve C. Stantatus, De Temperamente) bu hayvanın esasen bir tanrı olup olmadığından kuşkulanmıştır; böylelikle Etruskalıların ve eğer Macrobius'a inanacak olursak, Cupasialıların da, bu hayvana taptıklarını biliyoruz. İnsanların ruhlarıyla birlikte Muhammedci Cennete girmelerine izin verilen iki hayvandan biri, Balam**'ı taşıyan eşek, diğeri ise Yedi Uyuyanların

* Daha önce yapılan bir işin veya verilen bir ifadenin, sonradan ileri sürülen bir iddianın savunulmasına engel olması. (Çev. n.)

** *Balam*: İsraillileri lanetlemesi emredildiği halde, bindiği eşek tarafından azarlandığında onları takdis eden Mezopotamyalı aziz. (Çev. n.)

köpeğidir. Bu hiç de küçümsenecek bir ayırım değildir. Bu hayvan üzerine şimdiye kadar yazılmış olanlar derlenirse, Shakespear kültüne rakip olacak ve İncil'i bile gölgede bırakacak büyük ve görkemli bir kütüphane ortaya çıkarılabilir. Genel olarak, tüm edebiyatın şu veya bu ölçüde Eşekçe olduğu söylenebilir.

> "Selam sana, ey kutsal Eşek!" diye şarkı söyler korodaki melekler;
> "Saçmalığın Rahibi ve Düzensizliğin Kralı!
> Büyük ortak-yaratıcı, Senin görkemine şan olsun:
> Diğer her şeyi Tanrı yarattı; Katırı, Katır senindir!"
>
> *G. J.*

Eşekarısı, *i. (Hornet)* Bazen hiç beklenmedik bir anda herifin birini gözlerinin tam ortasından vurup aptallaştıran tonlarca ağırlıktaki kızıl sıcak bir meteor. Sembolik olarak, kel bir kafası ve etkili bir kuyruğu olan bir böcek biçiminde temsil edilir fakat açık bir gökyüzünden gelen bir eşekarısı darbesine maruz kalan adam böyle bir temsilden hoşnut olmaz ve ısrarla, uçuş halindeki bir eşekarasının anlık fotoğrafının farklı bir öyküyü anlatacağını iddia eder.

Eşit, *s. (Equal)* Başka bir şey kadar kötü olan.

Eşitlik, *i. (Equality)* Politikada, beyinler yerine kafatasların sayıldığı ve değerin miktarla belirlenip tercihle cezalandırıldığı hayali bir durum. Mantıksal sonucuna dek götürüldüğünde, bu ilke görevlerde ve hapishanede rotasyonu gerektirir. Oy kullanma hakkı olan tüm insanlar, aynı şekilde göreve gelme ve aynı şekilde mahkûm olma hakkına da sahiptir.

Etki, *i. (Influence)* Politikada kıymetli *bir şey* karşılığında yapılan düşsel bir *değiş tokuş.*

Etnoloji, *i. (Ethnology)* İnsanın soyguncular, hırsızlar, dolandırıcılar, aptallar, kaçıklar, salaklar ve etnologlar gibi belirli kabilelerini inceleyen bilim dalı.

Etobur, *s. (Carnivorous)* Yüreksiz vejeteryanı, onun mirasçılarını ve paydaşlarını silip süpürme acımasızlığını alışkanlık haline getirmiş olan kimse.

Euchre, *i. (Euchre*)* En büyük kâğıtların ve en iyi oyuncuların üçkâğıtçılar olduğu bir kâğıt oyunu.

Ev, *i. (Home)* Gidilecek son yer – sabaha kadar açık.

Ev, *i. (House)* İnsanın, sıçanın, farenin, iri kara böceklerin, hamamböceklerinin, sineklerin, sivrisineklerin, pirelerin, bakteri ve mikropların içinde yaşaması için dikilen içi oyuk bir yapı. Ceza Evi, siyasal ve kişisel hizmetlerin ödüllendirildiği ve suçluların ve hırsızlıkların alıkonulduğu bir yerdir. Allahın Evi, üzerine çan kulesi ve ipotek olan bir binadır. Ev köpeği, yakından geçen insanlara hakaret etmesi ve güçlü ziyaretçiyi sarsması için binanın önünde tutulan tehlikeli bir hayvandır. Ev hizmetçisi, çeşitli zamanlarda huysuzluk yapması ve Tanrı'nın memnuniyetle onu yerleştirdiği yerde ustaca kirli olması için istihdam edilen karşı cinse mensup genççe biridir.

Ev kılığı, *i. (Déshabillé)* Yakın dostlar için, bölgelere göre değişen bir kabul kostümü, örneğin Borrioboola Gha'da göğüse çekilmiş kırmızı ve sarı şerit. San Francisco'da ise inci küpeler ve gülümseme.

Ev sahibi, *i. (Host)* Halk arasındaki kullanım biçimiyle, haftalık ödemelerinizi dikkate alarak kendinizi onun misafiri olarak adlandırmanıza izin veren kimse.

Evangelist, *i. (Evangelist**)* İyi şeyleri, özellikle de (dinsel anlamda) bizi kendi kurtuluşumuza ve komşularımızın lanetleneceğine ikna eden şeyleri taşıyan kimse.

Evcil, *s. (Domestic)* Aileye ait olan, kaytarıp eve giderek bayan hizmetçilerle sevişen bir evcil koca gibi. Evcil koca genelde Artemus Ward'ın Galler Prensi için söylediği şeydir -yani "İyi bir Tedarikçidir." Yani, genellikle güzel bayan mutfak hizmetçileri temin eder.

Evlatla ilgili, *s. (Filial)* Ebeveyn cüzdanının kızgınlığını yatıştıracak tarzda.

* İki, üç veya dört kişiyle oynanan bir Amerikan iskambil oyunu. (Çev. n.)
** İncil yazarı, gezici vaiz. (Çev. n.)

Evlilik, *i. (Marriage)* Bir kadının bir düzine isimden birine bekçilik etmesini sağlayan muhteşem sessizlik için dişil bir alet.

—, *i.* Bir sahip, bir sahibe ve iki köleyi iki kişiye indirgeyen bir müessese durumu ya da hali.

Evlilikle ilgili, *s. (Conjugal*)* Halk arasında yaygın olan bir ceza çekme türü ile ilgili olan -iki aptala bir papaz tarafından boyunduruk vurulması.

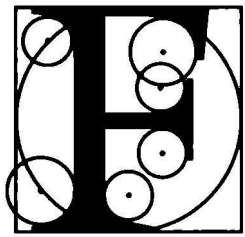
Evrenselci, *i. (Universalist)* Başka bir inancı mensup kişiler için Cehennemin avantajlarından feragat eden kimse.

Evrim, *i. (Evolution)* Daha üstün organizmaların aşamalı olarak daha alt organizmalardan türedikleri bir süreç, tıpkı İnsanın Desteklenmiş Göçmen'den, Görev Sahibinin Koğuş Ağasından ve Şefin Görev Sahibinden türemesi vb.

Evsiz, *s. (Houseless)* Ev eşyalarına ait tüm vergileri ödemiş olan.

Ezoterik, *s. (Esoteric)* Çok özel biçimde çapraşık ve mükemmel biçimde gizli. Antik felsefe iki türe ayrılıyordu - filozafların kendilerinin de kısmen anladıkları eksoterik tür ve hiç kimsenin anlamadığı esoterik tür. Modern düşünceyi en derinden etkileyen ve zamanımızda en yaygın kabülü gören bu ikinci türdür.

* Latince *con,* karşılıklı ve *jugum,* boyunduruk sözcüklerinden türemiştir. (Çev. n.)



Fagot, *i. (Bassoon)* Bir salağın içine beynini üflediği arsız bir enstrüman.

Falaka, *i. (Bastinado)* Güç harcamadan odun üzerinde yürüme eylemi.

Fanatik, *i. (Fanatic)* İnancın önemini abartan ve bozuk yumurtaların ve ölü kedilerin insanın çevresi üzerindeki etkilerinden bağımsız bir varoluşun sağladığı rahatlığa gereğinden az değer veren kimse.

Fare, *i. (Mouse)* Yolunun üzerinde kadınların bayıldığı bir hayvan. Roma'da Hıristiyanların kaplanlara atılması gibi asırlar öncesinin en eski ve en ünlü şehirlerinden biri olan Otumwee'de kadın kâfirleri de farelere atarlardı. Yazıları günümüze intikal eden Otumwee'li tarihçi Jakak-Zotp, bu şehitlerin ölüme karşı saygı ve büyük bir güç gösterdiklerini söyler ve hatta talihsiz kadınlardan kiminin yorgunluktan kiminin ise boyunları ayaklarının üzerine düşmesinden öldüğünü belirterek fareleri (dar kafalılığın bir bedhahlık örneği olarak) mazur göstermeye çalışır. İddia ettiğine göre fareler kovalanmaktan soğukkanlılıkla keyif alırlarmış. Roma tarihinin onda dokuzunun atıl olduğu düşünülürse, güzel kadınlara inanılmaz şekillerde eziyet edebilen insanların yıllıklarındaki belagatlı figürün daha küçük bir bölüm işgal etmesini beklemek hata olurdu.

Farmasonlar, *i. (Freemasons)* Gizli dinsel adetleri, grotesk törenleri ve fantastik kostümleri olan, II. Charles'ın tahtı döneminde Londra'nın işçi zanaatkârları arasında ortaya çıkan ve

durdurulamaz bir geriye gidiş halinde geçmiş yüzyılların ölümüyle ardışık biçimde buluşan ve günümüzde de Âdem'in bu tarafındaki tüm insan kuşaklarını bağrına basarak, Kaos ile Biçimsiz Boşluğun Yaradılış öncesi sakinleri arasından seçkin asker adaylarını toplayan bir tarikat. Bu tarikat farklı zamanlarda Charlemagne, Julius Sezar, Cyrus, Süleyman, Zerdüşt, Konfüçyus, Thothmes ve Buda tarafından kurlmuştur. Amblemleri ve sembolleri Paris ve Roma Katakomblarda (yer altı mezarları), Partenon'un taşları ve Çin Seddi üzerinde, Karnak ve Palmira tapınakları arasında ve Mısır Piramitlerinde bulunmuştur -her zaman bir Farmason tarafından.

Faun, *i. (Faun*)* Latin mitolojisinde bir tür kır tanrısı. Faunların tanrılığı bir hayli kolay ve paralı bir işti, onların görevleri ağırlıklı olarak kulakları ve perilerle yaşanan evlilik dışı cinsel ilişkileri göstermekten oluşuyordu. Bayan faunlar da (faunae) vardı ve bunlar da satirlere yaltaklanıyordu.

Fauna, *i. (Fauna)* Evcil hayvanlara, seyahat eden sirk hayvanlarına ve Demokratik politikacılara açık olmayan herhangi bir bölgeyi istila eden çeşitli hayvanlara verilen genel ad.

Fazla çalışma, *i. (Overwork)* Balığa çıkmak isteyen yüksek kamu görevlilerini etkileyen tehlikeli bir düzensizlik.

Felaket, *i. (Calamity)* Bu hayatın meselelerinin bizler tarafından düzenlenmediğini normal zamanlardan çok daha açık seçik ve şaşmaz bir şekilde hatırlatan şey. Felaketler iki türe ayrılır: bizim için talihsiz olan felaketler ve talihi başkalarının yüzüne güldüren felaketler.

Felsefe, *i. (Philosophy)* Birçok yolun hiçbir yerden hiçbir şeye doğru gittiği bir güzergâh.

Ferah, *s. (Roomy)* Hades.

Fırsat, *i. (Opportunity)* Hayal kırıklığı yaşamak için elverişli bir durum.

* Mitolojide yarısı keçi yarısı insan olduğuna inanılan ilah. (Çev. n.)

Fidye, *i. (Ransom)* Ne satıcıya ne de müşteriye yarayan bir alışveriş. En kazançsız yatırımlardan biri.

Fil, *i. (Elephant)* Hayvanlar âleminin şakacısı; esnek bir burnu ve dişleri için sınırlı bir depo yeri vardır.

Filistinli, *i. (Philistine)* Düşünce, duygu ve duyarlık alanlarında modayı takip eden bir çevrenin kuklası olan kimse. Bazen eğitimli, sık sık berhudar, genelde temiz ve her zaman ağırbaşlı biridir.

Finans, *i. (Finance)* Gelirleri ve kaynakları yönetici için en avantajlı olacak biçimde yönetme sanatı ya da bilimi. Bu sözcüğün uzun i harfiyle ve vurgu ilk hecede olacak biçimde telaffuz edilmesi Amerika'nın en değerli keşiflerinden ve servetlerinden biridir.

Fiyat, *i. (Price)* Değer, talep ederken vicdanın aşınması ve yıpranması için makul bir miktar.

Flört etme, *i. (Flirtation)* Diğer oyuncunun ortaya koyduğu parayı almaya çalışmak yerine kendininkini ona vermeye çalıştığın bir oyun.

Flüt, *i. (Flute)* Günahın cezalandırılması maksadıyla üzerinde çeşitli biçimlerde delikler açılmış olan içi boş bir değnek, hak edilen cezayı belirleyen papaz genellikle saman sarısı gözleri ve yana yatmış saçı olan genç bir adamdır.

Frankalmoigne, *i. (Frankalmoigne)* Dinsel bir kurumun, bağışlayanın ruhu için dua etme koşulu karşılığında elinde toprak tutmasına olanak veren sahiplik hakkı. Ortaçağda en zengin cemiyetlerin pek çoğu mülk ve arazilerini bu basit ve ucuz yöntemle elde etmişlerdi ve bir zamanlar İngiltere Kralı III. Henri bir görevlisini, frankalmoigne aracılığıyla bir keşişler cemiyetinin elinde bulunan belirli geniş mülkiyetlere el koymaya yollamıştı; "Ne!" demiş Baş Rahip, "efendiniz bizim hayırseverimizin ruhunu Araf'ta mı tutacak?" "Ah," demiş görevli soğuk bir şekilde, "oradan ona karşılıksız dua etmeyeceksiniz ve hatta o kavrulacak." "Bak, ama evladım," diye ısrar etti iyi adam, "bu eylem Tanrı'yı soyma sınıfına girer!"

"Hayır, hayır, saygıdeğer peder, benim efendim olan kral O'na türlü türlü ayartmalardan muazzam büyüklükte bir servet sunar."

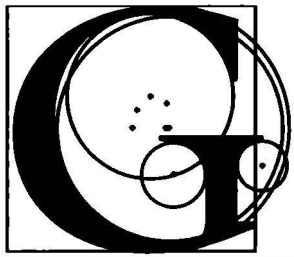
Frenoloji, *i. (Phrenology)* Kafatasının içine bakarak cepleri soyma bilimi. Birinin kandırıldığı organının tespit edilmesi ve sömürülmesinden oluşur.

Fuzuli, *s. (Redundant)* Gereğinden fazla, gereksiz; *de trop**.

Sultan dedi ki: 'Yeterince kanıt var
Bu imansız köpeğin fuzuli olduğunu söylemek için'
Etkileyici yüzlü Baş Vezir döndü ve şöyle cevapladı onu
'Başı, en azından, fazla gibi'

Habib Süleyman

*İstenmedik (Çev. n.)



Gargoyle, *i. (Gargoyle*)* Ortaçağ binalarının dam saçaklarından çıkıntı oluşturan yağmur oluğu ağzı, genelde mimarın ya da bina sahibinin kişisel bir düşmanının grotesk bir karikatürü biçimi verilir. Kiliselerde ve ve genel olarak dini yapılarda durum özellikle böyleydi ve gargoyleler bu yapılarda yerel din karşıtlarından ve muhaliflerden oluşan mükemmel bir üçkâğıtçılar galerisi sunuyordu. Bazen yeni bir baş papaz ya da kitabın yeni bir bölümü yerleştirildiğinde gargoyleler kaldırılıp, yerlerine yeni vazife sahiplerinin özel düşmanlıklarıyla yakın ilişkisi olan diğerleri yerleştiriliyordu.

Gaz maskesi, *i. (Respirator)* Londra'da oturanların burunları ve ağızları üzerine oturtulan ve bu sayede görünür olan evreni akciğerlere giden yolda filtre eden bir aygıt.

Gazölçer, *i. (Gas-meter)* Bodrum katındaki aile yalancısı.

Gecikmiş borç, *i. (Arrears)* (Abonelerimiz ve reklamcılarımızdan oluşan büyük ve değerli bir sınıfın duygularına gösterilen saygı nedeniyle, bu sözcüğün tanımı saklı tutulmuştur.)

Geçit töreni, *i. (Procession)* Maskaralık anlayışını geliştirmeyi ihmal eden ıslah olmaz salakların oluşturduğu bir kalabalık.

Geçmiş, *i. (Past)* Çok az hatırladığımız ve pişmanlık duyduğumuz küçük bölümlere sahip olan, Sonsuzluğun bir parçası. Şimdiki zaman denilen hareketli bir çizgi onu Gelecek olarak bilinen hayali bir periyottan ayırır. Sonsuzluğun etkileşim halinde olan bu iki büyük bölümü tümüyle birbirinden farklıdır. Biri üzüntü ve hayal kırıklıklarıyla karanlık, diğeri başarı ve mutlulukla aydınlıktır. Geçmiş hıçkırıklar bölgesi,

* İnsan yüzüne ya da hayvan başına benzeyen taş oluk. (Çev. n.)

Gelecek ise şarkılar diyarıdır. Birinde Hafıza çömelmiş bir vaziyette, çuvala sarılmış ve kül içinde pişmanlıkla dua mırıldanırken, diğeri Umudun güneşinde başarı tapınaklarına ve huzur çardağına işaret ederek özgür kanatlarla uçar. Yine de Geçmiş dünün Geleceğidir ve Gelecek de yarının Geçmişidir. Bilgi ve hayal olmak üzere birlikte tek bir şeydir.

Geleceği görebilen, *i. (Clairvoyant)* Müşterisi için görülemez olanı -yani müşterinin bir dangalak olduğunu görme gücüne sahip olan bir kişi, çoğunlukla da bir kadın.

Gelecek, *i. (Future)* İşlerimizin hep yolunda gittiği, dostlarımızın hep gerçek dostlar olduğu ve mutluluğumuzun hep güvence altında olduğu bir zaman dilimi.

Gelecek kuşaklar, *i. (Posterity)* Dünyanın şimdi ektiği yabani yulaf tanelerini hasat edecek olan bir ırk.

—, *i.* Temyiz meçhul bir rakibi olduğu için ünlü bir yazarın çağdaşlarının aldığı kararı fesheden bir temyiz mahkemesi.

Gelin, *i. (Bride)* Güzel bir mutluluk ihtimalini geride bırakan kadın.

Gelir, *i. (Income)* Saygınlığın doğal ve rasyonel bir ayarı ve ölçümü; genelde standartların sahte, rasgele ve yanıltıcı olduğu düşünülür. Bunun nedeni Sycophas Chrysolater Efendi'nin bir yerde de belirttiği gibi 'mülkün doğru kullanımı ve işlevi (kaynağı ne olursa olsun, madeni para ya da toprak ya da ev ya da ticari malzeme ya da birinin şahsi kullanımına açık olan) şeref, unvan, terfi ve mevki ve de nitelik ya da muktedirliğin onaylanan ve aşina olunan kişileri yalnızca para elde etmek amacını güder. Bu yüzdendir ki bu amaç doğrultusunda yararlılığının değerlendirilmesindeki değer oranlaması gibi her şey için doğru bir şekilde fiyat takdir edilmesi gerekmektedir ve ayrıca zilyet anlaşmaya uyum göstermelidir; hiçbir getirisi olmayan büyük ya da eski bir malikanenin sahibi, kazançsız bir mevki sahibi, zenginliği günbegün artan bir kralın yanındayken en üst seviyede saygı gören pek sevdiği soytarısı; yani servetleri verimsiz olanlar neredeyse hiçbir şekilde talepte etmezler ve haklı olarak fakirlerden, değersiz insanlardan daha fazla şerefe layık görülürler.

Genel af, *i. (Amnesty)* Devletin, cezalandırılmaları aşırı pahalıya patlayacak olan suçlulara yaptığı yüce gönüllülük.

Genel olarak, *z. (Generally)* Çoğunlukla, her zamanki gibi, Erkeklerin genel olarak yalan söylemesi ve bir Kadının genel olarak ihanet etmesi gibi.

Geniş düşünüşlü *i. (Latitudinarian)* Dinde düşüncelerini ortaya koymak yerine aklını evde kullanan bir imansız. Ruhban sınıfı ve papazlar tarafından bir berberin kendini tıraş eden adama duyduğu aynı tiksinme duygusuyla itibar edilir.

Gerçekçilik, *i. (Realism)* Kara kurbağaların nazarında doğayı taklit etme sanatı. Bir köstebeğin boyadığı manzarayı etrafa yayan çekicilik ya da yeri ölçer gibi yürüyen tırtıl tarafından yazılan bir hikâye.

Gerçeklik, *i. (Truth)* Arzu edilirlik ve görüntünün yaratıcı bir birleşimi. Gerçekliğin bulunuşu, insan aklının en eski uğraşlarından biri olması ve sonsuza kadar bu hareketliliğin sürüp gitmesiyle ortaya çıkan haklı bir beklentiye sahip olması bakımından felsefenin asıl amacına hizmet eder.

Gerçekte, *z. (Practically)* Edebiyatla uğraşan şapşal'ın 'neredeyse' yerine kullandığı sözcük.

Gerekli, *s. (Requisite)* Yüz(süzlük).

Geri hizmetli, *i. (Noncombatant)* Ölü bir Quaker.

Gerizekâlılık, *i. (Imbecility)* Bu sözlüğün gizli eleştirmenlerini etkileyen bir tür kutsal ilham ya da kutsal ateş.

Gevşeme, *i. (Relaxation)* Bugünün kayıplarını gözden geçirdikten sonra yarının kazançlarını hesaplama.

Gezginci, *s. (Peripatetic)* Gezgin. Konuyu izah ederken öğrencilerinin itirazlarından kaçınmak için bir o tarafa bir bu tarafa hareket Aristo felsefesine ait. Gereksiz bir önlem — onun öğretmiş olduğundan fazlasını bilmiyorlardı çünkü.

Gezinti, *i. (Excursion)* Öylesine tatsız özelliği olan bir yolculuk ki, buharlı gemi ve demiryolu ücretleri bu yolculuğun zavallı mensupları için merhametli bir şekilde düşürülmüştür.

Gıdaklamak, *f. (Cackle)* Bir yumurtanın doğuşunu kutlamak.

> Tavukların en yüksek sesle
> Yumurtladıkları yumurtada hayati bir şey olmadığı zaman
> gıdakladıklarını söylerler;
> Ve tavuklar vardır, insanoğlu üzerine
> İnceleme yaptıklarını itiraf eden, derler ki onlar,
> İşi gücü dili ya da kalemi sürmek olan insanlar,
> En patırtılı yaygarayı koparanlardır
> En değersiz işleri hakkında; ve korkarım ki
> Bu konuda onlar ger.ekten tavuk gibiler.
> İşte! Altın pardüsesi içindeki mızıka şefi,
> Cayır cayır yanan golf pantolonları ve yükselen takkesiyle,
> Buyurgan ve kendini beğenmiş bir şekilde, "kahrolasıca,
> gözüpek
> Ve kararlı" -korku ve merak uyandıran bir adam!
> Kim bilebilir ki bu kahramanın biricik savaşçı erdemi
> Onun savaşta size asla bir şey yapmayacak olmasıdır?

Gine, *i. (Guinea*)* Eskiden Büyük Britanya'da basılan ve hâlâ da profesyonel hizmet ücretlerinde, rüşvetlerde ve beyefendiler arasındaki diğer işlemlerde hesaplama birimi olarak kullanılan yirmi bir şilinlik bir madeni para.

> Banka bir gine kampından başka bir şey değildir.
>
> *Burns*

Gine domuzu, *i. (Guinea-pig)* Cavia türüne mensup olan ve sık sık kobay olarak adlandırılan küçük bir Brezilya hayvanı. Kaliforniya Bilimler Akademisi Başkanına göre, bu hayvan bir domuzdan ziyade bir köpektir. Başkan bu saptamasını Cave canem** biçimindeki klasik nasihata dayandırıyor.

Giydirilip kuşatılmış, *s. (Arrayed)* Tanzim edilmiş ve düzenli bir görünüm kazandırılmış olan şey, tıpkı elektrik direğine asılmış bir asi gibi.

Giyotin, *i. (Guillotine)* Bir Fransızın haklı nedenlerle omuz silkmesini sağlayan makine.
Profesör Brayfugle, *Divergent Lines of Racial Evolution* (Irksal Evrimin Ayırım Çizgileri) adlı muhteşem eserinde, bu kol

* Yirmi bir şilin değerindeki eski İngiliz altın parası. (Çev. n.)
** Latince, "Köpekten sakının." (Çev. n.)

hareketinin -omuz silkme- Fransızlar arasındaki yaygınlığından hareketle, Fransızların su kaplumbağası soyundan geldiklerini ve bu hareketin de başı kabuğun içine çekme alışkanlığının devamından başka bir şey olmadığını savunmaktadır. İçim kan ağlayarak bu seçkin otoriteden farklı düşünüyorum ve bana göre (*Hereditary Emotions* [Kalıtsal Duygular] -lib.II, blm.XI adlı eserimde daha ayrıntılı biçimde ortaya konulduğu ve uygulandığı üzere) omuz silkme, böylesine önemli bir teorinin üzerinde inşa edilebileceği güçsüz bir temeldir, çünkü Devrimden önce böyle bir kol hareketinin varlığı bilinmemektedir. Bu hareketin kökeninin, etkin olarak kullanıldığı dönemde dehşet saçan giyotine dayandığı hususunda hiçbir kuşkum yok.

Gizlice dinlemek, (başkalarını), *f. (Eavesdrop)* Başkalarına ya da kendinize ait bir suçlar ve kötülükler kataloğuna gizlice kulak misafiri olmak.

> Kulaklarından biri bir hanımefendinin
> Açık bir anahtar deliğini dinlemekle görevlendirilmişti, içeride
> İki kadın sohbet ve dedikodu halindeydi serbestçe-
> Sohbetlerinin konusu da hanımefendinin kendisiydi.
> "Sanırım," dedi kadınlardan biri, "ki kocam da böyle düşünüyor,
> Bu kadın başkasının yaşamına burnunu sokan meraklı bir civelek!"
> Artık daha fazlasını duyamayan
> Hanımefendi, içerlemiş bir şekilde kulağını kaldırdı.
> "Kalmayacağım," dedi suratını asarak,
> "Kişiliğim hakkında söylenen yalanları dinlemek için!"
>
> *Gopete Sherany*

Gnostikler, *i. (Gnostics)* İlk Hıristiyanlar ile Platoncular arasında bir füzyon kıvırmaya çalışan bir filozoflar tarikatı. Hıristiyanlar parti meclis toplantısına gitmemişler ve bu birleşme gerçekleşmeyerek füzyon yöneticilerini kedere boğmuştu.

Gnu, *i. (Gnu*)* Evcilleşmiş haliyle bir ata, bir bufaloya ve erkek geyiğe benzeyen bir Güney Afrika hayvanı. Vahşi haliyle ise yıldırım, deprem ve kasırga gibi bir şeydir.

* Öküz başlı, kıvrık boynuzlu, yeleli ve uzun kuyruklu bir Güney Afrika antilopu. (Çev. n.)

Kew'li bir avcının bakışları yakaladı uzaklarda
Huzur içinde düşünmekte olan bir gnuyu,
Ve şöyle dedi avcı: "Takip edeceğim ve ellerim bulacak
Kanını incelerken daha yakın planda"
Ama vahşi hayvan olan bitenin farkındaydı besbelli
atıverdi avcıyı bitişikteki palmiye ağacının tepesine;
Ve şöyle dedi avcı düşerken: " iyi ettim geri çekilmekle
Önce keyfim kaçtı, ama sonra katlettim
O faziletli gnuyu muzipçe"

Jarn Leffer

Gorgon, *i. (Gorgon*)*

Gorgon bakire bir densizdi
Taşa dönüştüren eski Yunanlıları
Onun korkunç alnına bakmış olan.
Şimdi onları harabelerden kazıp çıkarıyoruz,
Ve o son derece kötü işçiliğe küfrediyoruz
Tüm antik yontucuların deli olduklarını kanıtlayan.

Göçmen, *i. (Immigrant)* Bir ülkenin bir başka ülkeden daha iyi olduğunu sanan aydınlanmamış bir kişi.

Gölge, *i. (Shadow)* San Francisco'da Adalet'ten arta kalan.

Görev, *i. (Duty)* Bizi, arzu hattı boyunca, amansız bir şekilde hep kâra doğru sevkeden şey.

Sir Lavender Portwine, saraydan yana,
Efendisi karşısında kıvranıyordu, Lady Port'u öpmüş olan.
Öfkesi onu kralın kellesini almaya tahrik etti,
Fakat görev galip geldi ve o kralın ekmeğini aldı,
Kellesi yerine.

G. J.

Görgü kuralları, *i. (Etiquette)* Sosyal adetler, törenler ve göreneklerle ilgili kurallar, kaba saba birinin hoşgörü talebini teşkil ederler. Aptalın güven belgesi.

İlk Toplum kurulduğu zaman,
Keşfedildi ki, zamanın geçişiyle birlikte,

* Mitolojide, kendisine her bakanın taş kesildiği farzedilen yılan saçlı üç kadından biri. (Çev. n.)

Anlayışlı ve beğeni sahibi insanlar çoğalıyordu,
Ama onların çoğu ölüydü.
Kadınlara ise süslemek uygun düştü,
Sosyal çevreyi, henüz yalnızca birkaç tanesi doğmuştu.
Onlar, işte, görüşenler fazlasıyla yalnızdı,
Ve nadiren kendilerini "bizim grup" olarak adlandırabiliyorlardı;
Bu yüzden onlar, yalnızca sayılarını şişirmek için,
İcat Ettiler Görgü Kurallarını,
Ve şöyle dediler: "Bu yasalara riayet edecek olan aptallar
Bizimle tanışabilirler, çok daha büyük aptallar olsalar bile."

Ardından aptallar doğrudan çalışmaya koyuldu
a la mode davranış kuralları üzerine,
Ve zihinleri bir miktar çamurlu olsa da
Kısa süre içinde kuralları öğrendiler.
Ardından, kuralların yazarlarının, onlara tam olarak söylemediğini
Toplumu onları içinde tutamayacak kadar ısıtacaklarını.

Göz dikmek, *f. (Covet)* Sahibinin ısrarla elinde tuttuğu şeyi arzulamak.

Dostunun karısına göz dikmeyeceksin,
Çünkü o sana kavgadan başka bir şey getirmeyecektir.
Ne de aşırı ateşli bir arzuyla
Onun hizmetçisine göz dikeceksin (çekici olmadığı sürece);
Ne arkadaşının atına, ne öküzüne ne de eşeğine,
Böyle şeylerin gelip geçmesinden kork
Ki onlar -senin yaylaların olmadığı sürece-
Senin ellerinde kafalarını yesinler.
Hiçbir şeye göz dikme, seni yöneltmesin diye
Bazı hırsızlık işlerine.
İhtiyaçlarını daha iyi bir yoldan gider:
Neye ihtiyacın varsa satın al -ve asla parasını ödeme.

Gözden Geçirilmiş Baskı

Gramer, *i. (Grammar)* Kendini yetiştiren insanın farklılaşmaya doğru ilerlediği yolda, ayaklarına hizmet etmesi için düşünceli bir şekilde hazırlanmış bir tuzaklar sistemi.

Griffin, *i. (Griffin*)* Vahşi bir hayvanın bacaklarına ve vücuduna ve bir kuşun kafasına ve kanatlarına sahip olan bir hay-

* Yarısı kartal yarısı aslan olan ejderha. (Çev. n.)

van. Arsene Marsil 1783 gibi yakın bir tarihte Vorges'te bir tane görmüş olmasına rağmen, bu hayvanın soyunun artık tükendiği düşünülmektedir. Onun tek tük kalan fosilleri antik şehirlerin kalıntıları arasında öylesine sık bir şekilde bulunmaktadır ki, birçok seçkin bilimadamı (California Bilimler Akademisinden Dr. Harkness ve Dr. Behr de bunlara dahildir) bu hayvanın genel olarak evcilleştirildiğini zannetmektedir. Pliny'nin izinden giden Linneaeus bu hayvanı Quadrupavis amalgamata mirabilis olarak adlandırmaktadır fakat Berkeley Üniversitesinin bilgili Doğal Tarih Profesörü dâhiyane bir şekilde bu hayvanın Aquileo türüne ait olduğuna işaret etmektedir. Tıpkı katır (Asinequus ostinatus) gibi griffin de Yaradana hiçbir şey borçlu değildi; kartal ile aslan arasındaki çapraşık bir ittifakın ürünüydü.

Gulyabani, *i. (Ghoul)* Ölüleri yiyip bitirmek gibi lanet olasıca alışkanlığı olan bir şeytan. Gulyabanilerin varlığı, dünyaya iyi bir şeyler vermekten ziyade işleri güçleri dünyayı rahatlatıcı inançlardan yoksun bırakmak olan tartışmacılar sınıfı tarafından tartışılmıştır. 1640 yılında Peder Secchi Floransa yakınlarındaki bir mezarlıkta bir tane görmüş ve haçla onu korkutup kaçırmıştı. Peder Secchi onu birçok başı olan ve kol ve bacak tahsisatı gayet geniş olan bir gulyabani olarak betimler ve peder onu aynı anda birçok yerde görmüştür. İyi adam o esnada akşam yemeğinden dönüyordu ve söylediğine göre eğer "yemeğin ağırlığı" üzerinde olmasaymış, ne pahasına olursa olsun o şeytanı yakalayacakmış. Atholston ise bir gulyabaninin Sudbury'deki bir kilise mezarlığında güçlü kuvvetli köylüler tarafından yakalandığını ve atların sulandığı havuza batırılıp boğulduğunu nakleder. (Atholston, böylesine seçkin bir suçlunun içinde gül suyu olan bir havuza batırılması gerektiğini düşünüyormuş gibi görünüyor.) Su anında kızıla boyanmış "bugüne kadar öyle olmaya devam ediyor." O günden bu yana bu havuzun hendeğinden hep kan akıyor. On dördüncü yüzyılın başları gibi geç bir tarihte, Amiens'teki bir katedralin yer altı türbesinde bir gulyabani köşeye sıkıştırılmış ve tüm bölge halkı buranın etrafını sarmıştı. Yirmi silahlı adam ve başlarında İisa'lı haç taşıyan bir

rahip olmak üzere, içeriye girip gulyabaniyi yakaladı; bir punduna getirip kaçmayı planlayan gulyabani, kendisini dönüştürüp iyi tanınan bir vatandaşın kılığına sokmuştu, fakat buna rağmen, korkunç bir kitlesel orgazm eşliğinde asılmış, yerlerde sürüklenmiş ve parçalanmıştı. Şeytanın kendini kılığına soktuğu vatandaş bu uğursuz olaydan öylesine etkilenmişti ki, bir daha asla Amiens'te ortalıkta görünmedi ve onun akıbeti bir sır olmaya devam ediyor.

Gurur, *i. (Pride)* Terziye olan borcunuzu ödemeyi kabul etmemek; çünkü o size Esq* yerine Mr** diye hitap etti.

Gut, *i. (Gout)* Hekimin, zengin bir hastanın romatizmasına verdiği isim.

Gül, *i. (Rose)* Kokarca gibi bir şey.

Bir gül başka herhangi bir isimle bile anılsa yine de güzel kokar.

Gün, *i. (Day)* Çoğunlukla yanlış bir şekilde geçirilen yirmi dört saatlik bir zaman dilimi. Bu dönem ikiye ayrılır, asıl gün ve gece ya da asıl gün olmayan – birincisi iş günahına ayrılmıştır, ikincisi ise başka türlü bir günah için kutsanmıştır. Bu iki sosyal etkinlik türü birbiriyle örtüşür.

Günah çıkarma yeri, *i. (Confession)* Rahibin daha küçük günahları dinleme keyfi için büyük günahları affetmek üzere oturduğu yer.

Günlük, *i. (Diary)* Kişinin yaşamının o kısmıyla, yani kişinin utanmadan kendisiyle ilintilendirebileceği bir kısmıyla ilgili günlük bir kayıt.

Hearst bir günlük tutmuştu içinde yazılıydı
Olanca bilgeliği ve zekâsıyla yazabildikleri.
Bu yüzden Kaydeden Melek, Hearts öldüğünde,
Kendi yazdıklarının tümünü sildi ve şöyle haykırdı:
"Teşekkür ederim; bu benim İlk Aziz olduğumu sana gösterecektir"-

* ***Esquire***: Bay anlamına gelir. İngiliz soyluluk sınıfında şövalyenin bir alt derecesidir. (Ed. n.)

** ***Mister***: *Bay*. Bir unvan, rtbesi veya soyluluk derecesi bulunmayan erkek. (Ed. n.)

Doğrudan doğruya üreten, sevinçli ve gururlu bir şekilde,
O kaydı kefenindeki bir cepten.
Melek yavaşça sayfaları çevirdi,
Her ahmakça satırını önceden bildiği,
Her çevirişte içi kararıp parıldayarak
Sığ duygular ve çalıntı zekâ karşısında;
Ardından defteri sağlamca kapatıp geri verdi.
"Dostum, sen doğru yolundan ayrılmışsın:
Mezarın bu tarafından hiçbir zaman memnun olmayacaksın-
Cennette büyük düşünceler için az yer vardır,
Ve Cehennemde hiçbir şekilde neşe serbestliği yoktur,"
Böyle dedi ve herifi tekmeleyip yeryüzüne geri gönderdi.

"Çılgın Filozof"

Gürültü, *i. (Noise)* Kulaktaki kötü bir koku. Ehlileştirilmemiş müzik. Medeniyetin gerçek ve sahici olduğunu gösteren temel ürün ve işaret.

Gürz, *i. (Mace)* Güç simgesi olarak taşınan bir asa. Bu ağır sopa şekli itibariyle muhalif olanı vazgeçirmedeki asıl kullanımına ve amacına işaret eder.

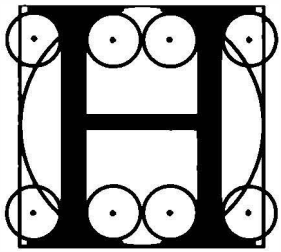
Güvenli, *s. (Safe)* Kalloch jürisinin karşı çıkacağına bahse girmek.

Güzel, dişil *s. (Pretty)* İçten bakan gözler, gülen bir ağız ve doğa tarafından boyanmış yanaklar. (Bütün otoritelerin bu tanım ile uyuşmadığının farkındayız, fakat bu bize en yakın olanıdır. Ed. *Wasp*)

Güzellik, *i. (Beauty)* Kadının bir sevgiliyi büyüleyip bir kocayı çıldırtmasını sağlayan güç.

Gymnosophists, *i. (Gymnosophists)* Olimpik Kulüpten Profesör Adolph Spreckels'in son derece bilgece fakat hatalı bir şekilde öne sürdüğü gibi ilk defa çıplak yumrukla dövüşen dövüşçüler değil, metempsychosis* doktrinini giyim kuşamın yerine geçecek ucuz ve kullanışlı bir yöntem olarak gören bir Hindu filozoflar tarikatı.

* Ruhun bir vücuttan diğerine geçişi. (Çev. n.)



Haberler, *i. (Despatches)* Her yerde yaşanan tüm cinayetlerin, çılgınlıkların ve diğer iğrenç suçların eksiksiz hesabı, tüm dünyanın ıslah edilmesi için Associated Press adlı kuruluş tarafından günübirlik olarak yayılır.

Hacı, *i. (Pilgrim)* Ciddiye alınan bir yolcu. Hacı Baba, burnuyla ilahi söylemesi izin verilmediği için 1620 yılında Avrupa'dan göç ettikten sonra vicdanı elverdiği ölçüde Tanrı'yı canlandırabilmek için Massachusetts'e gitti.

Haczetmek, *f. (Sequestrate)* Kavgada yenileni talan etmek için kullanılan hukuki bir terim.

Haç, *i. (Cross)* Değerini Hıristiyanlıktaki en kutsal olaya borçluymuş gibi hatalı bir inanışa göre eski bir dinsel simge, ama aslında bu olaydan binlerce yıl öncesine aittir. Birçok kişi haç ile eski cinsel güç tapıncına ait crux ansata'nın aynı şey olduğuna inanmıştır, ama haçın izi bu konuda bildiğimiz her şeyin de ötesine, ilkel halkların törelerine dek sürülmüştür. Bugün elimizde iffetin sembolü olarak Beyaz Haç ve savaşta iyi niyetli tarafsızlık rozeti olarak da Kızıl Haç var. Birincisini aklında tutan Aziz Peder Gassalasca Jape bu konu hakkında lirine şöyle vurur:

"İyi olun, iyi olun!" kızkardeşler
Kutsal koroda haykırın,
Ve ve günahtan caydırmak için, önümüze dizin
Onların çeşitli cazibelerini.

Fakat niçin, söyleyin niçin, bir göz hiçbir zaman
Onu çekici halde görememiştir
Ve körpe zarafet ve güzel yüz
Beyaz Haçın bayrağını havada dalgalandıran?

Artık uzun ve sıkıcı nutuğa ne gerek var
Davranışımızı iyileştirmek için?
İnsanı kurtarmak için daha yalın bir plan
(Ama öncelikle, insan kurtarılmaya değer mi?)

Öyle midir, canlarım, kaçacak kadar alçaldığında
Kendisini kuşatan kötü fikirlerden,
Yasaları sanki samanmış gibi göz ardı eden,
Ve günah işlemek isteyen -ona izin vermeyin.

Hades, *i. (Hades)* Alt dünya; göçüp gitmiş ruhların ikametgâhı; ölülerin yaşadığı yer.

Antikler arasındaki Hades düşüncesi bizim cehennemimizle eş anlamlı değildi, antikitenin en saygın adamlarının pek çoğu orada oldukça konforlu bir şekilde yaşıyordu. Hakikaten de, bizzat Cennet Bahçeleri Hades'in bir parçasıydı, her ne kadar antikiteden sonra Paris'e taşınmış olsalar da. Yeni Ahit'in 17.yy'daki İngilizce versiyonu oluşum halindeyken, bu işle meşgul olan dindar ve bilgili adamlar çoğunluk oyuyla, Yunanca "Αιδης" sözcüğünün "Cehennem" olarak çevrilmesi hususu üzerinde ısrar ettiler; fakat vicdan sahibi bir azınlık üyesi kayıtları gizlice elde etti ve bu nahoş sözcüğü bulabildiği her yerden kazıyıp çıkardı. Bir sonraki toplantıda, çalışmayı gözden geçiren Salisbury Piskoposu birden ayağa fırlayıp büyük bir heyecanla şöyle bağırdı: "Beyler, biri buradaki 'Cehennem'i kazımış!" Yıllar sonra bu iyi niyetli yüksek rütbeli rahibin ölümü, onun İngilizce terimler dağarcığına (İlahi Takdir'in buyruğuyla) sağlanan önemli, yararlı ve ölümsüz bir katkıya vesile olduğu düşüncesiyle sevimli hale getirilmişti.

Hak etme, *i. (Deserve)* Başkasının elde ettiği şeyi elde etme hakkına sahip olma niteliği.

Hakikat, *i. (Reality)* Deli leksikografın hayali. Birinin hayali olana çözümlemesi durumunda potada kalacak olan şey. Boş bir şeyin çekirdeği.

Hakikaten, *z. (Really)* Görünüşe göre.

Hakiki, *s. (Authentic)* Kuşkulanılmaz biçimde gerçek birisinin fikrine göre.

O hiçbir zaman hakiki haberlere kuşkuyla yaklaşmadı,
Onun kendi görüşlerini doğrulama eğiliminde olan
Ve asla bir iddiaya itiraz etmedi,
Doğru olduğunda, saptırılması kolaysa eğer.
O öyle açık sözlüydü ki haksız olduğu yerlerde
İtiraf etmek zorunda olduğunda hep ederdi.

The Lawyer, 1750

Hakiki, *s. (Genuine)* Gerçek, kanıtlanabilir; "Hakiki bir taklit," "Hakiki ikiyüzlülük" gibi.

Hale, *i. (Halo)* Esas olarak, göksel bir nesnenin etrafını çevreleyen bir ışık halkası, fakat hiç de seyrek olmayan biçimde, tanrılar ve azizler tarafından başlık olarak takılan ve bir bakıma haleye benzeyen "ayla" veya "nimbus" ile karıştırılmaktadır. Hale, tıpkı bir gökkuşağı gibi, havadaki nem tarafından yaratılan tümüyle optik bir yanılsamadır; ayla ise, tıpkı bir piskoposun uzun başlığı ya da Papa'nın üç katlı tacı gibi, üstün bir kutsallık alameti olarak değerlendirilmektedir. Önde gelen Pesth'li sanatçı Szedgkin tarafından yapılan İsa'nın Doğumu resminde, Bakire ve Çocuk nimbus takmakla kalmaz, ama aynı zamanda kutsal yemlikteki samanı dişleyen bir eşek de benzer şekilde örtülmüştür ve denilebilir ki onun bu ebedi onuru sayesinde, o alışılmadık saygınlığını ve gerçek azizce görkemini kazanmış görünüyor.

Halk oylaması, *i. (Plebiscite)* Hükümdarın ne istediğini tespit etmeye yarayan popüler oy.

Halka kapalı şirket, *i. (Close-corporation)* Yönetim Kurulu'ndaki Çete.

Hanımefendi, *i. (Gentlewoman)* Beyefendi cinsinin dişi olanı. Bu kelime anlaşılmazdır, zira hanımefendiler, hiç de kendi kabahatleri olmadığı halde, şimdilerde "bayan" olarak bilinmektedir.

Hanımefendilere ilk defa bayan diyen alçak,
Önce layıkıyla asıldıktan sonra, Hades'e vardı
Orada, onların mağarasının şeytanı tarafından karşılandı,
Başını eğdi ve şöyle dedi: "Günaydın–beyefendiler."

Hapishane, *i. (Prison)* Arkadaşlarının onları daha sosyetik bir yere göndermeyi karşılayamadıkları eğreti deliler için üçüncü sınıf bir pansiyon.

—, *i.* Cezalar ve ödüller verilen yer. Bir şairin söylediği gibi,

> 'Taş duvarlardan hapishane olmaz.' Fakat taş duvar, politik parazit ve ahlak polisinden oluşan bir yer de gül bahçesi değildir.

Hararetle öğütlemek, *f. (Exhort)* Dini işlerde, başkasının vicdanını şişe takıp, o kişi sıkıntıdan kestane gibi çatlayıncaya kadar kızartmak.

Harp okulu öğrencisi, *i. (Cadet)* On yıl sonra belki de dünyayı sarsacak ve ulusların boğazlarını kesecek olan olan genç bir askeri beyefendi.

Hasar, *i. (Injury)* Alçaklıktan bir derece aşağıda olan bir saldırı.

Haset, *i. (Envy)* Bir vaizin bir Hasımı kınamasına yol açan duygu.

> Seni lanetliyorum, Şeytan Jack, boynuzlu ve toynaklı olan,
> Çünkü sen rakip bir kutsalsın,
> Ve senin kendi çukur bölgene çektiğin ruhlar kanıtıdır
> Senin mimberinin benimkinden daha büyük olduğunun.

—, *i.* En kaba niteliğe uyarlanmış daha iyisini yapma çabası.

Hasım, *i. (Antagonist)* Sırayı bize vermeyecek olan adi hergele.

Hastalık, *i. (Disease)* Doğanın tıp okullarına bahşettiği ihsan. Cenaze kaldırıcılarının geçimini sağlayan liberal bir nema. Saygıdeğer mezar solucanına, tünellerden taşınmak ve depolanmak için çok sert ve kaba olmayan etleri sağlamanın araçlarından biri.

Hastalık hastalığı, *i. (Hypochondriasis)* İnsanın cinlerinin bunalımı.

> Boş bir arsa üzerindeki bazı çöp yığınları
> Köy çöplerinin uzun zamandan beri boşaltıldığı yerde
> Ivır zıvır ile kütükler arası bir alamet gösteriyordu–
> "Hastalık hastalığı." Batakhane anlamına geliyordu.
>
> *Bogul S. Purvy*

Hastane, *i. (Hospital)* Hastaların genellikle iki türlü muamele gördükleri bir yer – doktorlardan tıbbi muamele ve hastabakıcılardan insanlık dışı muamele.

Hata, *i. (Fault)* Benim kusurlarımdan biri, senin bir kusurundan farklı olarak, zira seninkiler suçtur.

Hata yapmak, *f. (Err)* Benim inançlarıma ve edimlerime ters biçimde inanmak veya davranmak.

Hava, *i. (Air)* Yoksulların şişmanlaştırılması için cömert İlahi Takdir tarafından sağlanan besleyici bir madde.

Hava bacası, *i. (Shaft)* Çok yutan ve az kusan silindir şeklinde bir boşluk. Bakınız Virginia Şehri.

Havhav, *i. (Bow-wow veya Bough-wow)* Bakınız Peru Havlayışı.

Havlama, *i. (Bark)* Köpeğin şarkısı.

> "Benim havlamam dalga boyunda" der yazarlar.
> "Benimki de," der terbiye edilmiş av köpeği, "su üzerinde duruyor."

Hayalet, *i. (Ghost)* İçsel bir korkunun dışsal ve gözle görülebilen yüzü.

> Adam bir hayalet gördü.
> Hayalet işgal etmişti –o iç karartıcı şey!–
> Adamın geçmekte olduğu yolu.
> Adam tam durup tüymeye hazırlanırken,
> Deprem gibi bir şey oldu gözünde
> Hayaleti görmüş olan.
> İlk iyinin düşmesi gibi düştü adam;
> Yerinden kıpırdamayan o korkunç görüntü karşısında duruyordu.
> Gözlerinin önünde danseden yıldızları
> Bir çırpıda bir yana itti ve sonra
> Bir karakol gördü.
>
> *Jared Macphester*

Hayaletlerin olağandışı davranışlarını anlatan Heine, birisinin bu konuda, bizim hayaletlerden korktuğumuz kadar on-

ların da bizden korktuklarını savunan dâhiyane teorisinden söz eder. Kendi deneyimlerimden ve anılarımdan derleyeceğim karşılaştırmalı hız tablolarına dayanarak bir yargıda bulunmam gerekirse, hiç de öyle değil.

Hayaletlere duyulan inanç konusunda aşılmaz bir engel var. Bir hayalet hiçbir zaman çıplak bir şekilde dolaşmıyor: ya rüzgârda savrulan bir çarşaf içinde ya da "yaşam alışkanlığı içinde". Öyleyse, hayalete inanmak demek, ölülerin kendilerinden geriye bir şey kalmadığında bile kendilerini gösterme gücüne sahip olduklarına inanmak anlamına gelmekle kalmayıp, aynı zamanda aynı gücün miras yoluyla dokuma kumaşlarına geçtiğine de inanmak anlamına gelir. Dokuma tezgâhı ürünlerinin bu yeteneğe sahip olduklarını farzettiğimizde, onların bu yeteneklerini icra etmeye ne gibi bir itirazları olabilir ki? Ve peki bir takım elbisenin hayaleti niçin kimi zaman içinde bir hayalet olmadan ortalıkta dolaşmaz? Bunlar hiç de yabana atılacak sırlar değildir. Bunlar çukurdan aşağıya ellerini uzatıp, serpilip büyümekte olan bu inancın kökünden şiddetle bir tutam koparırlar.

Haydut, *i. (Bandit)* A'nın B'den dalavereyle aldığını A'dan zorla alan kişi.

Haydut, *i. (Freebooter)* Müsadereleri büyüklüğün kutsallaştırıcı erdeminden yoksun olan küçük yollu bir fatih.

Hayırsever, *i. (Philanthropist)* Vicdanı cüzdanını aşırırken sırıtmak zorunda olduğunu sanan zengin ve yaşlı (ve genellikle kel) bir centilmen. Bazen eğitimli, çoğunlukla servet sahibi, genelde temiz ve her zaman yalnız biridir.

Hayırseverlik, *i. (Benevolence)* Kişinin yoksullar evindeki yaşlı dedesine yardım için beş dolar bağışta bulunması ve bunu gazetede yayınlaması.

Hayranlık, *i. (Admiration)* Başkasının bize olan benzerliğini nazikçe kabul edişimiz.

Hayranlık, *i. (Predilection)* Hayal kırıklığının hazırlık aşaması.

Hayvan, *i. (Animal)* Kendi varlığının devamı için çok sayıdaki diğer hayvanlara ihtiyaç duyan ve onun yarattıklarının ya-

şamlarını koruyarak İlahi Takdir'in cömertliğini çarpıcı bir şekilde ortaya koyan bir organizma.

Hayvan çiftliği, *i. (Ranch)* İşlenmemiş çiftlik.

Hayvani, *i. (Brute)* Bakınız Koca.

Hayvanilik, *i. (Animalism)* İçinde kendi kendimize dalkavukluk ettiğimiz, "soyu tükenen vahşi hayvanlara" benzediğimiz insan doğasının durumu ve niteliği.

Hazımsızlık, *i. (Indigestion)* Hasta ve dostlarının sık sık insanoğlunun kurtuluşuna dair derin bir dini inanç ve endişe taşıdıkları bir hastalık. Vahşi batının Kızıl Adam'ı onu kendi bulduğu için şunu itiraf etmekte yarar var: Bol keseden, şükretmeden, hiç dırdır etmeden, yücelt Tanrı'yı.

Hazırcevaplılık, *i. (Repartee)* Karşılık verirken sağgörülü bir şekilde hakarette bulunma. Şiddete karşı doğuştan tiksinme özelliği olan, ama darılmak için güçlü bir mizacı olan centilmenler tarafından yapılır. Sözcüklerle yapılan bir savaşta Kuzey Amerika Kızılderililerinin yaptığı iş.

Hekim, *i. (Physician)* Hasta olduğumuzda ve köpeğimiz iyi olduğunda umut bağladığımız biri.

Hepsi, *i. (All)* Son sentine varıncaya kadar tümü – kendinize ayırdıklarınız hariç.

Heves, *i. (Zeal)* Genç ve deneyimsiz olanı etkileyen önemli bir sinir bozukluğu. İki seksen uzanmadan önce kendini gösteren bir tutku.

Heyecan, *i. (Enthusiasm)* Bir gençlik rahatsızlığı, dışa dönük deneyim uygulamalarıyla bağlantılı olarak alınan düşük pişmanlık dozlarıyla iyileştirilebilir. Bu rahatsızlığı "entuzymuzy" olarak adlandıracak kadar uzun bir sürede iyileşen Byron, yeniden kötüye gitmiş ve bu onu kapıp –Misolonghi'ye taşımıştı.

Heyet, *i. (Delegation)* Amerikan politikasında, gruplar halinde gelen bir ticari mal.

Heyhat, *ul. (Heigh-ho)* Bu sözcüğün pişmanlıkla karışmış belli bir bitkinlik derecesini ifade ettiği farzedilmektedir. Edebiyatta sık sık görülür fakat gerçek yaşamda pek duyulmaz. Kimilerine göre bir esnemeyi, kimilerine göre ise bir iç çekişi ifade eder. Şairler bu sözcüğü farklı biçimlerde kullanıyor, Joaquin Miller bir savaş çığlığı olarak, Adair Welcker ise iyi bir efektle geceleyin verimliliğine kavuşan erkek kedinin aşk kederinin ifadesi olarak kullanır.

Hırdavat, *i. (Hardware)* Kadınların vicdanı.

Hıristiyan, *i. (Christian)* Yeni Ahit'in komşusunun ruhani ihtiyaçlarına insanı hayran bırakacak şekilde hitap eden kutsal ilhamla gelen bir kitap olduğuna inanan kimse. İsa'nın öğretisini, günah dolu bir yaşamla çelişmediği sürece, benimseyen kimse.

> Rüyamda bir tepenin üzerinde durduğumu gördüm, o da ne!
> Sofu topluluklar ileri geri yürüyüp duruyordu
> Altta, sıkı sıkıya örtündükleri Kutsal Pazar giysileri içinde,
> Dindar bir edayla, uygun şekilde üzgün olarak,
> Tüm kilise çanları tek bir sesle kulakları tırmalarken–
> Günah içinde yaşayanlar için bir yangın alarmı.
> Sonra düşünceli bir şekilde aşağıya baktığımı gördüm,
> Sakin bir yüzle, o kutsal gösteriye,
> Uzun boylu, sıska bir siluet beyaz bir cüppe içinde,
> Gözlerinde melankolik bir ışık yayılmış olan.
> "Tanrı seni korusun, yabancı," diye haykırdım. "Sen
> Şüpye yok ki (alışkanlıkların bunu gösteriyor) uzaklardansın;
> Yine de umut ediyorum ki,
> Bu iyi insanlar gibi, sen de Hıristiyansın."
> Gözlerini havaya dikti son derece haşin bir bakışla
> Beni binlerce kez utanç içinde bıraktı,
> Cevap verdi –tavrı horgörü tadındaydı:
> "Ne! Ben bir Hıristiyan mıyım? Hayır, kesinlikle! Ben İsa'yım."
>
> *G. J.*

Hırs, *i. (Ambition)* Hayattayken düşmanları tarafından kötülenme, ölüyken de arkadaşları tarafından komik duruma düşürülme doğrultusundaki aşırı arzu.

Hiciv, *i. (Satire)* Eşekarısı.

— *i*, Yazarın düşmanlarından kepaze ve budala oldukları kusurlu sevecenlikleriyle bahsedilen modası geçmiş edebi tür. Bu ülkede hiciv, hastalıklı ve kendinden emin olmayan bir varoluştan öteye geçememiştir. Bunun nedeni ruhunun nükte olmasıdır; ki bu konuda ne yazık ki eksiğiz ve mizah olmasıdır; ki hep yanlış düşünürüz, sanki hoş görmek ve sempatik bulmak zorundaymışız gibi. Dahası, Amerikalıların gelirleri Yaratıcıları tarafından fazlasıyla kepazelik ve budalalıkla sağlanıyor olsa da, suçlanmayı hak eden bu özellikler aslında pek bilinmemektedir. Bu sebepten, hiciv yazarı halk arasında huysuz velet olarak tanınır ve davalıları için seçtiği her kurbanının protestosu ulusal bir uzlaşma hissi yaratır.

> Yağ üstüme ey hiciv! Övgülerin şarkısını söyle
> Anadilin neyse onun ölümlülüğünde ve sen
> Sen kendin için ölüsün ve mel'un
> Ruhun (sömürülmek üzere) Cehennemde
> İncil kutsamış mıydı onu hem
> Hiç ölmüş müydün bir iftira kanunundan böyle

Hidra, *i. (Hydra*)* Antiklerin birçok baş altında sınıflandırdıkları bir hayvan türü.

Higea, *i. (Hygeia)* Yunan mitolojisinde sağlık tanrıçası – tanrıçalar arasında, birlikte bir şeyler yapmanın sağlıklı olduğu tek tanrıça.

Hilal, *i. (Crescent)* Aylık büyümesinin ilk aşamalarında olan ay, hırsızlar için biraz fazla parlak ve âşıklar için biraz fazla karanlık olduğu zamanda. Anjou'lu Renatus tarafından kurulan bir tarikat, kaçık üyelerinden dolayı Hilal Tarikatı olarak adlandırılmaktadır. Bu Tarikatın San Francisco politikasına verdiği hizmetlerden biri, Maaş Yasasının uygulanması için büyük bir Ek Ödeneğin kurulmasıydı.

Himaye etme, *i. (Protection)* Zavallı New England'lı üreticileri iflastan koruma ve patronlarını kendilerine yuva kurmanın üzücü gerekliliğinden kurtarma.

* Herkül tarafından öldürülen dokuz başlı yılan. (Çev. n.)

Hindi, *i. (Turkey)* Bazı dini bayramlarda eti yenen büyük bir kuş; hürmet etme ve şükretmede kanıt olarak sunulan tuhaf bir eşya. Aklıma gelmişken söyleyeyim tadı çok güzel.

Hinlik, *i. (Cunning)* Zayıf bir hayvanı ya da kişiyi güçlü olandan ayıran yetenek. Sahibine epeyce zihinsel tatmin ve büyük bir maddi sıkıntı getirir. Bir İtalyan atasözü şöyle der: "Kürkçü eşeklerden daha çok tilki derisi elde eder." Bununla birlikte, konu ile ilgili farklı bir görüş San Diablo Misyonu'ndan Aziz Peder Gassalasca Jape tarafından aşağıdaki öyküde ele alınmıştır:

Bir ayı bir gün bir tilkiye yaklaşıp onunla konuştu
Sonra da ikisi bir tavşanı durdurdu.
Ayı dedi ki: "Ben bir kutu buldum
İçi bal dolu; hadi gidip onu yürütelim!"

Tilki dedi ki: "İyi güzel de
Senin için, biz neden savaşalım?
Tatlı şeylere bayılırım,
Fakat arı-savaşını sevmem."

Böylece ayı, tüm neşesini kaybetti.
"Yok," dedi tavşan, kabul etmiş
Numarası yaparak; "biz ki böylesine büyük bir gücüz,
Bu güne kadar sefere çıkmış olan.

"Tüm savaşçı özellikleri birleştirmişiz,
Kalanı da kişiliklerimiz tamamlıyor;
Tilki manevra yapar, Ayı savaşır,
Ve Tavşan geri çekilir.

"Savaşın ödüllerini paylaşacağız,
Hikâyedeki fatihler gibi:
Tatlılar Tilkiye, acılar Ayıya,
Ben ise şan ve şeref yeter!

Hint keneviri, *i. (Jute)* Hindistan'da yetişen bir bitki; bizim Devlet hapishanesinin müdürlerine yararlı bir besin sağlayan meyve.

Hipogrif, *i. (Hippogriff*)* Yarı at yarı ejderha olan (şimdi soyu tükenmiş) bir hayvan. Ejderhanın kendisi yarı aslan yarı kartal

* Başı ve kanatları kuşa, gövdesi ata benzeyen efsanevi yaratık. (Çev. n.)

olan bileşik bir yaratıktı. Hipogrif de bu yüzden yalnızca dörttte bir oranında kartaldı bu ise iki dolar elli sent altına tekabül ediyor. Zooloji çalışmaları sürprizlerle doludur.

Hitabet, *i. (Oratory)* Anlayışı köreltmek için konuşma ve eylem arasında yapılan gizli ittifak. Stenografi tarafından yumuşatılan bir zorbalık.

Hizmetçi, *i. (Domestic)* Kişinin sahip veya sahibelik görevlerini yerine getirmesi için istihdam ettiği kimse.

— *s,* Evle ilgili olarak, kadın hizmetçilerle sevişmek için evin etrafında dört dönen hizmetçi koca. Hizmetçi koca, genelde Artemus Ward'ın dediği gibi Galler Prensi'dir – 'ailesine iyi bakan' anlamında. Bu şu demek oluyor ki, o genelde iyi görünümlü mutfak çalışanına bakar.

Hog, *i. (Hog*)* İştahının genişliğiyle tanınan ve bizim iştahımızın genişliğinin de ortaya konulmasına hizmet eden bir kuş. Hog Müslümanlar ve Yahudiler arasında pek de gözde bir yiyecek maddesi değildir fakat alışkanlıklarının narinliği, tüylerinin güzelliği ve melodik sesi nedeniyle ona saygı duyulmaktadır. Bu kuşa ağırlıklı olarak ötücülüğü sayesinde saygı gösterilmektedir; kesintisiz bir koro gib öten bir Hog kafesinin aynı anda iki kişiyi gözyaşlarına boğduğu bilinmektedir. Bu küçük kuşun bilimsel adı Porcus Rockefelleri'dir. Hog'u keşfeden kişi Bay Rockefeller değildir fakat benzerlik hakkı nedeniyle bu onun bir keşfi olarak değerlendirilmektedir.

Homoeopati, *i. (Homoeopathy**)* Ahmakların hastalıklarını iyileştirmeyi amaçlayan bir tıp teorisi ve pratiği. Homoeopati ahmakları iyileştirmediği ve kimi zaman onları öldürdüğü için, bu teori ve pratik düşüncesizler için alay konusudur, akıllılar tarafından ise takdir edilmektedir.

—, *i.* Alopati*** ile Hıristiyan Bilimi arasında kalan bir tıp ekolü. Ancak diğer ikisi Hıristiyan biliminden daha geridedir,

* Müslümanlar ve Yahudiler tarafından eti yenilmeyen bir kuş türü olsa gerek. (Çev. n.)

** Bir hastalığı bir benzeri ile tedavi etme yöntemi. (Çev. n.)

*** Zıt tedavi yöntemi. (Çev. n.)

zira Hıristiyan bilimi hayali hastalıkları iyileştirebilir, oysa onlar iyileştiremez.

Homoeopatist, *i. (Homoeopathist*)* Tıp mesleğinin güldürü yazarı.

Homoiyozyen, *i. (Homoiousian)* Hıristiyan Kilisesi tarihinde, esasen herhangi bir suç işlemediği halde, Oğul'un Baba ile aynı olmadığına inanan kimse. Diğer bir adı da Aryen'dir ve tatlıymış gibi kokar.

Hukuk davası, *i. (Litigation)* Domuz olarak girip bir sucuk olarak çıktığın bir makine.

Hun, *i. (Hun)* Bugünkü Macar'ın İskit atası. İyi bir adam değildi o ve torunu da ona benzemiş.

Huri, *i. (Houri)* Müslümanların cennetinde yaşayan ve görevi, hurinin varlığına duyduğu inanç yüzünden yeryüzünde ilgilenmediği eşini yüce bir hoşnutsuzluk içinde bırakan iyi Müslüman'ı neşelendirmek olan çekici bir dişi. O iyi hanımefendiden dolayı hurilerin yeterince saygı görmediği söylenir.

Hurufat, *i. (Type)* Bu eşsiz sözlükteki bariz işlevine rağmen, medeniyeti ve aydınlanmayı yok ettiğinden şüphe duyulan metalin tehlikeli bir parçası.

Husumet, *i. (Longanimity)* İntikam planı hazırlarken uysal bir hoşgörüyle hasara katlanabilme mizacı.

Huzurlu, *i. (Halcyon)* (Alcedo) İskele kuşu. Halcyon günleri sükunetin ve sakinliğin günleridir; böyle denilmesinin nedeni, iskele kuşu fırtına mevsiminde yavrularını büyütürken, tanrıların birkaç günlüğüne elementlerin hiddetini dizginlemesidir. En azından sıradan antik buna inanmaktan hoşnuttu. Bu, tamamen bir aşağılamaya dayanan berbat bir batıl inançtı ve Noel arifesinde gece yarısı havanın, Kurtarıcı'ya ibadet etmek için o saatte uyanan kuşlara ve vahşi hayvanlara saygı göstermek amacıyla yumuşadığı biçimindeki Hıristiyan inancı ile hiçbir şekilde kıyaslanamaz.

* Bir hastalığı bir benzeri ile tedavi eden. (Çev. n.)

Hükümdar asası, *i. (Sceptre)* Kralın gücünü simgeleyen görev sopası. Eskiden hükümdarın soytarısına ihtar etmek ve yönetime karşı alınan önlemleri alanların kemiklerini kırarak veto etmek için kullandığı tören asası.

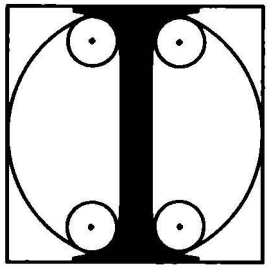
Hükümet, *i. (Government)* Kendi çocuklarını yiyen modern bir Kronos. Papazlığa ise, onları onun dişlerine göre hazırlama görevi verilmiştir.

Hükümet mührü, *i. (Great Seal)* Otoriter niteliklerini belirtmek amacıyla devlet belgelerine basılan işaret. Bu, önemli belgelerin üzerine belirli gizemli sözcükler kazıyarak onlara insan otoritesinden bağımsız olan büyülü bir yetkinlik kazandırma biçimindeki antik geleneğin bir devamıdır. British Museum'da, büyüsel pentagramlar ve diğer aletler tarafından onaylanan ve çoğu zaman, hokkabazca sözcüklerin ilk harflerini taşıyan –ve çoğunlukla papazlık nitelikleri taşıyan– böyle bir birçok belge bulunmaktadır; ve bu belgelere, pek çok örnekte, günümüzde mühürlere eklenen şeylerin eklenmiş olması oldukça çarpıcıdır. Modern zamanların hemen hemen tüm nedensiz, anlamsız gelenek, töre ve göreneğinin kökeninin çok gerilerde kalmış bir kullanışlılığa dayanıyor olması dikkate alındığında, antik bir saçmalık örneğinin, çağlar boyunca evrim geçirerek gerçekten yararlı bir şeye dönüştüğünü görmek keyif verici bir durum. Bu arada, İngilizcemiz'deki "sincere" (içten) sözcüğü, balmumu olmaksızın anlamına gelen *sine cero* sözcüğünden türemiştir – herkesin okuyabileceği bir mektup kadar açık; en azından bu, birçok araştırmacının desteklediği bir yorumdur. Peki, bu başka bir anlamda, "mühürlenmemiş" anlamına gelemez mi? – hiçbir gizli ya da büyülü sihir ve güç tarafından damgalanmamış, tersine açıkça, hitap ettiği kişinin iyi niyetine ve anlayışına bağlı. Bu soru saygıda kusur edilmeksizin, *Morning Call*'da "Halktan Gelen Mektuplar"a verdiği cevaplarla tüm bilgi dünyasını aydınlatan o büyük filolojik ve arkeolojik otoriteye sunulmaktadır.

Hüner, *i. (Dextrality)* Doğru tarafta olma durumu. Bakınız Politikacı.

Benim her zaman doğru tarafta olduğumu göreceksiniz efendim, her zaman; öteki tarafa gitmek elimden gelmez!

General McComb



Illuminati (Aydınlanmacılar), *i. (Illuminati)* On altıncı yüzyılın ikinci yarısında İspanyol dini muhaliflerden oluşan bir tarikat; onlara böyle denilmesinin nedeni eksik ayar *–cunctationes illuminati–* olmalarından kaynaklanıyor.

Isı, *i. (Heat)*

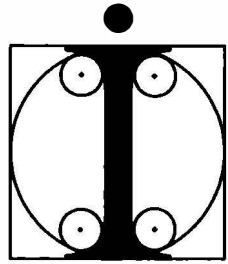
Isı, der Profesör Tyndall, bir
Devinim durumudur, fakat onun nasıl kanıtladığını bilmiyorum
Kendi görüşünü; fakat şunu biliyorum –sıcak sözcükler bahşedilen
Becerikli bir şekilde insan yumruğuna bir hareket kazandırır
Ve o durduğu yerde yıldızlar yanarak serbestleşip vahşileşir.
Crede expertum –Onları gördüm, çocukken.

Gorton Swope

Islah etme, *i. (Redress)* Tatminsiz bir şekilde onarma.

Anglo-Saxon'lar arasında Kral tarafından yanlış anlaşıldığını düşünen bir kul vardı. Mağduriyetini ispatlaması üzerine saray suçlusunun heykelini daha sonra kendi çıplak sırtına uygulanacak olan demiryolu makasıyla dövmesine müsaade edildi. Sonraki ayin ise halk celladı tarafından gerçekleştirildi ve bu, davacının neden demiryolu makası seçtiği konusunda bir ilimlilik güvencesinin işareti oldu.

Istırap, *i. (Agony)* Bedensel tiksintinin üst bir seviyesi. Buna tekabül eden zihinsel koşula "herşey bitti" denir.



İbik, *i. (Crest)* Sir Crassus Vulgarius, Bearonet'in Amerikalı torunları tarafından sergilenen müjdeleyici bir aygıt, Mısır Tütsücüsü William'ın en ünlü hizmetlilerinden biri.

> Babaların oğlu! Bir ibikle eğlenmek ister misin
> Birini şereflendirip, tüm diğerlerini göz ardı etmek
> Hayatında onu küçük düşürdüğünüz biri
> Onun yüzü olmaksızın adını ele alarak?
> Onun ibiği? Onun yegane bildiği, zavallı ahmak,
> Bir aptal–takkesini süslüyordu onun okulda taktığı.
> Gidip bir karahindiba ve paçavra resmi yap
> Panellerinin üzerine ve sonra da ciddi ciddi böbürlen
> Onların kökeni hakkında – her panel nasıl
> Senin çizginin kurucusunun Dan'l olduğunu kanıtlıyor,
> O Dan'l ki, homurdanan aslan sürüsünün içine konulduğunda,
> Onları küçümseyerek sırtını dönmüştü onlara;
> Fakat haddini bilmez bir münasebetsiz, gelenek naklettiğine göre,
> Dişleriyle Dan'l'in golf pantolonlarının yerini parçaladı.
> Ve böylece artık dent de lion oldu ve paçavra
> O ünlü sallananın kolları oldu.
> Ve o günden sonra Dan'l'in çizgisinin her bir erkeği,
> Zatı aliniz de dahil olmak üzere, dindar bir işaret
> Ve onun Kutsal soyunun belirtisi olarak,
> Yırtık delikten dışarı çıkan bir paçavra giydi.

İblis, *i. (Fiend)* Varlığı gazete muhabirleri için değersiz olan, ne var ki, hakkaniyetle itiraf etmek gerekirse, onların genellikle onun yaşam tarzını sansürleyip kınadıkları bir varlık. Onlar "insan kılığındaki iblis"e karşı özel bir kin beslerler, anlamsız, görünebilir, onun "kutsal biçim" iddiasının ima ettiği iltifata.

Onların "ateş-iblis"i ayıplayışları özellikle kimi parlak heyecanlarla şiddetlenir ve "öğlen yemeği iblisi" yalnızca onun rekabeti tarafından yaratılan hoşnutsuzluktan muzdariptir.

İbne, *s. (Queer)* Genç adamların diğer heriflerin kız kardeşlerini kendilerininkine tercih etmelerinin nedeni.

İbrani, *i. (Hebrew)* İyiden iyiye üstün bir varlık olan Bayan İbrani'den (Shebrew) ayırt edilebilen, erkek bir Yahudi.

İcra memuru, *i. (Executive)* Görevi, hukuksal kanat onları geçersiz ve etkisiz ilan edinceye kadar, yasama gücünün arzularını uygulamak olan bir hükümet görevlisi. Aşağıda, *The Lunarian Astonished* (Şakın Aylı) (Pfeiffer & Co., Boston, 1803) adlı eski bir kitaptan bir parça var:

> AYLI: Demek sizin Kongreniz bir yasayı geçirdikten sonra bu yasa, anayasal olup olmadığı hemen anlaşılsın diye doğrudan Yüksek Mahkemeye gidiyor öyle mi?
> DÜNYALI: Hayır, öyle değil; yıllarca uygulanıp birisi onun kendisine karşı –yani demek istiyorum ki, müşterisine karşı - uygulanışına itiraz edinceye kadar Yüksek Mahkemenin onayını gerektirmiyor. Başkan, eğer onaylarsa, onu hemen yürürlüğe koyar.
> AYLI: Aa, yürütme gücü yasama gücünün bir parçası demek. Peki polisleriniz de uyguladıkları yerel yönetmelikleri onaylaması gerekiyor mu?
> DÜNYALI: Henüz değil – en azından kendi polis memuru karakterleriyle değil. Yine de, genel konuşmak gerekirse, bütün yasalar kısıtlayacak oldukları insanların onayını gerektirirler.
> AYLI: Anlıyorum. Ölüm yetkisi cellat tarafından imzalanmayıncaya kadar geçerli değil.
> DÜNYALI: Dostum, biraz abartıyorsun; o kadar da tutarlı değiliz.
> AYLI: Yasaların uzunca bir süre uygulandıktan sonra geçerliliklerinin onaylandığı ve ardından özel bir kişi tarafından mahkemenin önüne getirildiği pahalı hukuksal mekanizmaya dayalı bu sistem büyük bir karışıklık yaratmıyor mu?
> DÜNYALI: Yaratıyor.
> AYLI: Öyleyse niçin yasalarınız, yürürlüğe konulmadan önce, Başkanınızın imzasıyla değil de, Yüksek Mahkemenin Başyargıcı tarafından onaylansın?
> DÜNYALI: Böyle bir işleyişin hiçbir teamülü yok.
> AYLI: Teamül. Bu da ne?

DÜNYALI: Beş yüz avukat tarafından, her birinin yazdığı üçer kitapla tanımlanmıştır. O nedenle herhangi biri bunu nasıl bilebilir ki?

İç organlar, *i. (In'ards)* Mide, kalp, ruh ve diğer bağırsaklar. Birçok saygın araştırmacı, ruhu bir iç organ olarak sınıflandırmamıştır, fakat zeki bir gözlemci ve ünlü bir bilirkişi olan Dr. Gunsaulus dalak olarak tabir edilen bu gizemli organın ölümsüz bir parçadan başka bir şey olmadığı konusunda ikna olmuş durumda. Buna karşın, Profesör Garrett P. Servis, insan ruhu için hiç kuyruğu olmayan özünü oluşturan belkemiğinin bir uzantısı olduğunu iddia ediyor ve bu iddiasına kanıt olarak emin bir şekilde kuyruklu hayvanların bir ruhu olmadığına işaret ediyor. Bu iki teori göz önünde bulundurulduğunda en iyisi ikisine de inanarak görüşleri askıya almak.

İçilebilir, *i. (Potable)* İçmek için uygun olan. Suyun içilebilir olduğu söylenir, gerçekten de bazıları, her ne kadar sadece susuzluk gibi bir rahatsızlık nöbetinde ilaç gibi geldiği için içilebilir olduğunu düşünse de, bunu doğal bir içecek olarak kabul ederler. Hiçbir şey, en ilkel olanlar hariç gelmiş geçmiş bütün çağ ve ülkeler üzerinde, suyun yerini alabilecek şeyleri yaratmak için bu denli büyük ve gayretli bir beceri sağlamamıştır. Aslında, bu sıvıya karşı genel anlamda hoşlanmama duygusunun, ırkların muhafaza etme içgüdüsünde hiçbir temele dayanmadığını ileri sürmek gayri ilmi bir yaklaşım olur ve ilim olmadan biz yılan ve karakurbağadan başka bir şey değiliz.

İçki fabrikası, *i. (Distillery)* Al renkli burunların üretimini ve dağıtımını yapan bir kurum. Ayrıca, susmayan yeşilaycımızı, o nadide mirasımızı da içki fabrikasına borçluyuz.

İçtenlik, *i. (Cordiality)* Geride bırakılmış olma ayırımının tadını çıkarmak üzere olan birine karşı tuhaf bir şekilde takınılan çekici tavır.

İfşa, *i. (Revelation)* Aptal olduğunun farkına sonradan varma.

_, *i.* Aziz John'un (the Divine) bildiği her şeyi anlatmadığı ünlü bir kitap. Anlamlar hiçbir şey bilmeyen tefsirciler tarafından yorumlanmıştır.

İftiracı, *i. (Calumnus)* Skandal Okulu mezunu.

İğrenç, *s. (Abominable)* Başkasının fikirlerinin niteliği.

İhanet etmek, *f. (Betray)* Güvenin bedelini ödemek.

İhtar, *i. (Admonition)* Nazikçe azarlama, bir kasap satırı gibi. Dostça uyarma.

> Teslim edilmişti, uyarı aracılığıyla
> Ruhu sonsuza dek cehennem azabına
>
> *Judibras*

İhtiyatlı, *s. (Prudent)* Duyduğunun onda dokuzuna, okuduğunun dörtte birine ve gördüğünün yarısına inanan bir adam.

İhzar emri, *i. (Habeas Corpus)* Bir adamın hapishaneden çıkarılmasını sağlayan ve hapishaneyi beğenip beğenmediğinin sorulduğu bir buyruk.

İkhor, *i. (Ichor*)* Tanrılara ve tanrıçalara kan yerine hizmet eden bir sıvı.

> Adil Venüs, Diomedes tarafından mızraklanan
> Hiddetlenen şefi dizginleyerek şöyle dedi:
> "Bak gör, düşüncesiz ölümlü, kimi kanaltığını–
> Canın akan Ichora boyanmış!"
>
> *Mary Doke*

İki heceli kelime, *i. (Dissyllable)* İki heceden oluşan bir kelime. Tüm San Francisco şairlerinin eski ve onurlu kullanım tarzlarına göre, aşağıdaki sözcükler iki heceli sözcüklerdir: *fire* (ateş), *tire* (yormak), *flour* (un), *hour* (saat), *sour* (ekşi), *scour* (baştan başa dolaşmak), *chasm* (uçurum), *spasm* (spazm, kasılma), *realm* (alan, ortam), *helm* (dümen) ve kaypak *elm* (karaağaç).

İki kere, *s. (Twice)* Çok fazla aşırıya kaçan bir kere.

İkieşlilik, *i. (Bigamy)* Geleceğin bilgeliğinin üçeşlilik adında bir cezayla cezalandıracağı bir beğeni hatası.

* Tanrıların damarlarında kan yerine dolaşan eter türünden bir sıvı. (Çev. n.)

İkiyüzlü, *i. (Hypocrite)* Saygı göstermediği erdemlere sahip olan, ama alaşağı ettiği şeylere sahipmiş gibi görünme avantajını elinde tutan kimse.

İkna, *i. (Persuasion)* Ağızdan çıkan telkinin bir iddia ya da rica biçimini engellediği bir uyutma yöntemi. Geleceğin yasama kolunda oylar uyutucu telkinle kazanılacak, fakat tartışmayla yapılan öğüt karartmalar ve kamu işletmelerinin önüne geçilmesi diye bir şey olmayacak ve muhalefet kabul görecek.

İkonoklast, *i. (Iconoclast*)* Tapınıcıları performansından yeterince memnun olmayan ve inşa edilmemiş olanın gelişmeyişini ve onun aşağı indirildiğini, ama yukarı çekilmediğini şiddetle protesto eden bir putun kırıcısı. Çünkü yoksul şeylerin, onun pat küt diye kırıp dağıttıkları yerine başka putları olurdu. Fakat Ikonoklast şöyle dedi: "Hiçbi putunuz olmayacak, çünkü onlara ihtiyacınız yok; ve eğer tamirci aptal aptal buralarda dolanırsa, göreceksiniz ben onun başına basıp üzerinde oturacağım ta ki o ciyaklayıncaya kadar."

İlaç, *i. (Medicine)* Broadway'deki bir köpeği öldürmek için Bowery'ye atılan bir taş.

İlahi, *i. (Divine)* Bir dua kuşu.

İlahi takdir, *i. (Providence)* Duyduklarımızın yarısına bile inanıyorsak, düzenlemeleri öyle herkes tarafından geliştirilebilir mühim şahsiyet.

İlgisizlik, *i. (Oblivion)* Mücadele ve kasvet kaynaklı günahkâr bir inkıtanın dinlenmeye geçtiği hal ve durum. Şöhret'in ebedi çöplüğü. Yüce umutlar için bir soğutucu. Hırslı yazarların kendi eserleri için övünmedikleri, daha iyi olanları da kıskanmadıkları bir yer. Çalar saati olmayan bir yatakhane.

İlke, *i. (Principle)* İlgi duyan çok sayıda insanın zihnini bulandıran bir şey.

İlkel, *s. (Primitive)* 'Dürüstlük en iyi politikadır' sözüne inanan insanlar.

* Putkıran, azizlerin resimlerini parçalayan kimse (Çev. n.)

İlmihal, *i. (Catechism)* Evrensel ve ebedi şüpheleri lokal ve kaçamak cevaplarla gideren teolojik bir bilmece türü.

İltifat, *i. (Compliment)* Faiz getiren bir ikraz.

İmgelem, *i. (Imagination)* Şair ile yalancının ortaklaşa sahip oldukları bir gerçekler ambarı.

İmlâ, *i. (Orthography)* Kulak yerine gözlerle yapılan yazım bilgisi. Tımarhanenin dışındaki arkadaşlar onu aydınlatmak için değil de daha çok sıcak rüzgâr estirmek için savunurlar. Chaucer döneminden bu yana birkaç şeyi kabul etmek zorunda kaldılarsa da öbür tarafta kabul edilmek adına bunların savunması için çok sıcak görecekler.

İmparator, *i. (Emperor)* Bir kraldan hemen sonra gelen ve rütbesi ondan yüksek olan. Adeta bir as gibi.

İmtiyaz, *i. (Prerogative)* Hükümdarın yanlış yapma hakkı.

İnancını yitirmek, *f. (Disenchant)* Hakikatın kamçısı daha çok sayıda noktaya kan sıçratsın diye ruhu yanılgının zincirlerinden kurtarmak.

> Mary Walker artık inancını yitiriyor
> Onun üzerine sabitlenmiş tüm gözler,
> Bir çift "pantolon" giymiş
> Üzerine iyi oturmuş akıllıca olmasa da.
> Fakat Bayan Aziz-w, büyüleyici şey!
> En çok pantolonlarının sıkıca yapıştığı yere hayran bırakıyor.

İnanç, *i. (Faith)* Bilgi olmaksızın konuşan biri tarafından, örnekleri olmaksızın söylenen şeylere kanıt olmaksızın inanma.

İnatçı, *s. (Obstinate)* Bizim tarafın görkemi ve baskısı altındaki gerçeği kabul etmek istemeyen.

İnceliksiz, *s. (Impromptu)* Hazırlıksız – bacakları birbirine karıştırmadan ve dili dışarı çıkarmadan yazılan mısralar için kullanılır. Örneğin,

> Soğan kökünü andıran patlamalar muazzam biçimde gümbürdedi

Ve swamping'in turşusunu kurdu adam,
Ve barbar kanatlı böcekler aracılığıyla kurdu
İsli ve serbest;
Huysuz karar verme yetkisi için
Adam alt kulağı üzerinde çekip gitti!

İncir yaprağı, *i. (Fig-leaf)*

Bir sanatçının hüneri ki onunla Çıplak
Erdemlilik taslayanların gözlerinden korunur,
Ki öteki türlü onlar özel alevleriyle
Kavurabilir çerçeve içindeki tuvali,
Ya da bronzu eritebilir, ya da yakarak kireç haline getirebilir
Mermeri, onun suçunu ortadan kaldırmak için.
Bazen kıvılcımların dansettiği görülür çünkü
Bir kadının gücenmiş bakışının düştüğü yerde,
Ve küçük duman kıvrımlarının yükseldiği
Bakire gözleri peçeleyen parmaklardan.
Ah erdemlilik taslayanlar tanırım ben sizi! – bir keresinde
Burada Frisco'da bir ahmağın uzun nutuğunu okumuştunuz
Eskilerden gelen bazı atışlara karşı,
Muhteşem, çıplak, doğal ve Yunan,
Sürü halinde üzerine üşüştüğünüz, seks düşkünü bir kalabalık,
Ve gayretkeşlikle utanıp kızarmaya çalıştı,
Yarısı boğazlandı bu beyhude teşebbüste
Ta ki birisi (ipe çekilesice alçak!)
Kendi kulağının yüce uzunluğunu bastırdı
Senin yüksek sesli kaypaklığını duymak için
Sonra da keskisini eline alıp yontmaya başladı
Sanatla kemerin altında bir çentiği.
Aşağılandı, koyu kırmızı utançla
Yanakları parladı, gözleri alevlendi,
Tanrıça yaydı parlak kanatlarını,
Sıçradı ve kasaba gece içinde kalıverdi!
O günden bu yana ressamın emekelri boşunadır:
Tuvali hala yağları kabul etmiyor.
Beyhude bir biçimde karasevdayla iç çeker
Onun defini için gidip gelir oymacı;
Çokçası yatar elinin altında,
Ama ne manaya geldiklerini anlamaz kimsecikler.
İnatçı kil ve yumuşamamış,
Heykeltraş biçim verir ham kuruntularına,
İşi inceltecek durumda olamayan,

Ve bir Türk gibi görünen bir tanrı ortaya çıkarır.
Olmuş mermere veya metale, hala da
Canavarca imge hasta eder onu,
Ta ki, öfkeden çıldırınca, hasar görmüş kısmeti
Kırar, ya da satar Irving Scott'a.

İnek, *i. (Cow)* Artezyen kuyusunun iş ortağı.

İngilizce, *i. (English)* Öylesine kendini beğenmiş ve sakınımlı bir dil ki ancak çok az sayıda yazar onunla bir tanışıklık sağlama şerefine nail oluyor.

İnilti, *i. (Groan)* Cumhuriyetçi bir Federal görevlinin politik durum hakkındaki görüşlerini açıklarken kullandığı dil.

İnkâr, *i. (Abnegatation)* Kârlı zevklerden ya da acı verici kazançlardan vazgeçme.

İnkâr etmek, *f. (Deny)* Bakınız Suçlama'nın Karşısında.

İnsancıl, *i. (Humanitarian)* Kurtarıcının insan olduğunu kendisinin ise kutsal olduğuna inanan kimse. Kaliforniya gazeteciliğinde, bu sözcük Çinlilerin göçünü destekleyen Doğulu bir adam anlamına gelir fakat Humaniac daha iyi bir isim olacakmış gibi görünüyor.

İnsanlık, *i. (Humanity)* İnsan ırkı, toplu olarak, insansı şairler hariç.

İntihal, *i. (Plagiarism)* Yüz kızartıcı öncelik ve şerefli bir sonradan görmeden oluşan edebi bir rastlantı.

İntihal etmek, *f. (Plagiarize)* Birinin hiç, ama hiç okumadığı bir başka yazarın düşüncesini ya da üslubunu alması.

İntikam almak, *f. (Avenge)* Modern kullanımıyla, bir yaradan, o yaraya sebebiyet vereni kazıklayarak tatmin elde etmek.

İntikam, *i. (Revenge)* Evlendikten sonra kız arkadaşının mektuplarını rakibine gönderme.

İp, *i. (Rope)* Suikastçılara ölümcül olduklarını hatırlatmakta kullanılan eski bir araç. Boyun bölgesine bağlanır ve birinin bütün bir hayatının olduğu yere sabitlenir. Başka bir yere bağ-

lanan ve daha karmaşık olan elektrikli bir aygıtın yerini almıştır ve bu yerini giderek vaaz olarak bilinen bir uygulamaya bırakmaktadır.

İri burunlu, *i. (Bottle-nosed)* Yaratıcısının timsaliyle yaratılmış bir buruna sahip olan kimse.

İsabetsiz, *s. (Inexpedient)* Birinin çıkarları doğrultusunda hesaba katılmayan.

İskele, *i. (Port)* Fırtınadan kaçıp sığınmaya gelen gemilerin gümrük görevlileri tarafından darmaduman edildikleri bir yer.

İsmin -den hali, *s. (Ablative)* Latince isimlerin bir hali. Mutlak -den hali (ablative absolute), modern bilginlerin pek de hayran kaldıkları eski bir gramer hatası türüdür.

İstiklâl, *i. (Liberty)* Hayal gücünün en önemli özelliklerinden biri.

> Baş kaldıran insanlar, ateşli ve nefesleri kesilmiş
> Sarayın etrafında gürlediler: 'Ya istiklâl ya ölüm' diye
> 'Eğer ölüm olacaksa' dedi kral, 'hüküm sürmeme izin verin
> Ve eminim ki yok ortada bir sebep şikâyet etmek için.'

İstiridye, *i. (Oyster)* Medeniyetin insanlara iç organlarını çıkarmadan yeme cesareti verdiği yapışkan ve balgamsı bir deniz hayvanı. Kabukları bazen fakirlere dağıtılır.

İstisna, *i. (Exception)* Kendi sınıfına mensup diğer şeylerden farklı olma özgürlüğünü kullanan bir şey; güvenilir bir adam ve dürüst bir kadın gibi. "İstisna kaideyi bozmaz" deyimi, onu papağan gibi birbirlerini tekrarlayıp duran, ama saçmalığını bir an bile düşünmeyen cahillerin ağzından düşmez. Latince'de "Exceptio probat regulam" deyimi istisna kaideyi test eder anlamına gelir, yani onu kanıtın karşısına koyar, onu teyit etmez. Bu harika özdeyişin anlamını başka yöne çekip onun yerine kendi karşıt anlamını koyan art niyetli faktör, anlaşıldığı kadarıyla ölümsüz olan bir güce başvurmuştur.

İşaret parmağı, *i. (Forefinger)* Genelde suçlu kimseleri işaret etmek için kullanılan parmak.

İşgal, *i. (Invasion)* Bir vatanseverin ülkesine duyduğu sevgiyi kanıtlamak için en çok onaylanan yöntemi.

İştah, *i. (Appetite)* Emek sorununa bir çözüm olarak İlahi Takdir tarafından düşünceli bir şekilde aşılanmış bir içgüdü.

İtaat etmemek, *f. (Disobey)* Bir emrin olgunluğunu uygun bir törenle kutlamak.

> Onun beni yönetme hakkı gün gibi aşikâr,
> Benim görevim ise açıkçası itaat etmemektir;
> Ve olur da bir gün bu kusursuz itaatten sakınırsam eğer
> Ben ve görev beraberce mahvolalım
>
> *Israfel Brown*

İtaatsizlik, *i. (Disobedience)* Kölelik elbisesinin gümüş astarı.

İthalatçı, *i. (Importer)* Ticaretleri gümrük düzenlemelerinin "kurtların kuzulara sağladığı himaye" türünden himayesi altında olan vicdansızlar sınıfına mensup kimse.

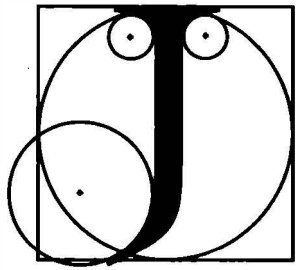
İtirazcı, *i. (Caviller)* Kendi eserimizin eleştirmeni.

İtiş, *i. (Push)* Özellikle politikada başarıya götüren en temel iki iletkenden biri. Diğeri Çekiş.

İttifak, *i. (Alliance)* Uluslar arası politikada, ellerini birbirlerinin ceplerine birşeyi ayrı ayrı talan edemeyecek kadar derinlemesine daldırmış iki hırsızın birliği.

İyi, *s. (Good)* Akla uygun, madam, elinizdeki kitabın yazarının değeri ölçüsünde. Canlı, efendim, onu yalnız bırakmanın avantajları kadar.

İyilikçi, *i. (Benefactor)* Hâlâ herkesin bütçesine uygun olan fiyatı maddi olarak etkilemeksizin, çok miktarda nankörlük satın alan kimse.



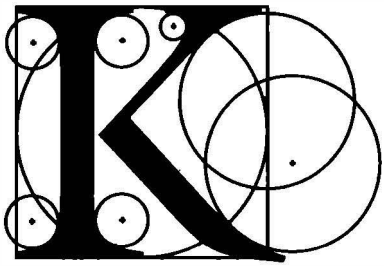
Jartiyer, *i. (Garter)* Bir kadını uzun çoraplarının düşmesinden kurtaran ve böylece onun ülkeyi kasıp kavurmasını engellemeye yarayan elastik şerit. İngiltere Kralı III. Edward tarafından kurulan ve kendilerini kanıtlayarak kraliyet iltimasına mazhar olan kişilere bahşedilen değerli bir tertibat. Diğer tür kamusal hizmetler başka türlü ödüllendirilir.

> "Britanya için bir övünç kaynağıdır Jartiyer şövalyeliğinin
> Asla kamyoncuya ya da şerefsiz birine bahşedilmemiş olması;
> Pekâlâ, herhangi bir tutumlu ve hırslı dalkavuk
> Pazarlığı yürütebilir –ama ancak birkaç kişi sürebilir eşeği."
> Tıpkı gururlu kinik gibi. Ardından gelen çekişmeli pazarlık
> Vurucusu için ona verdi o hayli güzel ucuz mücevherleri

Jeoloji, *i. (Geology)* Yeryüzünün kabuğunu inceleyen bilim dalı –ki hiç şüphe yok ki, geveze herifin teki bir delikten çıkıp geldiğinde, buna dünyanın içini inceleyen bilim dalı da eklenecektir. Yerkürenin önceden keşfedilmiş jeolojik formasyonları şöyle sınıflandırılmaktadır: Birincisi veya daha aşağı olanı, kayalardan, çamura saplanmış katırlardan, gaz borularından, madencilerin aletlerinden, burunları eksik olan antik heykellerden, eski İspanyol altın paralarından ve onların atalarından oluşur. İkincisi büyük ölçüde kırmızı solucanlardan ve köstebeklerden oluşur. Üçüncüsü ise, demiryollarından, ortalıktaki kaldırımlardan, çimenliklerden, yılanlardan, çamurlu çizmelerden, bira şişelerinden, salça kutularından, sarhoş vatandaşlardan, çöplerden, anarşistlerden, av köpeklerinden ve aptallardan oluşur.

Jimnastikçi, *i. (Gymnast)* Beynini kaslarına koyan bir adam. Sözcük Yunanca çıplak anlamına gelen gumnos kelimesinden türemiştir, Yunanlıların tüm atletik idmanları bu şok edici koşulda yapılıyordu; fakak Olimpik Kulüp üyeleri iklimin gerektirdikleri ile onların gösterilerini izleyen hanımların gerektirdikleri arasında bir uzlaşma sağlarlalar.

Jüri, *i. (Jury)* Bir mahkeme tarafından adaletin elinde yozlaşacak olan yasanın önüne geçmek adına avukata yardımcı olması için atanan bir grup insan.



Kaba, *s. (Horrid)* İngilizce'de çirkin, ürkütücü, korkunç. Gençkadınca'da nezaketle reddedilebilir olan.

Güzel bir kız vardı.
Dehşet ve keşmekeş içinde
Tutkularının alevinde kavruluyordu!
Fakat bir parça etkilendiğinde
Onaylamadığı şeylerden
Dedi, ince bir kınamayla, bunun kaba olduğunu.

Kaba dil, *i. (Ribaldry)* Biri tarafından konuşulan ve bir başkasını etkileyen tenkit edici bir dil.

Kaba güldürü, *i. (Farce)* Eleştirmenlerin hüznünü derinleştirmek amacıyla genellikle tragedyadan sonra sahneye konulan kısa oyun.

Kâbe, *i. (Caaba)* Baş melek Cebrail tarafından kabile reisi İbrahim'e armağan edilen ve Mekke'de muhafaza edilen büyük bir taş. Kabile reisi belki de baş melekten ekmek istemişti.

Kabine, *i. (Cabinet)* Bir hükümetin yanlış yönetmesi için görevlendirilen başlıca kişiler, görevlendirme genellikle sağlam temele dayandırılır.

Kabul etmek, *f. (Accept)* Kur Yapma'da rüzgâr ekip fırtına biçmek. Görevi kabul etmek kendini beğenmiş gayretkeşliğin ödülünü terbiyeli bir gönülsüzlükle almak anlamına gelir. Bir düello davetini kabul etmek insan hayatının kutsallığının içten bir inanırı olmak anlamına gelir.

Kabul etmek (hatasını vb.) *f. (Acknowledge)* İtiraf etmek. Birbirimizin hatalarını kabul etmek, hakikat sevgimizin bize dayattığı en yüce görevdir.

Kabul töreni, *i. (Reception)* Havi fişekler, bayraklar ve aptalca konuşmalar.

Kaçamak yalancı, *i. (Prevaricator)* Tırtıl durumdaki yalancı.

Kader, *i. (Destiny)* İşleri kontrol altında tuttuğu iddia edilen bir güç, daha ziyade hata yapan insanlar tarafından başarısızlıklarının gerekçesi olarak dile getirilir.

> "Bu bir kader, " diye haykırdı Sam Barrel;
> "Bir zamanlar bende Ofir altını vardı;
> Şimdi eski gururumdan eser yok,
> Ve artık bir aylak oldum."
> "Hiç de tuhaf değil," dedi oradan geçmekte olan Turnbull,
> "Kaderin üstesinden gelememen.
> Seni yöneten kaderi, ben
> Hep bir fıçıda buldum."

—, *i.* Bir tiranın suç işleme yetkisi ve bir aptalın başarısızlık gerekçesi.

Kader, *i. (Foreordination)* Bu kolay tanımlanabilecek bir sözcük gibi görünüyor fakat, dindar ve engin bilgili din adamlarının bunu açıklamak için nice ömürler harcadığını ve açıklamaları açıklamak için kütüphaneler dolusu kitap yazdıklarını dikkate aldığımda; ulusların bölündüğünü ve kader ile alınyazısı arasındaki farkın kanlı savaşlara yol açtığını ve onun iradenin bağımsızlığı, duanın, şükranın ve dinsel bir yaşamın yararı ile olan uyumunu kanıtlamak ya da çürütmek üzere milyonlarca hazinenin harcanıp tüketildiğini hatırladığımda –bu sözcüğün tarihindeki bu korkunç olayları anımsadığımda– onun anlamı gibi büyük bir sorun karşısında sersemliyorum, kutsal gözlerimi aşağılıyorum, onun kötülüğün habercisi olan kapsamı üzerinde düşünmekten korkarak, saygıyla örtüsünü kaldırıp onu alçakgönüllülükle Zat-ı Alileri Kardinal Gibbons ve Zat-ı Şerifleri Piskopos Potter'a havale ediyorum.

Kâfir, *i. (Infidel)* New York'ta Hıristiyanlık dinine inanmayan, İstanbul'da inanan kimse. (Bkz. Gâvur) Kusurları olan ve hürmetkâr bir hergele cinsi; şunlara asla dönüp bakmaz: papazlar, rahipler, papalar, birinci tekil şahıslar, genel kurallar, keşişler, mollalar, büyücüler, Presbiteryen papazlar, kâhinler, piskoposlar, tılsımla uğraşanlar, başrahipler, rahibeler, misyonerler, teşvikçiler, diyakozlar, frerler, hacılar, başpapazlar, müezzinler, Brahmanlar, tıpla uğraşanlar, günah çıkaran papazlar, kardinaller, kilise mütevelli heyetleri, başpiskoposlar, ödenek alan papazlar, seyyahlar, peygamberler, imamlar, maaşlı papazlar, kilise katipleri, korolar, başkeşişler, baş rahipler, vaizler, pederler, Kudüs'ten hurma dalı ile dönen hacılar, stajyer papazlar, patrikler, dervişler, dua okuyucular, kilise yasaları, mukimler, piskoposluklar, baş papazlar, mahalle papazları, abdallar, muska satıcılar, baş diyakozlar, tarikat liderleri, vacipler, danışma kurulu üyeleri, şeyhler, Budist rahipler, papazlığa adaylığını koyanlar, fakihler, mürşitler, kilisede müzik işleri ilgilenen kimseler, mübaşirler, Hint fakirleri, zangoçlar, papaz efendiler, dini toplantı düzenleyicileri, tarikat mensupları, ebedi papaz yardımcıları, şapel papazları, okuyucular, keşiş adayları, piskopos vekilleri, hahamlar, ulemalar, lamalar, kilisede hizmet edenler, kilise memurları, okutmanlar, kilise muhafızları, baş rahibeler, yardımcı piskoposlar, yardımcı rahipler, sofular, müftüler.

Kafiye, *i. (Rime)* Dizelerin son kısımlarında yer alan ve birbirleriyle uzlaşan, genelde kötü tat veren sesler. Dizelerin kendileri, düzyazıdan farklı olarak, çoğunlukla sıkıcıdır. Genelde (günahkâr bir şekilde) uyak olarak adlandırılır.

Kafiyesiz vezin, *i. (Blank verse)* Uyaklı olmayan iki heceli vezinle yazılmış beş tefileli mısra –İngiliz vezninin makul ölçüde yazılabilecek en zor türü; bu yüzden, makul ölçüde hiçbir türü yazamayanlar tarafından oldukça sevilen bir türdür.

Kâhince, *s. (Prophetic)* Evlenmeden bir önceki gece rüyada şeytan görme.

Kaliyop, *i. (Calliope*)* Kendi adının bir buharlı–düdüğe verilerek onurlandırılması gibi korkunç bir ölümsüzlükten kıl payı kurtulan dokuz Müz'den biri. Neyse ki, isim çoğu zaman, içerdiği art niyeti gölgede bırakacak şekilde halk tarafından yanlış telaffuz edilmektedir.

Kalk borusu, *i. (Reveille)* Uyuyan askerlere savaş alanlarından başka rüya görmemelerini hatırlatmak, uyanmaları ve mavi kellelerini saydırmalarını sağlamak için kullanılan bir sinyal. Amerikan ordusunda buna rev-e-lee denir ve bu telaffuza aldanan vatandaşımız kendi hayatını, kendi talihsizliğini ve kendi kutsal şerefsizliğini ortaya koymaktadır.

Kalp, *i. (Heart)* Kaslarla çalışan otomatik bir kan pompası. Mecazi anlamda, bu yararlı organın duyguların ve hislerin mekânı olduğu söylenir – harikulade güzellikteki bu kuruntu, bir zamanlar evrensel olan bir inançtan geriye kalanlardan ibarettir. Gastrik sıvının kimyasal eylemiyle evrim geçiren yiyeceklerden ortaya çıkan duyguların ve hislerin mide de ikamet ettiği artık bilinmektedir. Bir bifteğin bir duyguya dönüştüğü tam süreç – müşfik bir duygu olup olmaması, onun kesilip koparıldığı hayvanın yaşına bağlıdır; bir havyar sandvicinin çekici bir arzuya dönüştüğü ve keskin bir nükteli söz olarak yeniden ortaya çıktığı karmaşık sürecin ardışık evreleri; iyi haşlanmış bir yumurtayı dinsel bir pişmanlığa dönüştüren ya da, kremalı bir pastayı hassas bir iç çekişe dönüştüren müthiş işlevsel yöntemler –tüm bunlar M. Pasteur tarafından sabırla araştırıldı ve yine onun tarafından ikna edici bir berraklıkla açıklandı. Ayrıca benim *The Essential Identity of the Spiritual Affections and Certain Intestinal Gases Freed in Digestion* (Dinsel Duyguların Temel Kimliği ve Sindirimde Ortaya Çıkan Belirli Bağırsak Gazları) başlıklı monografıma bakınız sayfa 4-687 arası. *Delectatio Demonorum* (John Camden Hotton, Londra, 1873) adlı bilimsel bir çalışmada, duygulara ilişkin bu görüşe çarpıcı örnekler verildiğine inanıyorum; ve daha fazla aydınlanma için Profesör Dam'ın *Love as a Product of Alimentary Maceration* (Sindirimsel Zayıflamanın bir Ürünü Olarak Sevgi) adlı tezine başvurunuz.

* Çoğunlukla sirklerde kullanılan ve buharla çalınan org. (Çev. n.)

Kalp dış zarı, *i. (Pericardium)* Günah yığınını içine alan bir zar torbası.

Kamu, *i. (Public)* Yasama problemlerinde göz ardı edilebilir bir faktör.

—, *i.* (çoğul) Belirsiz sayıda özel insan.

Kana kana içmek, *f. (Quaff)* 'Köpüklü şampanyayı' boğazdan aşağı dökmek. Viski olunca buna gırtlağa aktarmak denir.

Kana susamış, *s. (Bloodthirsty)* İçilmesi muhtemelen çok iyi olan kanın sebepsiz yere boşa harcanmasına müptela olan.

Kanguru, *i. (Kangaroo)* Şeklen bir benzeri daha olmayan gelenek dışı bir hayvan. Kuyruğundan zıplarken destek alır (güzel bir çorbası olur) ve şaşkın Avustralyalının üzerine inerse, derisinin boynundan aşağıya doğru esnediğini ve bağırsaklarını eline aldığını gözleyebilirsiniz.

Kapalı-komünyon, *i. (Close-communion)* Günahkârları ve birkaç daha küçük mezhep mensubunu Efendimizin Son Akşam Yemeğinden dışlama biçimindeki mezhepçi uygulama.

Kara çalmak, *f. (Defame)* Başkası hakkında yalan söylemek. Bir başkası hakkında ise gerçeği söylemek.

Karabasan, *i. (Incubus)* Büyük olasılıkla artık yaşamadıkları düşünülen ve oldukça münasebetsiz bir kötü ruhlar akımının en iyi gecelerini yaşadıkları söylenebilir. *Incubae* ve *succubae* de dahil, *incubi* ve *succubi*'nin tam açıklamasını görmek için bkz. *Liber Demonorum*/Protassus (Paris, 1328). Bu eser, devlet okullarında ders kitabı olarak okutulmak üzere hazırlanmış bir sözlükte yer verilmesi sakıncalı birçok tuhaf bilgi de içermektedir.

Victor Hugo, Channel Adaları'nda İblis'in bizzat –kuşkusuz, kadının güzelliğinden başka herhangi bir yerdekinden daha fazla etkilenmiş– kimi zaman karabasanlarda oynamasını, genel anlamda söylemek gerekirse, evlilikte verdikleri söze sadık kalmak arzusu içinde olan iyi hatunlara olan rahatsızlığın bir göstergesi ve tehlike işareti olarak değerlendirdi. Bazı kadınlar, davetsiz misafirleri karanlıktayken kocalarından

nasıl ayırt edebileceklerini öğrenmek için mahalle papazına gittiler. Bu mukaddes adam, onlara, böyle bir durumda boynuzları alnında hissetmeleri gerektiğini söyledi. Yine de Hugo, testin yararlılığındaki şüpheyi saklı tutmak için hiç de centilmen sayılmaz.

Karaciğer, *i. (Liver)* Safra olması için doğa tarafından zekice düşünülerek bahşedilmiş büyük kırmızı bir organ. Edebiyatla uğraşan her anatomistin artık kalbi nasıl korkutacağını bildiği duygu ve düşüncelerin etkin bir şekilde karaciğeri istila ettiğine inanılırdı ve insan doğasının duygusal yönünden bahseden Gascoygne bile bu sözcüğü 'hepaticall parte'miz olarak adlandırır. Bir zamanlar hayatın merkezi olduğu düşünülürdü, işte bu yüzden yaşadığımız şey olduğu için ona 'liver' denir.

Karalamak, *f. (Asperse)* Art niyetli olarak, bir başkasına, onun şeytana uyarak gerçekleştirme imkânı bulamadığı kötü eylemleri atfetmek.

Karanfil, *i. (Clove)* Tiyatro oyununda veya balo salonundaki danslarda bir adamı ayartıp onu kendi kadınından uzaklaştıran küçük bir baharat. Karanfil alışkanlığı olan bir adam çok güzel bir kızı bırakıp fukara bir karanfili alacaktır.

Karar vermek, *f. (Decide)* Bir etki gurubunun başka bir etki grubu üzerindeki üstünlüğüne teslim olmak.

Bir yaprak bir ağaçtan koparılmıştı,
"Yeryüzüne düşme niyetindeyim" dedi yaprak.
Batı rüzgârı, çıkmakta olan, onun yönünü değiştirdi.
"Doğuya doğru," dedi yaprak, "şimdi dümen kıracağım."

Doğu rüzgârı büyük bir hiddetle çıkageldi.
Dedi ki yaprak: "Yönümü değiştirmek akıllıca oldu."

Eşit güçle onlar çekiştiler.
Dedi ki yaprak: "Kararımı askıya alıyorum."

Rüzgârlar kesilmeye başladı; yaprak halinden memnun,
Şöyle çığlık attı: "Dosdoğru düşmeye karar verdim."

"İlk düşünceler en iyi düşünceler midir?" Bu ahlaki değil,
Kendin seç ve ağız dalaşı yapmayalım.

Senin seçimin her ne kadar tesadüfen düşmek olsa da,
O hiç de senin elinde olmayacaktır.

G. J.

Kararlı, *s. (Resolute)* Onayladığımız yolda inatçılık eden.

Kararsızlık, *i. (Indecision)* Avrupa'nın tiyatro olduğu bir komedi.
—, *i.* Masum seyirciler tarafından ordu için düzenlenen popüler bir eğlence.

Kardeşini öldürme, *i. (Fratricide)* Et için erkek eşek öldürme sanatı.

Kargaşa, *i. (Riot)* Avrupa'nın tiyatro olduğu bir komedi.
—, *i.* Masum seyirciler tarafından ordu için düzenlenen popüler bir eğlence.

Karın, *i. (Abdomen)* İnsanın en samimi adanmışlığını çevreleyen anıtmezar.
—, *i.* Tüm gerçek insanların, kurbanlık haklarıyla birlikte, tapısında kul oldukları Mide tanrısının tapınağı. Bu eski inanç kadınlar aracılığıyla emirlerini buyurur fakat tekleyen bir uzlaşmayla. Onlar bazen mimberde isteksiz ve etkin olmayan bir şekilde vaizlik yaparlar, ama insanların gerçekten tapındıkları tanrıya gösterilen gerçek saygıyı onlar bilmezler. Eğer dünya pazarı kadınların elinde olsaydı ırkımız otobur olurdu.

Karısına çok düşkün olma, *i. (Uxoriousness)* Kişinin kendi karısına yönelmiş sapıkça bir düşkünlük.

Kârlı (iş), *s. (Remunarative)* Eşyaları toptan çalıp perakende satmak.

Karmelli, *i. (Carmelite)* Karmel Dağı tarikatına mensup dilenci keşiş.

Bir gün atına atlayan ölüm
Yönünü Karmel Dağına çevirdi,

Dilenci bir keşişle karşılaştığı yere,
Az biraz sarhoştu keşiş,
Kutsal şehvetli bakışı ve dindar sırıtışıyla,
Pejmürde ve şişman ve günah kadar terbiyesiz,
Ellerini kaldırdı ve haykırdı:
"Ver, Hayırseverlik adına ver, yakarıyorum.
Kilise adına ver. N'olur ver,
Ver ki onun kutsal oğulları yaşayabilsin!"
Ve cevapladı ölüm,
Uzun uzadıya gülümseyerek:
"Vereceğim, kutsal peder, vereceğim size –bir gezinti."

Şıngırdama ve gürültüyle
Kendi kemiklerinden çıkan, fırladı
Ünlü Soluk Yüzlü Atından, mızrağıyla birlikte;
Boynundan ve ayaklarından
Yakaladı herifi ve yatırdı yere
Bacakları iki yana açık başı geriye dönük olarak.

Kral yüksek sesle güldü düşen bir sesle
Tabutun çınlayan dış yüzüne düşen toprak gibi:
"Ha, ha! At üstündeki bir dilenci, derler,
Atını şeytana sürer!" –ve yumruklar
Hızla inip onu devirdi kıçüstü
Buyurucu ise dörtnala uzaklaştı.
Daha hızlı ve daha hızlı ve daha hızlı uçtu,
Ta ki kayalar ve sürüler ve ağaçlar
Yolun kenarında belli belirsiz ve birbirine karışmış ve mavi
Olarak görününceye kadar vahşi, iri gözlerine
Atlının – büyüklük olarak
Bir çift böğürtlen çöreğine benzeyen.

Ölüm yine güldü, tıpkı bir türbenin gülüşü gibi
Berbat edilmiş bir cenaze törenine,
Ve yas tutanların niyetlerine engel olunan
beden tarafından doğrulup
başını kaldıran ve reddeden
Kendi adına yapılacak daha fazla muameleyi.

Pek çok yıl pek çok ay
Geçip gitti bu olayların üzerinden.
Keşiş çoktan tozlu bir korsa haline gelmişti,
Ölüm ise hiçbir zaman atını geri alamadı.
Çünkü keşiş onun kuyruğuna yapışmıştı,

Ve onu manastırın gri solgunluğu içinde sürüyordu,
Hayvanın ahıra konulup beslendiği
Arpa ve zeytinyağı ve ekmekle
Ta ki en şişman keşişten daha çok şişmanlayıncaya dek,
Ve böylece zamanı geldiğinde atandı Manastır Baş Rahibi olarak.
G. J.

Karşı çıkmak, *f. (Oppose)* Engellemeler ve itirazlarla desteklemek.

Çok da yalnızdır rahatsız ettiğini düşünen
Kutsal Cins'e takılmakla
Hafifmeşreplikte Salt İnsan kaçınmalı
Bir tek Mezar paklar Haksızlığı
Percy P. Orminder

Karşılığını vermek, *f. (Reciprocate)* Birinin 'canlı hayal gücünüzden' bahsederken insanın 'usta kalemi' şeklinde yazması.

Kartezyen, *s. (Cartesian)* Ünlü bir filozof, insanın varoluşu gerçekliğini ortaya koyduğunu sanmaktan memnun olduğu meşhur *Cogito ergo sum* deyiminin yazarı olan Descartes'e ait. Aslında bu deyim şu şekilde geliştirilebilir: Cogito cogito ergo cogito sum – "Düşündüğümü düşünüyorum, öyleyse var olduğumu düşünüyorum"; henüz hiçbir filozofun yaklaşamadığı kesinlikte bir yaklaşım bu.

Kasım, *i. (November)* Yorgunluğun on ikide birinin on birincisi.

Kasvet, *i. (Gloom)* Bir ortaçağ ozanının, bir gazetenin eğlendirici köşe yazısının, cennete duyulan inancın ve bir şeytanın sözlüğünün yol açtığı zihinsel durum.

Kaşıntı, *i. (Itch)* Bir İskoç'un vatanseverliği.

Katı, *s. (Severe)* Bugünün gençlerinin yaptığı delilik için kıskanç atalarının tenkitleri.

Katır, *i. (Mule)* Yaratılışa ilk başta dahil edilmeyen; Âdem'in isim vermediği hayvan.

Kayırmacılık, *i. (Nepotism)* Parti var diye büyükanneni ofise çağırmak.

Kaynaklar, *çoğul i. (Resources)* Kaliforniya'nın başlıca ürünü, ikliminin yanı sıra.

Kaz, *i. (Goose)* Yazı yazma için tüy kalem sağlayan bir kuş. Bu hayvanlarda, doğadaki anlaşılmaz bir süreç sayesinde, kuşun entelektüel enerjisi ve duygusal karekterinin çeşitli dereceleri iç içe geçip bir birine karışmıştır ki "yazar" adlı biri tarafından mürekkebe batırılıp kâğıt üzerinde çekildiğinde bu kümes hayvanının duygu ve düşüncelerinin adil ve doğru bir sureti çıksın diye. Bu dâhiyane yöntem aracılığıyla kazlarda keşfedilen farklılık kayda değer ölçüdedir: birçoğunda yalnızca eften püften ve önemsiz bir güç vardır, ama bazılarının da hakikaten çok muhteşem kazlar olduğu görülür.

> Bütün gün boyunca kızıp duran bir eleştirmen
> Başarısız olan bir şiire
> Kendisini tatmin etmekte, güneşin batmasıyla birlikte
> Lanetlemekten vazgeçti ve kaşlarını çatmayı unuttu.
> Yakınlarda oturan bir kaz, duydu
> Sessizlik içinde içe işleyen her bir sözcüğü,
> Şimdi heybetli bir şekilde haykırıyordu: "Dostum,
> Seni başından sonuna kadar sakince duydum,
> Seni rahatsız etmek istemesem de, her ne kadar
> Her acı darbeyle içim sızlandı."
> "İyi de söylediklerimin ne alakası var,"
> Diye bağırdı eleştirmen, "senin gibi biriyle"
> "Benimle, tam da benimle! Bu iyi gösteriyor
> Eleştirmenlerin ne kadar az şey bildiklerini
> Kendi lanetleyişlerinin nesneleri hakkında
> O dizeleri yazan kalemi ben büyüttüm!"

Kaza, *i. (Accident)* Değişmez doğa yasalarının işleyişinden kaynaklanan kaçınılmaz olay.

Kazığa oturtmak, *f. (Impale)* Halk arasındaki kullanılış biçimiyle, yaranın içinde kalan herhangi bir silahla delmek. Ne varki, bu yanlıştır; kazığa oturtmak, tam anlamıyla, kurban oturma pozisyonunda kalacak şekilde, bedene dikey keskin bir kazık sokarak öldürmek anlamına gelir. Antikitedeki pek çok ulus arasında bu yaygın cezalandırma biçimlerinden birirydi ve hâlâ da Çin'de ve Asya'nın diğer kısımlarında hayli gözde bir

cezalandırma biçimidir. Beşinci yüzyılın başlangıcına indiğimizde, kazığa oturtma yaygın olarak, din karşıtlarını ve hizipçileri "kiliselendirmek" üzere uygulanıyordu. Wolecraft kazığa oturtmayı "pişmanlığın taburesi" olarak adlandırır ve sıradan insanlar arasında da esprili bir şekilde "tek bacaklı atı sürmek" olarak adlandırılıyordu. Ludwig Salzmann bize, kazığa oturtmanın Tibet'te dine yönelik suçlar için ey uygun cezalandırma olarak değerlendirildiğini bildiriyor; ve Çin'de zaman zaman laik suçlar için de armağan edilmesine rağmen, en sık biçimde kutsallık karşıtı vakalarda uygulanmaktadır. Kazığa oturtulma deneyimini bizzat yaşayan kişi için ise, böylesine rahatsızlık verici bir şeyle tanışmasının ne tür medeni ya da dinsel görüş ayrılığından kaynaklandığının herhangi bir önemi yoktur; ama hiç kuşku yok ki, eğer söz konusu kişi kendisini Gerçek Kilisenin tepesindeki rüzgâr gülü gibi tasavvur edebilseydi belli bir tatmin hissedebilirdi.

Kazıklamak, *i. (Overcharge)* Alabileceğinden daha yüksek bir fiyat önerisinde bulunmak.

Kazlar, *i. (Geese)* "İçki yasağı taraftarının" çoğulu.

Kedi, *i. (Cat)* Kendi işlerimiz ters gittiğinde tekmelenmek üzere doğa tarafından bize bahşedilmiş olan yumuşak, yok edilemez ve kendiliğinden hareket eden bir nesne.

Bu bir köpek,
Bu bir kedi,
Bu bir kurbağa,
Bu bir sıçan.
Koş, köpek, miyavla, kedi,
Sıçra, kurbağa, kemir, sıçan.

Elevenson

Kefil, *i. (Bondsman)* Kendi mülkiyetine sahip olduğu halde, bir başkası tarafından üçüncü bir şahısa emanet edilenin sorumluluğunu yüklenen ahmak.

Yakın arkadaşlarından birini, ahlaksız bir soyluyu, yüksek bir göreve atamak isteyen Orleanslı Philippe, ona ne tür güvenceler ve-

rebileceğini sordu. "Benim kefillere ihtiyacım yok," diye cevapladı arkadaşı, "çünkü ben size şeref sözü verebilirim."İyi de bunun ne değeri olacak allahaşkına?" diye sordu avutulmuş Kral Naibi. "Mösyö, bu söz altın ağırlığınca değere sahiptir."

Kehanet, *i. (Divination)* Gizemli olanı koklayarak ortaya çıkarma sanatı. Çiçek açan aptalın ve körpe ahmağın meyve verme türevleri kadar çok kehanet türü vardır.

Yaygın bir kehanette bulunma türü vardır
Altın ve petrol arayıcılarının madenlerde kullandığı.
Bir değnekle yapılıyor
Çimin üzerinde taşınıyor,
Bir ucu maden cevherinin damarına meylediyor.

Böylece onlar maden keşfettik diye yazarlar iş defterine,
Ve istif ettikçe listesini tutarlar.
Ardından bir madenci derinlemesine araştırır,
Onların tümü keyiflerine bakarken,
Hisse sahiplerinin ceplerindeki madenlerle.

Hiç duymadım bir madencinin
Bir rafineri için ticaret yaptığını.
Ama maden arayıcıları göz kırpar
Ve (yüce gönüllülükle) içer
Çam deviren o kâhinin sağlığını.

Kehanet, *i. (Omen)* Hiçbir şey olmazsa bir şey olacağına dair bir işaret.

Kehanet, *i. (Prophecy)* Birinin gelecekteki kurtuluşa olan inancının satışa çıkarılma sanatı ve uygulaması.

Kel, *s. (Bald)* Kalıtsal ya da tesadüfi nedenlerden ötürü saçını kaybeden –asla yaştan ötürü değil.

Kelle vergisi, *i. (Head-money)* Bir baş ya da kelle vergisi.

Antik zamanlarda bir kral vardı
Vergi tahsildarları toparlayamıyordu
Kralın kullarından yeterince altın
Kraliyet yolunu daha az engebeli yapmak için

Çünkü zevkin anayolu, kadınlar gibi
Ona bitişen eklentileriyle, gerektirir
Sürekli bir tamiratı. Derken
İtiş kakış içindeki vergi tahsildarları
Tahtın önüne geldiler yakarmaya
Efendilerine, bir çare bulsun diye
Gelirleri kabartmak için. "Öylesine büyük ki,"
Dedi vergi tahsildarları, "devletin ihtiyaçları
Topladığımız tüm vergilerin onda biri
Bunları zar zor karşılayacaktır. Yalvarıyoruz size söyleyin;
Onda birini bir kenara ayırmamız gerekiyorsa,
Diğer onda dokuzuyla nasıl yaşarız?"
Kral onlara cevaben sordu:
"Hiç aklınıza geldi mi denemek
Ekonominin avantajlarını?"
"Geldi," dedi sözcü: "sattık
Altından yapılma tüm idam halkalarımızı;
Levha hırdavatıyla şimdi sıkıyoruz
Boğazlarını, vergi koyduklarımızın.
Sade demir kıskaçları kullanıyoruz
Cimrinin neşesini azaltmak için
İstifleyenin, bitmez tükenmez bir açgözlülükle,
Siz Majestelerinin istediği şeyi."
Derin düşünce hatları görüldü bir pulluk gibi
Kralın kaşlarında toprağı yararak ilerleyen.
"Durumunuz umutsuz, buna kuşku yok;
Bana bir öneride bulunun."
"Ey Dünyalar Kralı," ded, sözcü,
Eğer her başa koyarsanız
Bir vergi, çoğalacak gelirleri
Memnuniyetle sizinle bölüşürüz."
Güneş parıltılarının aydınlatması gibi
Sona ermiş fırtına bulutlarının somurtkan karanlığını,
Kral acımasızca gülümsedi. "Buyuruyorum
Böyle olmasını –ve cömertlik
üstün gelmesin diye,
İlan ediyorum siz her birinizin ve hepinizin,
Muaf olduğunuzu uygulanmasından
Bu yeni kelle vergisi yasasının.
Fakat halk beni kınamasın diye
Çünkü halk bağlı siz ise serbestsiniz,
Akıllıcaydı böyle bir planın hazırlanması
Sizin tarafınızdan kelle vergisinden kurtulmak için.
Şimdi sizi görüşmelerde bulunmak üzere

Baş başa bırakıyorum en güvenilir bakanımla."
Kral taht odasından çıkıp gitti
Ve hemen ardından onlar arasında sezdirmeden yürüdü
Sessiz bir adam, kaşları gizlenmiş olan,
Silahsız-parıldayan baltası ortaya çıktı!

G. J.

Keman, *i. (Fiddle)* Bir atın kuyruğunu bir kedinin sakatatlarına sürerek insan kulağını gıdıklayan bir müzik aleti.

Neron şöyle dedi Roma'ya: "Eğer dumana dönersen
Sen yanarken keman çalmaya ara vermeyeceğim."
Neron'a şöyle cevap verdi Roma: "Elinden geleni ardına koyma,
Önce senin keman çalıyor olman benim bahanemdir."

Orrn Pludge

Kendi babasını öldürme, *i. (Parricide)* Babalık işkencelerinde parmakları kullanmaktan kurtulma; evlada yaraşır bir öldürücü darbe *(coup de grâce).*

Kendini beğenmiş, *s. (Haughty)* Kibirli ve tepeden bakan, tıpkı bir garson gibi.

Kendini beğenmişlik, *i. (Conceit)* Hoşlanmadığımız birinin kendisine olan öz-saygısı.

Kendini sevdirmek, *f. (Endear)* İyilik yapma kabiliyetini kendinize sağlamak ya da bir başkasına bağışlamak.

Croker'ın dostluğuna büyük bir değer veriyorum–
Onun yakasının birçok türünü giyerim.
O kutsal bağlarla benim kalbime sevdirmiştir o kendisini
Kolayca elde edilebilir binlerce dolarla.

Rare Ben. Truman

Kendisi, *i. (Self)* Kainattaki en önemli insan. Bakınız Biz.

Kenevir, *i. (Hemp)* Lifli kabuklarından boyun giysisinin yapıldığı ve genellikle açık havadaki bir resmi konuşmadan sonra giyildiği ve giyen kişinin soğuk almasını engellediği bir bitki.

Kerberos, *i. (Cerberus*)* Hades'in bekçi köpeği, görevi girişi korumaktı –kime ya da neye karşı, burası pek belli değil; herkesin, er ya da geç, oraya gitmesi gerekiyordu ve hiç kimse girişte ölmek istemiyordu. Kerberos'un üç başlı olduğu biliniyor, hatta bazı şairler onu yüz kadar başı olmakla şereflendirmişlerdir. Yunanca hakkındaki engin kavrayışı ve derin bilgisi görüşlerine büyük bir ağırlık kazandıran Profesör Graybill tüm tahminlerin ortalamasını alarak bu sayıyı yirmi yedi olarak tespit etmiştir –bu yargı tamamiyle şüphelerden uzak olabilirdi, eğer Profesör Graybill a) köpekler hakkında, b) aritmetik hakkında bir şeyler bilmiş olsaydı.

Kerevit, *i. (Crayfish)* Istakoza bir hayli benzeyen, ama daha kolay hazmedilebilen küçük bir kabuklu.

> Ben bu küçük balıkta insan bilgeliğinin hayranlık verici timsalini ve temsilini görüyorum; çünkü kerevit sadece geriye doğru hareket ederken ve sadece geçmişi düşünebilirken, çoktan geçip gitmiş kötülüklerden başka bir şey görmeyerek, insanın bilgeliği kendisine, etrafını kuşatan aptallıklardan kaçınma izni vermek yerine, sadece onların doğasını sonradan kavrama izni verir.
>
> *Sir James Merivale*

Kesin, *s. (Conclusive)* Tartışılmakta olan konuyu kesinliğe kavuşturan, eğer hemen ardından hızla tartışmadan geri çekilinebilirse.

Keşiş, *i. (Friar)* Kendi şehvetinin ateşinde kavrulan kimse. Dört temel keşiş tarikatı vardır – Kır Saçlı Keşişler veya Fransiskanlar, Beyaz Keşişler, Dominikanlar ve Agustinler. Dilenci keşişler, kızartma tavasından çıkarılmaları için dilenenlerdir. Bu türün en ünlü mensubu, maceraları ve kiliseye sunduğu hizmetler Rabelais tarafından hikâye edilen Keşiş John idi.

Keten, *i. (Linen)* Kenevirden yapıldığında kenevir israfı gerektiren bir çeşit kumaş. – *Calcraft the Hangman*

Kıl dökücü (ilaç), *s. (Depilatory)* Derideki kılları ortadan kaldırma özelliğine sahip olan –bir eşin elinde ileri derecede gelişmiş bir niteliktir.

* Hades'i bekleyen üç başlı köpek. (Ed. n.)

Kır, *i. (Country)* Ürkek bıldırcınların, alabalıkların, geyiklerin ve silahlı çiftçilerin yaşadığı kentlerden uzak bir bölge. Burası, Virgil'in şarkı söylediği ve tanrılar ile erkeklerin ve bakire kızların birbirlerine karıştığı yeryüzünün o ilk yeşil günlerinde olduğu gibi, altın çağın hâlâ hüküm sürdüğü romantik bir yerdir.

> Mısır ve domuz toprağıdır orası,
> Hile ve bal da beraberce akıp gider.
> Şehir insanı yemek yemeye gider oraya
> Mısırın ve domuzun toprağına.
> Onun büyük ağacının ve çamının altında
> Tutumlu genç köylü tırmıkla para arıyor.
>
> Mısır ve domuz toprağıdır orası,
> Paranızı düşüreceğiniz yerdir.
> Orada yamuk çoban çalar
> Şamatalı kavalını;
> Yeşil masa çuhasıyla taçlandırılmıl bir masanın yanıbaşında
> Her yamuk çoban çalar.
>
> Şehir centilmeni ise yatırır
> Poker masasına ve araklar.
> Orada yamuk çoban yatırır
> Şehir centilmeni için kendi kavallarını.

Kırsal, *s. (Rural)* Çamur, domuzlar ve kötü yemek.

Kısa kalın sopa, *i. (Cudgel)* Bir aptalın başına ve omuzlarına dışarıdan uygulanan bir ilaç.

Kısım, *i. (Fragment)* Edebiyatta, yazarın bitirme becerisine sahip olmadığı bir kompozisyon.

Kıskanç, *s. (Jealous)* İşe yaramadığı zaman kaybolabilecek bir şeyi lüzumsuz yere koruma endişesi.

Kıskançlık, *i. (Jealousy)* Aşkın dikişli tarafı.

Kıstak, *i. (Isthmus)* Bir kanal şehri. Başkent için bir mezarlık.

Kış uykusuna yatmak, *f. (Hibernation)* Kış mevsimini içerde inziva ile geçirmek. Halk arasında çeşitli hayvanların kış uyku-

su hakkında birbirinden farklı birçok nosyon anlatılmıştır. Birçok kişi ayının tüm kış boyunca uykuya yattığına ve mekanik bir şekilde pençelerini yalayarak hayatta kaldığına inanır. Ayının bu emekliliğinden ilkbaharda ayrıldığı ve adım atmak için bile iki deneme yapacak kadar mecalsiz olduğu kabul edilir. Üç ya da dört yüz yıl önce İngiltere'de, hiçbir gerçek kış aylarını küre biçiminde ve sürü halinde birbirlerine tutunarak dere diplerindeki çamurun içinde geçiren kırlangıçlar kadar sağlam bir dayanağa sahip değildi. Anlaşılan kırlangıçlar derelerin kirlenmesi olgusundan dolayı bu geleneği terk etmek zorunda kaldılar. Sotus Escobius Orta Asya'da kış uykusuna yatan bir halktan oluşan koca bir ulus keşfetti. Kimi araştırmacılara göre, Paskalya orucunun aslında dönüşüme uğramış bir kış uykusu olduğu sanılmaktadır ki Kilise buna dinsel bir önem atfetmiştir; fakat bu görüş, kendi ailesinin Kurucusu'nun anısına adanan onurun herhangi bir şekilde eksilmesini arzu etmeyen Piskopos Kip adlı o ünlü otorite tarafından büyük bir gayretle reddedilmiştir.

Kışla, *i. (Barrack)* Askerlerin görevleri gereği başkalarını yoksun bıraktıkları şeyin bir kısmından yararlandıkları yer.

Kıvırmak, *f. (Prevaricate)* Bir arkadaşınız size kız arkadaşının güzel olup olmadığını sorduğunda 'Çok etkileyici gözlere sahip' demek.

Kızarma, *i. (Blushing)* Eskiden kadınların gözdesi olan, ama şimdilerde kaybedilmiş bir sanat dalı olarak kullanım dışı kalan bir hile; her ne kadar soylu bir aileden gelen bakire modern genç kızımız, ele alınıp felç tedavisi görme pahasına, yorucu bir pratikten sonra hâlâ bu sanatı kavrama yeteneğine sahipse de.

Kızıl-derili, *i. (Red-skin)* Kuzeydeki bu Kızılderili'nin aslında derisi kızıl değildir, en azından gün ışığında.

Kibar, *s. (Genteel)* İnce ruhlu, centilmen modasının ardından.

> Dikkatle gözle, evladım, sana göstereceğim ayırımı:
> Bir beyefendi naziktir bir centilmen ise ince kibardır.

Senin "Kısaltılmamış"ının verdiği tanımlara kulak asma,
Çünkü sözlük yazarları genellikle centilmenlerdir.

G. J.

Kilise, *i. (Church)* Papazların Tanrıya, kadınların ise papazlara taptıkları bir yer.

Kilit ve anahtar, *i. (Lock-and-key)* Medeniyetin ve aydınlanmanın ayırt edici aleti.

Kilt, *i, (Kilt)* Amerika'daki İskoçlar ve İskoçya'daki Amerikalılar tarafından giyilen bir etek.

Kinaye, *i. (Allegory)* Üç ciltlik bir metafor ve bir kaplan.

Kinik, *i. (Cynic)* Hatalı görüş sistemi nedeniyle bir şeyleri olması gerektiği gibi değil, olduğu gibi gören bir alçak. İskitler arasında, daha iyi görmesini sağlamak üzere kinikin gözlerini oyma geleneği buradan gelmektedir.

Kir, *i. (Grime)* Doğa içinde geniş bir şekilde yayılan fakat çoğu zaman seçkin Amerikan devlet adamlarının ellerinde rastlanılan şahsına münhasır bir madde. Kamunun parası içinde çözülmez.

Kira, *i. (Rent)* Kan emici vampirlerin çalışkanlığın dürüst çocukları üzerinde uyguladığı bir zulüm.

Kiracı, *i. (Lodger)* Pek hoş bir gazete üçlemesi olan Kiralayan, Yatak ve Yemek Yiyen'in daha az bilinen bir adı.

Kirişna, *i. (Krishna)* Mevhum tanrı Vishnu'nun vücut bulduğu form.

Kirpi, *i. (Hedgehog)* Hayvanlar âleminin kaktüsü.

Kitap bilgisi, *i. (Book-learning)* Kolay öğrenemeyen aptalın, kendi pişkin cahilliğini aşan her türlü bilgi için kullandığı alaycı terim.

Klarnet, *i. (Clarinet)* Kulaklarında pamuk olan bir kişi tarafından kullanılan bir işkence aleti. Bir klarnetten daha kötü olan iki enstrüman vardır –iki klarnet.

Kleio, *i. (Clio)* Dokuz Müz'den biri. Clio'nun görevi tarihe başkanlık etmekti -ki o bunu büyük bir onurla yaptı, Atina'nın pek çok ünlü yurttaşı platformdaki oturaklarda yerlerini almıştı, toplantılara Ksenofon ve Heredotos beyler ve diğer tanınmış konuşmacılar hitap ediyordu.

Kleptoman, *i. (Kleptomaniac)* Zengin bir hırsız.

Klinik, *s. (Clinic)* Bir yatağa bağlayan. Klinik seminer, belli bir hastalık üzerine verilen bir söylevdir, bu amaca uygun olarak hasta edilmiş bir hasta gösterilerek gerçekleştirilir.

Koca, *i. (Husband)* Akşam yemeğini yedikten sonra tabağa özen gösterme yükümlülüğüne sahip olan kimse.

Kokarca, *i. (Polecat)* Kokarcanın edebikelamı olarak Amerikan diline adını ödünç verecek kadar kibar olan Avrupalı küçük bir hayvan. Ne var ki tekmelendiği zaman kokarca gibi sağır kulak için müzik çıkarır.

Kombinezon, *i. (Chemise)* Ne anlama geldiğini bilmiyorum.

Komedi, *i. (Comedy)* Oyuncu ahbaplarımızdan hiçbirinin gözümüzün önünde öldürülmediği bir oyun.

Komik, *s. (Funny)* Keyif verme niteliğine sahip olan, Dr. Bartlett'in en hasta döneminde Bulletin için yazdığı bir başyazı gibi:

> O ölüm döşeğinde uzandı ve deliler gibi yazdı,
> Çünkü iradesi iyiydi fena halde öksürüyor olsa bile.
> Ve nüktedanlığı hiçbir engel tanımadı,
> Editör Fitch'in mahmuzları tarafından sıkıştırılarak,
> Ellerinden düşer düşmez kâğıtları yakalayan,
> Dikkatli ve anlama çabasında.
> Eser tamamlandı. "Şenlikli bir jest,"
> Diye açıkladı yazar: "Sanırım eserlerimin en iyisi.
> Ne garip ölüm döşeğinde olan bir adamın
> Bu kadar az nefesle bu kadar çok şey yazması!"
> Sonra düşünceli bir şekilde cevapladı onu Editör Fitch,
> Başını kaşıdı, başı kaşınmasa da:
> "Ölüm döşeğini kesinlikle görüyorum,
> Ama şakanınki benden saklanıyor."

Komşu, *i. (Neighbour)* Kendimiz kadar sevmek durumunda olduğumuz ve bizi nasıl itaatsiz yapacağının farkında olan birileri.

Kondüktör, *i. (Conductor)* Biletinizi ve başınızı zımbalayan adam.

Konferansçı, *i. (Lecturer)* Bir eli cebinizde, sesi kulaklarınızda ve inancı sabrınızda olan kimse.

Kongre, *i. (Congress)* Yasaları yürürlükten kaldırmak üzere bir araya gelen adamlardan oluşan bir yapı.

Konser, *i. (Concert)* Bebeğin daha yüksek sesli bir ulumayla küçük düşürüldüğü bir eğlence.

Konsolos, *i. (Consul)* Amerikan politikasında, halktan bir görev koparmakta başarısız olduktan sonra, Yönetim tarafından, ülkeyi terketmesi koşuluyla kendisine bir görev verilen kişi.

Konukseverlik, *i. (Hospitality)* Yiyeceğe ve barınmaya ihtiyacı olmayan belirli insanlara yiyecek ve barınak sunmamıza neden olan erdem.

Konuşkanlık, *i. (Loquacity)* Konuşma sırası size geldiğinde rahatsız kişinin dilinin tutulmasını önleyemeyen bir bozukluk.

Konuşmak, *f. (Talk)* Amaç gütmeden tahrik etmeyip cezp etmeden patavatsızlıkta bulunma.

Kor Günleri, *i. (Ember Days)* Mideyi ve dizleri cezalandırmak için özel olarak parçalara ayrılan belirli günler. Bunlara böyle denilmesinin nedeni kutsal dinimizin kor küllerinin bu günlerde atılmasıdır.

Korkak, *i. (Coward)* Tehlikeli bir acil durumda bacaklarıyla düşünen kimse.

Korkmuş, *s.(Afraid)* Medeni bir şekilde, şeylerin göründüklerinden farklı olmalarını arzulayan.

Korku, *i. (Fear)* Çok yakın bir geleceğe ilişkin topyekun bir ahlâksızlık duygusu.

O ya kaderinden aşırı ölçüde korkuyor
Ya da hisseleri çok küçük;
Ona dokunmayı göze alamayan–
Daha ziyade geçtikten sonra çağıracak olan.

Montrose Kontu

Koro, *i. (Chorus)* Operada, şarkıcılar soluklanırken, uluyarak dinleyicileri dehşete düşüren bir dervişler topluluğu.

Korsan, *i. (Corsair)* Denizlerin politikacısı.

O usta bir korsandı
Ve sağlıklı bir deniz eşkiyasıydı
Ama at kılından yapılmış bir halata kaptırdı enseyi
Düğümü kulağının altında.

Ve o yuları farkettiğinde
Tüm suçlarından pişmanlık duydu,
Ve hayatını değiştireceğine and içti,
Ama buna zamanı kalmadı.

Fakat acılar bizi ele geçirmesin;
O bütün dünyevi zekklerden koparılmışsa da,
Yine de soylu bir amaca hizmet ediyor
Çocuklar için çıkarılan masal kitaplarında.

Korsanlık, *i. (Piracy)* Delilik kundağı olmadan ticaret yapma, Tanrı'nın yaptığı gibi.

Koruyucu, *i. (Guardian)* Kendisine almaya hazır olmadığı şeyi başkalarından koruma görevini üstlenen kimse.

Kovma, *i. (Ejection)* Gevezelik hastalığı için onaylanmış bir ilaç. Aynı zamanda aşırı yoksulluk vakalarında da sık sık kullanılır.

Köhne, *s. (Ramshackle)* Mimarinin belli bir düzeniyle ilgili, Normal Amerikalı olarak da bilinir. Birleşik Devletlerdeki çok sayıda kamu binası, eski mimarlarımızdan bazılarının İronik olanı tercih etmelerine rağmen, Köhne bir yapıya sahiptir. Washington'daki Beyaz Saray'a yapılan son eklemeler Dorian'ın papaz düzeni olan Theo-Doric özelliğine sahiptir. Son

derece müthiş olan bunların her bir tuğlası yüz dolar etmektedir.

Köpek, *i. (Dog)* Dünyadaki ibadet taşkınlığını ve fazlalığını yakalamak üzere tasarlanmış ilave ya da yardımcı bir Tanrı. Bu Kutsal Varlık bazı daha küçük ve daha ipeksi canlı simgelerinde, bir Kadın'ın sevgisinde mesela, hazır bulunmayan eril insan hayranın yerini alır. Köpek bir hayatta kalma –bir çağ aşımı demektir. Ne çalışır ne de oraya buraya koşturup durur, ama yine de Süleyman sultan bile olanca görkemiyle onun gibi sabahtan akşama kadar bir paspasın üzerine serilerek, güneş banyosu yapıp sinek avlamaz, üstelik de sahibi, Süleyman gibi bir kuyruğu olan ve hoşgörülü bir onaylama bakışıyla eğitilmiş olan aylak bir şakacıyı satın alacak parayı denkleştirmek için çalışıp dururken.

Köpek yavrusu, *i. (Puppy)* Öğleden sonraları Kearney Sokak'ta çok sık rastlayabileceğimiz küçük bir hayvan.

Kördüğüm, *i. (Gordian knot)* Hartum Kralı Gordon savaş arabasının kilidi olarak öylesine karmaşık bir düğüm kullanıyordu ki şeritin her iki ucu da görünmüyordu ve düğümüyle bir hayli böbürleniyordu. Kral Gordon, bir kâhinin talimatıyla, bu düğümü çözme teşebbüsünde bulunup da başarısız olanların biraya talim edeceklerini, düğümü çözmeyi başaranlara ise kendisinin o güne dek verdiği en büyük onurun bahşedileceğini ilan etti–bu lütuf başarısız yarışmacıları kıskançlıktan fıstık yeşiline dönüştürecek ve onları birbirlerine düşürecekti: Kral içecekler için onunla el sıkışacaktı. Bu ferman duyurulduğunda Gordon'un tüm kulları İyiler Birliğinde toplandılar fakat fermanı duyan Macedon'şu Aleksander Badlam derhal Sudan'ın başkentine doğru yola çıktı. Kan ter içinde koşum takımlarının bulunduğu odaya varan Aleksander Badlam cep bıçağını çıkardı ve soğukkanlı bir şekilde düğümü kesti ve kendisini o çağın mizahçısından ayıran bir hazırcevaplılıkla şöyle dedi: "Çık o raketin üzerine, evladım." "Çak," dedi kral doğuya özgü gerçek bir hayali coşkunlukla. Dört zar atmak üzere el sıkıştılar. Kral çar şeş attı. "İki küçük çift," diye açıkladı kral, bir kraliyet kayıtsızlığıy-

la. Aleksander küpleri kutuya geri koydu, içine üfledi ve gizli kapaklı birkaç söz söyledikten sonra zarları attı. Beş dü! "Makedon'da bu doğal bir oyundur, on yedi yüz yıllık aşılmaz bir başarıyla halkın kalbinde yer etmiştir ve bana bir fenerle öğretildi," dedi, vecizeli bir şekilde. Oyun anlayışını anılmaya değer sözlerle ortaya koymaktan yüce bir memnuniyet duyan Kral şöyle haykırdı: "Birinci geldin," ve kraliyet büfesine giden yolu gösterdi; günün ilerleyen saatlerinde, daha öncekinin üç parmak üzerinde olan Aleksander, Doğu saraylarının barbarca görkemine aşina olan insanlara özgü bir metafor zenginliğiyle şöyle dedi: "Ben bırakıldığımda gün soğuktur."

Kötü ruh, *i. (Demon)* Acımasızlıkları gazetelerde yazılıp çizilen bir adam. Bkz. *İnsan Biçimindeki İblis.*

Kötü şöhret, *i. (Notoriety)* Birinin kamu önündeki haysiyetiyle ilgili ünü. Vasatlık için en ulaşılabilir ve kabul edilebilir bir şöhret.

Kötü ün, *i. (Disrepute)* Bir filozofun içinde bulunduğu durum. Bir aptalın hali. Bir adayın durumu. Yakub'un meleklerin inip çıktığı ve vodvile uzanan merdiveni.

Kötü yola sapmak, *f. (Backslide)* Başka bir dost meclisine katılmak.

Kötümserlik, *i. (Pessimism)* Gözlemcinin inançları üzerine iyimserin cılız umutları ve biçimsiz gülümsemesiyle etkisi altında bıraktığı bir felsefe.

Kremona, *i. (Cremona)* Connecticut'ta yapılan çok pahalı bir keman türü. Gerçek bir Connecticut Kremonasından Ömer Hayyam'ın aşağıdaki dizelerinde bahsedildiğine inanılmaktadır:

Hey, kandırın, aldatın!
Kedi keman çaldı,
    İnek atlayıp aya gitti,
Ama küçük köpek kaldı,
Çalınan şeyleri duymak için,
    Ve ilk nağmeyle birlikte öldü.

Kucak, *i. (Lap)* Dişi sisteminin en önemli organlarından biri – bebeğin istirahatı için doğa tarafından bahşedilen hayranlık uyandırıcı bir şey; daha çok kırsal şenliklerde soğuk tavuk tabaklarına ve yetişkin erkek başlarına dayanak olması gibi temel bir işlevi vardır. Bizim erkeklerimizin ilkel kucakları bulunur, kusurlu bir yapıları vardır ve hiçbir şekilde hayvanların gerçek rahatlığına bir katkısı olmamıştır.

Kucaklamak, *f. oldukça a. (Hug)* Birilerine ya da bir şeye... Bu Allahın belası sözcük de ne anlama gele ki?

Kudret helvası, *i. (Manna)* Kırda yaşayan İsraillilere verilen mucizevi bir yiyecek. Bu yiyeceği artık temin edemedikleri zaman göç ettiler ve toprağı işleyip gübrelemeye başladılar ki bu da vücutlarının gerçek işlevini yerine getirmesi için gerekli olandı.

Kulak kepçesi, *i. (Auricle)* İçerideki illerden farklı olarak, kulağın merkezden uzak vilayeti.

> Dogmatik Dan, beyninden çok kulakları olan,
> Mary Jane'e yasaları bildiriyordu.
> "Öğütlerinle meşhursun" dedi Mary Jane.
> Ani bir öfke adamın yanaklarını kırmızıya boyadı;
> Şapkasını kaptı. "Kulak kepçelerim!" dedi adam–
> "Bayan, hoş çakalın; beni son kez gördünüz!"

Kullanım, *i. (Usage)* Teslis edebiyatının baş kahramanı. Gelenek ve Gelenekçiliğin de üçüncüsü. Bu Kutsal Üçleme için terbiyeli biri gibi davranıp hürmet etmesi gereken verimli bir yazar, modası geçmediği sürece kitap yazma umudunu sürdürebilir.

Kulüp, *i. (Club)* Sarhoşluk, oburluk, kutsal olmayan şamata, cinayet, kutsal şeylere saygısızlık ve annelerin, eşlerin ve kızkardeşlerin karalanması amacıyla bir araya gelen erkeklerden oluşan bir cemiyet. Ben bu tanımı, kocaları çeşitli kulüplere üye olan ve kendileri de en iyi bilgi edinme araçlarına sahip olan birkaç saygıdeğer hanımefendiye borçluyum.

Kumar, *i. (Gambling)* Hazzın kısmen kişinin elde ettiği avantajların farkında olmaktan, ama esas olarak bir başkasının kaybedişini düşünmekten alındığı bir uğraş.

Kumarbaz, *i. (Gambler)* Bir erkek.

Kundura kalıbı, *i. (Last)* Cinas yapan için bir fırsat olarak buruşturulmuş Kader diye adlandırılan bir ayakkabıcı aleti.

Kur yapma, *i. (Courtship)* İki susuz ruhun bir kadehi ürkekçe yudumlaması, her ikisi de kadehi kolayca kurutabilir, ama hiçbiri yeniden dolduramaz.

Kuramcı, *i. (Doctrinaire)* Kendi doktrini sizinkine karşıt olma olasılığına sahip olan kimse.

Kur'an, *i. (Koran)* Müslümanların ilahi bir vahiyle yazılmış olduğuna safça inandıkları, Hıristiyanlar'ın ise Kutsal Yazıtlar'la çelişen günahkâr bir hile olduğunu düşündükleri bir kitap.

Kurbağa, *i. (Frog)* Yenilebilir bacakları olan bir sürüngen. Kutsal edebiyatta kurbağalardan ilk defa söz edilen yer Homeros'un onlarla fareler arasındaki savaşı konu alan anlatısıdır. Şüpheci kişiler Homeros'un bu eserdeki yazarlığından şüphelenmişlerdir fakat bilgili, dahi ve çalışkan Dr. Schliemann katledilen kurbağaların kemiklerini ortaya çıkararak bu konudaki tüm şüpheleri ebediyen bertaraf etmiştir. İsraillilere iyilik yapması için kendisine yalvarılan Firavun'un ahlaki olarak ikna edilmesinin yollarından biri bir kurbağa vebası olmuştu fakat kurbağaları fricassées olarak beğenen Firavun, doğuya özgü gerçek bir stoacılıkla, kendisinin de bu duruma kurbağaların ve Yahudilerin katlanabilecekleri kadar katlanabileceğini söyledi; bu yüzden program değiştirildi. Güzel bir sesi olan fakat kulakları olmayan kurbağa gayretkeş bir şarkıcıdır. Onun gözde operasının librettosu, Aristofanes tarafından yazıldığı haliyle, kısa, yalın ve etkilidir –"brekekex-koax"; müzik ise, anlaşılabileceği gibi, o ünlü besteci Richard Wagner'a aittir. Atların her bir toynağında bir kurbağa olur –doğanın ne kadar da düşünceli bir lütfudur bu, kurbağala-

rın engelli koşu yapan bu ırkta kendilerini göstermelerini sağlayan bir lütuf.

Kurban etme, *i. (Immolation)* Bir kurban etme eylemi olarak öldürmek.

> Kasap kurbanının kafasına vuruyor–
> Bu bir katliamdır, zira insandır onunla doyurulacak olan;
> Rahip kendi başını eğer, tanrıların önünde
> Bu da kurban etmedir – ne olur unutmayın bunu.
> Eğer bu farkı belirgin hale getirdiysem
> Parmaklarımı bir amaç için mürekkepledim;
> Fakat orada duruyorum – rahibe sormanız gerekecek
> Eti seven tanrıların niçin hayvanı kesmediklerini.
> Herhalde o sorunuzu kabul edecektir
> Herhalde ruhunuzu cehennem azabına mahkûm edecektir.

Kurgan, *i. (Cairn)* Yağmalanması hiç de günah olmayan bir tür gömüt. Bu arada, bu tüm antik mezarlara özgü bir durumdur ve bilgili Dr. Berosus Huggyns (1591), bilinmeyen bir mezarın, kemikler "kokuşma" işini bitirir bitirmez –ve can çıkmış olduktan sonra, bilgi edinme hasebiyle günaha girilmeksizin yağmalanabileceği biçimimde bir fikir beyan eder.

> "Kutsal ölü," dedi adam (ne de kaldı
> Ondan bir kürek dolusu, endişeli),
> "Benim işimden dolayı gücenmezler,
> Kendileri saldırgan olmadıkları sürece."
> Adam kazdı –ardından burnunu tutup kaçtı,
> Pişmanlık verici bir kuşkuyla;
> Onlar, hakikaten de, "tümüyle ölülerdi",
> Ama onların buket kokusu yaşıyordu!

Kurt adam, *i. (Werewolf)* Bir zamanlar, ya da bazen olduğu gibi, kurt olan bir adam. Bütün kurt adamlar, hayvani iştahlarını bastırmak için hayvani görünüşe bürünmek gibi şeytani bir mizaca sahiptir; bazıları ise yani sihirle dönüşüme uğrayanlar, uygar bir insan gibi insan etinin alışılmış tadına karşıt bir tavır içindedirler.

Bir akşam vakti bir kurt yakalamış olan Bavarian köylüleri, onu kuyruğundan bir kazığa bağladılar ve öylece uyumaya

gittiler. Ertesi sabah baktılar ki yerinde yeller esiyor! Çok şaşırmış bir vaziyette mahalle papazına akıl danışmaya gittiler. Mahalle papazı onlara yakaladıklarını sandıkları bu şeyin kesinlikle bir kurt adam olduğunu ve geceleyin insana dönüştüğünü söyledi. 'Gelecek sefere bir kurt adam yakaladığınız zaman,' diye ekledi sonra da 'onu bacaklarından zincire vurun ve bakın bakalım sabahleyin bir Lutherci ile karşılaşacak mısınız?'

Kurutmak, (meyve vb) *f. (Desiccate)* Kuru hale getirmek.

Şimdi Soylular yükselen minbere
Kudretli kurutucu,
Dinleyiciler derin uykuda–
Büyük yaratıcı yavaşça horluyor.

Shelley

Kusturucu ilaç, *i. (Emetic)* Midenin dışarıdaki olaylarla aniden ve canla başla ilgilenmesine yol açan bir madde.

Kusursuz, *s. (Impeccable)* Ortaya çıkarılmaktan muaf olan.

Kutsal kitap, *i. (Scripture)* Mimberde eskimiş olan – politika tarafından karşı koyulamayan.

Kutsal yazıtlar, *i. (Scriptures)* Başka inançlara dayanan yanlış ve dünyevi olanlardan ayrı tutulması gereken mukaddes dinimizin kutsal kitapları.

Kutsiyetini bozma, *i. (Profanation)* Kutsal bir yerde vakit öldürme.

Kuvvet, *i. (Force)*

"Kuvvet kudretten başka bir şey değildir" dedi öğretmen–
"Bu tanımlama adilanedir."
Çocuk bir şey söylemedi, ama bunun yerine düşündü,
Uğuldayan başını hatırlayarak:
"Kuvvet kudret değildir, ama olmalıdır!"

Kuyrukluyıldız, *i. (Comet)* Gece geç saate kadar dışarıda olmanın ve sabahleyin eve sarhoş bir şekilde gitmenin gerekçesi.

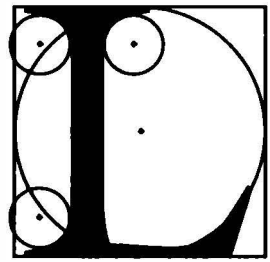
Küçük düşme, *i. (Abasement)* Zenginliğin ya da gücün huzurunda saygılı ve alışılmış bir zihinsel durum. İşverenine hitap eden bir işçiye özellikle uyar.

Küçümseme, *i. (Contempt)* İhtiyatlı bir adamın, rahatlıkla karşı çıkılamayacak kadar güçlü olan bir düşman hakkındaki duygusu.

Kürsü, *i. (Rostrum)* Latince'de bir kuşun gagası ya da bir geminin pruvası. Amerika'da ise bir adayın akıl, erdem ve güruhu enerjik bir şekilde yorumladığı bir yer.

Kürsü taşı, *i. (Dado)* Estetik zevk sahiplerinin daha iyi bir isim bulamadıkları, dekoratif olan her şey.

Küstahlık, i. *(Presumption)* Karısı 'geçici deli' olan bir adamın işlerine burnunu sokmak.



Lahana, *i. (Cabbage)* Bir adamın başı kadar büyük ve bilge olan tanıdık bir bostan sebzesi.

Lahana kelimesi, tahta çıktığında bir kararname çıkararak, kendi selefinin Bakanlık üyelerinden ve kraliyet bahçesindeki lahanalardan oluşan bir İmparatorluk Yüksek Konseyi atayan Cabagius adlı prensin adından türemiştir. Majesteleri-nin devlet politikalarında alenen herhangi bir yanlış uygulama yapıldığında, Yüksek Konseyin birkaç üyesinin başının vurulması özellikle duyurulmuştu, böylelikle onun homurdanan kulları yatıştırılıyordu.

Laktik sıvı, *i. (Lacteal fluid)* (Haber dilinde) Süt.

Lanet etmek, *f. (Damn)* Daha önce Paflagonyalılar* tarafından sık sık kullanılmış olan bu sözcüğün anlamı kaybolmuştur. Bilgili Dr. Dolabelly Gak'a göre, bu sözcüğün, olabilecek en yüksek zihinsel sakinliği ifade eden bir tatmin terimi olduğuna inanılmaktadır. Profesör Groke ise, tam tersine, aynı sözcüğün heyecan dolu bir sevinç duygusunu ifade ettiğini düşünmektedir, çünkü oldukça sık biçimde, "neşe" anlamına gelen jod veya god sözcükleriyle birlikte geçmektedir. Bu her iki güçlü otoritenin fikirleriyle çatışan bir fikir öne sürmem muhteşem bir değişiklik olurdu.

Lanetlemek, *f. (Curse)* Bir laf kalabalığı için hummalı bir şekilde çalışmak. Bu edebiyatta, özellikle de tiyatro sanatında, çoğu zaman kurban için ölümcül olan bir operasyondur. Buna rağmen, bir lanetlenme karşısındaki sorumluluk, hayat si-

* ***Paflagonya***: Kastamonu bölgesinin eski adı. (Çev. n.)

gortası fiyatlarının tespit edilmesinde ancak küçük rakamlara tekabül eden bir risktir.

Laokon, *i. (Laocoon)* Aynı adı taşıyan bir papazı ve iki devasa yılanının kıvrımındaki iki oğlunu simgeleyen eski ve ünlü bir heykel parçası. Yaşlı adam ve delikanlıların yılanları beslediği ve büyük bir ustalık ve dikkatle onlar çalışmalarına kattığı bu çalışma haklı bir şekilde insan maharetinin hayvani eylemsizlik üzerindeki zekâsının en asil sanat eserlerinden biri olarak kabul edilmektedir.

Leksikograf, *i. (Lexicographer)* Bir dilin belirli bir gelişim aşamasını kaydediyormuş gibi görünen tehlikeli bir herif, büyümeyi ele geçirmek için yapabileceği şey, dilin esnekliğinin önüne geçmek ve yöntemlerini makineleştirmektir. Bu sözlüğü yazan leksikografınız, 'yetkileri olan biri' diye nitelendiriliyor olabilir, yine de onun görevi sadece kayıt yapmaktır, kanun değil. Yargısal bir güç kullanarak onu ele geçiren insan anlayışının doğal köleliği, akıl yürütme hakkını alır ve biçimlendirmesi için ona bir kronik çıkarır. Sözlük (örneğin), eski ya da kullanılmayan sözcükleri için karşılık buladursun, belki de hiç kimse ihtiyacı da olsa, istek de duysa hatta bu, fakirleşme sürecini ve konuşma bozukluklarını hızlandırsa da çıkıp bu sözcükleri kullanma girişiminde bulunmayacaktır. Buna karşılık, dil eğer büyüyecekse yenilikler olmalıdır gerçeğini fark eden gözü pek ve akıllı yazar, yeni sözcükler üretir ve eskileri alışılmamış anlamlarıyla kullanır ve müteakibi yoktur; iğneleyici bir şekilde 'Bu, sözlükte yer almamaktadır.' biçiminde uyarılır – ilk leksikograf dönemine kadar (Mekânı cennet olsun!) hiçbir yazarın sözlükte *olan* bir sözcüğü kullandığı görülmemiştir. İngilizce'nin güneşli sabah ve tam öğle vaktinde, Elizabeth döneminde yaşayanların dudaklarından sözcükler kendi anlamlarıyla döküldüğü, Shakespeare ve Bacon'ın olduğu bir zaman geldi geçti; dil şimdi giderek canlılığını yitiriyor ve bir diğeri canlılıyken ve kendiliğini korurken yavaş bir şekilde yenileniyor –baldan daha tatlı ve bir aslandan daha güçlü– leksikograf kimliği belirsiz kişiydi ve sözlük, Yaratıcısının onu yaratmak için yaratmadığı bir yaratımdı.

Tanrı dedi ki: 'Bırak Ruh'u aldığı Biçim'de kaybolsun
Ve leksikograflar üredi, oğul oğul
Düşünce kaçtı ve giysisi kaldı onlara
Ve her elbiseyi astılar bir kitaba
Şimdi, ne zaman ağlasa o, yapraklı örtüsüyle
'Kıyafetimi ver bana ve döneceğim' diye çıkarlar ortaya
Şöyle bir bakarlar listeye ve şöyle derler hiç acımadan
'Bağışla bizi –çoktan geçti onların mevsimi

Sigismund Smith

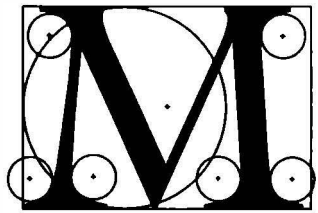
Levi, *i. (Levite)* Gelecek nesillerinden Lordun tüm Yahudi papazlarını mukadder kıldığı Levi torunlarından biri – serbest kurumlarla, sivil haklarla ve dini eşitlikle bağdaşmadığı için en ağır kınama cezasını hak eden bir kayırmacılık örneği.

Lig, *i. (League)* Aynı amaca hizmet eden ve genellikle yakışıksız iki ya da daha fazla parti, grup ya da dernekten oluşan bir çeşit birlik.

Liman, *i. (Harbour)* Fırtınadan kaçıp sığınmaya gelen gemilerin gümrük görevlilerinin korkunç öfkesine maruz kaldıkları bir yer.

Lir, *i. (Lyre)* Eski bir işkence aleti. Sözcük bugün şairlik becerisini ifade etmek için mecazi anlamıyla kullanılmaktadır. Aşağıda büyük şairin kızgın dizeleri görülmektedir.

Livyatan, *i. (Leviathan)* Eyüp'de bahsedilen deniz canavarı. Bazıları onun bir balina olduğunu düşünür, ama Standford Üniversitesi'nden saygıdeğer ichthyolog Dr. Jordan onun devasa bir iribaş türü (*Thaddenus Polandensis*) ya da Polliwig – *Maria pseudo-hirsuta*– olduğunu iddia eder. İribaşın daha ayrıntılı tanımı ve kökeni hakkında bilgi için Jane Porter'ın ünlü kitabı *Thaddeus of Warsaw*'a bakınız.



Mabutlaşmış ruhlar, *i. (Manes)* Eski Yunanlılar ve Romalılarda ölmüş kişilerin ölümsüz parçaları. Buhar olup çıktıkları bedenler gömülene ve yakılana kadar loş bir rahatsızlık içindeydiler ve öyle görünüyor ki daha sonra da halleri pek iç açıcı değildi.

Madalya, *i. (Medal)* Erdem, beceriklilik ya da az çok itibara şayan hizmetler için verilen küçük metal bir levha.

Boğulan birini kibarca kurtardığı için bir madalyayla ödüllendirilmiş Bismarck ile ilgilidir. Madalyanın anlamı sorulduğunda şöyle bir yanıt vermiştir: 'Bazen hayat kurtardığım oluyor.' Bazen hayat kurtarmadığı da olmuştur.

Maddi, *s. (Material)* Gerçekten varolan; hayali olmayan. Önemli.

> Maddi şeyler bilmek, hissetmek ya da görmek
> Geri kalanını ne bilirim ne hissederim ne de görürüm
> *Jamrach Holobom*

Madenci, *i (Prospector)* Başkaları biçerken ürün eken kimse.

Madrabaz dava vekili, *i. (Pettifogger)* Rekabet veya itiraz eden bir avukat.

Magdalalı, *i. (Magdalene)* Magdala'da ikamet eden. Çoğumuz onun bir kadın olduğunu düşünüyoruz. Bu sözcüğün, Aziz Luka'nın bahsettiği tövbekâr kadından başka Magdalalı Meryem şeklinde yapılan tanımı önemsenmeme hakkına sahiptir. Sözcük, aynı zamanda Büyük Britanya ve Birleşik Devletler hükümetinin de onayını almıştır. İngiltere'de bu sözcük Maudlin olarak telaffuz edilir ve aşırı duygusal, cıvık

gibi anlamları karşılar. Magdalene'a Maudlin ve Bethlehem'a Bedlam diyerek İngilizler haklı olarak dünyanın en büyük düzeltmenleri olarak övünüyor olabilirler.

Mahalle papazı, *i. (Rector)* İngiliz kilisesinde Teslis, papaz ve vekil cemaatinin Üçüncü Kişisi.

Mahcubiyet, *i. (Coyness)* Eskiden genç kadınlarda olan, ama şimdilerde "kötü bir biçim" olduğu gerekçesiyle terk edilen bir gönülsüzlük türü.

> "Çekingen davranan kadın kaybolur"–
> Bedeli ağır olan mahcubiyet içinde.
> İşte bu yüzden, bayanlar, sonradan pişman olmamak için,
> Çabucak rıza göstermeye hazır olun.
>
> *Old Play*

Mahrumiyet, *i. (Privation)* Ortada şikâyet edecek hiçbir şey olmaması.

Mamon, *i. (Mammon)* (ihtiras ve servet tanrısı) Dünyanın dini yöneten tanrısı. Kutsal şehir New York'ta baş tapınağı bulunmaktadır.

> Diğer bütün dinlerin dalavere olduğuna yemin etti
> Ve Mamon'a tapınmaktan dizlerini eskitti.
>
> *Jared Oopf*

Mantık, *i. (Logic)* İnsan anlayışının sınırlamaları ve yetersizliği ile sıkı bir uyum çerçevesinde düşünme ve gerekçelendirme sanatı. Mantığın temelinde yatan şey büyük ve küçük çapta bir dayanak ve çıkarımdan oluşan tasımdır. Şu şekilde:

Büyük Dayanak: Atmış kişi tek bir kişi kadar hızlı atmış tane eser ortaya çıkarabilir.
Küçük Dayanak: Bir kişi atmış saniyede bir çukur kazabilir;
Çıkarım: Atmış kişi bir sanayide bir çukur kazabilir. Buna tasım aritmetiği denir, yani mantık ve matematiği birleştirerek iki kesinlik elde ederiz ve iki kere mesut oluruz.

Mantık dışı, *s. (Preposterous)* Cinayetin bir suç olduğu fikri.

Manyetizma, *i. (Magnetism)* Mıknatıs tarafından hareket ettirilen.

Masal, *i. (Fable)* Önemli bir gerçeği ortaya koymak maksadıyla söylenmiş önemsiz bir yalan.

Bir suaygırı bir duvar afişi üzerindeki bir Havva ve Elma heykeline yaklaşıp onunla konuşmuştu. "Bana elmandan bir ısırık versene," dedi suaygırı, "beni sevindirmiş olursun." "Bunu isterdim," dedi Havva, sevincin muhtemel boyutları üzerine kaba bir tahmin yaparak, "fakat bir ısırık için Mamut Mağarasına söz verdim, bir diğeri için Vezüv kraterine ver bir üçüncüsü için de en aşağı insansı olan Methedist ile en yüksek örgütlenme seviyesine ulaşmış olan orman Kızılderilisi arasındaki aralığa söz verdim. Cömert olmadan önce adil olmam gerekiyor."

Bu masal bize Adalet ile Cömertliğin el ele yürümediğini, Cömertliğin elinin çoğu zaman Adaletin cebinde olduğunu öğretiyor.

Masumiyet, *i. (Innocence)* Yaptığı savunmayla jüriyi kendine bağlamış bir suçlunun hal ve durumu.

'Beyler, müvekkilim' diye sesini yükseltti avukat
'Bir bebek kadar masumdur –
ve kar tanesi kadar beyaz
Ak Blanc'a düşen ya da Matterhorn gökyüzüne doğru
'O halde? O domuz çalıyor – bu şerefli genç
Düşüncesi bile ağlatıyor melekleri
Bu adi suç işlenmişse, gerçekte
Müvekkilim hapishanede koyun çaldığı için.'

Matbaa, *i. (Print)* Keşke kabuğundan çıkmasa diyebileceğimiz birçok hastalıklı düşüncenin caka sattığı ve böbürlendiği tüyler.

Matkap, *i. (Gimlet)* "Bitmez tükenmez anekdot fonlarına sahip" insandan bir miktar daha küçük olan bir alet.

Matrak, *i. (Zany)* Eski İtalyan oyunlarında komik bir beceriksizlikle *buffone*'yi* ya da palyaçoyu taklit eden ünlü bir karakter. Palyaçonun kendisi oyunun en önemli karakterlerini taklit ettiği için o da dolayısıyla maymunun maymunu oluyordu. Soytarı bugün onu tanıma mutsuzluğuna eriştiğimiz ka-

* Soytarı. (Çev. n.)

darıyla mizahtaki ustalığın da öncüsüdür. Soytarıda bir yaratma örneği görülürken mizahçıda gönderme söz konusudur. Modern soytarıya verilebilecek mükemmel bir örnek de papazdır ki o şeytanın maymunu olan piskoposun maymunu olan rektörün maymunudur.

Melez, *i. (Hybrid)* Bir gölcükteki su birikintisi gibi bir mesele.

Memur, *i. (Functionary)* Belli resmi görevlerin emanet edildiği kimse. O muhteşem ve iyi adam, Başkan Buchanan bir keresinde talihsiz biçimde, kendisinden övgü değer bir hoşnutlukla "eski bir devlet memuru"* olarak söz etmişti. Bu tanım, adeta bir eldiven gibi oturmuştu ve mezara gidinceye kadar da onu giydi. Kıyamet günü Huzur'a gelip de onun davası ele alındığında, Kayıtçı Melek Kıyamet Defterinin dizininde parmağını gezdirdi ve şu ismi yüksek sesle okudu: "James Buchanan, EDM** "Bu ne anlama geliyor?" diye soruşturdu mahkeme. Ve onu hayatta bir bahçe sümüklü böceğinden ayıran kaynağın olanca istekliliğiyle, o hakikatçi ölümsüz yan şu cevabı verdi: "Ekseriyetle doğru muhtaç babası"*** Bunun üzerine Bay Buchanan Yukarı Evdeki bir koltuğa alındı.

Mendil, *i. (Handkerchief)* Çeşitli rezil görevlerde yüz için kullanılan, özellikle de cenaze törenlerinde var olmayan gözyaşlarını gizlemeye yarayan kare şeklinde küçük bir ipek ya da keten parçası. Mendil yakın zamanlarda icat edilmiştir; atalarımız mendil hakkında hiçbir şey bilmiyordu ve mendilin görevlerini giysilerinin yenlerine emanet etmişlerdi. Shakespeare'in Othello adlı oyununa mendili sokması bir çağ aşımıdır: Desdemona burnunu etekliğiyle siliyordu, tıpkı Dr. Mary Walker'ın ve diğer reformcuların günümüzde aynı işi paltolarının kuyruklarıyla yapması gibi – devrimlerin bazen geriye gittiğini gösteren bir kanıt.

Merak, *i. (Curiosity)* Dişi aklın hoş olmayan bir niteliği. Bir kadının merakla lanetlenip lanetlenmediğini öğrenme arzusu, erkek ruhun en aktif ve doymak bilemz tutkularından biridir.

* "an old public functionary" (Ed. n.)

** Kaynak metinde O.D.F. (an old public functionary) (Ed. n.)

*** "Oncommonly phautles filanthropist" (Ed. n.)

Mesafe, *i. (Distance)* Zenginlerin, fakirler için sahip olmalarını istedikleri ve korudukları tek şey.

Meşe palamudu, *i. (Acorn)* Amerikan yurtseverinin donanma umutlarına kaynaklık eden küçük bir fındık. Tiranları titretir.

Methiye, *i. (Encomium)* Ona tutulanların erdemlerinin çapı birkaç kez büyümüş gibi görülen bir tür entelektüel sis.

Mezar, *i. (Grave)* Ölülerin, tıp öğrencisinin gelmesini beklemek üzere konuldukları yer.

Issız bir mezarın yanı başında durdum–
Etrafını böğürtlen çalıları sarmıştı;
Rüzgâr çalılıklarda inliyordu;
Uyumakta olan tarafından işitilmeden.

Yakınımda duran bir hödüğe, şöyle dedim:
"Rüzgârın estiğini duyamıyor!"
"Elbette duyamıyor," dedi hödük: "herif ölü–
Olup biten hiçbir şeyi duyamaz."
"Tamamen doğru," dedim, "yazık ki, tamamen doğru–
Hiçbir ses onun algısını çabuklaştıramaz mı?"
"İyi de, bayım, sana ne bundan?"
Ölücük tekmeliyor mu ki?"

Diz çöküp dua ettim: "Ya Rabbim, gülümse
Ona ve merhamet et ona!"
O taşralı bir süre bakıp durdu,
Sonra da şöyle dedi: "Sen onu tanımıyordun ki."

Pobeter Dunk

Mezarlık, *i. (Cemetery)* Yas tutanların birbirleriyle yalanları yarıştırdıkları, şairlerin hedef gözeterek yazdıkları ve taş oymacıların üç kuruş için harfleri tek tek yazdıkları, uzak bir varoş bölgesi. Aşağıdaki kitabeler, bu Olimpiya oyunlarında elde edilen başarılar hakkında bir fikir verecektir:

Onun erdemleri öylesine çarpıcıydı ki, bu erdemleri küçümseyemeyen düşmanları, onları inkâr ettiler, onun dostları ise, ki onun erdemleri onların daracık yaşamlarına yöneltilmiş birer azarlamaydı, onun erdemlerini kötülükler olarak tem-

sil ettiler. O erdemler, onları paylaşan onun ailesi tarafından burada anılmaktadır.

Burada yeryüzünde biz hazırlıyoruz
Küçük Clara'mızı yatıracağımız bir yer.
Thomas M. ve Mary Frazer
Not-Cebrail onu büyütecektir.

Mezartaşı yazıtı, *i. (Epitaph)* Merhumun, eğer arzusu ve imkânı olmuş olsaydı ne olabileceğini hatırlatmak amacıyla yazılan anıtsal bir yazıt. Aşağıdaki mezartaşı yazıtları bir peygamber tarafından geleceğin mezartaşlarından kopyalanmıştı:

Büyük Senatör Vrooman'ın kalıntıları burada yatıyor
Başı bir kadının başı kadar sert olan –
Kalbi bir çekiçin kalbi kadar yumuşak olan
Talih denilen Kadın onu şöhrete kavuşturdu, lanet olsun o kadına.

Kaybının yasını tutuyoruz
Senatör Cross.
Eğer daha sonra ölseydi
Acımız daha büyük olacaktı.
Eğer hiçbir zaman ölmeseydi
Biz hep ağlıyor olacaktık.
Ama o ölüp çürüse de
Yolsuzlukları kaldı.

Bu tümseğin altında şimdi Charles Crocker ebedi istiratgahında;
Yavaşça yürüyün, yabancılar – burunlarınızı da tutun.

Doktorlar William Stow'u geride tutmaya çalıştılar, fakat
Biz onun mezarının etrafından taklit yapıp trombon çaldık.

—*i.* Bir mezarın üzerinde, ölümle kazanılan erdemlerin önceki olayları kapsayıcı bir etkiye sahip olduğunu gösteren kitabe. Bunun dokunaklı bir örneği şöyledir:

Parson Platt'ın kemikleri burada yatıyor,
Bilge, dindar ve alçak gönüllü olabildiğince,
Hepimizin nasıl yaşaması gerektiğini bize gösterdi;
Söylenen söylendi – Tanrı onu affetsin!

Mezbaha, *i. (Abattoir)* Büyükbaş hayvanların inekleri boğazladığı yer. Leşlere dadananlar kan gördüklerinde şoka uğramasınlar diye, çoğu zaman diğer türlerin uğrak yerinden uzak olan bir yere kurulur.

Mezbele, *i. (Hovel)* Bir çiçeğin Saray olarak adlandırılan meyvesi.

Saçmalığın bir mezbelesi vardı,
Parmak oynatmanın ise bir sarayı;
Saçmalık dedi ki: "Ona yağ çekeceğim
Yoksa ona kötü niyet beslediğimi düşünecek"–
Mezbele gibi bir duygu

Mobilya tekerleği üzerindeki bir kadeh gibi.
Aşağıya bacaklarının ortasına doğru
Düştü Saçmalık
Şaşırttı Bay Parmak oynatmayı,
Kafasını kaldırmaya başlamış olan,
Sahtekarlık yaparak karnını doyuran–
Faddle tatsız lapa, kundağı çözülmüş
Yeni doğmuş kendine yeterlilik ve kendisini bir model sanan

G. J.

Mıknatıs, *i. (Magnet)* Manyetizma tarafından hareket ettirilen.

Mide suyu, *i. (Gastric juice)* Öküzleri dağıtmaya ve posadan insan yapmaya yarayan bir sıvı.

Miktar, *i. (Quantity)* Aç olduğunuz zamanlarda nitelik yerine kullanılabilir.

Mimar, *i. (Architect)* Eviniz ve paranız için bir plan hazırlayan kimse.

Mimber, *i. (Pulpit)* Birinin cemaati üzerindeki üstünlüğünü fark ettirmek amacıyla ele geçirdiği yükseltilmiş bir kutu.

Minber, *i. (Altar)* Eskiden papazın üzerine çıkıp kutsal amaçlarla kurbanlığın küçük bağırsaklarını çekip, onun etini tanrılar için pişirdiği yer. Bu sözcük artık pek kullanılmıyor, erkek ve dişi aptalların kendi özgürlükleri ve huzurlarını kurban ettikleri durumlar hariç.

Minberin önünde oturdular ve yaktılar
Kendi elleriyle üzerinde kendi yağlarının kavrulduğu ateşi.
Beyhude bir kurban bu!– hiçbir tanrı istemeyecektir
Kutsal olmayan bir alevle yanan bir adağı.

M. P. Nopput

Minnettarlık, *i. (Gratitude)* Elde edilen bir yarar ile beklenen bir yarar arasında duran duygu.

Miras olarak bırakmak, *f. (Bequeath)* Birisinden artık alıkonulamayacak olanı cömertçe bir başkasına vermek.

Mirmidon, *i. (Myrmidon)* (efendisine körü körüne itaat eden kimse)

Misilleme, *i. (Retaliation)* Adalet Tapınağı'na yerleştirilen doğal bir kaya.

Mitoloji, *i. (Mythology)* İlkel insanların köken, en eski tarih, kahramanlar, tanrılar ve benzeri şeylere olan inançları, daha sonradan keşfettiği gerçek kayıtlarla karıştırılmamalıdır.

Mizahçı, *i. (Humorist)* Firavun'un kalbinde istiflenmiş katılığı yumuşatacak olan ve onu bir kedi çevikliğiyle İsrail'i en iyi dilekleriyle gözden çıkarmaya ikna edecek olan bir veba.

Ah! zavallı mizahçı, işkence edilmiş aklı
Kalabalıklar halinde şakalar gören, yine de hüzne meyilli olan–
Yalın iştahı, uzaklaştırmayı bilmeyen,
Beynini, geceleyin yenilenmiş, gündüzleri tüketen.
O sanır ki, eşit domuz ahırına itiraf edilen,
Zarif bir domuz onun arkadaşlığına dayanır.

Alexander Poke

Moda, *i. (Fashion)* Akıllıların hem alay ettikleri hem de boyun eğdikleri bir despot.

Bir gözünü kaybeden bir kral vardı
Bir tutku aşırılığında;
Ve tüm nedimleri çarçabuk giriştiler
Bu yeni modayı takip etmeye.

Her biri bir gözkapağı düşürdüler önünde
Tahtın kral göze aldığı, düşünerek
Bunun kralı memnun edeceğini. O kral yemin etti
Hepsini katledeceğine göz kırptılar diye.

Ne yapmalıydılar? Ateşli değillerdi
Böyle bir felaket riskini göze almaya;
Bir gözü kapatmamaya cüret ettiler – göze alamadılar
Efendilerinden daha iyi görmeyi.

Gözleri yaşlı ve asık suratlı olduklarını gören
Bir sülük ağlayanları teselli etti:
Küçük paçavralar yaydı üzerlerinde sıvı zamk olan
Ve gözlerinin yarısını örttü.

Tüm saray giydi bunları, alevi
Kraliyet öfkesinin yavaş yavaş söndü.
İşte saray yakısı ismini bundan aldı
Eğer ben büyük bir yalan söylemiyorsam.

Naramy Oof

Molekül, *i. (Molecule)* Maddenin bölünemeyen en küçük parçası. Maddenin bölünemeyen en küçük parçası atoma olan benzerliğiyle bilinen yine aynı şekilde maddenin bölünemeyen en küçük parçası olan zerre ile karıştırılmamalıdır. Evrenin yapısına ilişkin üç büyük bilimsel teori molekül, zerre ve atomla ilgili olandır. Bir dördüncüsü ise, Haeckel'e dayanarak, varoluşu yoğunlaşma ve çökelmeye bağlı eterden olma maddenin yoğunlaşması ve çökelmesiyle ilgili bir görüşü savunur. Bilimsel düşüncenin bugünkü eğilimi iyon teorileri yönündedir. İyon molekül, zerre ve atomdan farklıdır, çünkü o bir iyondur. Beşinci teori aptallar tarafından öne sürülmüştür, yine de madde hakkında bildikleri şey çok da farklı değildir.

Monad, *i. (Monad)* Maddenin bölünemeyen en küçük parçası. Bakınız Molekül. Anlaşılmak için pek hevesli görünen Leibniz'e göre, monad hacimsiz bir cisim ve görüntüsü olmayan akıldır – ki kendisi bunu doğuştan gelen düşünme gücüyle saptamıştır. Yaratılanın gücenmeden sineye çektiği kendi evren teorisini geliştirmiştir, çünkü monad bir centilmendir. O

kadar küçüktür ki çok yetenekli birinci sınıf küçük bir Alman filozofu olmak için gereken tüm enerji ve gücü içinde barındırır ve ayırt etme yeteneğini kullanarak mikrobu ya da basili birbirine karıştırmaz. İyi bir mikroskop ona bütünüyle ayrı bir tür olmayı gösterir.

Monarşik yönetim, *i. (Monarchical government)* Yönetim.

Monogenist, *i. (Monogenist)* (bütün canlı organizmaların tek bir hücreden oluştuğunu savunan kuramın taraftarı)

Monometalist, *i. (Monometallist*)* 1869 yılında mali işlerle ilgilenen bir kuramcı. 1904 yılında ise emekçilere 'karga' tedarik eden biri.

Monsinyör, *i. (Monsignor)* Dinimizin Kurucu'sunun avantajlarını göz ardı ettiği kiliseye özgü bir isim.

Mormon, *i. (Mormon)* Bir melek aracılığıyla pirinçten yapılmış tabak üzerine yazılan bir vahiy alan Joseph Smith'in yoldaşı. Bu vahiy daha sonra onun peygamberlikteki halefi tarafından gözden geçirip düzeltilmiş ve geliştirilmiştir. Mormonlar hâlâ zararsız insanlar olsa da acı bir şekilde eziyete maruz kalmış, peygamberleri suikasta kurban gitmiş, evleri yakılmış ve çöle sürülmüşlerdir. Orada gelişip zenginleşmişler, poligamiyi alışkanlık haline getirmişler ve bizzat eziyet oyununda yer almışlardır.

> 'Mormonlar'ın yalancı olduğunu söylüyorlar. Joseph Smith'in bir meleğin ellerinden riayet etmekte olduğumuz yazılı vahiyi almadığını söylüyorlar. Kanıtlasınlar bunu!'
>
> *Brigham Young, Peygamber ve Mantıkçı*

Mousquetaire, *i. (Mousquetaire)* Kolu da içine alan uzun bir eldiven. New Jersey'de giyilir. Fakat, Mousquetaire sözcüğü musketeer (silahşor) demenin oldukça kötü bir şeklidir.

Mozaik, *i. (Mosaic)* Süslü biçimde işlenmiş bir çalışma. Küçükken sazlıkların arasında bir sepete işlenmiş olan Musa'dan kalma.

* Para için tek maden standardını savuna kimse. (Çev. n.)

Muamma, *i. (Enigma)* O gazetenin meşhur ulus etkileyicisinin kamuoyunu, aslında kendisine ait olan bir doğrultuya yönelttiği bir *Morning Call* başyazısı. Bir eşeğin kuru kuyruğuyla yazılır, sıvı boş lakırdıya daldırılır ve tatlı bir günbegün olası olayların ışığında yorumlanır.

Mucit, *i. (Inventor)* Tekerlek, kaldıraç ve makaslar için dâhice düzenlemeler yapan ve bunun medeniyet olduğuna inanan kimse.

Muğlaklık, *i. (Abstruseness)* Boş bir oltanın yemi.

Muhabir, *i. (Reporter)* Her zaman yazan genç bir adam.

_, *i.* Gerçeğe giden yolu tahmin eden ve bu yolu sözcük fırtınasıyla yok eden bir yazar.

> Tüm dostlarımın bildiğinden de yakın, o sen
> 'Dudakları mühürlü' ve bunu inkâr etmeyen!
> Öyle neşeli şakıyor ki muhabir adam
> Elinin altındaki 'röportaj' boyunca durmadan
>
> *Barson Maith*

Muhafazakâr, *i. (Conservative)* Mevcut kötülüklerin yerine yenilerini koymak isteyen Liberal'den farklı olarak, mevcut kötülüklere hayran olan bir devlet adamı.

Muhakeme etmek, *f. (Reason)* İhtimalleri istek tartısında tartmak.

_, *i.* Önyargı için doğal bir istek duymak.

Muhalefet, *i. (Opposition)* Politikada Hükümeti topla ederek öldürme arzusuyla sağa sola saldırmaktan alıkoyan parti.

Yönetim üzerine eğitim almak için yurtdışında olan Ghargaroo Kralı emrindeki en şişman yüz kişiye gelir dağılımı için kanun yapma konusunda parlamento üyeliğine atadı. Bunlardan kırkına Muhalefet Partisi adını verdi ve Başbakandan sarayın aldığı her karara itiraz etme görevlerinde onları dikkatli bir şekilde yönlendirilmelerini istedi. Ne var ki ilk beyan edilen fikir oybirliğiyle kabul edildi. Durumdan son derece rahatsız olan Kral veto hakkını kullandı ve Muhalefet'e eğer bunu tekrar ederlerse inatçılıklarını kelleriyle ödeyeceklerini söyledi. Bu kırk kişi o anda kendi karınlarını deşmeye başladı.

'Şimdi ne yapıyoruz?' diye sordu Kral. 'Liberal kurumlar bir Muhalefet partisi olmadan devam edemezler.'

'Dünyanın ihtişamı bu,' diye yanıtladı onu Başbakan ve ekledi: 'bu karanlığın köpeklerinin bundan böyle güven belgeleri olmadığı ortada, fakat hepsi de kaybolmuş sayılmaz. Meseleyi bu toz parazitine bırakalım.'

Böylece Başbakan majestelerinin Muhalefet kolunu mumyalattı ve samanla doldurttu, güç koltuğuna geri yerleştirdi ve oraya çiviledi. Kırk oy her yasa tasarısına karşılık kaydedildi ve ülke refaha kavuştu. Fakat bir gün vergiyle ilgili bir yasa tasarısı suya düştü - Hükümet partisi üyeleri koltuklarına çivilenmemişti! Bu Kral'ı öyle öfkelendirdi ki Başbakan ölüme mahkûm edildi, parti topçu bölüğüyle feshedildi ve insanların, insanlar tarafından, insanlar için olan hükümeti Gharga-roo'dan zail oldu.

Muhallebi, *i. (Custard)* Tavuğun, ineğin ve aşçının sadistçe bir komplosuyla üretilen tiksindirici bir madde.

Mulatto, *i. (Mulatto*)* Her birinden utanç duyduğu iki ırkın evladı.

Mukabele etmek, *f. (Respond)* Yanıt vermek ya da Herbert Spencer'ın 'dış dünyaya ait birlikte varoluş' diye adlandırdığı bir şeyden esinlenme vicdanlılığı göstermek; tıpkı Havva'nın kulağında bir karakurbağa gibi çömelmiş Şeytan'ın meleğin okunun dokunuşuna mukabele etmesi gibi. Tehlikedeyken mukabele etmek, davacının avukatının fuzuli müdahalesine ve dolayısıyla ikramiyesine bir katkıda bulunmak anlamına gelir.

Mustang, *i. (Mustang**)* Batı düzlüklerinin kontrolsüz bir atı. İngiliz toplumunda ise bir İngiliz soylusunun Amerikalı eşi.

Mutlak, *s. (Absolute)* Felsefede herhangi bir şeye referans yapmaksızın ve tamamen bencilce bir amaçla varolan. Mutlak kesinlik olasılığın muhtemel derecelerinden biridir. Mutlak monarşi, başlıca erkin, kendi sonuna yakın olan bir beyefendinin eline verildiği bir yönetim biçimidir.

—, *i.* Bağımsız, sorumsuz. Mutlak bir monarşi, hükümdarın, suikastçıları memnun ettiği sürece, canının istediğini yaptığı

* Beyaz ve siyah ebeveynlerden doğan melez. (Çev. n.)

** Küçük ve vahşi Amerikan atı. (Çev. n.)

bir monarşidir. Artık çok fazla mutlak monarşi kalmadı, çoğunun yerini, hükümdarın kötülük yapma (ve iyilik yapma) gücünün büyük ölçüde azaltıldığı sınırlı monarşiler ve rastgele yönetilen cumhuriyetler aldı.

Mutluluk, *i. (Happiness)* Başkalarının yaşadığı sıkıntıyı düşünmekten doğan kabul edilebilir bir duygu.

Müdür, *i. (Director)* Onlar kendisine hiç de değer vermedikleri halde, içerden biri olduğunu safça düşünen bir firma ya da şirket görevlisi.

Müflis, *s. (Insolvent)* Borçlarını ödeyemeyecek kadar aciz olan. Borçları ödeme isteğinin acizliği ödeme aczi değildir, ticari zekâdır.

Mühür, *i. (Seal)* Gerçekliğini ve geçerliliğini tasdik etmek için birtakım belgelere bastırılarak yapılan bir işaret. Bazen balmumu üzerine damgalanır ve bu kağıda iliştirilir, bazen de bu işlem doğrudan kâğıt üzerinde gerçekleştirilir. Mühür basma, bir anlamda, esrarlı sözcük ve işaretlerin olduğu ve onlara temsil ettikleri geçerliliğin bağımsızlığı konusunda gizemli bir etki aşılayan önemli kâğıtları kayıtlara geçme gibi eski bir geleneğin de kurtarıcısıdır. İngiliz müzelerinde eskiye ait çok sayıda kâğıt bulunur, bunlar çoğunlukla papazlıkla ilgilidir büyüleyici beş köşeli yıldız ve diğer aygıtlar tarafından onaylanır, çoğunlukla büyü yapılan sözcüklerin ilk harfleri ve çoğu örnekte bunlar bugün mühürler nasıl basılıyorsa aynı şekilde uygulanır. Hemen her sebepsiz ve anlamsız gelenekte olduğu gibi modern zamanların ayin ya da görenekleri de kökenlerini aynı uzak kurumdan almıştır. Bu, çağlar boyunca faydalı bir şey olarak değişime uğrayan eski bir saçmalık örneğinin farkına varmak memnuniyet verici. 'Sincere' sözcüğümüz balmumu olmaksızın *sine cero*'dan türemiştir, yine de bilgili insanlar bunun esrarlı işaretlerin olmamasına mı yoksa harflerin bir zamanlar kamu araştırmalarından gizli tutulduğu mumyalamaya mı gönderme yaptığı konusunda bir uzlaşmaya varamamışlardır. Meseleyle ilgili bu iki bakış açısından biri acil bir tez ihtiyacına destek

olacaktır. Çoğunlukla resmi belgelerdeki imzalara iliştirilen L. S. harfleri mühür yerine kullanılır ve *locum sigillis* anlamına gelirdi. Ne var ki İnsanoğlunu hayvandan ayıran kayda değer bir tutuculuk örneği olan mühür artık kullanmamaktadır. Ne zaman Amerika Birleşik Devletleri hükümdarlığı olarak yer almak isteseler *Locum sigillis* sözcüğünün hakir bir şekilde Pribilof Adaları'na yaraşır bir slogan olduğu iddia edilir.

Mükâfat, *i. (Recompense)* Nankörlük.

Mükemmellik, *i. (Perfection)* Üstünlük olarak bilinen bir öğe aracılığıyla gerçekten ayırt edilen düşsel bir hal ya da nitelik, eleştirmenin doğal özelliği.

> Bir İngiliz dergisinin editörü görüşlerinin ve tarzının hatalı olduğunu ileri süren bir mektubun üzerine 'Mükemmel örnek' diye imzaladı ve en alta da 'Sizinle aynı fikirde değilim.' diye bir not düştü, sonra da bunu Matthew Arnold'a gönderdi.

Mülkiyet, *i. (Property)* Viski içen bir serseri ve höpür höpür şampanya içen bir milyoner arasındaki fark.

_, *i.* B'nin para hırsına karşı A tarafından tutulan ve hiçbir değeri olmayan maddesel bir şey. Sahip olma hırsı birini ne kadar tatmin ederse başkalarını da o kadar hayal kırıklığına uğratır. İnsanın kısa süren açgözlülüğü ve uzun süren kayıtsızlığı.

Mümkün, *s. (Possible)* Sabrı ve parası olan için her şey.

Münasip, *s. (Proper)* Artık kullanılmayan bir sözcük. Bkz. Modaya uygun.

Münzevi, *i. (Hermit)* Kötülükleri ve aptallıkları toplumcul olmayan biri.

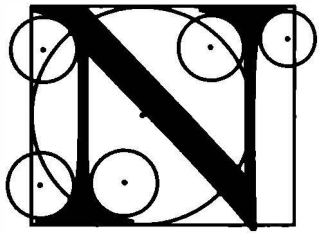
Mürtet, *i. (Apostate)* Bir kaplumbağanın kabuğundan içeri sızdıktan sonra hayvanın çoktan ölmüş olduğunu gördüğünde, yeni bir kaplumbağaya bağlanmayı yararlı bulan bir sülük.

Müstehcenlik, *i. (Salacity)* Popüler romanlarda, özellikle kadınlar ve genç kızlar tarafından yazılan oldukça sık karşımıza

çıkan edebi bir özellik. Onlar buna başka bir isim verirler ve giriş yaparken edebiyatın göz ardı edilmiş bir alanını ele aldıklarını ve gözden kaçmış mahsulü topladıklarını düşünürler. Eğer yeterince uzun yaşamak gibi bir talihsizlikleri varsa tahıl demetlerini yakma arzusuyla işkence edilirler.

Müvekkil, *i. (Client)* Yasal olarak soyulmanın iki yöntemi arasında geleneksel bir seçim yapmış olan kişi.

Müzayedeci, *i. (Auctioneer)* Diliyle birisinin cebini çarptığını çekiçle ilan eden adam.



Namussuz, *s. (Corrupt)* Politikada, güvenli ya da karlı bir mevkiyi işgal etmek.

Nankör, *i. (Ingrate)* Bir başkasından yarar sağlayan ya da hayır işine hedef tutulan kimse.

'Bütün insanlar nankördür.' diye bir hakarette bulundu kinik.
'Hayır, değildir.' diye iyi bir hayırsever yanıtladı onu
'Ben güzel bir hizmette bulunmuştum birine zamanında
Ki o günden beri ne beddua etti bana geri ödemem için
ne de kötüledi beni
'Hey!' diye bağırdı kinik 'Beni ona götür doğruca
Beni mağlup etti önünde hürmetle eğilmek ve
Hayır duasını almak isterim.'Kaderine küs –
O bunu yapamaz, çünkü üzgünüm ama
O adam dilsiz.'

Ariel Selp

Nankörlük, *i. (Ingratitude)* İyiliklerin kabul edilmesiyle bir ilgisi olmayan bir tür öz saygı.

Nazik, *s. (Polite)* İkiyüzlülük sanatı ve uygulamasında becerileri olan.

Nefret, *i. (Hatred)* Bir başkasının üstünlüğü ile orantılı olan bir duygu.

Nesil, *i. (Descent)* Aşağıya doğru giden. Halk arasında, mevcut kuşağın kendisine babalık edenden daha kötü bir çivi olduğunu ifade etmek amacıyla kullanılır. Bu yüzden Darwin adında bir adam, "İnsanın Soyu" adlı hüzünlü bir denemesinde haklı olarak atamız köpek maymununun üstünlüğü üzerine söylevler verir.

Neslin tükenmesi, *i. (Extinction)* Teolojinin gelecekteki durumu yaratırken kullandığı hammadde.

Newtoncu, *s. (Newtonian)* Bir elmanın yere düşeceğini keşfeden, ama bunun nedenini söyleyemeyen Newton'un evren felsefesiyle ilgili olan. Halefleri ve öğrencileri ne zaman düşebileceğini söyleyerek çok ilerleme kaydetmişlerdir.

Nihilist, *i. (Nihilist)* Tolstoy dışında hiçbir şeyin varlığını kabul etmeyen bir Rus. Bu ekolün kurucusu Tolstoy'dur.

Nirvana, *i. (Nirvana)* Budist dininde, zevkli bir yok etme sonucu aklın, özellikle de bunu anlayabilecek aklın ödüllendirilmesi.

Nisan bir aptalı, *i. (April fool)* Aptallığına bir ay daha eklenmiş olan Mart aptalı.

Nişanlı, *e. (Affianced)* Pranga için ayak bileğine takılan halka.

Niyet, *i. (Intention)* Beynin bir dizi etkilenmelerin diğerleri üzerindeki hâkimiyetini algılaması; niyetlenmek üzere olan bir kişinin eylem gücünün sonucu yakın, hazır ve uzak olan bir etkisi.

> Bir hesap yapıldığı ve doğru bir şekilde anlaşıldığı zaman, bu sözlükteki en keskin ve etkili tanımlardan biri olacaktır. Üç kırsal şenlikte ilk primi aldı ve bütün saygıdeğer doktorlar parazitleri yok eden iğne olarak onu tavsiye ediyorlar. Tek bir mevsimde Illinois tahılını bir milyon kile kadar artırdı, Nil nehrinin kaynağını keşfetti ve Shiloh'da günü kurtardı.

Noel, *i. (Christmas)* Parçalara ayrılan ve oburluk, sarhoşluk, cıvık duygular, hediye alıp verme, kamusal monotonluk ve evcil davranışlarla kutsanan bir gün.

> Ne! dinsel değil mi? Görmelisin, sevgilim,
> Her Noel günü ne kadar sarhoş olduğumu!
> Ah, ben bir Hıristiyanım –sofu bir rahip değil
> Efendimizin böylesine körkütük sarhoş olmakla onurlandırdığı.

Nutuk, *i. (Address)* Resmi bir söylev, çoğunlukla, bir şeye sahip olan biri tarafından, bir şey isteyen birine hitaben yapılır.

Nutuk, *i. (Harangue)* Bir muhalif tarafından yapılan siyasi konuşma.

—, *i.* Orangutan olarak da bilinen bir muhalif tarafından yapılan bir konuşma.

Nükte, *i. (Wit)* Amerikan mizahçısının kullanamamakla entelektüel aşçılığını berbat ettiği tuz.

Nükteli söz, *i. (Epigram)* Çoğunlukla mısra olarak ifade edilen kısa, keskin ve dâhice bir düşünce. Aşağıdaki seçkin nükteli söz örneği, Kaliforniyalı büyük şair Hector A. Stuart'ın ilham dolu kaleminden alınmıştır:

> Tanrı bu yeryüzünün kalıbını biçimlendirirken
> Ve yaratılmış her şeye bir isim verirken
> O'nun her iki elinin de boş olduğunu gördüm ve şöyle diyordu:
> "Artık elimde hiçbir şey kalmadı." Geri kalan hiçbir şey
> Dedi ki: "Beni hafif ve serbest bir şeye dönüştür."
> Tanrı bunu duydu ve onun benim beynime dönüştürdü!

—, *i.* Çoğu zaman kafiyeli olan kısa keskin özdeyiş, tipik özelliği, konu aldığı insanı onun keşke bir mezar taşı yazısı olmasını dilemeye sevk etmek üzere tasarlanmış yoğun bir düşünce ekşiliğidir.

> Hector Stuart bir keresinde en kısa ve özlü haliyle
> Kurşun kalemini eline aldı. "Kutsal haç adına olsun ki!"
> Diye bağırdı, "ben nükteli biri söz yazacağım."
> Yaptı da –Üstelik, kutsal mille kaydı kurşun kalemi.

—, *i.* Başlıca niteliği çoğu zaman ekşilik ya da acılık bazen de bilgelik olan nesir ya da şiir şeklinde kısa keskin bir sözce. Aşağıda bilgili ve dahi Dr. Jamrach Holobom'un çarpıcı birkaç nükteli sözünü bulacaksınız:

> Kendi ihtiyaçlarımızı başkalarının ihtiyaçlarından daha iyi biliriz. Kendine hizmet etmek yönetim ekonomisidir.

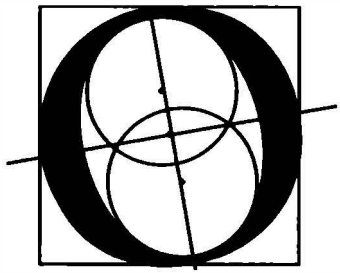
> Her insanın kalbinde bir kaplan, bir domuz, bir eşek ve bir bülbül vardır. Kişilik değişimi bunların eşitsiz faaliyetinden kaynaklanmaktadır.

Üç cins vardır; erkekler, dişiler ve kızlar.

Kadınlardaki güzellik ile erkeklerdeki saygınlık şu noktada aynıdır: onlar düşünmeyene bir tür güvenilirlik gibi görünürler.

Kadınlar aşkta erkeklerden daha az utangaçtır. Utanılacak daha az şeyleri vardır çünkü.

Arkadaşın şefkatle her iki elinden tuttuğunda güvendesin, çünkü sen de onun her iki elini takip etmiş oluyorsun



Obur, *i. (Glutton)* Hazımsızlık pahasına ılımlılığın kötülüklerinden yakayı sıyıran kimse.

Okaliptüs, *i. (Eucalyptus)* Hayvanlar âleminde mavi kokarcanın elinde bulunan yüksek ve onurlu ayırımın aynısını bitkiler âleminde elinde tutan bir ağaç. En gözde tür E. disgustifolium'dur. Yaprakları ilaç bakımından muazzam bir öneme sahiptir–mutluluğu iyileştirir.

—, *i.* Bol miktarda yaydığı türlü türlü kötü kokularla dikkat çeken bir ağaç türü – Eucalyptus disgustus, E. nasocornpressus ve E. skunkatus da bu türe dahildir.

Okuma, *i. (Reading)* Birinin okuduğu şeyin ana bölümü. Bizim ülkemizde zorunlu olarak bu okuma Indiana romanlarından, 'diyalekt'teki kısa hikâyelerden ve argodaki mizahtan oluşur.

> Birinin okumasından anladığımız
> Öğrenmesi ve üretmesi;
> Kahkasına bakınca ise
> Ölümden sonra ne olacağını anlıyoruz.
> Hiçbir şey okuma, hiçbir zaman gülme -
> Sphinx daha az zekiydi!
>
> *Jupiter Muke*

Okumuş kadın, *i. (Bluestocking)* Kendi cazibesine kapılmayan erkeklerden, bilimi, sanatı ve güzel sanatları karikatürize ederek intikam alan kadın.

> "Bana okumuş kadın diyorlar!" diye haykırdı madam;
> "Allahaşkına, tüm bayanlar içinde, niçin ben böyle adlandırılayım

erkeğin hiçbir zaman farketmediği uzun çoraplarının renginden dolayı"

"Ve hiçbir zaman da farketmek istemediği" diye karşılık verdi kötü adam.

Okyanus, *i. (Ocean)* Dünyanın üçte ikisini kaplayan ve hiç solungacı olmayan insan için yapılmış bir su gövdesi.

Olasılık dışılık, *i. (Improbability)*

Anlattı hikâyesini vakur bir yüz ifadesiyle
Ve müşfik, melankolik bir zarafetle.
Olasılık dışıydı, hiç kuşkusuz,
Oturup da onu düşündüğünüzde,
Fakat büyülenmiş kalabalık
Büyük şaşkınlığını itiraf etti
Ve herkes tek bir sesle iddia etti
Bunun duydukları en şaşırtıcı şey olduğunu–
Herkes için de yalnızca bir tanesi tek bir söz bile söylemedi,
Ama oturup durdu suskun bir şekilde
Sanki sağır ve dilsizmişçesine,
Dingin, aldırışsız ve kımıldamaksızın.
Sonra tüm diğerleri dönüp ona baktı
Ve onu tepeden tırnağa inceledi–
Canlı biçimde gözden geçirdi;
Ama o halinden daha da memnunmuş gibi göründü
Ve her geçen dakikayla birlikte daha da sessiz göründü,
Sanki içinde hiçbir şey yokmuş gibi.
"Ne! Ne!" diye çığlık attı biri, "seni şaşkınlık içinde bırakmıyor mu
arkadaşımızın anlattığı şey?" Kaldırdı
ağırbaşlı bir şekilde gözlerini ve baktı
Olağan bir şekilde
Ve söylemeye koyuldu,
Şömine rafı üzerinde ayak ayak üstüne atarken:
"Yo hayır – hiç şaşırtmıyor; ben kendim de bir yalancıyım."

Olimposlu, *s. (Olympian)* Bir zamanlar tanrıların yaşadığı fakat günümüzde turist ve iştahının varlığını doğrulayarak artık sararmaya yüz tutmuş gazetelerin, bira şişelerinin ve sakatlanmış sardalye kutularının ambarı Teselya'daki bir dağa özgü.

On Emir, *i. (Decalogue)* Bir emirler dizisi, sayı olarak on adet – tam de entelektüel seçkinlerin bir değerlendirmede bulunmalarına yetecek sayıda, ama tercihleri şaşırtacak sayıda değil. Aşağıdakiler bu meridyen için hesaplanmış On Emir'in gözden geçirilip düzeltilmiş baskısı:

Benden başka hiçbir Tanrı'ya tapmayacaksın;
Daha fazla Tanrı'ya sahip olmak fazla pahalı olurdu.

Ne herhangi bir timsal ne de put yapacaksın
Robert Ingersoll'un kırması için.

Tanrı'nın adını boş yere ağzına alma; seç
Etkili olacağı zamanı.

Kutsal günde (Sabat) hiç çalışma,
Gidip top oynayan takımları seyret.

Ebeveynlerine saygı göster. Çünkü bu
Hayat sigortasının fiyatını düşürür.

Öldürme, öldürenlerin suçuna ortak olma;
Kasabının parasını ödemeyeceksin.

Komşunun karısını öpme,
Komşun senin kendi karına ilgi göstermedikçe.

Çalma; bu şekilde asla rekabet edemeyeceksin
Başarılı bir şekilde ticarette. Dolandır.

Yalan yere tanıklık yapma –bu alçakçadır–
Ama "duy şöyle şöyle deniliyormuş."

Göz dikme hiçbir şeye elde edemediğin
Oltayla ya da hileyle, şu ya da bu şekilde.

G. J.

Onbaşı, *i. (Corporal)* Askeri basamağın en alt basamağında bulunan adam.

Kıran kırana ve kudurmuşçasınaydı savaş ve, acıyla söylemek gerekirse,

Onbaşımız kahramanca düştü!
Şöhret yüksekliklerinden aşağıya dalaşa doğru baktı
Ve şöyle dedi: "O düşmekten çok uzak değildi."

Giacomo Smith

Onunki (dişi), *z. (Hers)* Onunki (erkek).

Onur payesi kazanmış, *s. (Laureate)* Defne dallarından çelenk giymiş kimse. İngiltere'de Şair Laureate yönetimi elinde bulunduran hükümdar sarayında bir görevlidir; kraliyet yemeğinde dans eden iskelet, cenaze törenlerinde ise suskun şarkıcıyı oynar. Bu yüksek mahkemenin papazlarından Robert Southey, halk eğlencesinin Samson'unu uyutmak ve duygularını derinden yaralamak gibi önemli bir yeteneğe sahipti ve halkın kederini karalara boyamasını ve bunu ulusal bir suç haline getirmesini sağlayan sanatsal bir renk anlayışı vardı.

Opera, *i. (Opera)* Sakinlerinin hiç konuşmadığı, ama şarkı söylediği, hiç hareket etmediği, ama mimiklerinin olduğu, hiç duruşu olmadığı, ama tavırları olduğu diğer dünyadaki hayatı temsil eden oyun. Tüm oyun, benzetimden (simulation) ibarettir ve bu sözcük *simia*dan türemiştir ve maymun anlamına gelir; fakat operada oyuncu, bu örneği –uluyan maymun anlamında – *Simia audibilis* (ya da *Pithecanthropos stentor*) şeklinde algılar.

Oran, *i. (Quotient)* Birine ait olan bir miktar paranın bir başkasının cebine kaç kere girdiğini gösteren bir sayı –genellikle kaç defa orada tutulabileceğiyle ilgilidir.

Ordu, *i. (Army)* Düşmanın gelip işgal etmesine yol açma olasılığı olan her şeyi silip süpürerek ülkeyi savunan üretim–dışı kimseler sınıfı.

Ortaçağ halk ozanı, *i. (Minstrel)* Bir zamanlar şair, şarkıcı ve müzisyendi; şimdilerde insanoğlunun üretebileceğinden daha fazla mizah anlayışına sahip sözde zencidir.

Ortaklığı bitirme, *i. (Disincorporation)* Çevik sorumluluktan sıyrılıp cilveli servete el koymanın yaygın yöntemlerinden biri.

Ortodoks, *i. (Orthodox)* Herkesçe bilinen bir dini boyunduruğa koşulmuş öküz.

Otokrat, *i. (Autocrat)* Suikastçinin eli dışında herhangi bir şey tarafından kısıtlanmamış olan diktatoryal beyefendi. Dinamitle işleyen kötü sürpriz biçimindeki o muhteşem siyasal kurumun kurucusu ve hamisi.

Oy, *i. (Vote)* Özgür bir insanın kendisini bir aptala ülkesini de bir harabeye çevirme gücünün aracı ve sembolü.

Oy hakkı, *i. (Suffrage)* Oy pusulasıyla düşünceleri ifade etme. Oy kullanma hakkı (bir ayrıcalık ve görev olarak) genelde yorumlandığı şekliyle bir başka adamın tercihi olanın oy kullanma hakkıdır ve bir hayli de değerlidir. Bunu yapmayı reddetmek nezaketsizlik olarak görülür. Ne var ki sivil olmayan kişi bu suçundan dolayı mahkeme huzuruna çağırılır, çünkü ortada herhangi bir meşru suçlayan yoktur. Eğer suçlayanın kendisi suçluysa mahkemenin fikirlerinde yeri yoktur; değilse suçtan istifade eder, çünkü A'nın oy vermemesi B'nin oyları götürmesi demektir. Kadınların oy kullanma hakkı kimi adamların söylediği şekilde oy kullanma hakkı anlamına gelir. Bu bir anlamda sınırlı tutulan kadın sorumluluğudur. Jüponundan fırlayıp haklarını savunmaya en çok hevesli olan kadın haklarını suiistimal etmekten ötürü oluşan cereyanla tehdit edildiğinde geri yerine dönecek ilk kişidir.

Oy pusulası, *i. (Ballot)* Çoğunluğun azınlığa direnişin aptallığını kanıtlamasını sağlayan basit bir aygıt. Kusurlu düşünme aygıtına sahip pek çok muhterem kişi, bir tür doğal hak aracılığıyla çoğunluğun yönetimde olduğuna inanır; azınlıklar ise, öyle yapmak zorunda oldukları için değil, öyle yapmaları iyi olacağı için boyun eğer.

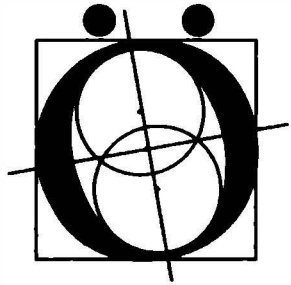
Oynak, *s. (Frisky)* Kırk yıldır başı dönen bir şeyin yaptığı gibi, biraz kadınımsı bir cinsiyeti olan ve erkeksiz bir varoluşun bayırında oynayan.

Oyun yazarı, *i. (Dramatist)* Fransızca'dan oyunları uyarlayan kimse.

Oyun Zarı, *i. (Die)* "Zarlar"ın tekil olanı. Bu kelimeyi nadiren duyuyoruz, çünkü "Asla zar deme" diye yasaklayıcı bir söz vardır. Ne var ki, uzun perde aralarında birisi şöyle diyor: "Zar atılmıştır," ki bu doğru değildir, çünkü o kesilmiştir. Bu sözcüğe o ünlü şair ve ev ekonomisti Senatör Depew'ün ölümsüz beyitlerinde rastlıyoruz:

> Zar büyüklüğünde bir peynir küpü
> Tuzağa yem olarak konulsun ve yakalasın kendisini dişleyen fareyi

Ozan, *i. (Bard)* Uyaklı şiir yazan kimse. Bu sözcük, hakaretlerden kurtulmaya çalışan şairin kimliğini ardına sakladığı sayısız takma adlardan biridir.



Öğleden önce, *i. (Forenoon)* Gecenin ikinci yarısı. Zevksiz.

Öğrenme, *i. (Learning)* Medeniyetle tanışmış ırkların etkilendiği (ve etkilediği) cahillik türü; yabanilere özgü öğrenme çeşidi olan Cehaletle karıştırılmamalıdır.

Öğüt, *i. (Advice)* Tedavüldeki en düşük madeni para birimi.

"Adam öylesine derin bir ıstırap içindeydi ki,"
Dedi Tom, "Ben ona
İyi bir öğüt vermekten daha az bir şey yapmadım." Şöyle dedi Jim:
"Eğer onun için daha az bir şey yapılabilseydi,
Seni tanıdığım kadarıyla, evlat,
Biliyorum, yapacağın şey bu olurdu."

Jebel Jacordy

Öldürmek, *f. (Kill)* Arkada birini bırakmaksızın bir boşluk yaratma.

Ölü, *s. (Dead)*

Nefes alıp vermeyle işi bitti; bitti işi
Tüm dünyayla; çılgın yarış
Sona yaklaşıyor; altın amaca
Erişildi–ve görüldü onun bir çukurdan ibaret olduğu!
Tüm o didişme ve çekişmelere alçakça bir son!
Hayatta asla yapmadığımız gibi uzanmak,
Bacaklar rahatsız bir şekilde düz
Ve açıkça görünen sert bir sabitlik,
Lime lime edilmek solucanlar tarafından
Gereksiz bir beceriyle bir kalbur yapmak için yaşayan

Bizim derilerimizden, tozumuzu elemek için.
Hey gidi beyhude emek! En sonunda onlar
Bizi eleyip duracaklar mahvedinceye kadar!

Ölü yakma, *i. (Cremation)* İnsanlığın soğuk etlerinin yeniden ısıtıldığı süreç.

Ölüm cezası, *i. (Capital)* Kötü yönetimin koltuğu. Anarşist için ateş, kap, yemek, masa ve çatal bıçak temin eder; kendi sağladığı yemeğin bir parçası ise etten önce gelen rezilliktir. Suikastçılar dahil çok sayıda değerli insanın adaleti ve çıkarcılığıyla ilgili bir para cezası olan *ölüm cezası* mezar korkusunu beslemektedir.

Ölüm Cezası *(Capital Punishment)* Pek çok değerli şahsiyetin _tüm suikastçılar de dahil olmak üzere-derin kaygılarına mazhar olan adalet ve yararlılık ile ilgili bir ceza.

Ölümlülük, *i. (Mortality)* Bildiğimiz anlamda ölümsüzlüğün bir parçası.

Ölümsüzlük, *i. (Immortality)*

Bir oyuncak insanların uğruna ağladıkları,
Ve diz çöküp yalvardıkları,
Tartıştıkları, çekiştikleri ve uğruna yalan söyledikleri,
Ve eğer izin verilirse,
Tam da onur duyacakları,
Sonsuza dek uğruna ölmek için.

Ölüyü mumyalamak, *f. (Embalm)* İnsan pastırmasını sağaltmak. Mumyalama süreçleri esas itibariyle bütün çağlarda ve ülkelerde aynı olmuştur. Bir müzedeki bir mumyanın cebinde keşfedilen aşağıdaki tarif antik bir papirüsten alınmıştır ve bu iş hakkında gayet yararlı bir genel fikir vermektedir:

Ölünün dikbaşlı inatçı işkembelerini çıkarıp atın
Ve onun içini oradan buradan araklanmış ıvır zıvırla iyice doldurun
Ta ki turşu suyu onun tüm dokularını kaplayıp damladığında
Narin kokulu bir buğuyla parmak uçlarından
Onun el ve ayaklarının. Ardından dikkatlice dikin

Ziftle sıvanmış birkaç kat keten kumaşa sararak.
Onu imzalayıp mühürleyip bir çömleğe basarak bir kenara atın
Ahiret Gününün şafağını bekleyip dursun,
Kaynağı olsun –sessizce kendisini sıkıştırdıkça–
Dul karısının neşesinin ve kendi gururunun.

—, *f.* Onları doyuran gazları bir yere hapsederek bitkilere kazık atmak. Mısırlılar, ölülerini mumyalamak ve böylelikle hayvani ve bitkisel yaşam arasındaki doğal dengeyi bozmakla, bir zamanlar verimli ve kalabalık olan ülkelerini çorak ve küçücük bir tayfayı bile besleyemez bir yer haline getirmişlerdir. Modern metal tabut ta aynı doğrultuda atılmış bir adımdır ve şu anda komşusunun çimenliğini bir ağaç olarak süsleyebilecek veya komşusunun masasını bir demet turp olarak zenginleştirebilecek durumda olan pek çok ölü uzun bir işlevsizliğe mahkûm edilmiştir. Eğer biz bağışlanırsak bir süre sonra onları da yanımıza alırız, ama şimdilik menekşe ve gül isteksizce adamın gluteus maximus'unu dişlemektedir.

Öngörü, *i. (Foresight)* Bir politikacının kendi partisinin hep kazanacağını bilmesini sağlayan o olağandışı ve değerli yetenek – zaman zaman politikacıya partisinin feci bir hezimete uğradığını gösteren Geçmişe Bakış ile karıştırılmamalıdır.

Önlük, *i. (Apron)* Giysilerin eller tarafından kirletilmesini önlemek için öne takılan bir bez parçası.

Kadın bir önlük takmıştı (nefret ettiğim bir şeydir o)
Altında da bir elbise – bir de a la mode korsa.
Onun faziletlerini göstermek için ne başka söze gerek var
Ne de onun zayıflıklarını korku barınaklılarından çekip çıkarmaya

Gray

Önseçim, *i. (Primary)* Yolsuzluk ateşinin güzel bir çorbayı uzun süredir buharlaştırdığı ve geriye sadece köpük bıraktığı politik bir kap.

Önyargı, *i. (Prejudice)* Görünürde bir destek aracı olmadan ortaya çıkan yersiz yurtsuz düşünce.

Öpücük, *i. (Kiss)* Şairlerin 'öpücük' ve 'gülücük' arasında bir uyak oluşturması için uydurdukları bir sözcük. Genel anlamda hoş karşılanabilir birtakım seremoni ve dinsel ayinleri simgelediği düşünülür; fakat sözcüğün ne işe yaradığı leksikografınız tarafından bilinmemektedir.

Ördek gagası, *i. (Duck-bill)* Çadır bezi arkası mevsiminde restaurantta ödediğiniz hesap.

Örtbas etmek, *f. (Dissemble)* Kişiliğin üzerine temiz bir gömlek giymek.

> Hadi örtbas edelim.
>
> *Adam*

Övgü, *i. (Commendation)* Kendimizinkilere benzeyen, ama onlarla eşit olmayan başarılara ödediğimiz haraç.

Övgü, *i. (Eulogy)* Ya zenginliğin ve gücün ya da ölü olma saygınlığının sağladığı avantaja sahip olan bir kişinin övülmesi.

Öz saygı, *i. (Self-esteem)* Hatalı bir değerlendirme.

Özdeyiş, *i. (Adage)* Giysilerinden başka bir şeyi kalmayıncaya dek yüz yıllarla birlikte sürüklenen ak saçlı basmakalıp laf. İnsan anlayışı üzerinde dişlerini körelten bir "testere".

—, *i.* Zayıf dişler için kemikli bilgelik.

Özet, *i. (Abridgement)* Bazı kişilerin edebi çalışmasının kısaltılmış hali; böyle özetlerde, kısaltıcının görüşlerine karşıt olan bölümler yer darlığı nedeniyle çıkarılır.

Özgür irade, *i. (Free-will)*

> Bir akıntıyla birlikte sürüklenen bir çakıl taşı,
> Coşkun bir hayale kapıldı:
>
> "Yeryüzündeki bütün şeyler, ben hariç
> Acımasız bir zorunluluğa mahkûmdur–
>
> "Şu tarafa ya da bu tarafa hareket ettirilirler, rotaları
> Dışsal bir güç tarafından tayin edilir.

"Çaresizler ağaçların ana dalları olur
İtiraf ederler meltemin gönül okşayışını.

"Taş konulduğu yerde durur
Ayaz veya yağmurlar tarafından çözülünceye dek.

"Hayvanlar oraya buraya gider
Şartlar neyi gerektirirse.

"Onların göremedikleri etki
Bana açık seçik görünüyor.

"Yine de inanırlar yönetilmediklerine
Kendi bağımsız iradeleri dışında hiçbir şey tarafından.

"Kandırılmış aptallar! – bir tek ben
kendiminki dışında hiçbir güce itaat etmem.

"Yelken ve kürek olmaksızın, süzülürüm
Keyfime göre okyanusun gelgitlerinde.

"Hiçbir güç beni durdurmayacak ta ki ben
Bedenimi denizin tuzlu suyuna teslim edene dek."

Tam o sırada bir anaforun yumuşacık kuvveti,
Yarım parmak uzunluğunda ya var ya yok,

Onun ufaklığı kenara çekildi. Ve şöyle dedi:
"Denize ulaşmaya hâlâ epeyce var."

Şimdi ani gidiş gelişlerinin daha fazla farkındaydı
Anaforun dış kavisleri boyunca.

Şöyle der o: "Yüzmeden aldığım zevk sona eriyor:
Gönülsüzce kıyıya çıkıyorum."

Hala kavislerle birlikte sallanıyormuşçasına,
Ekliyor: "Gün karanlığa devriliyor,

"Ama hâlâ yetişecek vakit var, şüphesiz ki,
Gitmek üzere en başta yola çıktığım menzile."

Çember tamamlanmıştı tamı tamına.
"Tam da burada," dedi, "geceyi geçireceğim."

O çakıltaşı bir kere bile kuşkulanmamıştı
Onu yolundan saptıranın hiç kimse değil kendisi olduğundan.

Özgür irade, ey ölümlüler, bir hayaldir:
Siz hepiniz de akıntının üzerindeki gemilersiniz.

Özgür okul, *i. (Free-school)* Amerikan devlet adamlarının çocuk odası, göklere ulaşan kâğıt tomarları üst üste yığılarak, bu devlet adamlarının havada uçuşan suçlamalar ve tükürük hokkaları biçimindeki parlamenter sırlara ortak edildikleri yer.

Özgürleştirme, *f. (Emancipation)* Bir kulun başkasının tiranlığı yerine kendi despotizmini koyarak yaptığı değişiklik.

O bir köleydi: sözle gider sözle gelirdi;
Demir tasması kemiklerine kadar işlemişti.
Derken Özgürlük onun sahibinin adını sildi,
Perçinleri sıkılaştırdı ve üzerlerine onunkini yazdı.

G. J.

Özgürlük, *i. (Freedom)* kısıtlamanın sonsuz çeşitlilikteki yöntemlerinden yetersiz bir yarım doz ölçüsünde otoritenin stresinden muaf olma. Her ulusun adeta kendi gerçek tekeline alıp içinde yaşamayı umduğu siyasal koşullar. Hürriyet. Özgürlük ile hürriyet arasındaki ayırın doğru bir şekilde bilinmemektedir; doğabilimler, herhangi birine mensup bir türü hiçbir zaman bulamamışlardır.

Özgürlük, her okul çocuğunun da bildiği gibi,
Bir zamanlar çığlık attı Kosciusko'nun düşmesiyle birlikte;
Her rüzgârda, hakikaten de, esmekte olan
Onun haykırışlarını duyarım.
Krallar buluştuklarında özgürlük çığlık atar,
Parlamentolar toplandıklarında da,
Onun ayaklarına zincirleri bağlamak
Ve matem çanlarını çalmak için.

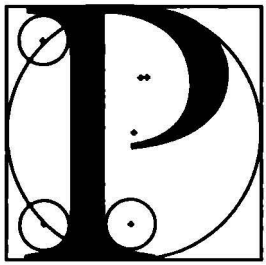
Ve hükümdar insanlar verdiklerinde
Açıkça söyleyemeyecekleri oyları,
Veba getiren patlamaya
Onun gümbürtüsü karışır.

Çünkü gücün verildiği herkes
Sarsmak ya da zorlamak üzere,
Kendi aralarında paylaşır Cenneti
Ve ona verir Cehennemi

Blary O'Gary

Özgürlükçü, *i. (Libertarian)* Özgür iradeyle inanması için bir kanıt tarafından zorlanan ve bu yüzden inancı kabul etmeme özgürlüğüne sahip iradesi olan kimse.

Özür dilemek, *f. (Apologise)* Gelecekte işlenecek bir kabahatin temelini atmak.



Pagan, *i. (Pagan)* Ev yapımı tanrıları ve yöresel din ayinleri tercih eden bir kara cahil.

Pala, *i. (Scimitar)* Bazı Doğuluların ustalık elde ettikleri zekâyı aşan kavisli bir kılıç. Aşağıdaki alıntı on üçüncü yüzyılın ünlü yazarı Shusi Itama'nın Japoncasından çevrilmiştir.

Büyük Gichi-Kuktai Mikado ilan edildiği zaman mahkemenin en ileri gelenlerinden Jijiji Ri'nin boynunu vurdurmayı emretti. Ölümün gerçekleştirilmesi için belirlenen saatin hemen sonrasında Majestelerini büyük bir şaşkınlığa uğratan şey, on dakika önce ölmüş olması gereken bu adamın tahtına doğru yaklaştığını görmek oldu.

'On yedi yüz imkânsız ejder.' diye bağırdı öfkeli Kral. Ben seni Pazaryerinde âleme ibret olsun diye koymadım mı, saat üçte celladı başını alması için göndermedim mi? Ve şimdi saat 3:10 değil mi?

'Bin kadar şerefli Tanrı'nın oğlu,' diye yanıtladı mahkûm bakan, 'söylediğiniz her şey o kadar doğru ve bir o kadar da yalan ki. Fakat ilahi Majestelerinin neşeli ve hayati önem taşıyan istekleri ne yazık ki yerine önemsenmemektedir. O değersiz yerimi almak üzere pazaryerine doğru güle oynaya koştum. Cellat, elinde pala ile bekliyordu orada ve gösteriş yapar gibi elindekini döndürüyordu. Sonra boynuma hafifçe vurarak, diğer tarafa geçti. O sırada halk onu taşlamaya başladı. Onun bu şerefsiz ve hain kellesi için adalete dua ediyordum.

'Cellatların hangi disiplinine sığar bu zelil adam?' diye sordu Mikado.

'Centilmen Doksan-sekiz ve Otuz-yedinci –Ben o adamı tanıyorum. Adı Sakko-Samshi.'

'Onu getirin buraya.' dedi Mikado bir görevliye ve yarım saat sonra suçlu geldi.

'Sen, başparmağı olmayan üç bacaklı kambur piç.' diye kükredi hükümdar, 'neden kesilmesi gereken boyna hafifçe vurmaktan başka bir şey yapmadın?'

Vinçlerin ve Vişne Ağaçlarının Efendisi,' diye yanıtladı cellat, hiç kıpırdamadan ve devam etti 'ona elleriyle burnunu tutmasını emret.'

Emri alan Jijiji Ri burnunu kavradı ve bir fil gibi boru sesi çıkardı. Herkes kesilmiş başın savrulduğunu görmeyi bekliyordu. Hiçbir şey olmadı. Gösteri huzur içinde sonlanmak üzereydi, hiç olay çıkmadan.

Şimdi tüm bakışlar Fujiyama Dağı'nın zirvesindeki karlar gibi yüzü bembeyaz kesilmiş cellada çevrilmişti. Bacakları titriyordu ve nefesi kesiliyordu adeta.

'Sivri kuyruklu cesur aslanlar' diye inledi 'Ben işi bitmiş ve kepaze bir silahşorum artık. Kötü adama tüm kuvvetimle saldırmadım, çünkü o gösterişli palayı bilmeden kendi boynumdan geçirdim. Ay Babası, ben görevimden istifa ediyorum.

Velhasıl en üst düğümü eline aldı, başına doğru tuttu ve tevazu ile Mikado'nun ayaklarının olduğu yere, tahtaya doğru uçurdu.

Pandomim, *i. (Pantomime)* Hikâyenin dile şiddet uygulanmadan anlatıldığı bir oyun. Tiyatral hareketin en az reddedilir türü.

Papaz, *i. (Priest)* Cennete giden yolda bir iç yolu olduğunu iddia eden ve bilet kesmeye çalışan bir beyefendi.

Para, *i. (Money)* Elden çıkarılması dışında hiçbir faydasını görmediğimiz Tanrı'nın bir lütfu. Kültür için bir kanıt ve yüksek sosyete girmek için bir pasaport. Kanıtlanabilir mülkiyet.

Paslı, *s. (Rusty)* Adaletin Kılıcı.

Patlama, *i. (Bang)* Bir silahın feryadı. Bir kadının saçının, onu öldürme düşüncesini salık verecek şekilde biçimlendirilmesi; yani ismi.

—, *f.* Sopayla hafifçe azarlama, itiraz etme ya da ikna etme.

> Jane'i kendine eş olarak almış olan Tom'un,
> Arkadaşları onun daha iyi bir yaşamı olacağını umuyor;
> Zira o hâlâ karısının örneği ona klavuzluk ediyor,
> Ve karısı saçlarını savurduğunda o da karısının başına vuruyor.

Patrik, *i. (Prelate)* Mukaddeslik rütbesi ve yağlı bir terfi hakkı olan bir kilise görevlisi. Cennet'in aristokratlarından biri. Tanrı'nın bir centilmeni.

Pazartesi, *i. (Monday)* Hıristiyan ülkelerde, beysboldan bir sonraki gün.

Peder, *i. (Dad)* Terbiyesiz çocuklarının saygı göstermediği bir baba.

Perhizkâr, *s. (Abstemious)* Kendi ağır vergi kapasitesine düşünceli bir şekilde riayet etme.

Peri, *i. (Fairy)* Çeşitli biçimler verilerek bahşedilen ve eskiden çayırlarda ve ormanlarda yaşamış olan bir yaratık. Alışkanlıkları bakımından gececiydi ve dansetme ve çocuk çalma gibi tuhaf alışkanlıkları vardı. İngiltere Kilisesinden bir din adamı 1855 gibi yakın bir tarihte Colchester yakınlarında, malikâne efendisiyle akşam yemeği yedikten sonra parktan geçen üç peri görmüş olmasına rağmen, doğabilimciler günümüzde perilerin neslinin tükendiğine inanmaktadır. Din adamı perileri görünce adeta afallamıştı ve onlardan öylesine çok etkilenmişti ki söyledikleri tutarsızdı. 1807 yılında bir peri sürüsü Aix yakınlarındaki bir ormanı ziyaret etmiş ve bir elbise bohçasıyla aralarına girdiği görülen bir köylünün kızını yanlarında alıp götürmüştü. Zengin bir burjuvanın oğlu da yaklaşık olarak aynı tarihlerde ortalıktan kaybolmuş, ama daha sonra geri dönmüştü. Kızı zorla kaçırdıklarını görmüş ve o yüzden perilerin peşine düşmüştü. On dördüncü yüzyılda yaşamış olan Justinian Gaux adlı bir yazar perilerin dönüşüm gücünün son derece büyük olduğunu, öyle ki, bir perinin kendisini iki düşman orduya dönüştürüp oldukça kanlı bir savaşa tutuştuğunu ve ertesi gün, tekrar eski haline dönüp oradan uzaklaştıktan sonra, katledilerek geride bırakılmış yedi yüz kişinin cesedini köylülerin gömmek zorunda kaldıklarını bizzat gördüğünü söyler. Ay nı yazar yaralılardan kurtulan olup olmadığı konusunda bir şey söylemiyor. İngiltere Kralı III. Henri zamanında, bir periyi "Öldüren, yaralayan" için ölüm cezası öngören bir yasa çıkarılmıştı ve bu yasaya genel olarak uyulmuştu.

Pirinç-suyu, *i. (Rice-water)* En popüler romancılarımız ve şairlerimiz tarafından hayal gücünü kontrol altında tutmak ve vicdanı uyuşturmak için gizli saklı kullanılan mistik bir içecek. Obundite ve lethargine bakımından zengin olduğu söylenir ve gece sis çıktığında Dismal Swamp'daki şişman büyücü kadın tarafından hazırlanır.

Pirzola, *i. (Chop)* Bir kemiğe ustaca iliştirilmiş olan ve restoranlarda hastalara verilen bir deri parçası.

Pişman, *s. (Penitent)* Maruz kalınan ve beklemeye alınan ceza.

Pişmanlık, *i. (Repentance)* İnsanları acı çekene kadar pek nadir sıkıntıya sokan bir duygu.

—, *i.* Ceza'nın sadık bir katılımcısı ve taraftarı. Çoğunlukla günahın sürekliliği ile uyuşmayan din devrimi düzeyindeki bildiridir.

> Cehennem azabından kaçmaya hevesli
> Pişman olacak ve Kilise'ye katılacaksın, Parnell?
> Ne kadar gereksiz! Nick seni kömürlüğe yaklaştırmaz
> Ve seni diğer ruhların dertlerine ekler.
>
> *Jomater Abemy*

Plütokrasi, *i. (Plutocracy)* Hükümetin gücünü yönetilenin yönettiğine dair gibi bir düşünce kibirliliğinden aldığı bir cumhuriyet şekli.

Poker, *i. (Poker)* Leksikografınızın bilmediği birtakım amaçlara yönelik, kartlarla oynandığı söylenen bir oyun.

Polis, *i. (Police)* Koruma ve katılım için silahlı bir kuvvet.

Politika, *i. (Politics)* Bizim suçlu sınıfımızın daha alçak kesiminden etkilenen bir geçim aracı.

_, *i.* Dürüstlük müsabakası adı altında bir çıkar savaşı. Şahsi menfaatler için halk ilişkilerinin düzene koyulması.

Politikacı, *i. (Politician)* Örgütlenmiş bir toplum inşa edilen önemli bir çamur içindeki yılan balığı. Kıvrıldığında kuyruğunun hareketlenmesiyle binanın sarsıldığını zanneder. Devlet adamına nazaran hayatta kalmanın dezavantajıyla karşı karşıyadır.

Popülist, *i. (Populist)* Bazı doğabilimcilerin ona uçabilme gücü verdiğini ileri sürdüğü sıra dışı bir başak dağılımıyla nitelendirilen Kansas'ın temelini oluşturan eski kırmızı sabuntaşında bulunan, ilkel çağın tarım döneminden kalma fosilleşmiş bir vatansever. Ne var ki düşüncenin bağımsız çizgisinde

ilerleyen Profesör Morse ve Whitney büyük bir kurnazlık örneği göstererek 'Eğer uçabilme gücü olsaydı her yere gidebilirdi' şeklinde bir noktaya dikkat çekti. Bazı bölümleri günümüze kadar ulaşmış olan o dönemle bu betimleyici konuşmada kendisi 'Kansas'ta Neler Oluyor' ile tanınmaktaydı.

Pozitif, *s. (Positive)* Çığlığının en zirvesinde yanlış anlaşılan.

Pozitivizm, *i. (Positivism)* Gerçeklerin bilgisini kabul etmeyip Görünürdekine olan cehaletimizi onaylayan bir felsefe. En uzun süreli temsilcisi Comte, en geniş temsilcisi Mill ve en kalın temsilcisi de Spencer olmuştur.

Primat, *i. (Primate)* Kilise büyüğü.

Problem, *i. (Problem)* Eğer elli kadar bezgin insan bir tiyatroda 'nefes kesici bir başarı' sağlıyorsa o halde başarısızlık nedir?

Puck, *i. (Puck*)* Dağların güneyinde yaşayan bir tür *Eşekarısı.*

Put, *i. (Idol)* Sembolik olarak belli bir tapınma nesnesini temsil eden imge. Bizzat imgenin kendisine tapınıldığı düşüncesi muhtemelen dünyadaki hiçbir halk için doğru değildir, her ne kadar bazı putlar kutsal olacak kadar çirkin olsalar da. Putlara gösterilen saygı gerçek inanır tarafından haklı olarak küçümsenmektedir, çünkü gerçek inanır, bir başı olan hiçbir şeyin her her şeyi bilen olamayacağını, bir eli olan hiçbir şeyin her şeyi yapmaya muktedir olamayacağını ve bir bedeni olan hiçbir şeyin her yerde hazır ve nazır olamayacağını bilir. Eğer var olmak gibi bir engele takılsaydı, hiçbir tanrı bizim ihtiyaçlarımızı karşılayamazdı.

Putperest, *i. (Heathen)* Gözle görüp elle dokunabildiği bir şeye tapacak kadar aptal olan cahil bir yaratık. Kaliforniya Eyalet Üniversitesinden Profesör Howison'a göre, İbraniler putperesttir.

> "İbraniler putperesttir!" diyor Howison. Kendisi
> Hıristiyan bir filozoftur. Ben ise
> Kaba saba agnostik herifin tekiyim, izninizle,

* İngiliz folklöründe yaramaz peri. (Çev. n.)

Fazlasıyla alışmış olan
Kafiyeli dinsel tartışma suçuna.

İbraniler ve Howison aynı fikirde olmasalar da
Modus vivendi konusunda –onlar değil!–
Yine de Gökler oldu benim taslağımı çıkaran,
Ve ben yetiştirilmedim
Çekişmenin kalınlığından zevk duyacak şekilde.

Çünkü benim bu inancım can ve özdür,
Ve onun hakikatinin ortalamasını alıyorum:
İnancıyla benden farklı olan bir 'isttir,
Bir 'i, bir 'ik ya da bir 'cı'dır–
Ve ben onların üzerine düşüyorum!

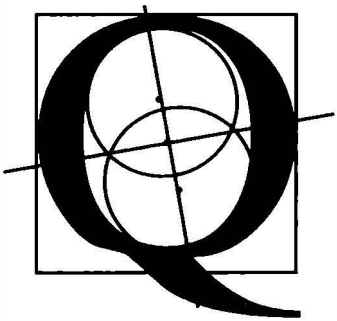
Howison yarım yamalak çenesiyle ısrar edip dursun
Hoşgörü için –hepsi iyi güzel de,
Fakat bir kızartma onun cılız burnu için bir "kaçık"tır,
Ve o işletiyor –kokudan anlıyorum–
Gizli ve kişisel bir Cehennemi!

Bissell Gip

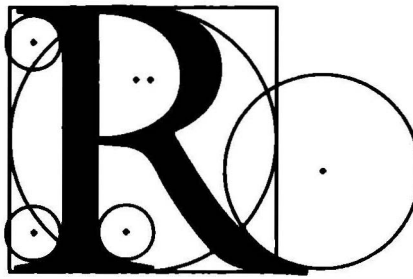
Putperest, *i. (Idolater)* Bizim inanmadığımız ve bizimkisinden farklı bir sembolizmi olan bir dine mensup olan kimse. Madeni bir para üzerindeki bir imgeden ziyade bir kaide üzerindeki bir imgeyi daha çok düşünen kimse.

Püriten, *i. (Puritan)* Bütün insanların –kendi– istediği şekilde davranmaları gerektiğine inanan dindar bir beyefendi.

Pyrrhoculuk, *i. (Pyrrhonism)* Kurucuları yüzünden bu şekilde adlandırılan eski bir felsefe. Pyrrhoculuk dışındaki her şeye tam bir itaatsizlik anlamına gelir. Modern profesörleri böyle bir eklemede bulundu.



Quaker, *i. (Quaker)* İkinci tekil şahıs.



Radikalizm, *i. (Radicalism)* Bugünün meselelerine aşılanan yarının tutuculuğu.

Radyum, *i. (Radium)* Işın yayan ve bir bilim adamının maskaraya çevirdiği organı uyaran bir mineral.

Rahibe manastırı, *i. (Convent)* Aylaklık kötülüğü üzerine düşünmek için boş zaman isteyen kadınların emekliliklerini geçirdikleri yer.

Rakip, *i. (Competitor)* Bizim arzu ettiğimizin aynısını isteyen alçak.

Rarebit, *i. (Rarebit*)* Mizahı bir kenara bırakırsak, tavşan olmadığı iddia edilen Gal tostu. Kuyudaki-kara-kurbağa olarak bildiğimiz ve yediğimiz şey aslında kurbağa değildir ve *rizde-veau à la financière* de dişi bankacının yemek tarifinden sonra hazırlanan bir buzağı gülümsemesi değildir.

Reçete, *i. (Prescription)* Ölüm ruhsatı.

_, *i.* Hastaya en az zarar vererek durumu en iyi uzatacak olan bir doktor tahmini.

Referandum, *i. (Referendum)* Kamuoyu yoklaması saçmalığını öğrenmek için popüler bir oya sunulan karara boyun eğmek için önerilen bir yasa.

Reform, *i. (Reform)* Amacına hizmet ettikten hemen sonra bir köşeye atılan bir hareket şeffaflığı.

_, *i.* Daha çok din devrimine karşı olan reformistleri tatmin eden bir şey.

* Kızartılmış ekmeğe sürülen eritilmiş peynir. (Çev. n.)

Rezervasyon, *i. (Reservation)* Günahkâr Kızılderililerin Hıristiyan olma erdemini öğrendikleri bir yer.

Ritüelcilik, *i. (Ritualism)* Tanrı'nın çimlere basmadan doğrusal bir özgürlük çizgisinde yürüyebileceği Hollanda Bahçesi.

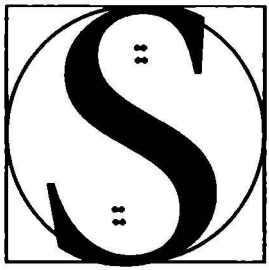
Roman, *i. (Novel)* İçi doldurulmuş kısa hikâye. Panoramanın sanata açıldığı edebiyatla benzer bir ilişki içerisinde olan bir kompozisyon türü. Bir oturuşta hepsini okumak mümkün olmayacağından başarılı bölümlerinin bıraktığı etki, başarılı bir şekilde silinmektedir, tıpkı panoramada olduğu gibi. Duygu birliği, etkinin bütünlüğü imkânsızdır; çünkü, en son okunan ve akılda kalan birkaç sayfa daha önce olup bitenlerin anlaşılması için eldeki tek olay örgüsüdür. Romanın romantik olması gerekirken , fotoğrafçılıkta resmetmek önemlidir. Ayırt edici ilke olan olasılık, fotoğrafın düz anlamlı mevcudiyetine gönderme yapar ve onu belirgin bir şekilde bildirge kategorisine koyar. Öte yandan, romantiğin özgür kanatları onu, zaten yükselmeye yatkınlığı olduğu için, imgelemi en doruk noktalarına çıkarır. Edebi sanatın üç önemli parçası vardır: imgelem, imgelem ve imgelem. Roman yazma sanatı, eskiden olduğu gibi, Rusya hariç, yeni olduğu her yerde hareketsizliğini korumaya devam etmektedir. Küllerıyle uzlaşma sağlanmıştır, öyle ki bu küller çok para etmektedir.

Ruh, *i. (Soul)* Çekinmesiz tartışmalara meydan veren ruhani varlık. Plato, ölümsüz gerçeğin en açık seçik kavrama anlarını yakalayan varoluşun ilk dönemlerindeki (Atina dönemi) ruhların filozof olacak kişilerin bedenlerine girdiğini iddia etti. Plato'nun kendisi de bir filozoftu. İlahi gerçeği en az kavramış ruhlar gaspçı ve despot bedenleri canlandırdı. Geniş alınlı filozofu başını kesmekle tehdit eden Dionysius I, bir gaspçı ve despottu. Plato, kuşkusuz, düşmanlarına karşı alıntılanabilecek bir felsefe sisteminin ilk kurucusu değildi; sonuncusu da olmadı.

'Ruhun doğasıyla ilgili olarak,' dedi Diversiones Sanctorum'um tanınmış bir yazarı ve ekledi: 'neredeyse bedendeki yerinden daha

çok tartışma süregelmiştir. Benim düşüncem ruhun yeri karındır ki buna inanarak bu zamana kadar anlaşılmamış bir gerçeği ayırt edebilir ve yorumlayabiliriz, yani pis boğaz insanlar dindardır. Kutsal Kitap'ta 'göbekten bir tanrı yaptığı söylenir – o halde neden dindar olmasın, inançlarını Tanrı'sının tazelemesini sağlamışken? Kim mukaddes tuttuğu kudreti ve görkemi bu kadar çok bilebilir ki? Doğrulukla ve ciddi olarak ruh ve mide tek ilahi varlıktır ve her ne kadar ölümsüzlüğünü reddetmekte hata etse de Promasius buna inanıyordu. Ölümden sonra bedenin geri kalan parçalarıyla görünürlüğünün ve maddesel özününün zayıfladığını ve çürüdüğünü gözlemlemişti, ne var ki maddi olmayan öz varlık hakkında pek bilgisi yoktu. Bu bizim İştah dediğimiz şeydir ve ölümlülüğün enkazını ve ortaya çıkan kötü kokuyu Bedende iken talep ettiği şeye göre öteki dünyada ödüllendirilmek ve cezalandırılmak için baki kılar. Kaba gürültüsü büyük marketlerin ve umuma açık yemekhanelerin bozuk yiyecekleri için olan İştah ebedi kıtlığa bırakılacaktır. Öte yandan kibar bir şekilde olsa da sıkı sıkıya kiraz kuşu, havyar, tatlı su kaplumbağası, ançüez, pâtés de foie gras ve tüm Hıristiyan yiyecekleri ruhlarındaki kutsal dişi sonsuza dek kışkırtacak ve pek az bulunur ve son derece zengin şaraplarının kana kana içilen ölümsüz parçalarında tanrısal susuzluğuna öfke salacaktır. Bu benim dini görüşümdür, yine de ne Mukaddes Peder Papa ne de (eşit derecede ve derinden hürmet ettiğim) Canterbury'nin başpiskoposunun tohum dağıtmaya rıza gösterdiği için müteessirim.

Rüşvet, *i. (Bribe)* Bir Kaliforniya Yasama Meclisi üyesinin, herhangi bir namussuz ekonomi olmadan kendi maaşıyla geçinmesini sağlayan şey.



Saat, *i. (Clock)* İnsan için büyük bir ahlaki değeri olan bir makine, ne kadar zamanının kendisine kaldığını insana hatırlatarak, onun gelecek hakkındaki kaygılarını yatıştırır.

Meşgul bir adam günün birinde şöyle yakındı:
"Hiç zamanım olmuyor!" "Ne diyorsun sen?"
Diye bağırdı adamın tembel, şakacı arkadaşı,
"Var, beyim, tüm zamanın şuracıkta duruyor.
Üstelik bayağı da fazla var ve hiç şüphe etme ki–
Bir saatliğine bile asla zamansız değiliz."

Purzil Crofe

Sabırsızlık, *i. (Impatience)* Zaman içinde günah ile ceza arasındaki orta yerde bulunan zihinsel bir durum.

Saçmalık, *i. (Absurdity)* Bir muhalifin argümanı. Kişinin kendisine öğretilme talihsizliğini yaşamadığı inanç.

—, *i.* Kişinin kendi fikriyle açıkça uyumsuz olan bir açıklama ya da inanç.

Saçmalık, *i. (Nonsense)* Bu mükemmel sözlüğe karşı ısrarla öne sürülen itirazlar.

Sadak, *i. (Quiver)* Eski devlet adamı ve kabile avukatının ateşli tartışmalarını muhafaza ettikleri portatif bir kılıf.

Sadağından çıkardığı gibi
    Bu kavgacı Romalı
Bir tartışmaydı kanlı canlı
Yanıtını aramaktı soruların
Karaciğerine sapladı
    İkna olmamış düşmanın

Sadakat, *i. (Fidelity)* Kendilerine ihanet edilmek üzere olanlara özgü bir erdem.

Sadelik, *i. (Artlessness)* Kadınların, kendilerine hayran olan erkekler üzerinde yaptıkları uzun ve acı verici uygulamalardan sonra elde ettikleri çekici özellik, bu özelliği arzu eden kişi, onu gençliğindeki samimi saflığına benzetir.

Sahiplik, *i. (Possession)* C'nin malını almak için B'nin haklarının inkâr edilmesiyle A'ya kalan bir avantaj.

_, *i.* Kanunların bütünü.

Sahte, *s. (Counterfeit)* Dış görünüş olarak aynı olan fakat farklı bir değer düzenine sahip olan.

Sahtekâr, *i. (Impostor)* Kamusal şerefe erme özlemi içinde olan bir rakip.

Sahtekârlık, *i. (Dishonesty)* Ticari başarının önemli unsurlarından biri, ticaret okulları kendi müfredatlarında henüz bu unsura hak ettiği önemi vermemişlerdir, yalnızca, yetersiz olmakla birlikte, kalemşörlüğ ü onun yerine koymuşlardır.

> Sahtekârlık en iyi politikadır.
>
> *Yeni Ahit: Aziz Judas Iscariot, IXI, 29*

Sakal, *i. (Beard)* Genelde kafayı tıraş etme biçimindeki saçma Çin geleneğinden haklı olarak nefret edenler tarafından kesilen kıllar.

Sakız, *i. (Gum)* Özellikle genç kadınlar tarafından, hoşnut bir ruh ve dinsel teselli yerine kullanılan bir madde.

Saksağan, *i. (Magpie)* Hırsızlık yapma huyu nasıl konuşulacağı öğretilen birini anımsatan bir kuş.

Salak, *i. (Idiot)* İnsan yaşamında hep egemen ve belirleyici bir etkisi olan büyük ve güçlü bir kabilenin üyesi. Salağın faaliyeti herhangi bir özel alan veya düşünce veya eylemle sınırlı değildir, tersine "her tarafa yayılır ve her şeyi düzenler." Her şeyde son sözü o söyler; onun kararı temyiz edilemez. Düşünce ve beğeni tarzlarını belirler, konuşmaya sınırlar koyar ve davranışların etrafını son radde ile çevirir.

Salamura, *e. (Corned)* Kafası dumanlı, aşırılmış, sırılsıklam, pisboğaz, sarhoş, bir tertibat. (Çok alçak ve kaba.)

> Salamura kadını gibi bir kürklü cehennemde bile yoktur.
> *Hector Stuart*

Salgın, *i. (Epidemic)* Toplumcul bir yanı ve birkaç önyargısı olan bir hastalık.

Salkım, *i. (Grapeshot)* Geleceğin, Amerikan Sosyalizminin taleplerine karşılık olarak hazırlamakta olduğu bir argüman.

Salt çoğunluk, *i. (Quorum)* Kendilerine bir yol çizmek ve yol tutmak için tedbiri elden bırakmayan bir birimin yeterli sayıda üyesi. Birleşik Devletlerde salt çoğunluk sağlayan Senato, Finans Komitesi Başkanı ve Beyaz Saray'dan bir haberciden; Temsilciler Meclisi'nde ise Konuşmacı ve şeytandan oluşur.

Sanat, *i. (Art)* Bu sözcüğün hiçbir tanımı yoktur. Kökeni üstat Peder Gassalasca Jape, S. J. tarafından aşağıdakilerle ilişkilendirilmiştir:

> Günün birinde şakacı biri –zavallının hali ne olacaktı?–
> Şifreli bir mektubun adını SIÇAN olarak değiştirdi,
> Ve dedi ki bu bir tanrının adıdır! Hemencecik ortaya çıktı
> Muhteşem rahipler ve rahipliğe namzet edenler (gösterişle,
> Ve sırlar ve dini maskaralıklar ve ilahiler,
> Ve onların kol ve bacaklarını sakatlayan berbat münakaşalar)
> Tapınağına hizmet etmek ve ateşleri söndürmemek,
> Yasaları açıklamak ve telgrafları kendi çıkarına kullanmak için.
> Hayrete düşen, törelere bağlı ayaktakımı,
> Kavrayamayacağı şeylere inanır.
> Ve, kendi kendine öğrenir ki, iki
> Şöyle şöyle birleşmiş iki tane kılın (tıpkı Sanatın yapabildiği gibi)
> Daha sevimli değerleri ve daha güçlü bir görkemi vardır
> Doğanın hiçbir zaman birbirinden ayrılmamış saçlarına oranla,
> Kurban bayramı için pasta ve şarap getirirler,
> Ve satarlar giysilerini rahiplere yardım etmek için

Sanık, *i. (Culprit)* Diğer herif.

Sanık, *i. (Defendant)* Hukukta, zamanını ve kişiliğini avukatının mülkiyetini korumaya vakfeden yardımsever bir kişi.

Sansürcü, *i. (Censor)* Belirli yönetimlerin bir memuru, görevi dahilerin eserlerini yasaklamaktır. Romalılar arasında sansürcü kamu ahlakının denetleyicisiydi fakat modern ulusların kamu ahlakı denetlenmeyi kaldıramaz.

Sapkınlık, *i. (Aberration)* İnsanın kendi düşünce alışkanlığından çıkıp başka herhangi bir yola sapması, tek başına deliliği teşkil etmeye yetmez.

Saray, *i. (Palace)* Özellikle yüksek resmiyete ait güzel ve pahalı bir yer. Hıristiyan Kilisesi'ndeki yüksek mevki sahiplerinin ikamet ettiği yere saray denir; dininin Kurucusu'nunki ise tarla ya da yol kenarı olarak bilinirdi. Gelişme var.

Sarhoş, *s. (Drunk)* Kafayı çekmiş, sersemlemiş, salamura edilmiş, çakırkeyf, sulu, ayyaş, tok, bitkin, yorgun, başı ağırlaşmış, şerefli, galip, vurucu, yücelmiş, geride bırakılmış, sövüşlenmiş, örülmüş, gür, bebek bezi, susturulmuş, aşırı duygusal, dindar, yumuşak ve sarkık, kesik, mutlu vb.

Savaş, *i. (Battle)* Dile herhangi bir faydası dokunmayacak siyasal bir düğümü dişlerle çözme yöntemi.

Savaş, *i. (War)* Barış sanatının yan bir ürünü. Tehlikeli politik bir durum uluslar arası dostluk adına kaçınılmaz bir dönemdir. Beklenmeyeni beklemeyi öğrenmemiş bir tarih öğrencisi ışığa giden yolda kendini ulaşılmaz olarak görür. 'Barış döneminde savaşa hazır ol' ifadesi düşünülenden çok daha derin bir anlam taşır; sadece, her şeyin bir sonu olması gerektiği - ki bu her zaman etkisi sürecek ve değişmeyecek bir kanundur- akla gelmemelidir aynı zamanda barış toprağı savaş tohumlarıyla beslenir ve bu tohumlar büyüyüp gelişmek için en uygun yerdedir. Kubla Khan, o haşmetli keyif kubbesindeyken, Xanadu'da barış ve yağ bayramı yapıldığında, gaipten savaş olacağına dair bir haber almaktaydı.

En büyük şairlerden biri olan Coleridge, aynı zamanda en akıllı adamlardan biriydi ve okuduğunu mesel olarak düşünmesi boşuna değildi. Bunu biraz 'denizaşırı eller' biraz da ülkelerin güvenliği için doğal bir itaatsizlik olarak görmek lazım. Savaş gece yapılan hırsızlık gibi olmalıdır; doğal dostluk meselesi gece işidir.

Savaş şefi, *i. (Sachem)* (Bazı Amerika kızılderili kabilelerinde reis)

Savunmasız, *s. (Defenceless)* Saldıracak durumda olmayan.

Savurgan, *i. (Prodigal)* Eskiden köpeklere giden, ama artık genelde doğruca şeytana giden genç bir adam.

Saygı, *i. (Esteem)* Bize hizmet edecek gücü olan ve henüz bu hizmeti reddetmemiş olan kişiye gösterilen olumlu itibarın derecesi.

—*i.* İyiliğin karşılığı olarak ödenen dolgun ücret.

Saygıdeğer, *s. (Honourable)* Kamu hizmetinde belli bir mevkide bulunan ya da evvelce bulunmuş olan – "Kongre Üyesi, Saygıdeğer Kaçanhindisesi Bilque" türünden bir nezaket ünvanı. Yasama kurumlarında tüm üyelere saygıdeğer olarak hitap edilir, tıpkı "Bu saygıdeğer beyefendi aşağılık bir adi köpektir" gibi.

Saygın, *s. (Respectable)* Pasifik Kıyısı'ndan uzakta yaşayan kimi insanları tanımlamak için kullanılan terim.

Sebt günü, *i. (Sabbath)* (Musevilerin Cumartesi, Hıristiyanların ise Pazar günü olarak kabul ettikleri kutsal dinlenme günü)

Seçilmiş, *s. (Elected)* Bir görevi ve yüz yardımcıyı yüklenmek üzere seçilmiş olan.

Seçim propagandası yapmak, *f. (Electioneer)* Bir platformun üzerine çıkıp Smith'in ışığın çocuğu, Nones'un ise bir çöp solucanı olduğunu bağırmak.

Seçmen, *i. (Elector)* Başka bir adamın tercihi olan adam için oy kullanma biçimindeki kutsal ayrıcalığı yaşayan adam.

Sefih, *i. (Dabauchee)* Yetişip yakalama talihsizliğine eriştiği zevki büyük bir azimle kovalamış olan kimse.

Sefil, *s. (Abject)* Gelirden mahrum; mülksüz; iyi giysilerden yoksun.

Sefilce, *z. (Abjectly)* Yoksul fakat dürüst bir insanın yaptığı gibi.

Sema, *i. (Empyrean)* Bir hatip için gökyüzü.

Sembolik mezar, *i. (Cenotaph)* İçinde cenazenin olmadığı, başka bir yerde yaşadığı bir kabir. Mezar taşlarında aşağıdaki meşhur kitabenin bulunduğu mezar;

> Burada ben yatıyorum iki sevgili çocuk,
> Biri eski İrlanda'da, diğeri ise burada,
> *Sembolik bir mezardı, şimdiye kadar "eski İrlanda'daki" diye anılıyordu.*

Semender, *i. (Salamander)* Bir zamanlar ateşte yaşayan bir sürüngen iken, sonraları anthropomorphous ölümsüz olsa da hâlâ pyrophile'dir. Semenderlerin nesli tükendiği bilinmektedir; en sonuncusunun Abbe Belloc tarafından Carcassonne'de görüldüğü kaydedilmiştir.

Senato, *i. (Senate)* Yüce görevlerle ve hafif suçlarla sorumlu tutulan bir yaşlı beyefendiler kurumu.

Sentor, *i. (Centaur)* İşbölümü böylesi bir farklılaşma düzeyine taşınmadan önce yaşamış olan ve "Her insan kendi atıdır" biçimindeki ilkel ekonomik özdeyişi dikkate alan kişilerden oluşan bir ırkın mensubu. En iyi kısmet, atın bilgeliğine ve faziletlerine insanın çevikliğini ekleyen Chiron'du. Vaftizci Yuhanna'nın savaş atı üzerindeki başı ile ilgili olarak Kutsal Kitap'ta geçen hikâye pagan söylencelerinin bayağı karmaşık bir kutsal tarihe sahip olduklarını göstermektedir.

Sepet beşik, *i. (Bassinet)* İçinde "babasının görünümüne" tapınılan bir tapınak. Bu sözcük Fransızca *berceaunette* sözcüğünden türemiştir, "görünümün" nereden türediğini ise Allah bilir.

Serbest düşünür, *i. (Freethinker)* Bir rahibin gözlerinden sakınmayı adice reddeden ve fazlasıyla meraklı bakışlarla papazın gözlerinin içine bakan bir zalim.

Serbest düşünürler eskiden,

Öldürülüyordu,	yakılıyordu,	pişiriliyordu,	işkence ediliyordu,
kırbaçlanıyordu,	saçları kırpılıyordu,	boğuluyordu,	asılıyordu,
bağırsakları	kazığa	kelleleri	derileri
deşiliyordu,	oturtuluyordu,	vuruluyordu,	yüzülüyordu.

Ancak aradan geçen zamanla birlikte bizim kutsal dinimiz de merhametli ve insancıl açıklayıcıların ellerine ve yüreklerine geçti ve zavallı Serbest Düşünür'ün cezası da artık "İntikam benimdir, karşılığını vereceğim" diyen kişiye emanet edilmiştir. Burada yeryüzünde yanlış yola sapmış suçlu yalnızca

Tehdit edilir,	engellenir,	aşağılanır,	bezdirilir,
takibata uğrar,	susturulur,	soyulur,	alaya alınır
sövülür,	lanetlenir,	aldatılır,	karalanır.

Serbest ticaret, *i. (Free-trade)* Malların uluslar arasında herhangi bir kısıtlama olmaksızın dolaşımı – yalnız dikkat edin, aynı ulusun vilayetleri ve illeri arasında değil. Bu tamamen farklı bir şey, serbest ticarete karşı çıkanlar bizi buna ikna etmeye çalışıyorlar, her ne kadar aradaki farkın ne olduğu ve nereden kaynaklandığı hiç kimse tarafından anlaşılamasa da. Kaz için faydalı olan bir şeyin kazın her tarafı için faydalı olacağını ve eğer çeşitli devletler yabancı ürünlere kapalı olmaktan bir kâr elde ediyorlarsa, bu devletlerden her birinin de diğerlerin ürünlerine kapalı olmaktan kâr elde edeceklerini (ve bu yüzden tümünün kalkınacağını) kafaları yeterince açılmamış olanlar dışında herkes görebiliyor. İthal mallar üzerindeki yüksek gümrük vergileri ve hatta onların ithalinin yasalarla tamamen yasaklanması da bu bihaber kişilere faydalı görünüyor; ve öyleyse Japonya ile Çin'in geçmişteki ticari izolasyonu oraların mantıklı sakinleri için en sevindirici sonuçları doğurmuş olmalıdır olmuş olmalıdır, onların fikirlerindrn aldığı imanla. Korumacılar hiçbir zaman, bu sistemde nasıl bir kusur gördüğünü açıklayacak kadar iyi olmadı –onların büyük şefi, dâhiyane art niyetiyle gümrük kapısı denilen o benzersiz alçaklığı icat eden o müthiş cambaz bile. Bakınız Koruma.

Serpme, (balık ağı), *i. (Seine)* Çevrede yaşanacak gönülsüz değişikliğe etki eden bir ağ türü. Balık için, bu kaba saba ve acı veren bir şeydir, fakat kadınlar küçük ve değeri düşük taşları ağırlaştıran nadide hassas kumaşlara çok daha kolay kanar.

Şeytan bir ağ fırlattı ortaya
(paha biçilmez ağır taşlarıyla)
İskeleye çıkardı sonra onu
Ve baktı ne var ne yok diye

Bir dolu kadın ruhu
Güzel bu, hava akımı mucizesi olmalı,
Fakat arkaya attı onları
Hepsi kaçtı parçalayarak ağı

Baruch de Loppis

Servet avcısı, *i. (Fortune-hunter)* Zengin bir kadının yakaladığı ve ölümüne ramak kala evlendiği servetsiz bir adam.

Sevgili, *i. (Darling)* Karşı cinsin erken gelişim dönemindeki baş belası.

Sevgilisi ile kaçmak, *f. (Elope)* Sabit bir ikametin tehlikelerini ve sıkıntılarını seyahatin güvenliği ve konforu ile değiş tokuş etmek.

Sıcakkanlı, *s. (Affectionate)* Baş belası olmaya alışmış olan. Dünyadaki en şefkatli varlık ıslak köpektir.

Sığınak, *i. (Refuge)* Tehlikede olan birini koruma garantisi veren. Musa ve Yeşu kaza sonucu komşularını öldürenlerin kaçarak hayatlarını kurtarmalarını sağlamak için altı sığınak kent belirledi: Bezer, Golan, Ramoth, Kadeş ve Seçem. Bu hayranlık uyandıran plan, ölmüş adamın ruhu eski Yunan tören oyunlarına benzer göreneklerle haklı bir onur alması sonucu, ona sağlıklı bir antrenman ve diğerlerine de kaçışın zevkini tattırdı.

Sığır hırsızı, *i. (Abactor)* Her defasında bir hayvan çalan daha alt derecedekinden farklı olarak, tüm bir sığır sürüsünü çalan kişi – bir bakıma daha üstün bir stok tedarikçisi.

Sıkıca tutma, *i. (Grip)* Eski Speaker Parks'ın ulusun mülkiyetini okşayıp sevme tarzı.

Adam öylesine sıkı ve hızlı bir şekilde tutuyordu ki,
Hiçbir şey onun yumruğundan kurtulamıyordu.

İyi yağlanmış yılanbalıkları taşabilirsiniz
Sıvı kaygan karaağaç kaplarından
Boşu boşuna –onun çocuk oyuncağı alıkoyuculuğundan
Yarım inç kadar bile mücadele edemiyordu.
İyi ki o böyle planlanmış
Nefesini eliyle atmıyor
Çünkü, eğer öyle yaparsa, açgözlülüğü de öyle büyük olur
Canhıraş bir hızla sonunu çekecektir.
Yok canım, onlar iyiydi, diyorsun. Hiç de öyle değil–
Çekecekti, ama asla gitmesine izin vermeyecekti.

Sıkıntı, *i. (Distress)* Bir arkadaşın başarısı karşısında zuhur eden bir hastalık.

Sıla hasreti çeken, *s. (Homesick)* Yurtdışında beş parasız kalan.

Sınır, *i. (Boundary)* Politikada, iki ulus arasında, birinin hayali haklarını diğerinin hayali haklarından ayıran hayali hat. Antikler arasında sınırların tanrısı Terminus idi ve köşe taşları olarak onun büstlerini (Termini) dikmek bir gelenekti. Bu, bilinçsiz sokak serserisinin ve kibar cahilin bilgili dilleri konuşmayı nasıl öğrendiklerini gösteren bir örnek olarak değerlendirilmektedir.

Sıradan, *s. (Ordinary)* Yaygın; alışılmış olan. Amerika Birleşik Devletleri'nin güneybatı eyaletlerinde bu sözcük ornery olarak telaffuz edilir ve çirkin anlamına gelir – hoşa gitmeme hâkimiyetinin çarpıcı bir örneği.

Sıralamak, *f. (Concatenate)* Üç beş tane sucuk halkasına yaptığımız gibi peş peşe dizmek. Dr. Johnson bir edebi çalışmanın çeşitli kısımları için "apansızın sıralandığından" söz etmiştir.

Jüpiter dünyayı kurmaya karar verdiği zaman
    Tüm maddeleri bir araya topladı
Karışmış ve fırıl fırıl dönen kaosun içinde
    Tasnif edilemez bir dağınıklıkta.

Jüpiter şunu bundan ayırdı,
    Ve her birinin üzerine bir etiket yapıştırdı
Tüm maddelere birer isim koydu
    Elinden geldiğince.

Yine de Jüpiter'in yeterli bilgisi yoktu
Kendi amacını hayata geçirecek kadar, çünkü
Hala epeyce şey kalmıştı geride
Onun henüz bir isim koyamadığı.

Ve bu (tamamlanan dünya) böyle duruyor
Sonuçları sıralanmaksızın–
Söze dökülemez olarak–ve sağlar
Tüm yaratıkların nevalesini.

Sırdaş, i. *(Confidant veya confidante)* A'dan emanet aldığı B'nin sırlarını C'ye söyleyen kimse.

Sırt, *i. (Back)* Arkadaşının vücudunun, sıkıntılı zamanlarda hatırlamanın senin yararına olacağı kısmı.

Sırtlan, *i. (Hyena)* Geceleri ölülerin yattığı yere dadanma alışkanlığı nedeniyle bazı doğulu halklar tarafından saygı duyulan bir hayvan. Fakat bunu yapan tıp öğrencisidir.

Sıskalık, *i. (Dropsy)* Hastanın yaşamla imzaladığı kira kontratını bir tür bahriyeli nişanına dönüştüren hastalık.

Dick, tüm yaşamı boyunca, besleyip büyütmüştü
Bir tutkuyu kendisi öldüğünde
Derin okyanusta boğularak–
Herhangi bir aptalca fikirden değil de
Böylesine rutubetli bir ölüm keyifli olurdu,
Fakat gariban biraz korktuğu için
Bir gün sergileneceğinden
Bir darağacının gergin ipinin ucunda;
Ya da, o kısalmadan kaçarak,
Istırap verici başka bir hastalıktan ölmekten,
Hayaleti güçlükle terkederek
Buruşukluklar, sancılar, kaçışlarla.
Ölüm en sonunda günün birinde onu köşe ye sıkıştırdı,
Ve acı içinde kazığa oturttu onu–
Güzelce çivileyip hazırladı boğazlanmak üzere
Sudan bin beş yüz mil uzaklıkta!
Şimdi, bütün bağırsakları Karman
Çorman olmuştu sıskalık illetinden dolayı,
Ve karnı davul gibi şişiyordu,
Ve hayati organları su üstünde yüzüyordu,

Ne zaman ki, krizler arasında,
Gelgitlerin telaşı kasvetli
Kanalları boyunca onun havalandırma
Cihazının –ciğerleri
Fıçılar gibi dolduğunda ve hiçbir tıkaç
İşe yaramadığında kabaran dalgayı indirmeye,
Richard, yastığında boğazlamakta olan,
Bedenini çevirdi, bir güzel fışkırttı
Adeta bir balina gibi ve ilahi bir edayla gülümsedi,
Çılgınca çırpınmalar arasında dedi ki:
"Her adam kendi kensinin Atlantiği'dir."

Sıvışmak, *f. (Abscond)* Beklenmedik bir şekilde, ölmekte olan bir akrabanın baş ucuna çağrılmak ve dönüş trenini kaçırmak.

—, *f.* "Esrarengiz bir şekilde ilerlemek", çoğu zaman bir başkasının malıyla birlikte.

Bahar bizi çağırıyor! Her şey bu çağrıya cevap veriyor;
Ağaçlar yola çıkıyor ve kasiyerler sıvışıyor.

Phela Orm

Sigorta, *i. (Insurance)* Oyuncunun masayı tutan adamı yenmek için kendini rahat hissetmesine ve rahatlığın keyfini çıkarmasına izin verilen zekice düşünülmüş bir şans oyunu.

SİGORTA MEMURU: Sevgili bayım, burası çok güzel bir ev – izin verirseniz sigorta yapmak istiyorum.
EV SAHİBİ: Memnuniyetle. Ama yıllık primi lütfen düşük tutun. Hesap uzmanınızın çizelgesi doğrultusunda yangından hasar gördüğü zaman sözleşmede yazanın çok daha altında ödeme yapmış olacağım.
SİGORTA MEMURU: Fakat bu olamaz – bunu karşılayamayız. Yıllığı daha fazla ödemiş olacağınız şekilde ayarlamamız gerekir.
EV SAHİBİ: O zaman ben *bunu* nasıl öderim?
SİGORTA MEMURU: Böyle söylemeyin, eviniz her an yanabilir. Mesela bir zamanlar Smith'lerin evi –
EV SAHİBİ: Beni ayrı tutun – Brown'ların evi, aksi gibi, Jones'ların evi ve Robinson'ların evi –
SİGORTA MEMURU: Beni ayrı tutun da ne demek?
EV SAHİBİ: İkimiz de birbirimizi anlayalım. Siz benden belirlediğiniz zamandan önce olacak bir şey için para ödememi istiyorsunuz. Başka bir deyişle siz benden evime bir şey olacağını söylediğiniz sürece evime bir şey olmayacağına dair bahse girmemi bekliyorsunuz.

SİGORTA MEMURU: Fakat eviniz yanarsa sigortası olmadan bu büyük bir kayıp olur.
EV SAHİBİ: Kusura bakmayın – kendi hesap uzmanınızın çizelgesine göre, ev yandığı zaman, size ödemiş olduğum tüm yıllıkları kurtarmış olacağım, bu da yapılan sözleşmeden çok daha fazlasına mal olacak. Bir de hesapladığınız zamandan önce sigortalanmadan yandığını düşününün. Eğer ben bunu karşılayamıyorsam sigortalandığı zaman siz nasıl karşılayacaksınız?
SİGORTA MEMURU: Bakın, biz öteki müşterilerimizle daha şanslı girişimlerimiz sayesinde kendimizi sağlama alıyoruz. Gerçekte, sizin kayıplarınızı onlar ödeyecek.
EV SAHİBİ: O halde, gerçekte, ben de onların kayıplarını ödemeyecek miyim? Onların evleri de siz onlara ödemeniz gerekeni ödemeden önce tıpkı benimki gibi yanmayacak mı? Yani bu şu demek oluyor ki siz müşterilerinizden ödediğiniz miktardan daha fazla ödeme yapmalarını bekliyorsunuz.
SİGORTA MEMURU: Elbette; eğer öyle yapmasak -
EV SAHİBİ: Size paramı asla vermem. Peki o zaman. Müşterilerinizin tamamını ele aldığımızda sizin üzerinizden para kaybedecekleri *kesin* ise, tek birini ele aldığımızda para kaybedeceği muhtemel. Kesinliği sağlayan da işte bu bireysel ihtimaller.
SİGORTA MEMURU: Bunu inkâr etmeyeceğim – fakat bir de şu kitapçıktaki rakamlara –
EV SAHİBİ: Allah korusun!
SİGORTA MEMURU: Bana ödeyecek olduğunuz yıllıkları kurtarmaktan bahsediyorsunuz. Onları bu şekilde israf etmeyeceğinizi mi zannediyorşunuz? Biz size tasarruf etmeniz için bir teşvik sunuyoruz.
EV SAHİBİ: A'nın B'nin parasına bakma isteği sigorta için gayet doğal, fakat sizinki gibi cömert bir kurum, saygıyı hak ediyor. İbaresini Değerli bir amaçtan almaya tenezzül ediyor.

Sindirim, *i. (Digestion)* Yenilen yemeklerin erdemlere dönüştürülmesi. Bu süreç eksik kaldığında, erdemler yerine kötülükler ortaya çıkar – ki bu durumun bir sonucu olarak o muzip yazar Dr Jeremiah Blenn, sindirim güçlüğünden en çok müstarip olanların bayanlar olduğu sonucuna ulaşır. Bu acımasız yargı onun *Why Are Women Sickly* (Kadınlar Neden Hastalıklı [John Camden Hotten: Londra, 1870]) adlı broşüründe geçmektedir ki bu, hak edilmiş bir iğrençliğe yetmiş dilde mazhar olan bir çalışmadır.

"Neden tüm kadınlarımız hastalıklı?"
Diye soruyor ünlü Dr Blenn.
Bunun cevabı hemen hazır–
Hekimlerimizin tümü erkek.

Bu koca dünyada sevimli kadının asılsız iftira karşısında aklanmasından daha tatlı bir zevk yok.

Sinek, *i. (Fly)* Baalzevul'a (şeytanların başı) sadakati olan bir hava canavarı. Bildiğimiz ev sineği *(Musca maledicta)* türün en yaygın biçimde dağıtılmış olanıdır. Gerçekten de bu yaratıktır,

Geniş bir bakış açısıyla
İnsanlığı Çin'den Peru'ya kadar İnceleyen

Yeri söz konusu olduğunda, o dünyayı bulutlandırır ve güneş asla onun üzerine düşmez; zaman bakımından ise, ebediyetten gelip ebediyete gider. İskender Pers ülkesinde onunla savaşıp mağlup oldu; Sezar'ı Galya'da bozguna uğrattı, Magellan'ı Patagonya'da kaygılandırdı ve Sabin Burnunda Greeley'in yemeklerinden aldığı hazzı berbat etti. O her taraftadır ve hep aynıdır. Hem Olimpos'un doruğuna hem de uyuşuk bir diyakozun kel kafasına tüneyecek kadar adaletlidir. Yaşlılık dolayısıyla solgunlaşan yeryüzü onu gençleştirir. Denizler kıtaları ele geçirir ve kutuplardaki buz tropikal bölgeleri istila eder, imparatorlukları, uygarlıkları ve ırkları söndürür. Bir zamanlar kalabalık şehirlerin olduğu yerlerde çakal çıplak kumsallarda sessizce ve gizlice dolanır ya da, kendisi de haddini aşan öncüden dolayı büyük bir baskı altında olan vahşinin okuyla yere serilir. Dinler ve felsefeler kendilerini açıklayan dillerle birlikte yok olup giderler ve ortaçağ şakası en sonunda halefine yol verir. Uçurumlar ufalanıp toz olur, keçinin iştahı onu tüketir, görev sahibi en sonunda ölür, oysa ev sineği her zaman bir somon balığının seyri gibi yönetimdedir. Onun ünlü hattıyla geçmişimiz ve geleceğimiz birbirine bağlanmıştır; o babalarımızın kaşlarında sefahat sürmüştür; ve o çocuklarımızın parlak beyinleri üzerinde buz pateni yapacaktır. O Kraldır, *Şeftir*, Patrondur! Onu selamlıyorum.

Sinek lekesi, *i. (Fly-speck)* Noktalamanın prototipi. Garvinus tarafından gözlemlendiğine göre, çeşitli okur yazar uluslar tarafından kullanılmakta olan noktalama sistemleri başlangıçta birkaç ülkeyi istila etmiş olan sineklerin sosyal alışkanlıklarına ve beslenme rejimlerine bağlı olmuştur. Hep yazarlar-

la kurdukları dostane ve sokulgan yakınlıkla dikkat çekmiş olan bu yaratıklar, el yazmalarını kalem altında şekillendikleri süreçte cömertçe ya da pinti bir şekilde, bedensel alışkanlıklarına göre süslerler, yazarların güçlerinden daha üstün ve onlardan bağımsız olan bir yorum türüne dayanan bir çalışma anlayışı ortaya koyarlar. Edebiyatın "eski ustaları" – yani, eserlerine aynı dili kullanan daha sonraki yazıcılar ve eleştirmenler tarafından böylesine saygı gösterilen ilk yazarlar– hiçbir zaman noktalama işaretlerini kullanmamıştır, tamamen alet kullanmaksızın, noktaların kullanılmasından kaynaklanan o düşünce kesikliği olmaksızın çalışmışlardır. (Günümüzde aynı şeyi çocuklarda gözlemliyoruz, çocukların bu anlamdaki kullanımları bireylerin bebekliğinin ırkların bebekliğini karakterize eden yöntemleri ve gelişim aşamalarını yeniden ürettiği biçimindeki yasaya işaret eden çarpıcı ve güzel bir örnektir.) Bu ilkel yazıcıların çalışmalarında tüm noktalamalar, optik aletler ve kimyasal testler kullanan modern araştırmacı tarafından bulunmaktadır ve bunların yazarın dahi ve yardımsever işbirlikçisi tarafından, yani ev sineği – *Musca maledicta* tarafından konulduğu tespit edilmektedir. Bu antik el yazmalarının, gerek eseri kendi eserleri yapmak gerekse de onların doğal olarak kutsal ifşaat olarak gördükleri şeyi koruma altına almaları amacıyla sureti çıkarılırken, daha sonraki yazarlar saygılı ve doğru bir şekilde, eserin düşüncesinin ve değerinin anlaşılırlığının sözle anlatılamayacak ölçüde arttırılması hatırına, papirüs ya da parşömen üzerinde gördükleri her işareti kopyalar. Suret çıkaranların çağdaşı olan yazarlar doğal olarak kendi çalışmalarında bu işaretlerin avantajlarından faydalanırlar, üstelik de onların sık sık rekabet eden ve bazen de, en azından noktalama işaretleri bağlamında, eski kompozisyonları aşmak gibi hiç de küçümsenmeyecek bir zafer kazanan kendi hane sineklerinin de sunma arzusunda olabileceği bir destekle. Sineklerin edebiyata sundukları önemli hizmetleri tam olarak anlayabilmek için, tanınmış bir romancının bir sayfasını güneşli bir odada içinde kaymak ve şeker pekmezi olan bir tabakla yan yana koyup, bu sergilemenin süresiyle orantılı ola-

rak "zekânın nasıl parıldadığını ve tarzın nasıl arılaştığını" gözlemlemekten başka bir şey yapmak gerekmiyor.

Sirk, *i. (Circus)* Atlara, midillilere ve fillere, aptalları oynayan erkek, kadın ve çocukları görme izninin verildiği yer.

Sis, *i. (Fog)* San Francisco atmosferinde yapılan son tahlillerin ardından geride kalan bir madde – lağım gazı, toz, mezarlıktan yayılan fena koku, hastalık mikropları ve karışımı oluşturan diğer maddeler elimine edilmiştir. Ne var ki, bunlardan, toz şeftir; ve Bay Edmund Yates'in, "somake (duman)" ve "fog (sis)" sözcüklerini birleştirerek Londra semalarına "smog" biçimindeki canlı ismi vermesi gibi, daha düşük bir beceriklilikle naçizane bir taklit peşinde olan bizler de, kendi aksi çehreli çevremize "köpek" unvanını verebiliriz.

Sofistlik, *i. (Sophistry)* Rakibin tartışmalı yöntemi; birinin kendi samimiyetsizlik ve muzipliğinden ayırt edilmelidir. Bu yöntem daha sonraları ortaya çıkan ve akıl, sağgörü, bilim, sanat ve kısaca insanlığın bilmek zorunda olduğu her şeyi öğreten bir Grek mezhebi olan Sofistler'e aittir, ne var ki bunlar söz labirentinde ve sisinde kaybolmuşlardır.

> Süpürüp temizler kötü rakıbinin 'gerçeklerini'
> Ve sofistliğini sürer gün ışığına;
> Sonra da yemin eder deliliğe itildiler diye
> Gözü dönmüş bir yalancılığa başvuranlar.
> Öyle değil, ölmüş bir adamın göğsündeki çimler gibi
> En az baskı altında olan en sıkı yalanı söyler.
>
> *Polydore Smith*

Sohbet, *i. (Conversation)* Küçük zihinsel malların teşhir edildiği bir fuar, her bir teşhirci kendi mallarını düzenlemekle o kadar meşguldür ki, komşusununkileri göremez.

Sokak köpeği, *i. (Cur)* Köpekler hiyerarşisinde en düşük rütbe.

Sollamak, *f. (Outdo)* Düşman kazanmak.

Son, *i. (End)* Ortadaki kişinin her iki tarafından en uzakta olan pozisyon.

Yavaş yavaş çöküyordu
Tef çalan adam:
Yüzünde ölümün mührü vardı–
Solgundu yüzü, çünkü temizdi.

"Sona geldik," dedi hasta adam
Zayıf ve kısılan bir ses tonuyla.
Bir dakika sonra öldü,
Ve Kemikleri Tef olmuştu .

Tinley Roquot

Sonuç, *i. (Effect)* Hep aynı düzen içinde birlikte bulunan iki fenomenden ikincisi. Sebep olarak adlandırılan birincisinin diğerini yarattığı söylenir – ki bu, bir tavşanı kovalayışı dışında asla bir köpek görmemiş olan birinin tavşanı köpeğin sebebi olarak ilan etmesinden daha mantıklı değil.

Sopa, *i. (Cane)* Nazik iftiracıyı ve düşüncesiz rakibi uyarmaya yarayan elverişli bir nesne.

Sopa, *i. (Ferule)*

Ahşap bir alet tasarlanmış
Küçük aklı açmak üzere
Ve öğrencinin anlamasını sağlamak için
Eldeki şeyin verdiği meyveleri.

Sorgu yargıcı, *i. (Coroner*)* Ölü olup olmadıklarını görmek için talihsizleri kesmekle görevlendirilen bir belediye memuru. Hep ölüdür onlar.

Sorumlu, *i. (Accountable)* Bir zevki, yararı veya avantajı ortadan kaldırılmakla yükümlü olan; ölüm cezası tehlikesiyle karşı karşıya.

Sorumluluk, *i. (Accountability)* Uyarmanın annesi.

"Sorumluluğum, aklıma geliyor,"
Dedi büyük Vezir. "Evet, evet,"
Dedi Şah: "Biliyorum –sahip olduğun
Tek yetenektir o."

Joram Tate

* Latince *corona*, "taç" sözcüğünden türemiştir; bu yüzden "taççı" olarak telaffuz edilmesi akla yatkındır. (Çev. n.)

Sorunu hakem kararı ile çözme, *i. (Arbitration)* Uluslararası ateşi düşürmek için, kan akıtma biçimindeki kocakarı tedavi yönteminin yerine kullanılan patentli bir ilaç. Bu ilaç, söz konusu ihtilaftaki başarısız tarafın, sonsuz avantajlar sağlayan barışın lehine olacak şekilde, tek bir ülke yerine iki ya da daha fazla ülkeden nefret etmesini sağlar.

Soy kütüğü, *i. (Genealogy)* Kendi soyunun izini sürmeye çok da meraklı olmayan atalarımızdan devam eden soyumuzun öyküsü.

Soyağacı, *i. (Pedigree)* Yüzme kesesine sahip ağaçta yaşayan bir atadan sigara içen şehirli bir toruna giden bir yolun bilinen kısmı.

Soyguncu, *i. (Robber)* Başkalarının malını ele geçirmede başarılı olan biri için yapılan kaba bir yakıştırma.

_, *i.* Meselelerin açık yürekli adamı.

> Bir gece Voltaire ve bazı gezgin arkadaşları bir yol geçen hanında konakladılar. Etrafta her şey açık seçikti ve yemekten sonra dönüşümlü olarak birbirlerine soyguncu hikâyeleri anlatmaya karar verdiler. Voltaire'in sırası geldiğinde dedi ki: 'Bir zamanlar gelir vergisi toplayıcısı* varmış.' Başka da bir şey söylemedi. Devam etmek istedi. 'İşte,' dedi, 'hikâye bu.'

Söylenti, *i. (Rumour)* Bir tür yalan.

_, *i.* Birine saldırmanın en tutulan silahı.

Posta ya da zırhla zehir gibi ve karşı konulmaz

Söz savaşı, *i. (Logomacy)* Silahların kelimeler olduğu ve alınan yaraların kendine saygı duymanın can simidi olduğu bir savaş; mağlup etmenin hissiz bir bozgun olduğu, galibin başarı ödülünden mahrum bırakıldığı bir tür mücadele.

Sözlü, *s. (Betrothed)* Arkadaşlarının itirazlarına rağmen birbirlerini beğenen ve birbirlerine uzun süre katlanamayarak toplumun gönlünü almak için yanıp tutuşan bir erkeğin ve kadının durumu.

* Farmer-General of the Revenues (Çev. n.)

Sözlük, *i. (Dictionary)* Bir dilin büyümesini engelleyen, o dili zor ve esnemez hale getiren art niyetli edebi bir araç. Oysa elinizdeki sözlük, onun yazarı Dr. John Şeytan'ın bugüne kadar kaleme aldığı en yararlı çalışmalardan biridir. Bu sözlük, tamamlandığı güne kadar bilinen her şeyin kısa ve sade bir özeti olacak şekilde tasarlanmıştır ve bir vidayı sıkacaktır, kırmızı renkli bir yük vagonunu tamir edecektir ya da bir boşanma işinde uygulanacaktır. Kızamık hastalığı yerine gayet güzel geçer ve sıçanları deliklerinden çıkarıp öldürtür. Solucanlar için de ölümcül bir vuruştur ve çocuklar bunun için ağlarlar.

Spekülatör, *i. (Bear)* Borsada, önceden satış yaptığından, fiyat kırmak için müşterisinin hisselerini kullanan komisyoncu.

Su baskını, *i. (Flood)* Islaklığın üst derecesi. Spesifik olarak, Berosus ve Musa tarafından betimlenen büyük bir fırtına, Musa'nın yağmur ölçme aletine göre, kırk gün boyunca yirmi dört saatte bir milin sekizde biri derinliğinde bir nem çökelmesi vardı. Açıkçası Berosus ölçmemişti, çünkü o bas't.e (hayli düzgün bir Yunancayla) bardaktan boşanırcasına yağmur yağdığını söyler. Mezopotamya tümseklerinden gelen çivi yazısıyla yazılmış yazıtların engin bilgili yazarı, bunun "mevsim dikkate alındığında oldukça şık bir duş olduğunu" göstermek için bir tuğlanın üzerine bir dizi halı çivisi çizer.

Suç işlemek, *f. (Commit)* Hukukta, duruşmaya çıkmak için hazırlık yapmak. İngiltere'de bu en düzensiz fiilerden biridir, sıfat fiil hali 'fullied'dir. Usta okur bunun niçin böyle olduğunu tahmin edebilir.

> Açıktır ki suçu hiçbir zaman bastıramayacağız,
> Ne de sopayla onun gücünü bir nebze,
> Tüm sulh yargıçları sahipken
> Suç işleme gücüne.

Suç ortağı, *i. (Accomplice)* Ticaretteki ortağınız.

—, *i.* Bir suçta bir başkasıyla bağlantılı olan, suç hakkında bilgisi ve suça iştirakı olan, tıpkı suçlu olduğunu bildiği halde,

bir suçluyu savunan avukat gibi. Avukatın konumu hakkındaki bu mevcut görüş şimdiye kadar avukatların rızasını kazanmamıştır, kimse razı olmaları için onlara bir ücret teklif etmemiştir.

Suça katılmak, *f. (Abet)* Birkaç sentle yoksulluğa yardım edercesine suça teşvik etmek,

Suçlamak, *f. (Accuse)* Başkasının suçunu ya da değersizliğini bildirmek; çoğu zaman kendimizin ona yaptığı haksızlığın bir gerekçesi olarak.

Suçlayıcı, *i. (Accuser)* Eski dostumuz; özellikle de karşısında dostluk görevimizi yerine getirdiğimiz biri.

Suçluluk, *i. (Guilt)* İzini kaybettirenin durumundan farklı olarak, bir düşüncesizlik yaptığı bilinen kişinin içinde bulunduğu durum.

Suiistimal, *i. (Abuse)* Karşılık verilemez nükte.
—, *i.* Tartışmanın amacı. Gücün suiistimal edilmesi, otoritenin, bizim hoşumuza gitmeyen bir şekilde kullanılmasıdır.

Sulh yargıcı, *i. (Magistrate)* Sınırlı yargı yetkisi ve sınırsız yetkisizliği bulunan yetkili bir sivil.

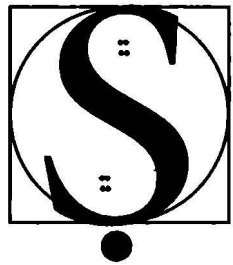
Süngü, *i. (Bayonet)* Bir ulusun kibir balonunu delmekte kullanılan alet.

Sürgün, *i. (Exile)* Yurtdışında ikamet ederek ülkesine hizmet eden, ama büyükelçi olmayan kimse.

> Kendisine "Erin Sürgünü"nü okuyup okumadığı sorulan İngiliz bir kaptan şöyle cevap vermişti: "Hayır efendim, ama orada demirlemek isterim." Yıllar sonra, eşi benzeri görülmemiş acımasızlıklarla dolu bir kariyerin sahibi bir korsan olarak idam edildiğinde, geminin seyir defterinde onun yukarıdaki cevabı verirken tuttuğu kayıtta aşağıdaki not bulundu:
> 3 Ağustos 1842. Eski Erin adası hakkında bir şaka yapıldı. Soğukça karşılandı. Bütün dünyaya savaş!

Sürüngen, *i. (Reptile)* Bir kadının hayâsında hayat bulan şey.

Sylph, *i. (Sylph)* Havanın element olduğu ve fabrika bacalarından çıkan duman, gaz ve medeniyetin benzer ürünleri tarafından talihsiz bir şekilde kirletilmeden önceki zamanda havada yaşayan soyut, ama gözle görünen bir şey. Sylphler dünyada, suda ve ateşte yaşayan ve günümüzde sağlığa zararlı olan cüceler, peri kızları ve semenderler ile birlikte anılırdı. Sylphler kuşlar gibi, hiç amaçsız, erkek ve kadın olabiliyordu, öyle görünüyor ki bunun nedeni ürün verdikleri müddetçe erişilmez yerlere yuva yapacak olmalarından kaynaklanmaktaydı. Yumurtalardan hiçbirinin izine rastlanmamıştır.



Şafak, *i. (Dawn)* Akıllı adamların uyumaya başladıkları zaman. Bazı yaşlı adamlar yaklaşık olarak bu vakitte kalkmayı tercih eder, soğuk bir duş alıp boş bir mideyle uzun bir yürüyüşe çıkar ve bütün diğer bedensel zevkleri küçümser. Böyleleri daha sonra, sağlam sağlıklarının ve olgunlaşmış yıllarının kaynağı olarak bu idmana işaret eder; oysa gerçek şu ki, onlar alışkanlıklarından dolayı değil, o alışkanlıklara rağmen samimi ve yaşlıdırlar. Yalnızca sıhhatli kişilerin böyle şeyleri yaptıklarını görmemizin nedeni, böyle şeylerin, bunları yapmayı denemiş olan diğer herkesi öldürmüş olmasıdır.

Şahmaran, *i. (Basilisk)* Horoz yumurtasından çıktığı farz edilen hayali bir yılan. Şahmaranın gözü iyi görmüyordu ve bakışları ölümcüldü. Birçok kâfir bu yaratığın varlığını inkâr eder fakat Semprello Aurator, Jüpiter'in sevdiği soylu bir kadına ölümcül bir şekilde bakmasının cezası olarak yıldırım tarafından kör edilmiş bir şahmaran görmüş ve onunla ilgilenmiştir. Daha sonra Juno* bu sürüngenin bakışlarını düzelterek onu bir mağarada saklamıştır. Başka hiçbir şey şahmaranın varlığı kadar iyi şekilde eskiler tarafından aktarılmamıştır, fakat her nasılsa hırızlar yumurtlamaktan vazgeçmişler.

Şarap sürahisi, *i. (Decanter)* İnsan midesinin görevlerini çok kıskandığı bir kap.

Şaşmaz, *s. (Infallible)* Hata yapma ihtimali olmayan: hiç şüphe götürmez – tıpkı Frank Pixley *ex cathartica*'dan bahsederken olduğu gibi.

* Roma'da evlilik tanrıçası. (Çev. n.)

Şefkat, *n. (Affection)* Ahlakta duygu; tıpta hastalık. Genç bir kadın için yürekteki şefkat aşk demektir; bir doktora göre ise şefkat yağ dengesinin bozulması anlamına gelebilir. Söz konusu olan yalnızca bir isimlendirme değişikliğidir.

Şehit, *i. (Martyr)* Arzu edilen ölüme doğru en az gönülsüzlük gösterip bu çizgide ilerleyen biri

Şekerleme, *i. (Candy)* 1. Terra alba, glikoz, un ve vakitsiz ölümden oluşan bir şekerleme. 2. Bombay'daki yerel ticari kullanımıyla, 560 librelik bir ağırlık –bu Bombaylı bir kızın bir günde tüketeceği şekere eşdeğer bir ağırlıktır.

Şempanze, *i. (Chimpanzee)* Afrika'da yaşayan oğlancı bir canlı türü.

Şerif, *i. (Sheriff)* Amerika'da, Batı ve Güney Eyaletlerin bazılarında en belirgin görevi suçluları yakalamak ve asmak olan yerel yönetim bölgesinin baş memuru.

Şeytan, *i. (Devil)* Tüm dertlerimizin mimarı ve bu dünyadaki tüm iyi şeylerinin mal sahibi. O Her Şeye Kadir Olan tarafından yaratıldı, ama dünyaya bir kadın tarafından getirildi.

Havva yargı kürsüsünde oturup,
Kurtuluşunu talep ettiğinde,
Yehova'nın ayaklarına kapandı,
Kederli bir alttan alma içinde,
Şeytan, onları yedirmiş olan,
Kendi Kendisini yaratmış olandı.

"Pek değil," dedi Efendi ve kaşlarını çattı,
"O elma bir günahtı
Aşırı yenilen, hiçbir tutumluluk zarafetinde bulunmadan.
Bedelini öde! Başlayamazsın.
Ben yalnızca onu uzayda başıboş hale getirdim,
Dünyaya ise, onu sen getirdin."

Ella Wheeler

Şeytan, *i. (Satan)* Tanrı'nın içler acısı hatalarından biri, çula sarılmış ve kül içinde sürünen. Baş melek olan Şeytan çeşitli şekillerde kendini itiraz edilebilir kıldı ve bunun bir sonucu

olarak Cennet'ten kovuldu. Bu düşüşü sırasında yarı yolda durdu, bir dakika düşünmek için başını öne eğdi ve geri döndü. 'Bir iyilik rica edeceğim.'

'Söyle.'

'İnsanoğlu, anladığım kadarıyla yaratılmak üzere. Kanunlara ihtiyacı olacak.'

'Ne demek bu, sefil yaratık? Sen, onun atanmış düşmanı olan sen, ruhunun nefretiyle sonsuzluğun başlangıcından suçlanmış sen – onun kanunlarını yapmayı mı rica ediyorsun?'

'Affedersiniz, benim asıl rica etmek istediğim kendi kanunlarını kendi yapmasına izin verilmesidir.'

Böyle emredildi.

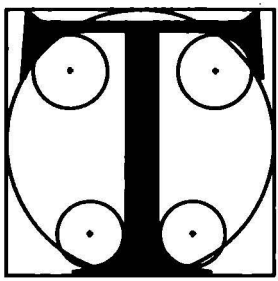
Şiir, *i. (Poem)* Aşk – neşe – meşk – buse. İşte bu tuhaf zımbırtı, böylesi bir zırvalık bize 'Dur! Yeter!' dedirtiyor ve büyük, büyük şeyler kullanmamıza neden oluyor.

Şiir sanatı, *i. (Poetry)* Magazinlerin ötesindeki ülkeye özgü bir ifade biçimi.

Şirket, *i. (Corporation)* Bireysel bir sorumluluk altına girmeden bireysel kâr elde etmeye yarayan dâhiyane bir aygıt.

Şişe, *i. (Bottle)* Panurge'nin evlenip evlenmeme konusunda danıştığı bir kâhin. Eski Crapuli şişeye bir tanrı olarak tapıyordu ancak büyük Reformasyon'dan bu yana Amforacı din onların torunları arasında üstün gelmiştir–yani, Juggernaut adıyla aynı zamanda Hindular tarafından da tapınılan Küçük Esmer Jug'un tapıncı.

Şövalyelik, *i. (Chivalry)* Demokratik partinin, tüm kuş tüylerine sahip olan kanadı. Diğer kanat ise kuşların uçması için rüzgâr çıkarır.



Taarruza yönelik, *i. (Offensive)* Kabul edilmez duygu ve düşünce geliştirmek, tıpkı bir ordunun düşmana karşı ilerlemesi gibi.

'Düşmanın taktikleri taarruz amaçlı mıydı?' diye sordu Kral.
'Maalesef öyle.' diye cevapladı başarısız general. Alçaklar eserlerinden dışarı çıkmazlar!'

Tabanca, *i. (Revolver)* Geçici manyaklar tarafından kullanılan bir tür savunma.

Taç giyme töreni, *i. (Coronation)* Bir hükümdara dinamitle havaya uçurulma biçimindeki kutsal hakkının harici ve görülebilir işaretlerini bahşetme töreni.

Tahammül etmek, *f. (Abide)* Ev sahibinin, evini, kirayı ödemek isteyen birilerine verdiği yolundaki tebliğini ustaca bir duyarsızlıkla ele almak.

Tahrikçi, *i. (Agitator)* Kurtları yerinden çıkartmak için komşularının meyve ağaçlarını sallayan bir devlet adamı.

Tahttan çekilme, *i. (Abdication)* Azizlerin incik kemiklerini ve ayak tırnaklarını toplamak üzere, taçı bırakıp rahip cüppesine bürünme. Kişinin daha önce zorla yoksun bırakıldığı şeyden gönüllü olarak vazgeçme. Bir halefin sıkıntılarını keyifle izlemek amacıyla tahtın bırakılması. Bunun çeşitli tanımlarını İspanyol tarihine borçluyuz.

—, *i.* Bir hükümdarın tahtın yüksek sıcaklık derecesi konusunda kendi anlayışını beyan etmesini sağlayan eylem.

Zavallı Isabella öldü, ki onun tahttan çekilişi
İspanyol ulusunun bütün dillerini sallandırdı.
Bunu yaptığı için onu paylamak haksızlıktı:
O kendisini tutamayacak kadar sıcak olan bir tahtı bilgece bıraktı.
Tarihin önünde o hiç de kraliyet sırı olmayacaktır–
Sadece kavrulmuş basit bir bezelye, saç ızgaradan sıçramış olan.

G. J.

Tahttan indirmek, *f. (Abridge)* Kısaltmak

İnsani olayların akışı içinde, bir halkın kendi kralını tahttan indirmesi gerekli hale geldiğinde, insanlığın fikirlerine yakışır bir saygı, bu halkın, kendilerini ayrılığa sevkeden nedenleri ilan etmesini gerektirir.

Oliver Cromwell

Takdim, *i. (Introduction)* Şeytanın kölelerini memnun etmek ve düşmanlarına başını ağrıtmak için uydurduğu toplumsal bir tören. Bu ülkede takdimcilik, politik sistemimizle olan yakın ilişkisi dolayısıyla son derece kötü niyetli bir gelişim göstermektedir. Her Amerikalı'nın bir diğer Amerikalı'ya eşit tutulması herkesin başkalarını bilme hakkı olduğu anlamına gelmektedir ki bu da rıza ya da izin almadan takdim etme hakkına işaret etmektedir. Bağımsızlık Bildirgesi şu şekilde olmalıydı:

'Bu gerçeklerin altını çizmeliyiz: Bütün insanlar eşit yaratılmıştır; Tanrı herkese birtakım elden alınamaz haklar bahşetmiştir. Bunların arasında yaşama, bir başkasının hayatını ona sayısız tanıdık yükleyerek mahvetme hakkı; özgürlük, insanları daha önceden düşman olup olmadıklarını araştırmadan birbirine takdim etme özgürlüğü; ve koşan bir yabancı sürüsüyle bir başkasının mutluluğunun peşine düşme.'

Takdire şayanlık, *i. (Admirability)* Benim tarzımdaki yetenek, senin tarzındaki yetenekten farklı olarak.

Taksi, *i. (Cab)* Bir korsanın sizi sarsarak dolambaçlı yollardan yanlış adrese götürdüğü ve orada soyduğu eziyet edici bir taşıt.

Tam anlamıyla, *s. (Literally)* Mecazen, şöyle ki: 'Göl tam anlamıyla balıklarla dolu.' 'Toprak tam anlamıyla yılanlarla kaynıyor.' vb.

Tam pansiyon, *(In forma pauperis)* (Latince) Fakir bir insanın mizacına göre bir davacının avukata ödeyecek parası olmaması durumunda bavulunu kaybetmesine müsaade edilen bir yöntem.

Tamamen lağvetmek, *f. (Disannul)* Lağvetmekle aynı şey, her ne kadar öyle düşünmeseniz de.

Tamu, *i. (Abaddon)* Çok sık biçimde toplum içinde olan, ama kişinin bir türlü tanışmadığı kimse. Kötü biri.

—, *i.* Pek çok çekici boyutuyla değerlendirildiğinde, Ruhun Düşmanı. Kötü biri.

Tanıdık, *i. (Acquaintance)* Borç alacak kadar iyi tanıdımız, ama borç verecek kadar iyi tanımadığımız biri. Öznesi yoksul ya da pek tanınmamış biri olduğunda önemsiz olarak, zengin ya da ünlü olduğunda ise yakın olarak adlandırılan bir dostluk derecesi.

Tapmak, *f. (Adore)* Umutlu biçimde saygı göstermek.

Tarafsız, *s. (Impartial)* Bir anlaşmazlığın taraflarından herhangi birini kabullenmekte ya da çatışan iki fikirden birini benimsemekte kendi kişisel avantajı için herhangi bir vaat göremeyen kimse.

Taraftar, *i. (Adherent)* Elde etmeyi umduğu her şeyi henüz elde etmemiş olan bir takipçi.

Tarih, *i. (History)* Çoğu sahtekâr olan yöneticiler ile çoğu aptal olan askerler tarafından gerçekleştirilen çoğunlukla önemsiz olayların çoğunlukla yanlış aktarımı.

> Roma tarihinin, büyük Niebuhr gösterdi ki
> Onda dokuzu yalandır. Ah keşke bilinseydi,
> Eğer büyük Niebuhr'u klavuz olarak kabul etseydik,
> Onun nereleri yağmaladığı ve ne kadar yalan söylediği
>
> *Salder Bupp*

Tarihçi, i. *(Historian)* Uçsuz bucaksız dedikodu.

Tartışma, *i. (Discussion)* Başkalarının hatalarına uyum sağlamanın yöntemlerinden biri.

Tartışmak, *f. (Argue)* Özenli bir şekilde dil ile değerlendirmek.

Tasım, *i. (Syllogism)* Büyük ve küçük bir varsayım ve bir tutarsızdan oluşan bir mantık formülü. Bakınız MANTIK.

Taslak, *i. (Proof)* Yarı pişmiş nüsha

Taşınabilir, *s. (Portable)* Bir striptiz aktrisinin kostümü.

_, s. Sahip olmanın iniş çıkışları dolayısıyla değişmesi olası bir mülkiyete maruz bırakılmış olan.

Taşralı, *s. (Provincial)* Tuhaf.

Tava, *i. (Frying-pan)* O meşhur ceza kurumunda, yani bir kadının mutfağında kullanılan ceza aygıtının bir kısmı. Tava Calvin tarafından icat edilmişti ve onun tarafından, vaftiz olmadan ölmüş olan karış kadar bebeklerin pişirilmesinde kullanılmıştı; ve bir gün, dikkatsiz bir şekilde çöp tenekesinden kızarmış bir bebeği çekip çıkaran ve onu hırsla yiyip yutan bir serserinin yaşadığı korkunç acıyı görünce, bu büyük kutsalın aklına, tavayı Cenevre'deki bütün evlere sokarak ölümü tüm dehşetlerinden arındırmak geldi. Tava oradan dünyanın tüm köşelerine yayıldı ve Calvin'in kasvetli inancının yayılmasına paha biçilmez bir yardımda bulundu. Aşağıdaki satırlarda (ki Aziz Piskopos Potter'ın kaleminden çıktığı söylenir) bu kabın yararlılığının bu dünya ile sınırlı olmadığı ima ediliyor; tersine, bu yaşamda kullanılmasının doğurduğu sonuçlar gelecekteki hayata kavuştuğuna göre, tavanın kendisi de, kendi hayranlarını ödüllendirerek, öteki dünyada bulunabilir:

> Yaşlı Nick göklere davet edilmişti.
> Şöyle dedi Peter: "Senin niyetlerin
> İyidir, fakat cesaretten yoksunsun
> Yeni şeyler icat etmek üzere.
>
> "Şimdi, et kızartmak eski bir yoludur
> Eziyetin, ama duyuyorum ki

Söylediklerine göre tava
Kirli ruhları en iyi biçimde kavuruyormuş.

"Git kendine bir tane bul – içini yağla doldur
Günahkârları onun içinde esmerleşinceye kadar iyice kızart.
"Bundan iki kat daha yararlı olan bir numara biliyorum,"
Dedi Nick –"tavanın içinde onların yemeğini pişireceğim."

Taviz, *i. (Concession)* Bir rakibin yanlış değerlendirilmiş hamlesini ortaya çıkarmak için kendi gardımızın indirilmesi.

Tavuk, *i. (Biddy)* En çok ezilen uluslardan biri; atalarımız düşünceli davranarak mutfaklarımızda bu ulusa barınak sağlamışlardır.

Tazmin, *i. (Restitution)* Üniversiteleri ve halk kütüphanelerini miras ya da hediye bırakarak kurma ya da bağışta bulunma.

Tazmin eden, *i. (Restitutor)* İyilikçi, yardımsever.

Tazminat, *i. (Reparation)* Yapılan bir yanlışa karşılık gelen ve bu yanlışı yaparken tatminden düşülen tazmin.

Teamül, *i. (Precedent)* Hukukta, belirli bir heykel olmaması durumunda Hakimin görevini basitleştirerek öngördüğü eski bir karar, kural ya da uygulama. Her şeyin teamülü olacağı için arzuları doğrultusunda ilgi ve vurgularına karşılık gelenleri yalnızca görmezden gelmek zorundadır. Teamülün icadı

Tebrik etme, *i. (Congratulation)* Kıskançlığın nezaketi.

Tecrübe, *i. (Experience)* Çoktan kucakladığımız bir aptallığı arzu edilmeyen eski bir tanıdık gibi kabul etmemizi sağlayan bilgelik.

Gecede ve siste yolculuk yapan,
Dizine kadar berbar bir bataklığa saplanmıştır,
Tecrübe, söken bir şafak gibi,
Onun gitmemesi gereken yolu gösterir.

Joel Frad Bink

Tefrika, *i. (Serial)* Doğruluk payı olmayan ve gazete ya da derginin birkaç sayısı boyunca yavaş ilerleyen edebi bir eser, ço-

ğunlukla da hikâye. Genelde her diziye eklenen şey henüz okumamış olanlar için 'bir sonraki bölümün özeti' olur, fakat daha korkunç olanı okumaya hiç niyeti olmayanlar için olan gelecek bölümlerin özetidir. Tüm bir eserin özeti bile bundan daha iyidir.

Son James F. Bowman, adı henüz ortaya çıkmamış bir dahi arkadaşıyla haftalık bir gazete için tefrika halinde bir hikâye yazıyordu. Yazıyorlardı, ama ortaklaşa değil, dönüşümlü olarak; bir hafta Bowman yazıyordu bir hafta arkadaşı ve sonsuza kadar bunun böyle sürüp gideceğini umuyorlardı. Ne yazık ki kavgaya tutuştular ve bir pazartesi sabahı, Bowman gazetesini okuyup görevine hazırlanmaktayken eserinin gazeteden çıkarıldığını gördü, buna çok şaşırdı ve üzüldü. İş arkadaşı hikâyenin her karakterini bir gemiye bindirmiş ve onları Atlas okyanusunun en derin yerinde boğmuştu.

Tehlike, *i. (Danger)*

> **Vahşi bir hayvan, uyuduğu zaman,**
> **İnsanın çevreleyip aşağıladığı,**
> **Ama sıçrayarak kendisini uzaklaştıran**
> **Ve onu bağlayan o doğrulduğunda**
>
> *Ambat Delaso*

Teist, (Tanrı'ya inanan), *i. (Deist)* Tanrı'ya inanan, ama Şeytan'a tapma hakkını saklı tutan kimse.

Tek heceli, *s. (Monosyllabic)* Münasebetli bir 'googoogling' ile can sıkıcı bir birleşimden zevk aldıklarını göstermekten bıkmayan bebekler için bir heceden oluşan sözcükler. Bunlar çoğunlukla Sakson'dur – yani barbar insanların sözcükleri fikir içermediği gibi en temel his ve duygular dışında da yetersiz kalır.

> **Sakson dilinde yazan adam**
> **Balta kullanan bir adamdır**
>
> *Judibras*

Tekrar, *z. (Encore)* (Fransızca) Bir daha. Haykıran kişiye, parasının değerinden daha fazlasını, haykırılana dalkavukluk edi-

lerek, sağlayan bir haykırış. Bir konserde bağrıldığı zaman ise şu anlama gelir; "Bize 'S'wannie Ribber'a İnen Yol' şarkısını söylesene."

Telaş, *i. (Hurry)* Yüzüne gözüne bulaştıranların hızı.

Telefon, *i. (Telephone)* Hoşa gitmeyen bir kişiyi uzak tutma avantajlarından kimini ortadan kaldıran bir şeytan icadı.

Teleskop, *i. (Telescope)* Bir yığın gereksiz detayla başımızı ağrıtıp uzaktaki nesneleri yakınlaştıran ve telefon-kulak ilişkisine benzer şekilde gözle aralarında bir ilişki bulunan aygıt. Bereket versin ki bizi kurbana çağıracak bir zilden yoksundur.

Temel, *s. (Essential)* Essence (öz) ile ilgili olan ya da bir şeyin ayırt edici karakterini belirleyen şey. İngiliz dilini bilmediklerinden Amerikan gazeteleri için yazı yazmak gibi kâr getirmeyen bir mesleğe doğru sürüklenen insanlar genelde bu sözcüğü *gerekli* anlamında kullanırlar, mesela;

> Nisan yağmurları Haziran hasatları için gereklidir.
> *W. C. Bartlett*

Temsilci, *i. (Representative)* Kendi çıkarlarıyla çelişmedikleri sürece seçmenlerinin çıkarlarını gözeten bir beyefendi.

_, *i.* Milli politikada, bu dünyada Alt Meclisi'nin bir mensubu iken öteki dünyada gözle görülür bir terfi etme umudu taşımayan.

Temyize başvurmak, *f. (Appeal)* Hukukta, başka bir atış için zarı kutuya koymak.

Terbiyesizlik, *i. (Impropriety)* Kabalıktan hemen sonra, olası en yüksek günah derecesi.

> Adamın karısı öylesine terbiyesizdi ki
> Eğlenirken
> Adam onu durmanın en iyi yolunun
> Bir tüfek olduğunu düşündü,
> Ve karısını sürükleyerek Çıkmaza soktuktan sonra,
> Şöyle dedi adam:
> "Nefret ederim her türlü terbiye–
> Sizlikten."

Tercih, *i. (Preference)* Bir şey diğerinden daha iyidir gibi hatalı bir inancın yol açtığı his inceliği ya da ruh haleti.
Hayatın ölümden daha iyi olmadığına inanan ve bunu dile getiren eski bir filozofa bir öğrencisi tarafından o halde neden ölmediği soruldu. 'Çünkü' diye cevapladı onu 'ölüm hayattan daha iyi değildir.'
Bu böyle devam etti durdu.

Tercüman, *i. (Interpreter)* Farklı dil bilen iki kişiden birinin söylediği şey için tercümanın yararına olacağını tekrar ederek birbirlerini anlamalarını sağlayan kimse.

Tereddüt, *i. (Hesitation)*

> Duydun azizim, "Kadın kayboldu
> Tereddüt eden." Öyleyse dur
> Aptalca maliyeti hesaplamak için değil,
> Beni istek üzerine öpmek için.

Terk etme, *i. (Desertion)* Kavga etmekten hoşlanmamak, bir savaşı ya da bir eşi terk etmekte görüldüğü gibi.

Terk etmek, *f. (Abandon)* Sizden kurtulma avantajı bahşetmek. Caymak.

> Şükürler olsun, yaşlılıktakiler için gençliğin aptallıklarını terk ettim.
> *Chauncey Depew*

—, *f.* Yanılan bir dostu düzeltmek ya da bir yoksulu azarlamak. Kadınlar için terkedilmiş sözcüğü boşboğazlık anlamında kullanılır.

Tersyüz edilebilir, *s. (Reversible)* Politik bir platform.

Tertemiz, *s. (Immaculate)* Henüz polis tarafından fişlenmemiş olan.

Teselli, *i. (Consolation)* Daha iyi bir adamın sizden daha talihsiz olduğu bilgisi.

Teşhis, *i. (Diagnosis)* Hekim tarafından icra edilen, hastanın cüzdanının durumunu tespit etme sanatı, onu ne kadar hasta edeceğine karar vermek için.

—, *i.* Hekimin, hastanın nabzını ve cüzdanını ölçerek çıkardığı hastalık tahmini.

Tezahürat, *i. (Applause)* Basmakalıp lafların bir aptalın ağzından yankılanması.

> Bir genç okur vardı gök gibi gürleyen
> Ve şimşek gibi çakan ve "Altı Yüzü Süren!"
> Ama hiç tezahürat almadı
> Bu çabasının karşılığında, çünkü
> Pantolonu ne yazık ki koptu
>
> *T-r-sa C-rl-tt*

—, *i.* Yavanlığın yankısı.

Tımarhane, *i. (Bedlam)* İçindeki herkesin şair olduğu bir ev –"her şey imgelemden doğar."

Tırtıl, *i. (Caterpillar)* Hayata başlamadan önce böceklerin kapitalisti.

Ticaret, *i. (Commerce)* A'nın, C'nin mallarını B'den yağmalayıp aldığı ve bir telafi olarak B'nin de E'ye ait olan parayı D'nin cebinden çarptığı bir iş görme biçimi.

Tiksinme, *i. (Aversion)* İçindekileri yedikten sonra tabak için hissettiğimiz duygu, han'fendi.

Tiksinti, *i. (Abhorrence)* Yanlış anlaşılan bir şeyden dolayı kınamanın derecelerinden biri.

Tirbuşon, *i. (Corkscrew)* Alçaktan uçarak seyahat eden bir beyefendinin teçhizatı.

Top, *i. (Cannon)* Ulusal sınırların tespit edilmesinde kullanılan bir alet.

Toprak, *i. (Land)* Dünya yüzeyinin mülkiyet olarak bilinen bir bölümü. Toprağın mülkiyet olduğu iddiası özel mülkiyeti tabi kılar ve denetim modern toplum esasına dayanır ve ziyadesiyle üstyapı değeri ortaya çıkar. Mantıksal sonucu esasında kimilerinin başkalarının yaşamasına mani olmasıdır, çünkü sahip olma hakkı yalnızca işgal etmeyi içerir ve toprakla

ilgili mülkiyetin fark edilmesiyle başkasının hakkına tecavüz etme yasaları çıkarılır. Akabinde eğer tüm bir *terra firma* parçası A, B ve C'ye aitse gelecek nesil olan D, E, F ve G'ye, arazi ihlalcilerine hayatta kalmak için geriye hiçbir şey kalmaz.

Okyanus dalgalarında bir yaşam
İnişli çıkışlı zemin üzerinde bir ev
Doğanın yaktığı kıvılcım
Benim de bir hakkım var

Dokuz kuyruklu kediyle vururlar
Ne zaman kıyıya ulaşsam
İşte! Bu saç kaplama tuzlu su
Ben doğal bir komodorum!

Dodle

Torun, *i. (Descendant)* Herhangi bir derecede bir atadan gelen herhangi bir kişi.

Ah nerede şimdi benim köpek maymunu atalarımın yaşadığı günler
Japon ormanlarında küçük kanatlardan pandantifler,
Öğretici, yürekleri sevgi dolu, her dişi köpek maymunu iffetli bir kâhin
Kendisine en iyi biçimde nasıl bir torun edineceğini bilen.

Oscar Wilde

Tufan, *i. (Inundation)* Bir sel. Kayıtlarımızda bulunan en büyük tufan Musa, Berosus ve Asurlu bir kronikçi tarafından anlatılan ve Mr George Smith tarafından çevrilen Nuh tufanıdır. Tufanlar çeşitli şekillerde ortaya çıkar, fakat bu Musa'nın deyimiyle –kırk gün kırk gece süren– yağmurlu havanın yazım zorluğundan kaynaklanmaktadır. Bu zaman sürecinde öyle çok yağmur düştü ki yeryüzündeki dağlar su altında kaldı –en yüksek olanı hariç, o da Nuh'un yaşadığı yere çok yakın– dı ve deniz seviyesinden 30.000 fit yüksekliğe sahipti. En ağır yağmurumuz yirmi dört saatte yaklaşık altı inç oranındadır – iki fitlik bir düşüş bile kaçmaya çalışan birini boğabilir. Fakat Nuh'un yağmuru yirmi dört saatte 750 fit ya da saatte 31.5 fit hızla yağdı. Ne yağmurdu ama.

Tutku, *i. (Ardour)* Bilgisiz aşkın ayırt edici niteliği.

> Adam kadını *tutkuyla* seviyordu–
> Öyle şehvetli bir kadındı ki,
> Babası onun başında
> Av tüfeğiyle nöbet tutmak zorundaydı.
>
> *Ovid*

Tutuklamak, *f. (Arrest)* Fevkaladelikle itham edilen birini resmen alıkoymak.

> Tanrı dünyayı altı günde yarattı ve yedinci gün tutuklandı.
> *Resmi Olmayan Tefsir*

Tutuklu, *e. (Arrested)* Polisi doyuracak parası olmaksızın suç işlerken yakalanan kimse.

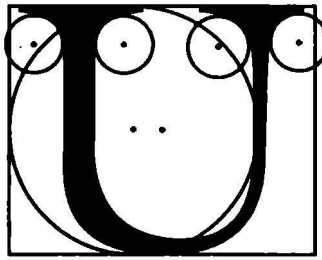
Tüccar, *i. (Merchant)* Ticaretin peşinde olan kimse. Ticaretin peşinde olmak, doların peşinde olmaktır.

Türbe, *i. (Tomb)* Kayıtsızlık evi. Türbeler günümüzde belli bir kutsallık anlayışı çerçevesinde halkın rızasını almıştır, ne var ki uzun süre kullanıldıklarında onları açacak ve yağma edecek bir günah olmadığı düşünülür. Ünlü Mısır Uygarlığı araştırmacısı' 'Dr Berosus Huggyns işgal eden 'smallynge' yapıldığı sürece bir türbenin en masum haliyle 'glened' olabileceğini söyler. Bu mantıklı düşünce, Antika biliminin yüceltilmesinin bir sonucu olarak, bugün genelde arkeologlar tarafından kabul edilir.

Tütsü, *i. (Incense)* Dini münasebetlerde burnu kışkırtan şey.

Tütsü Çubuğu, *i. (Joss-sticks)* Çinlilerin mukaddes dinimizin bazı kutsal törenlerine öykünerek pagan saçmalığı sırasında yaktıkları küçük çubuklar.

Tüy kalem, *i. (Quill)* Kazın temin ettiği ve bir sersemin yazı yazdığı işkence aracı. Tüy kalem kullanımının modası geçse de bugün onun yerini alan çelik kalem hâlâ aynı ebedi Varlığın elindedir.



Uğursuz, *s. (Inauspicious)* Ürün böyle ise bitli değil demektir.

> Sözlük yazarınız, böyle rezil bir deyişi kendi uydurmuş olmadığını Doğu'daki okuruna açıklamayı bir görev bilir; öyle ki, gönülsüz de olsa, burada bu deyişe yer verilmesi, Atlantik sahillerindeki 'konuşma İngilizce'sinin bütünüyle anlaşılmaz olduğu bu devletin maden yataklarında daha açık bir şeklide anlaşılma ihtiyacından kaynaklanır. Yazar, ısrarla Doğu'daki okurundan bu kuşku uyandıran deyişin kabul edilemez bir şey anlamına gelmediğine inanmasını ister; tercümesi, 'ortaya çıkan katmanlarda çok fazla beleş altın görünmesi' şeklinde yapılabilir. Şimdi devam edebiliriz.

Uğursuz bir şekilde, *z. (Inauspiciously)* Ümit vermeyen bir tutum, desteklerin yerinde ve zamanında olmama durumu. Eski Romalılarda önemli bir eylem ya da girişim söz konusu olmadan önce kâhinlere ya da peygamberlere muhtemel sonuçlar için danışmak bir gelenekti. En çoksevilen ve en güvenilen kehanetleri, uçan kuşları izlemekti – bundan dolayıdır ki kehanetler *auspices* olarak adlandırılagelmiştir. Gazete muhabirleri ve kimi leksikograflar, – çoğul kullanıldığı her zaman– sözcüğün 'atama' ya da 'yönetim' anlamlarına gelebileceğini ileri sürmektedir. Sözgelimi, 'Şenlikler, Ceset Hırsızları'nın Eski ve Saygı duyulur Emirleri'nin himayeleri altında yapılmıştı,'ya da 'Şamatalar, Açlık Şövalyeleri'nin destekleriyle olmuştu.

Ululama, *i. (Reverence)* Bir insanın tanrıya ve bir köpeğin insana olan içsel yaklaşımı.

Umut, *i. (Hope)* Birbirlerine sarılarak tek rulo haline gelmiş arzu ve beklenti.

Harika Umut! İnsana bir şey kalmadığında–
Servetten yoksun, arkadaşlardan mahrum;
Köpeği bile insanı terkettiğinde ve keçisi
Sessiz bir sevgisizlikle kemirdiğinde
Henüz sırtında olan paltosunu; o zaman sen
Uzaklarda kendi melek alnında parıldayan yıldız,
En çok alçalan ve ışık saçan, ima edersin göklerden
Darphane'de bir memuriyet işi ayarladığını.

Fogarty Weffing

Unutkanlık, *i. (Forgetfulness)* Vicdandan yoksun olmalarının bir telafisi olarak Tanrı tarafından borçlulara bahşedilmiş bir armağan.

Ustura, *i. (Razor)* Beyazların güzelliklerini pekiştirmek, Moğolların adama benzemek, Afro-Amerikalıların ise ne kadar değerli olduklarını tasdiklemek için kullandıkları bir alet.

Utanç, *i. (Shame)* Serbest pazarda yetenekleri beş para etmeyen adamlara Sacramento'daki kanunları birbirine karıştırdıkları için günde sekiz dolar ödenmeli.

Utanç verici, *s. (Discreditable)* Bir rakibin karakteristik ve alışılmış davranışındaki gibi.

Uygunsuzluk, *i. (Inappropriateness)* Bir kilisede çıkan köpek dalaşı esnasında dini ayine devam etme.

Uykulu, *i. (Drowsy)* Fransızca'dan uyarlanmış bir oyundan derinlemesine etkilenen kimse.

Uysallık, *i. (Meekness)* Zaman gerektiren bir planın hazırlığını yapmak için gösterilen olağandışı sabır.

M'si Musa'nın
Mısırlıları katletti
Bir gül kadar güzeldi
Uysallığı Musa'nın
Hiç anıt dikilmedi
Ölüm sonrası kitabesi
Ama M'si Musa'nın
Mısırlıları katletti

The Biographical Alphabet

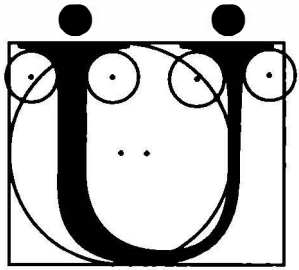
Uzak, *s. (Remote)* Liyakatin paradan daha değerli olduğu gün.

Uzlaşma, *i. (Compromise)* Çatışan çıkarların, her bir hasımın daha önce sahip olmaması gereken şeyi elde ettiğini ve adilane bir şekilde kendisine ait olandan başka bir şeyden mahrum bırakılmadığını düşünerek tatmin olmasını sağlayacak biçimde düzenlenmesi.

Uzman, *i. (Connoisseur)* Bir şey hakkındaki her şeyi bilen, ama başka hiçbir şey hakkında hiçbir şey bilmeyen bir erbap.

> Kendisine trenin çarptığı yaşlı bir ayyaş şarapçıyı hayata döndürmek için dudaklarına biraz şarap döktüler. "Pauillac, 1873," diye mırıldandıktan sonra öldü.

Uzun ömürlülük, *i. (Longevity)* Ölüm korkusunun sıra dışı bir uzantısı.



Ücretli adam, *i. (Hireling)* Bir maaş alan saygın memurdan farklı olarak, ücret karşılığında bir başkasına hizmet eden paralı asker benzeri bir gariban.

Üç güzel kızkardeş, *i. (Graces*)* Venüs'e katılıp maaş almadan hizmet veren Aglaia, Thalia ve Euphrosyne adlı üç güzel tanrıça. Onların giyecek ve yiyecek gibi masrafları bile yoktu, zira onların aleyhine söylenebilecek hiçbir şey yoktu ve onlar havaya göre giyiniyorlardı, hangi rüzgâr eserse onu örtünüyorlardı.

Ünlü, *s. (Famous)* Dikkat çekici biçimde zavallı.

> Kıvamını almış demirin tavında, sakın gözünü
> Ünlü olma arzusuyla dövülmüş olandan.
> Hoşnut mu? Şey, ızgarasında altın kaplama var,
> Ve kıvırmaları büyük bir hayranlık uyandırıyor.
>
> *Hassan Brubuddy*

Ünlü, *s. (Illustrious)* Kötü niyet kıskançlık ve gözden düşürme millerinin arasına uygun bir şekilde yerleştirilmiş olan.

Ürün, *i. (Produce)* Hep uzak yerlerde 'boy gösteren' insanları rahatsız eden balkabakları, domuz yağı ve bu tip şeyler.

Üstderi, *i. (Epidermis)* Derinin hemen dışında ve kirin hemen altında yer alan ince bir zar.

Üzerinde düşünme, *i. (Deliberation)* Hangi tarafına tereyağı sürüleceğine karar vermek için ekmeğimizi inceleme eylemi.

* Yunan efsanelerinde üç güzel kız kardeş. (Çev. n.)

Üzüm, *i. (Grape)*

Selam sana ey soylu meyve! –Homeros tarafından haykırıldın
Anacreon ve Hayyam tarafından;
Senin övgülerin dillerinden düşmez
Benden daha iyi adamların.

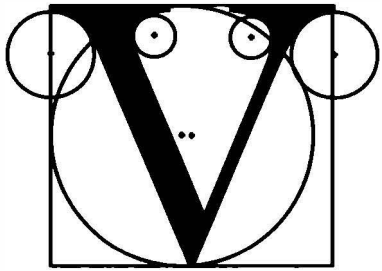
Ellerim asla lire değmemiştir,
Sunamayacağım şarkıyı çalmak için:
Benim önemsiz hizmetim kabul edersen eğer–
Ben alay edenlerin öldürülmesine yardımcı olacağım.

Su-içiciler ve kaçıklar
Midelerini alkollü içeceklerle tıka basa dolduranlar–
Onların göbek sarnıçlarını zevkle ortaya çıkaracağım
Ve kendi yapışkanımla açacağım musluklarını.

Doldur, doldur, bilgelik serinletir ne de olsa
Ne zaman şarabı dinlenmeye bırakırsak.
İşte ölüm Yeşilay aptallarına,
Ve her türden asma haşeresi!

Jamrach Holobom

Üzüntü, *i. (Affliction)* Ruhu daha acı olan bir başka dünyaya hazırlayan yeni iklime alıştırıcı bir süreç.



Vaat, *i. (Promise)* Bu vaat ve iyi nasihat fakirlere verebileceğimiz tek mükemmel hediyedir.

Vaaz, *i. (Sermon)* Mimberdeki esaslı ve yüce cambazlık. Bakınız Talmage. Özellikle dini bir konuşmayı tanımlamak için kullanılır.

Vaaz verme sanatı, *i. (Homiletics)* Dinsel konuşmaları cemaatin ruhani ihtiyaçlarına, kapasitesine ve koşullarına uyarlama bilimi.

> Öylesine yetkindi ki papaz vaaz verme sanatında
> Onun tüm ahlaki temizlikleri ve kusturucu ilaçları
> Ruhun hekimliği için birleştirilmişti
> En adil fark gözetmeyle ve dayandırılmıştı
> Muazzam bir muayenesine
> Dilin ve nabzın ve kalbin ve solunumun.
> Ardından, her birinin durumunu teşhis ettikten sonra,
> Kutsal yazmalarının özgünlükleriyle bu hekim
> Verdi –o etkili haplarını
> Ve mizaç kusmuklarını oldukça hayat dolu olan
> On çeşit Âdem'den müstarip olan o ruhlar
> İyileşeceklerdir bilselerdi onları yuttuklarını.
> Fakat İftiranın dili –kendisi tümüyle gizlenmiş– söyleyiverdi
> Safralı düşüncesini ve rezilce mırıldandı
> Parası olan hastalar için
> Hapların şeker ve kusmukların bal olduğunu.
>
> *Piskopos Potter'ın Biyografisi*

Vaftiz, *i. (Baptism)* Öyle etkili bir kutsal töre ki, bu törenin uygulamasından geçmeden kendini cennette bulan kişi sonsuza kadar mutsuz olacaktır. İki şekilde suyla yapılır –batırma ya da daldırma ve sürme ya da serpmeyle.

Fakat batırma planı
Basitçe sürmekten daha iyi olsa ya da olmasa bile
Bırakın o batırılanlar
Ve o sürülenler
Yetkili Yoruma göre karar versinler
Ve kendi günlük sıtma nöbetlerini karşılaştırarak

G. J.

Vaftiz etmek, *f. (Christen)* Çaresiz bir çocuğu törenle isimlendirerek acı vermek.

Vaftiz etmenin püf noktası şudur:
Çocuk ıslatılır, böylece isim ona yapışır.

Vali, *i. (Governor)* Amerika Birleşik Devletleri Senatosu'na girmeyi ümit eden biri.

Varoluş, *i. (Existence)*

Geçici, korkunç, fantastik bir rüya,
Ki içinde hiçbir şey olmasa da her şeyin göründüğü:
Dostça bir dirsek dürtmesiyle uyandırıldığımız
Yatak arkadaşımız Ölüm tarafından ve çığlık attığımız "Ah ne şekerleme!" diye.

Vasıf, *i. (Qualification)* Başkan'ın terzisinin kuzeni olmak.

Vatansever, *i. (Patriot)* Bir kitlenin çıkarlarının diğerlerininkinden üstün olduğunu düşünen biri. Devlet adamlarının kandırılması ve fetih aracı.

Vatanseverlik, *i. (Patriotism)* Adını altın harflerle yazdırmak isteyen birinin elindeki meşaleyi alevlendirmek için gösterdiği saçmalık.

Dr. Jhonson'ın meşhur sözlüğü vatanseverlik, bir hergelenin son çaresi olmuştur. Aydınlanmış, ama daha alt seviyede bir leksikograf olduğum için kusura bakmayın, bu bir ilk.

Vefasızlık, *i. (Fickleness)* Girişken bir duygunun tekrarlanan tokluğu.

Vefat, *i. (Demise)* Yüce bir şahsiyetin ölümü.

Ölüm ölümden başka bir şey değildir; talep edildiğinde gideriz–
Bu yol herkes için aynıdır;
Ama hâlâ büyük adamın ölümü adlandırılıyor
"Vefat" olarak yaşayan karakurbağaları tarafından.
Bu yüzden dalkavukluk can atıyor düzeltmek için
Şeytana giden kraliyet karayolunu.

Vicdan, *i. (Conscience)* Beyindeki gri maddeyi etkileyerek zihinsel bir ahenksizlik yaratan iğrenç bir mide durumu.

Onun vicdanı hiçbir zaman ona sıkıntı vermedi,
Kötü yemek yediği zamanlar hariç;
Böyle yemeklerden sonra bir alacaklı gibi onu tekmeliyordu,
Arkadan.

Boşu boşuna danıştığı papaz
Acıyı ne şekilde dindirebileceğine dair;
Dua ettiği zaman bile yerinde duramıyordu
Yine.

Çare bulmakta tekrar tekrar başarısız olunca,
Bir doktor buldu,
Şöyle diyen: "Bir hıyar yemişsin,
Buna kuşku yok."

"Evet, Doktor, ama o hıyarı çalmadım;
Öyleyse bu koyu sıkıntı neden?"
"Demek istiyorsun ki, dostum, o hıyarı soymadın,
Sanırım.

"Dünya dinlerine karşı gelen kederler–
Ruhun çil sürüsü gibi hastalıkları–
Bizler serpiyoruz, bir güvercin sürüsü gibi,
Haplarla."

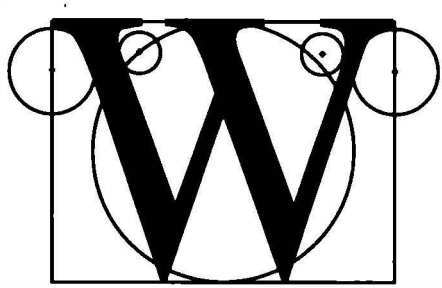
Vicdan azabı, *i. (Compunction*)* Kutsal Kitap'ta da yazıldığı gibi, "boşluğa tekme sallamış olan" kabahatli birinin pişmanlığı.

* Latince *con*, "karşı' ve *punctum*, "nokta" sözcüklerinden türemiştir

Pişmanlığı hissedenin vicdan olduğunu söylerler;
Ben bunun midenin işi olduğunu savunuyorum.
Çünkü günahkârlarda gördüm ki
Günah işledikleri zaman neredeyse davul gibi şişiyorlar,
Ya da başka hallere girip sapsarı kesiliyorlar
Merhametin o bağırsakları içinde.
Doğrudur, bence yegane günahkâr
Berbat bir akşam yemeği yiyendir.
Biliyorsunuz Âdem'in nasıl, haklı nedenlerle,
Mevsimi geçmiş elmaları yediği için,
"Lanetlendiğini." Ama tüm bunlar sembolik şeyler–
Gerçek şudur ki, Âdem kolik oldu.

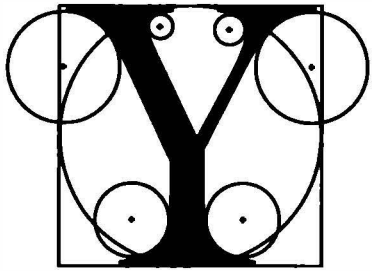
Vücut, *i. (Flesh)* Dünyevi Üçlünün İkinci Kişisi, Birincisi Dünya Üçüncüsü ise Şeytan'dır.

Dünya, Vücut ve Şeytan
Bir defasında bir gece cümbüşünde bir araya geldi.
Şeytan yere yığıldı
Zil zurna sarhoş–
Dedi ki Dünya: "Ruh seviyesi diye bir şey varmış!"



Washington, *i. (Washington)* Kendini yönetme ayrıcalığını iyi hükümetin lehine olacak şekilde değiş tokuş eden bir Potomac kabilesi mensubu.

> Onun oyunu aldılar ve kazandığında, yerine
> Kendi ekmeğini yeme hakkı verdiler
> Boşunaydı kopardığı yaygara zavallı bir ruh olan 'patronuna'
> Geri gelmesi ve ve ona bir bir görev vermesi için
>
> *Offenbach Stutz*



Yabancı (yaratık), *i. (Alien)* Deneme süresini doldurmakta olan Amerikalı yönetici.

Yabancı, *i. (Foreigner)* Bizim sonsuz kibir standardımız ve değişmekte olan çıkarlarımızla sağladığı uyuma bağlı olarak, çeşitli ve değişken hoşgörü dereceleriyle değerlendirilen bir kötü adam. Romalılar arasında tüm yabancılar barbarlar olarak adlandırılıyordu, çünkü Romalıların tanışık olduğu kabilelerin çoğu sakallıydı. Bu sadece tanımlayıcı bir terimdi, aşağılayıcı hiçbir şey içermiyordu; Roma horgörüsü genelde daha dürüst bir şekilde mızrakla ifade ediliyordu. Ne var ki, barbarların torunları –yani modern berberler– testere dişli usturalarla misillemede bulunmayı uygun bulmuşlardır.

Yabancı, *s. (Foreign)* Başka ve daha önemsiz bir ülkeye ait olan.

Yabani tavşan, *i. (Hare)* Başlıca türevi eşek tavşanı, yani Humbolt'un Felis Nevadensis'i olan Lepus türüne mensup dört ayaklı bir hayvan. Eşek tavşanı kimi zaman, heyecanlı anlarda onun bir geyik olduğu hususunda yemin eden ünlü bir sporcunun anısına Cervus Chismori olarak adlandırılır.

Yağ çekmek, *f. (Anoint)* Zaten fazlasıyla kaypak olan bir kralı ya da başka bir üst düzey görevliyi yağlamak.

> Nasıl ki papazlık tarafından hükümdarlara yağ çekiliyorsa
> Halka liderlik etmeleri için domuzlar da iyice yağlanıyor
> *Judibras*

Yağlı, *s. (Adipose)* Şişman, pejmürde kılıklı ve terbiyesiz.

Yağmalamak, *f. (Plunder)* Kaynak belirtmeden almak. Serbest takılmak. Morganizasyon resmiyeti olmaksızın bir başkasının malını istila etmek. A'nın servetini B'den zorla almak ve C'yi kaçırdığı fırsat için gözü yaşlı bırakmak.

O büyük bir finans harikası,
Her zaman yağmalamaya karşı çıkan
Bir oyun gibi
Yarattığı fırsatlarıyla birlikte
feshetmeye oyuncu için
Masayı tutan adam
Gibi
Genelde yetersiz kalır
Oyuncunun hayallerini bozmakta
Malıyla ilgili olan, geceleyin
Ama bu finanse etme oyunu
Önleyebilir bu yol kesmeyi
Oyunla
Karanlık ve gün ışığı hesabında

Wauky De Woggy

Yakup'un merdiveni, *i. (Jacob's ladder)* Yakup'un rüyasında gördüğü ve meleklerin inip çıktığı dünya ve cennete arasında bir merdiven. Meleklerin kanatları olduğu düşünülürse bu merdivenin işlevini anlamak çok da basit; öyle ki birçok bilgili yorumcu tarafından da kabul gördüğü gibi bu gerçek bir merdiven olmayıp, senaya giden bir yoldur. İnsan Yakup'un böyle mantıksal gerçekçilik üzerine bir rüya görmesi gerekliliğini düşünmeden edemiyor.

Yalaka, *i. (Lickspittle)* Bir gazeteyi yazarken pek nadir bulunmayan yardımcı bir görevli. Editör olarak sıradan bir kimliğe büründüğünde Şantajcı ile aralarında yakın bir ilişki vardır, Yalaka başka bir açıdan bakıldığında asıl Şantajcı olmaktadır. Ne var ki Şantajcı genelde bağımsız bir türdür. Yalakacılık şantajcılıktan daha iğrençtir, tıpkı güven gerektiren bir işin otoban soyguncusunun yaptığı işten daha iğrenç olması gibi. Benzer bir paralellik örneğinde de görülebileceği gibi birçok soyguncu kopya çekmezken her sinsi adam cesaret edip de yağmacılık yapabilir. Her iki haraç kesme yöntemi de bilhassa zenginlere yöneliktir.

Yalancı, *i. (Liar)* Başıboş dolaşan bir tür avukat. Herhangi bir mesleği, meşguliyeti ya da hevesi olan gazeteci. Bakınız vaiz.

Yalancılık, *i. (Falsehood)* Olguların eksik bir uyumla gevşek bir şekilde uyduruldukları bir gerçek.

Yalnız, *s. (Alone)* Kötü bir arkadaş çevresi içinde olan.

> İlişki içindeler, işte bak, çakmaktaşı ve çelik,
> Kıvılcım ve alev aracılığıyla, mesele ortaya çıkıyor ki
> Bu bay metal ve bu bayan taş
> Gizlice tek başına sevmişler
>
> *Booley Fito*

Yamyam, *i. (Cannibal)* Eski okulun midesine düşkün bir mensubu, sade tatları muhafaza eder ve domuz eti öncesi doğal beslenme rejimine sadık kalır.

En küçük filoloji bilgisi kırıntısının da ortaya koyacağı gibi, yamyamlık bir zamanlar evrensel bir alışkanlıktı.

"Bize bir iyilikte bulun," der Delectatio Demmonorum'un engin bilgili yazarı, "'sarcophagus (lahit)' sözcüğünün kökenini incele" ve bunun avlanmış ete delalet olup olmadığını anla. "Tatlı onaltılık" deyiminin çarpıcılığını gözlemle. "O kadın bir şeftali kadar tatlı" deyiminde nasıl da dünyalar kadar anlam gizlidir –ve "körpe gençlik" sözcükleri ne güzel bir öğlen yemeğine kışkırtır insanı! Öpücük dönüşüme uğratılmış ısırıktan başka bir şey değildir ve genç bir kız elinizin arkasında "çilek işareti" yapma konusunda ısrar ettiğinde, kontrol altında tutmayı öğrenemediği miras alınmış bir güdüyü dışa vurmaktan başka bir şey yapmıyordur. Çocuklarına düşkün olan anne ise, büyük bir sevinçle kendi bebeğinin "yenilesi bir güzellikte olduğunu" iddia ettiğinde, aslında kendisinin onu yiyemeyecek kadar iyi biri olduğunu göstermekten başka bir şey yapmıyordur.

Yanılgı, *i. (Delusion)* Üyeleri Heyecan'dan, Şefkat'ten, Kendini–inkâr'dan, İnanç'tan, Umut'tan, Hayırseverlik'ten ve diğer pek çok hayırlı erkek ve kız evlattan oluşan oldukça saygın bir ailenin babası.

Herkes selama dursun, Yanılgı! Sen olmasaydın eğer
Dünya gözümüzün önünde karman çorman olurdu;
Çünkü Kötülük, temiz arzuların yanında sözü geçen,
Erdem'in büyük ilerlemelerini yaya bırakırdı.

Mumfrey Mappel

Yanki, *i. (Yankee*)* Avrupa'da bir Amerikalı. Birliğimizin Kuzey Eyaletlerinde bir New Englander. Güney Eyaletlerinde bu sözcük bilinmiyor. Bakınız Damyank.

Yaratılış, i. *(Genesis**)* Musa tarafından yazılan beş kutsal kitabın ilki. Bu muhteşem adamın bu kitabı ve diğer beş kitabı yazdığına dair son derece inandırıcı bir kanıt var: Musa bu kitapları asla reddetmemiştir.

Yararlılık, *i. (Expediency)* Tüm erdemlerin babası.

Yardımcı, *i. (Deputy)* Devlet dairesindeki bir görevlinin ya da onun kefaletini ödeyenin erkek akrabası. Milletvekili genel olarak, kırmızı bir kravat takmış olan ve burnundan masasına dek uzanan karmakarışık bir örümcek ağı içinde olan yakışıklı bir genç erkektir. Bazen tesadüfen hademenin süpürgesi kendisine değdiğinde ondan bir toz bulutu yükselir.

"Başkan Yardımcısı," diye bağırdı Efendi,
"Bugün defterler denetlenecek
Uzmanlar ve muhasebeciler tarafından
Bu işi yapmakla görevlendirilmiş olan
Burada büromuzda, görelim bakalım
Kurallara aykırı olarak çalmış mıyız diye.
Lütfen gerçek girdilerin yazılmasını sağlayın,
Gerçek bakiyenin göstermesini de,
Tüm miktara uygun olarak
Eldeki nakit hesabının –onların sayacağı.
Sizin dakik çalışma tarzınıza eskiden beri hayranım–
Burada günün başlangıcından bitimine kadar,
Koltuğunuzda oturup kalabalıklarla başa çıkmanıza
İş adamlarından oluşan, sesleri yüksek
Ve mimikleri şiddet dolu sizin önünü aldığınız
Birtakım gizemli, sakin tılsımlı sözlerle–

* Yeni İngiltereli. (Çev. n.)
** Eski Ahit'in ilk kitabı. (Çev. n.)

Bakışlarınızda gizli duran büyü
En gürültücü kişiyi bile hizaya getiriyor
Ve kutsal ve derin bir
Sükûnet yayar dört bir yanınıza.
Tüm bunlar öyle düzenli yapılıyor ki
Para çekmeye gelenler para yatırmış olarak geri dönüyorlar.
Ama şimdi zaman talep ediyor, en sonunda,
Dehanızı yoğun biçimde kullanmanızı
Daha aktif bir enerjiyle. Ayağa kalkın
Ve gözlerinizdeki şimşeği çakın;
Altınızdakilere ilham verin ve savurun
Ruhunuzu her şeye!"
Efendi'nin eli burada küt diye bir ses çıkardı
Yardımcı'nın yiyici sırtında,
Düşüp yerde bir seksen uzandığında
Yerküre büzülüp küçülüyor, kabuğu şıngırdıyor,
Kararmış, solmuş, gözsüz bir kafa!
Adam on iki aylık bir ölü olmuştu.

Jamrach Holobom

Yardımseverlik, *i. (Charity)* Kalbin bizi, müptelası olduğumuz günahları ve kötülükleri başkalarında görmezden gelmeye sevk eden iyi huylu bir niteliği.

Yargıç, *i. (Judge)* Herhangi şahsi bir menfaati olmadığı halde tartışmalarda sürekli boy gösteren biri. Görevleri, kendisi hukuk öğrencileri tarafından yeni yakın haberdar edilmiş büyük bir resmi ışık kaynağı olduğu için, Tanrı'nın görevlerine çok benzer. Ne var ki Tanrı Chris Buckley'i itaatsizliği için cezalandırmaktan çekinmezken, kendisi popüler yeminlerin kahramanı olarak başka hiçbir önemli ayırt edici özelliğe sahip olamamıştır.

Yarı, *i. (Half)* Bir şeyin bölünebileceği ya da bölünmüş olarak değerlendirilebileceği iki eşit parçadan biri. Ondördüncü yüzyılda, Her Şeyi Yapabilen'in bir nesneyi üç yarıma bölüp bölemeyeceği konusunda teologlar ve filozoflar arasında hararetli bir tartışma baş göstermişti; ve dindar Peder Aldrovinus Rouen Katedralinde, Tanrı'nın bu önermenin doğruluğunu çarpıcı ve şaşmaz bir şekilde, özellikle de, olumsuz görüşü savunarak Tanrı'ya hakaret eden Manutius Procinus adlı o

güçlü herifin bedeni üzerinde göstermesi için (eğer Tanrı'yı memnun edecekse) alenen dua etmişti. Neyse ki, Procinus bir engerek yılanı tarafından ısırılıp ölerek böyle bir akıbetten kurtulmuştu.

Yasa, *i. (Law)*

Bir zamanlar Yasa yargıçlık mevkiinde oturuyordu
Ve Merhamet ağlayarak diz çöktü önünde
'Yer aç!' diye haykırdı 'Kız olmayan kız!'
Daha önce hiç kimse eğilmedi böyle önümde
Hele sen, böyle dizlerinin üstünde
'Senin bu yaptığın burada işlemez'

Sonra Adalet geldi. Yargıç bağırdı:
'Senin yerin neresi?

G. J.

Yasa yapıcı, *i. (Legislator)* Kendi çıkarını düşünerek ülkesini merkeze alan kişi; kanun ve para yapıcı.

Yasak, *e. (Forbidden)* Kendisine yeni ve dayanılmaz bir cazibe kazandırılmış olan şey.

Yasal, *s. (Lawful)* Yargı yetkisine sahip bir hakimin verdiği kararla uyum içinde olan.

Yaşlılık, *i. (Age)* Yaşamımızda, artık yapacak gücümüzün kalmadığı kötülükleri lanetleyerek hâlâ sevdiğimiz kötülükleri arttırdığımız bir dönem.

Yatak, *i. (Bed)* Yaramazlara işkence yapmak üzere kullanılan bir germe aleti; pişmanlığa karşı savunmasız olan bir kale.

Yatıştırmak, *f. (Propitiate)* Sizi arkanızdan yakalamışken bir buldoğa 'iyi çocuk' diye seslenmek.

Yavaş yavaş kaybolma, *i. (Evanescence)* Mutluluğu acıdan böylesine hoş bir şekilde ayıran ve zevk ile acı arasında, birincinin daha iyi yaşanması için acil bir kıyaslama yapmamızı sağlayan nitelik.

Yaya, *i. (Pedestrian)* Yolun bir otomobil için değişken (ve işitilebilir) parçası.

Yayımlamak, *f. (Publish)* Edebiyatta eleştiri külahının en önemli parçası olmak.

Yazısız hukuk, *i. (Common law)* Yargıcın iradesi ve keyfiyeti.

Yem, *i. (Bait)* Olta iğnesini daha lezzetli hale getiren bir hazırlık. En güzel yem türü güzelliktir.

Tatlı Rosa Fenn,
Erkeklerin taptığı,
Yaşlı Blazzay ile evliydi,
"Sen" dedi yaşlı adam,
"benim kadar yaşlanmıştın
Eğer onca zaman oyalanmasaydın
Cennette." Şöyle dedi Rosa:
"Tanrı biliyor ki
Sabırsızca bekledim;
Ama önce attılar
Beni sana
İyi yemlenmem gerekiyordu."

Beauty and the Beast

Yemek borusu, *i. (Esophagus)* Zevk ile ticareti birbirine bağlayan beslenme kanalının ilgili bölümü.

Yemek yemek, *f. (Eat)* Ardışık bir şekilde (ve de başarılı bir şekilde) çiğneme, ıslatıp yoğurma ve yutma işlevlerini yerine getirme.

"Misafir odasında akşam yemeğimin keyfini çıkarıyordum," dedi Brillat–Savarin ve anlatmaya koyuldu. "Ne!" diye müdahale etti Rochebriant; "misafir odasında akşam yemeği yemek mi?" "Dikkat buyurmanızı istirham ediyorum mösyö," diye açıkladı büyük gastronom, "akşam yemeği yediğimi söylemedim, onun keyfini çıkardığımı söyledim. Akşam yemeğimi bir saat önce yemiştim."

Yemin, *i. (Oath)* Hukukta yalan yere yemin etme cezası tarafından yasa gücüyle vicdan üzerinde zorunlu kılınan İlahi Varlık için kutsal bir temyiz.

Yemin etmek, (bir şeyden vazgeçtiğine dair), *f. (Abjure)* Yeniden başlamaya doğru ilk adımları atmak.

Yeminsiz beyan etmek, *f. (Affirm)* Kişinin bir yeminle kendisini tamamen gözden düşürmek zorunda olmadığı zamanlarda kuşkulu bir ciddiyetle beyan etmek.

Yeni baskı, (kitap), *i. (Reprint)* Yerel gazetecilik yemeklerini bol miktarda çeşnilendirmek için kullanılan bir doldurma türü.

Yeni sayım, *i. (Recount)* Amerikan siyasetinde zar tutulan oyuncunun işine gelecek şekilde bir kere daha zar atmak.

Yenilebilir, *s. (Edible)* Yenilmesi iyi ve sindirilmesi sağlıklı olan, bir solucan bir karakurbağası için, bir karakurbağası bir bir yılan için, bir yılan bir domuz için, bir domuz bir insan için ve bir insan da bir solucan için olduğu gibi.

Yerçekimi, *i. (Gravitation)* Tüm nesnelerin içerdikleri maddenin miktarıyla orantılı olan bir kuvvetle birbirlerine yaklaşma eğilimleri –onların içerdikleri madde miktarı ise onların birbirlerine yaklaşma eğilimlerinin kuvveti tarafından belirlenmektedir. Bu, A'yı B'nin kanıtı yapan bilimin, nasıl B'yi A'nın kanıtı yaptığını gösteren harikulade ve geliştirici bir örnektir.

Yerici, *s. (Libellous)* İmtiyazsız aforoz edilmenin doğasında bulunan.

Yerinden alınabilir, *s. (Removable)* Karargâhta etkisi bulunmayan bir görevli.

Yerleştirmek, *f. (Accommodate)* Zorunda bırakmak; gelecekteki zorunlulukların temelini atmak.

Yetenek, *i. (Ability)* Sonraki nesiller tarafından fakir fukaranın kemikleri üzerinde uğruna anıtlar dikilen aklın o nadir ve benzersiz niteliği.

—, *i.* Yeteneklileri ölülerden ayıran daha adi hırsların küçük bir kısmını başarıya ulaştırmak için gerekli olan doğal teçhizat. Son tahlilde yeteneğin çoğu zaman ağırlıklı olarak yüksek bir ciddiyet derecesine bağlı olduğu görülmektedir. Yine de, bu etkileyici niteliğe belki de haklı olarak değer verilmektedir; zira ciddi olmak hiç de kolay bir iş değildir.

Yeter, *zm. (Enough)* Dünyada olan her şey, beğenirseniz.

Yeter bir şölen kadar iyidir–o sebeple
Bu yüzden yeterci bir şölen ve büyük tabak kadar iyidir.
Arbley C. Strunk

Yıkım, *i. (Ruin)* Milyonerlerimizin vergi emek zorunda kaldıkları zaman düştükleri durum.

_, f. Mahvetmek. Özellikle genç bir kızın iffet için duyduğu inancı mahvetmek.

Yıl, *i. (Year)* Üç yüz altmış beş adet düşkırıklığından oluşan bir dönem.

Yiğitlik, *i. (Valour)* Kendini beğenmişliğin, görevin ve bir kumarbaz umudunun askeri alanda bir araya gelmesiyle oluşan.

'Neden durdun?'diye inledi Chickamauga'da bölüğün komutanı; daha önce emretmiş olduğu gibi 'önce siz buyurun efendim.' 'General'dedi görevini yerine getirmeye çalışan tugay, 'daha fazla yiğitlik gösterisi yapmanın askerlerimi düşmanla burun buruna getireceğine ikna oldum.'

Yoksul, *s. (Poor)* Vergilerini ödeyemeyen insanlar. Örneğin Vanderbilt.

Yonca, *i. (Shamrock)* Politikada 'Bunker Hill'in kılıcından' daha güçlü etkiye sahip bir tirfil.

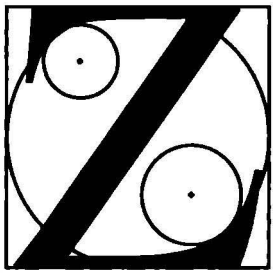
Yorgan, *i. (Bed-quilt)* Bir yatağın dış örtüsü. Bazen Hayırseverlik olarak adlandırılır.

Yozlaşmış, *s. (Degenerate)* Kendi atalarımızdan daha az miktarda hayranlığımızı çeken kimse. Homeros'un çağdaşları yozlaşmanın en çarpıcı örnekleriydi; Truva savaşının tek bir kahramanının kolayca yükseltebildiği bir kayayı ya da ayaklanmayı onlardan ancak on tanesi yapabiliyordu. Homeros "bu yozlaşmış günlerde yaşayan erkeklerle" alay etmekten asla yorulmaz, ki muhtemelen bu yüzdendir ki, onlar Homerus'u ıstırap içinde bırakıp onun ekmeğini dilenmesine sebep oldular –bu arada bu, iyiliğe kötülükle cevap vermenin çarpıcı bir örneğidir, zira eğer onlar onu yasaklasalardı Homeros muhtemelen açlıktan ölecekti.

Yönetim, *i. (Administration)* Politikada ustaca yapılmış bir soyutlama, başbakan ya da cumhurbaşkanına gelen tekme ve tokatları karşılamak üzere tasarlanmıştır. Kamıştan bir insan, bad-egging ve dead-catting'e karşı dayanıklı.

Yurtdışında, *s. (Abroad)* Vahşiler ve ahmaklarla savaş halinde. Yurtdışındaki bir Fransız olmak perişan halde olmak anlamına gelir; yurtdışındaki bir Amerikalı olmak ise başkalarını perişan etmek anlamına gelir.

Yuvarlak başlı, *i. (Roundhead)* İngiltere İç Savaşında Parlamenter Partinin bir üyesi- düşmanı olan şövalyelerin saçları uzunken kendisininki kısa olduğu için böyle adlandırılmıştır. Her ne kadar aralarında başka farklılıklar olsa da, asıl tartışma yaratan saç modelleri olmuştur. Süvariler Kralcıydı, çünkü üşengeç bir herif olan Kral, boyun bölgesini yıkamaktansa saçlarını uzatmayı yeğliyordu. Daha çok berber ve sabuncu olan bu Parlamenterlerin işleri de ters gidiyordu, böylece Kral'ın boynu öfkelenmeleri için bir bahane oldu. Savaşçı dedeleri olan çocukların saçlarını uzatmaları bu yüzdendir, yine de o eski günlerden kalma gazap ateşi bugün dahi İngilizlerin nezaket karları altında alev alev yanmaya devam etmektedir.



Zanaat, *i. (Craft)* Bir aptalın zekânın yerine koyduğu şey.

Zararsız yalan, *i. (Fib)* Dişlerini kesmemiş olan bir yalan. Alışmış bir yalancının gerçeğe en çok yaklaştığı yer: onun eksantrik yörüngesinin hadid noktası (yeryüzüne en yakın olan nokta).

> Davut dediği zaman: "Tüm insanlar yalancıdır," Davut,
> Kendisi de bir yalancı olan, herhangi bir hırsız gibi zararsız yalanlar söyledi.
> Herhalde inançsızlığı zayıflatacağını sanıyordu
> Kendisinin bile bir kölesi olmadığının kanıtıyla
> Gerçeğin: şüphelensem de yaşlı sahtekârın
> Tüm kullarının efendisi olduğundan
> Sırf bilseydi bir incirin gönülsüz yaprağının
> Onun karada ve dalgada giydiği yegane şey olduğunu.
> Hayır, Davut Çıplak Gerçeğe hizmet etmedi,
> O balyoz darbesini tüm ırkına indirdiğinde;
> Ne de başın üzerindeki çiviye vurdu:
> Akıl gösteriyor, çünkü bunun asla olamayacağını,
> Ve gerçekler onun yüzüyle çelişiyor.
> Yalancı değildir insanların tümü, çünkü bir kısmı ölüdür.
>
> *Bartle Quinker*

Zarf, *i. (Envelope)* Bir belgenin içine konulduğu tabut; bir hesabın içine konulduğu kın; bir para havalesinin dış kabuğu; bir aşk mektubunun geceliği.

Zarlar, *i. (Dice)* Küçük polka benekli fildişi küpler, yapıları itibariyle, her iki tarafı da tutan, ama çoğu zaman yanlış tarafı tutan bir avukatı andırırlar.

Zayıf, *s. (Frail)* Güçsüz; ihanet edilmeye müsait, tıpkı bir kadının günah işlemeyi kafasına koyması gibi.

Zayıflık, *i. (Weaknesses)* Zalim Kadının erkekleri kendi hizmetine alıp onların ayaklanan enerjilerini felce uğratan ve üzerlerinde egemenlik kurmasına yarayan temel bir yeteneği.

Zenci, *i. (Negro)* Amerika'nın politik probleminde pièce de résistance* Onu *n* harfi ile temsil eden Cumhuriyetçiler şöyle bir denklem üretmeye başladılar: "İçeri alın=Beyaz adam"** Ne var ki bu çözüm pek tatmin edici olmamaktadır.

Zenci çocuk, *i. (Pickaninny)* Genç bir *Procyanthropos* ya da *Americanus dominans*. Küçük, siyah ve politik kadere boyun eğmiş biri.

Zengibarlı, *i. (Zanzibari)* Afrika'nın doğu kıyısında bulunan Zengibar Sultanlığı'nda ikamet eden. Cenkçi Zengibarlılar, bu ülkede, birkaç yıl önce meydana gelen tehlikeli politik bir mevzu sayesinde tanınırlar. Başkent'teki Amerikan Konsolosu deniz ve kumsal manzaralı bir mekânı işgal etmektedir. Bu görevli ailenin skandalının büyüklüğüne ve görevlinin sürekli tekrar eden serzenişine karşı insanlar kumsalı banyo olarak kullanmaktan vazgeçmediler. Bir gün kadının biri suyun kıyısına kadar geldi ve kisvesini (bir çift skandal) üzerinden atmak için öne eğildi. Kendine hakim olamayan kızgın haldeki konsolos, kendi insanına göstermelik olsun diye saçma bir ceza yazdı. Ne yazık ki iki büyük millet arasında *centilmen anlaşması* olduğu için o Sultan'ın ta kendisiydi.

Zenginlik, *i. (Riches)*

> Allah vergisidir ve şunu temsil eder: 'Benim sevgili çocuğum, senden çok memnunum.'
>
> *John D. Rockefeller*

> Meşakkat ve erdemin ödülü.
>
> *J. P. Morgan*

> Bir elinde tuttuğun birikmiş para.
>
> *Eugene Debs*

* Ana yemek (Çev. n.)

** "Let n = the white man"

İlham verici bu mükemmel tanımlar için leksikograf ekleyebilecek kayda değer herhangi bir şey bulamamaktadır.

Zevk sahibi, *i. (Epicure)* Masabaşı zevklere kendisini gereğinden fazla kaptırmış olan bir kişi. Düşünsel hazzın gelişimini mümkün kılan bir koşul olarak, perhizkâr alışkanlıklarıyla yaygın bir üne kavuşan filozof Epikuros'tan esinlenilerek bu sözcük kullanılmaktadır.

—, *i.* Epikuros'un muhalifi olan ve hazzın insanın başlıca amacı olması gerektiğini savunarak zamanını duyuların mutlu edilmesi gibi şeylerle boşa harcamamış olan perhizkâr bir filozof.

Zırh, *i. (Armour)* Terzisi demirci olan bir adam tarafından giyilen elbise.

Zikzak, *i. (Zigzag)* Birinin beyaz adamın yükünü taşırken bir o yana bir bu yana kararsız adımlarla yürümesi. (*zed* ile *jag* birleşimiyle oluşan ve anlamı bilinmeyen İzlandaca bir sözcük.)

Zimmetine geçirmek, *f. (Embezzle)* Sorumluluk altında olan mülkiyeti, kısa kullanım hakkı ve bölünmüş denetim gibi tehlikelerinden korumak.

Ziyafet çekmek, *f. (Dine)* Eşle dostla iyi bir akşam yemeği yemek ve yavaş yemek. Ziyafette, basit bir karın doyurmadan farklı olarak, damak ve mide hiçbir zaman ele "Bize ne veriyorsun?" diye sormaz.

Zooloji, *i. (Zoology)* Kralı olan Ev Sineği (*Musca maledicta*) de dahil olmak üzere, hayvanlar âleminin bilimi ve tarihi. Evrensel olarak kabul edildiği üzere, Zooloji'nin babası Aristoteles'ti, fakat annesinin adı bize ulaşamadı. Bu bilim dalının en ünlü iki açıklayıcısı Buffon ve Oliver Goldsmith idi; evcil ineğin her iki yılda bir boynuzlarını döktüğünü bu ikisinden (*L'Histoire générale des animaux* ve *A History of the Animated Nature*) öğrendik.

Zorlama, *i. (Compulsion)* Gücün belagatliliği.

Züppe, *i. (Dandy)* Kendi faziletleri hakkında bir fikir tekliği açıklayan, eksantrikliğini giysileriyle vurgulayan kimse.

Zürafa, *i. (Giraffe)* Alevli alnını baş döndürücü yüksekliklerde yıkamaya ve bu iş için kendi kendisine sağladığı kulübenin tepesinden size seyyar bir merdivene bakar gibi bakmaya bayılan bir hayvan.

"Elinizdeki kitap Ambrose Bierce'ın 1881-1906 yılları arasında, bir gazetede tefrika edilen, sonradan 1906'da *Kiniğin Sözlüğü* (The Cinic's Word Book) adı altında yayınlanan, belki de kendini en açık şekilde ortaya koyduğu bir mizah (kara mizah) çalışmasıdır. Ona her ne kadar *Şeytanın Sözlüğü* deniliyorsa da, Satanist bir elkitabı olduğunu düşünüyorsanız yanılırsınız. O Bierce'ın tüm yaşam bilgisini, yaşam tecrübesini büyük bir zevkle ve acımasız bir yaklaşımla değerlendirdiği bir yapıttır. Öyküleri ile korkutan yazar burada, acı mizahına dayanarak, bizleri güldürüyor ve düşündürüyor, yorumları ile kimi zaman ürpertiyor, kabul ettiğimiz ve etmediğimiz durumların, fikirlerin, değerlerin karşısına oturtuyor ve bunları yeniden düşünmeye zorluyor.

Bierce, dünyaya ve insanlığa, insanlığın kabul ettiği değerlere, toplumsal alışkanlıklara tümden aykırı, ama kendi içinde doğru bir bakışla bakıyor ve sonuçlarını çıkartıyor, bolca şiir alıntıları da kullanarak."

Giovanni Scognamillo

OMEGA
10 YTL
10 000 000 TL

Online satış:
www.saykitap.com

ISBN 975-468-557-6
9 789754 685572
OMEGA